

Zweite Abtheilung.

Alphabetisches Verzeichniss sämmtlicher homöopathischer Arzneimittel, diejenigen mit eingeschlossen, von welchen nur Prüfungsfragmente vorliegen, nebst Angaben über ihre Zubereitungsart.

Second Part.

Alphabetical list of all homoeopathic medicaments, including those of which only test portions are available, together with informations as to the manner of their preparation.

Deuxième partie.

Table alphabétique de tous les médicaments homéopathiques, y compris ceux à l'égard desquels il n'existent que des expériences incomplètes, avec leur mode d'expérimentation.

Parte seconda.

Esposizione alfabetica e preparazione di tutti i rimedi omiopatici, non esclusi i meno sperimentati.

Parte segunda.

Indice alfabético de todos los medicamentos homeopáticos, incluidos aquellos de los que solo existen fragmentos de experimentacion, juntamente con indicaciones acerca de su modo de preparacion.

Abelmoschus. (¹/₁₉)

Hibiscus Abelmoschus.
 Malvaceae.
 MonadelphiaPolyandria.
India orientalis et occidentalis.

Der frisch getrocknete
 Samen zur Tinctur nach
 § 4.

The fresh dried seed,
 for tincture, according to
 § 4.

Abrotanum. (¹/₆)

Artemisia Abrotanum.
 Corymbiferae.
 Syngenesia superflua.
Asia. Europa meridionalis.

Die im Juli und August
 gesammelten frischen Blät-
 ter zur Essenz nach § 3.

The fresh leaves, ga-
 thered in July and August,
 for essence, according to
 § 3.

Literatur: *U. S. Med. and Surg. Journ.*, V, pag. 291.

Abrotanum ad usum externum.

Die im Juli und August
 gesammelten frischen Blät-
 ter mit sechs Theilen star-
 kem Weingeist zur Tinctur.

The fresh leaves, ga-
 thered in July and August,
 with six parts of strong
 alcohol, for tincture.

Absinthium. (¹/₆)

Artemisia Absinthium.
 Corymbiferae.
 Syngenesia superflua.
*Europa. Asia et Africa
 septentrionalis.*

Die frischen, jungen
 Blätter und Blüthen zur
 Essenz nach § 3.

The fresh young leaves
 and blossoms, for essence,
 according to § 3.

Literatur: *Hirschel's Archiv*, I, pag. 73. —
Journ. of psych. med., IX, pag. 325.

Acalypha indica. (¹/₆)

Euphorbiaceae.
 Monocöcia Monadelphia.
*India orientalis. China.
 Abyssinia.*

Die frische Pflanze zur
 Essenz nach § 3.

The fresh plant, for es-
 sence, according to § 3.

Literatur: *A. H. Z.* LXI, pag. 104, LXXVII,
 pag. 31. — *American. Month. Rec.*, II. —
Oehme, Hall's Amerikan. Heilmittel, p. 21. —
Allen, Mat. med. I, p. 3.

Acanthus mollis. (¹/₂)

Acanthaceae.
 Didynamia Angio-
 spermia.
Europa meridionalis.

Die blühende, frische
 Pflanze zur Essenz nach
 § 1.

The fresh plant, in
 flower, for essence, ac-
 cording to § 1.

Literatur: *Archiv*, XVII, 2, pag. 46.

La semence fraîche, des-
 séchée, pour teinture selon
 § 4.

La tintura si ottiene da
 semi recentemente seccati;
 a norma del § 4.

Abelmoschus.
 Se hace la tintura de las
 semillas recién secas, se-
 gun el § 4.

Les feuilles fraîches, re-
 coltées en Juillet et Août,
 pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle
 foglie fresche, colte in Lu-
 glio ed Agosto; a norma
 del § 3.

Abrotanum.
 Se hace el extracto de
 las hojas verdes, cogidas en
 Julio y Agosto, segun
 el § 3.

Les feuilles fraîches, re-
 coltées au mois de Juillet
 et d'Août, avec six par-
 ties d'alcool concentré pour
 teinture.

La tintura si ottiene
 dalle foglie fresche, colte
 in Luglio ed Agosto, con
 sei parti di spirito di vino
 concentrato.

Abrotanum externe.
 Se hace la tintura de las
 hojas verdes, cogidas en
 Julio y Agosto, y puestas
 en 6 partes de alcohol con-
 centrado.

Les jeunes et fraîches
 feuilles et fleurs pour es-
 sence selon § 3.

L'essenza si estrae da
 fiorellini; e dalle foglie gio-
 vani; a norma del § 3.

Absinthium.
 Se hace el extracto con
 las flores y las hojas ver-
 des y tiernas, segun el § 3.

La plante fraîche pour
 essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
 pianta fresca; a norma del
 § 3.

Acalypha indica.
 Se hace el extracto de la
 planta verde, segun el § 3.

La plante fraîche, en
 fleur, pour essence selon
 § 1.

L'essenza si estrae dalla
 pianta fresca in fioritura;
 a norma del § 1.

Acanthus mollis.
 Se hace el extracto de
 la planta verde, en flor,
 segun el § 1.

Aceti acidum.*Praeparatum chemicum.*Das Präparat (spec. Gewicht 1,064) zur wässrigen Lösung nach § 5^a.The preparation (spec. gravity 1,064) for aqueous solution, according to § 5^a.Literatur: *The hom. times* 1851. No. 90. — *Journ. de la soc. gall.*, Tom. III, Ser. II, pag. 130.**Achillea Eupatorium.** ($\frac{1}{2}$)*Achillea filipendulina.*

Corymbiferae.

Syngenesia superflua.

Asia occidentalis. Iberia.

Das frische, zur Zeit der beginnenden Blüthe gesammelte Kraut zur Essenz nach § 1.

The fresh herb, gathered when coming into flower, for essence, according to § 1.

Aconitum.*Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Aconitum. ($\frac{1}{2}$)*Aconitum Napellus.*

Ranunculaceae.

Polyandria Polygynia.

Europa. Asia centralis et septentrionalis.

Das frische, zur Zeit der beginnenden Blüthe gesammelte Kraut zur Essenz nach § 1.

The fresh herb, gathered when coming into flower, for essence, according to § 1.

Literatur: *Hahnemann's R. A. M. L.*, I, pag. 430. — *Allen, Mat. med.*, I, 12.**Aconitum Anthora.** ($\frac{1}{2}$)

Ranunculaceae.

Polyandria Polygynia.

Europa centralis. Asia minor et septentrionalis.

Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 1.

The fresh, blooming plant, for essence, according to § 1.

Literatur: *Reil & Hoppe, Journ. für Pharmaz., Tox. et Ther.*, I, pag. 388.**Aconitum Cammarum.** ($\frac{1}{6}$)

Ranunculaceae.

Polyandria Polygynia.

Europa centralis. Asia septentrionalis.

Die frische Wurzel zur Essenz nach § 3.

The fresh root, for essence, according to § 3.

Literatur: *Allen, Mat. med.*, I, pag. 7.**Aconitum ferox.** ($\frac{1}{6}$)

Ranunculaceae.

Polyandria Polygynia.

Himalaya.

Die frische Wurzel zur Essenz nach § 3.

The fresh root, for essence, according to § 3.

Literatur: *Allen, Mat. med.*, I, pag. 8.**Aceti acidum.**La préparation (d'une densité de 1,064) pour dissolution aqueuse selon § 5^a.La soluzione acquosa si ottiene da questo acido (peso specifico 1,064): a norma del § 5^a.Se hace la solución acuosa del preparado (peso específico 1,064) según el § 5^a.

L'herbe fraîche, entrant en fleur, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dall'erba fresca, colta nel principio della fioritura: a norma del § 1.

Achillea Eupatorium.

Se hace el extracto de la planta verde, al empezar a florecer, según el § 1.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione con l'alcaloide: a norma del § 7.

Aconitinum.

Se tritura el preparado según el § 7.

L'herbe fraîche, entrant en fleur, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dall'erba fresca, colta nel principio della fioritura: a norma del § 1.

Aconitum.

Se hace el extracto de la yerba verde, al empezar a florecer, según el § 1.

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca in fiore: a norma del § 1.

Aconitum Anthora.

Se hace el extracto de la planta verde, en flor, según el § 1.

La racine fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla radice fresca: a norma del § 3.

Aconitum Cammarum.

Se hace el extracto de la raíz verde, según el § 3.

La racine fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla radice fresca: a norma del § 3.

Aconitum ferox.

Se hace el extracto de la raíz verde, según el § 3.

Aconitum Lycoctonum. ($\frac{1}{2}$)

Ranunculaceae.
Polyandria Polygynia.
Europa. Asia centralis.

Das frische, zur Zeit
der beginnenden Blüthe
gesammelte Kraut zur Es-
senz nach § 1.

The fresh herb, gath-
ered when coming into
bloom, for essence, ac-
cording to § 1.

Literatur: Journ. de la soc. gall., Tom. III, Ser. I,
pag. 11.

Aconitum Napellus e radice. ($\frac{1}{6}$)

Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 3.

The fresh root, for es-
sence, according to § 3.

Actaea. ($\frac{1}{6}$)

Actaea spicata.
Ranunculaceae.
Polyandria Monogynia.
Europa. Asia septentrionalis.

Die frische, im Mai vor
der Blüthe gesammelte
Wurzel zur Essenz nach
§ 3.

The fresh root, gathered
in May before flowering,
for essence, according to
§ 3.

Literatur: Journ. de la soc. gall., III, pag. 12. —
Allen, Mat. med., I, pag. 45.

Adamas.

Metalloidea.

Das Diamant-Pulver zur
Verreibung nach § 7.

Diamond - powder for
trituration, according to
§ 7.

Adiantum aureum. ($\frac{1}{6}$)

Polytrichum commune.
Bryaceae.
Musti.
Europa. Asia. America
septentrionalis.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3.

The fresh plant, for es-
sence, according to § 3.

Literatur: Hirschel's Archiv, I, pag. 80.

Aegopodium Podagraria. ($\frac{1}{2}$)

Umbelliferae.
Pentandria Digynia.
Europa. Asia.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 1.

The fresh, blooming
plant, for essence, ac-
cording to § 1.

Aesculinum.

Preparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Literatur: Hirschel's Archiv, I, pag. 169.

Aesculus glabra. ($\frac{1}{6}$)

Pavia ohioensis.
Hippocastanaceae.
Heptandria Monogynia.
America septentrionalis.

Der frische, geschälte
Samen zur Essenz nach § 3.

The fresh hulled nut, for
tincture, according to § 3.

Literatur: Hale's N. R., pag. 17. (Oshum's Uebers.
pag. 21).

L'herbe fraîche, entrant
en fleur, pour essence, se-
lon § 1.

L'essenza si estrae dall'
erba fresca, colta nel prin-
cipio della fioritura; a nor-
ma del § 1.

La racine fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca; a norma del
§ 3.

La racine fraîche, re-
cueillie au mois de Mai,
avant la floraison, pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca, svelta in
Maggio prima della fiori-
tura; a norma del § 3.

La poudre de diamant
pour trituration selon § 7.

La trituratione, con la
polvere di diamante; a
norma del § 7.

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 1.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, colta in fio-
ritura; a norma del § 1.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione con l'al-
caloide; a norma del § 7.

La semence fraîche, é-
calée, pour teinture selon
§ 3.

L'essenzasi estrae dai
semi freschi, e sgusciati;
a norma del § 3.

Aconitum Lycoctonum.

Se hace el extracto de
la yerba verde, cogida al
empezar a florecer, segun
el § 1.

**Aconitum Napellus
e radice.**

Se hace el extracto de
la raíz verde; segun el § 3.

Actaea.

Se hace el extracto de
la raíz verde, cogida en
Mayo antes de la floracion,
segun el § 3.

Adamas.

Se hace la trituration
con el diamante en polvo,
segun el § 7.

Adiantum aureum.

Se hace el extracto de
la planta verde, segun el
§ 3.

**Aegopodium Poda-
graria.**

Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
segun el § 1.

Aesculinum.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

Aesculus glabra.

Se hace el extracto de
las semillas verdes, segun
el § 3, pero quitada la cá-
sara.

Aesculus Hippocastanum. ^(1/6)

Hippocastaneae.
Heptandria Monogynia.
Asia. centralis. (7)

Der reife, frische, geschälte Samen zur Essenz nach § 3.

The ripe, fresh, hulled nut, for essence, according to § 3.

Literatur: *Hombop. Vierteljahrsschrift, X, pag. 1.*
— *Hale's N. R., pag. 19. (Oehme's Uebers. pag. 22).*

Aethiops antimonialis.

Præparatum pharmaceuticum.

Gleiche Gewichtstheile von *Aethiops mineralis* und *Antimonium crudum* werden innigst miteinander verrieben. Dies Präparat zur Verreibung nach § 7.

Equal parts of *Aethiops mineralis* and of *Antimonium crudum* are thoroughly triturated together. This preparation, for trituration, according to § 7.

Aethiops mineralis.

Præparatum pharmaceuticum.

Gleiche Gewichtstheile von *Mercurius vivus* und *Sulphur sublimatum lotum* werden innigst miteinander verrieben. Dies Präparat zur Verreibung nach § 7.

Equal parts of Mercury (*Merc. viv.*) and washed flowers of Sulphur (*Sulph. subl. lot.*) are triturated intimately together. This preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Dr. Angelo Alvarez de Arango y Cuellar, Medicina homöopatica dom. 1869.*

Aethusa. ^(1/6)

Aethusa Cynapium.
Umbelliferae.
Pentandria Digynia.
Europa.

Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 3.

The fresh, blooming plant, for essence, according to § 3.

Literatur: *Hartlaub & Trinks Annalen, IV, pag. 113. — Pract. Mitth. 1828, pag. 13. — Organon, pag. 279.*

Agaricus.

Agaricus muscarius.
Fungi.
Hymenomycetes.
Europa. Asia.

a. Essenz ^(1/6).
Der frische Pilz nach § 3.

a. Essence ^(1/6).
The fresh fungus, according to § 3.

Literatur: *A. H. Z. XLVI, pag. 6.*

b. Verreibung.
Der frische Pilz nach § 9.

b. Trituration.
The fresh fungus, according to § 9.

Literatur: *Hahnemann's Chr. Kr., II, pag. 1.*

Aesculus Hippocastanum.

Se hace el extracto de las semillas maduras, recién cogidas, quitada la cáscara, según el § 3.

La semence fraîche, mûre, écalée, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dai semi freschi, maturi e sgucciati; a norma del § 3.

Parties égales en poids d'*Aethiops mineralis* et *Antimonium crudum* soigneusement triturées. La préparation pour trituration selon § 7.

Eguale parti di *Etiops minerale* e di *Antimonio crudo*, si triturano insieme. Da questa miscela si fa triturazione; a norma del § 7.

Aethiops antimonialis.

Se triturarán fuertemente partes iguales en peso de *Aethiops mineralis* y *Antimonium crudum*. Este preparado, así obtenido, se tritura según el § 7.

Parties égales en poids de *Mercurius vivus* et *Sulphur sublimatum lotum* soigneusement triturées. La préparation pour trituration selon § 7.

Parti égale di *Mercurio vivo* e di *Zolfo sublimato lavato* si triturano insieme. La triturazione da questo preparato; a norma del § 7.

Aethiops mineralis.

Se triturarán fuertemente partes iguales en peso de *Mercurius vivus* y *Sulphur sublimatum lotum*. Este preparado, así obtenido, se tritura según el § 7.

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca in fioritura; a norma del § 3.

Aethusa.

Se hace el extracto de la planta verde, en flor, según el § 3.

a. Essence ^(1/6).
Le champignon frais selon § 3.

a. Essenza ^(1/6).
Dal fungo fresco; a norma del § 3.

Agaricus.

a. Extracto ^(1/6).
Se hace del hongo verde según el § 3.

b. Trituration.
Le champignon frais selon § 9.

b. Triturazione.
Col fungo fresco; a norma del § 9.

b. Trituración.
Se tritura el hongo verde según el § 9.

Agaricus emeticus. ^(1/4)

Russula emetica.
Fungi.
Hymenomycetes.
Europa.

Der frische Pilz zur Es-
senz nach § 3.
Literatur: Hygea, X, pag. 397.

The fresh mushroom, for
essence, according to § 3.

Agave americana. ^(1/4)

Bromeliaceae.
Hexandria Monogynia.
America centralis.

Die frischen Blätter zur
Essenz nach § 3.
Literatur: Oehlme, Hale's Amerik. Heilm. pag. 25.

The fresh leaves, for
essence, according to § 3.

Agnus castus. ^(1/4)

Vitex Agnus castus.
Verbenaceae.
Didynamia Angio-
spermia.
Europa meridionalis.
Aegyptus. Asia minor
et centralis.

Die frischen, reifen
Früchte zur Essenz nach
§ 3.
Literatur: Archie, X, 1, pag. 177. — Helbig's
Heraclid.

The fresh, ripe fruit,
for essence, according to
§ 3.

Agrostemma Githago. ^(1/10)

Caryophyllaceae.
Decandria Pentagynia.
Europa.

Die reifen, getrockneten
Samen zur Tinctur nach
§ 4.
Literatur: Neue Zeitschr. für homöop. Klinik, III,
No. 13.

The ripe, dried seeds,
for tincture, according to
§ 4.

Ailanthus glandulosa. ^(1/4)

Xanthoxyleae.
Pentandria Trigynia.
Asia orientalis.

Gleiche Gewichttheile
der frischen Sprossen,
Blätter, Blüten und der
jungen Rinde zur Essenz
nach § 3.

Equal parts of the fresh
shoots, leaves, blossoms
and the young bark, for
essence, according to § 3.

Literatur: A. H. Z., LXXV, pag. 119. — Hale's
N. R. (Oehlme's Uebere. pag. 26).

Ailanthus glandulosa e seminibus. ^(1/10)

Die frisch getrockneten
Samen zur Tinctur nach
§ 4.

The fresh, dried seeds,
for tincture, according to
§ 4.

Ajuga reptans. ^(1/4)

Labiatae.
Didynamia Gymno-
spermia.
Europa. Asia occidentalis.

Die frische, zur Zeit der
beginnenden Blüthe ge-
sammelte Pflanze zur Es-
senz nach § 3.

The fresh plant, just
coming into bloom, for es-
sence, according to § 3.

Agaricus emeticus.

Se hace el extracto del
hongo verde, según el § 3.

Agave americana.

Se hace el extracto de
las hojas verdes, según el
§ 3.

Agnus castus.

Se hace el extracto de
las frutas maduras y recién
cogidas, según el § 3.

Agrostemma Githago.

Se hace la tintura de las
semillas maduras y secas,
según el § 4.

Ailanthus glandulosa.

Se hace el extracto con
partes iguales en peso de
la corteza tierna, y de flo-
res, hojas y vástagos ver-
des, según el § 3.

**Ailanthus glandulosa e
seminibus.**

Se hace la tintura de las
semillas, recientemente se-
cas, según el § 4.

Ajuga reptans.

Se hace el extracto de
la planta verde, cogida al
empezar la floración, se-
gún el § 3.

Le champignon frais
pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dal
fungo fresco; a norma del
§ 3.

Les feuilles fraîches pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle
foglie fresche; a norma
del § 3.

Les fruits frais, mûrs
pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dai
frutti freschi e maturi; a
norma del § 3.

Les semences mûres,
desséchées, pour teinture
selon § 4.

La tintura si ottiene da
semi maturi e secchi; a
norma del § 4.

Parties égales en poids
des bourgeons, feuilles,
fleurs fraîches et de l'é-
corce jeune pour essence
selon § 3.

L'essenza si estrae dai
germogli freschi, dalle
foglie fresche, dai fiori
freschi e dalla corteccia
novella, in parti eguali;
a norma del § 3.

Les semences fraîche-
ment desséchées pour tein-
ture selon § 4.

La tintura si ottiene da
semi recentemente seccati,
a norma del § 4.

La plante fraîche, en-
trant en fleur, pour es-
sence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, colta nel
principio della fioritura;
a norma del § 3.

Aletris farinosa. (1/4)

Aletris alba.
Haemodoraceae.
Hexandria Trigynia.
America septentrionalis.

Die frische Zwiebel zur
Essenz nach § 3.
Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 55. (*Oehme's Uebers.*
pag. 29).

The fresh bulb, for es-
sence, according to § 3.

Alisma Plantago. (1/4)

Alismaceae.
Hexandria Polygynia.
Europa, Asia.

Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 3.
Literatur: *Oestr. Zeitschr. d. Ver. hom. Aerzte, I.*
pag. 93.

The fresh root, for es-
sence, according to § 3.

Allium sativum. (1/4)

Asphodeleae.
Hexandria Monogynia.
Europa meridionalis.
Asia occidentalis.

Die im Juni bis August
gesammelte frische Zwie-
bel zur Essenz nach § 3.

The fresh bulb, gath-
ered from June to August,
for essence, according to
§ 3.

Literatur: *Journ. de la soc. gall.*, Tom. III, 7, pag.
562. — *Hirschel's Archiv*, I, pag. 144. —
A. H. Z., LXXXIII, pag. 184.

Alnus rubra. (1/4)

Betulaceae.
Monoeciae Tetrandria.
America septentrionalis.

Die frische Rinde zur
Essenz nach § 3.
Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 59. (*Oehme's Uebers.*
pag. 30).

The fresh bark, for es-
sence, according to § 3.

Alnus serrulata. (1/4)

Betulaceae.
Monoecia Tetrandria.
America septentrionalis.

Die frische Rinde zur
Essenz nach § 3.

The fresh bark, for es-
sence, according to § 3.

Aloë.

Aloë socotorina.
Asphodeleae.
Hexandria Monogynia.
*Africa orientalis et meridio-
nalis, Arabia.*

a. Verreibung.
Der eingedickte Saft
nach § 7.

a. Trituration.
The inspissated juice,
according to § 7.

b. Tinctur (1/10).
Der eingedickte Saft
nach § 4.

b. Tincture (1/10).
The inspissated juice,
according to § 4.

Literatur: *Hering's A. A. P.*, pag. 768 u. f. —
Journ. de la soc. gall., Tom. III, 9, pag. 375. —
Oestr. Zeitschr. f. Hom., I, pag. 35.

Aletris farinosa.

L'oignon frais pour es-
sence selon § 3.

L'essenza si estrae dal
bulbo fresco; a norma del
§ 3.

Se hace el extracto de
la fresca cebolla, segun el
§ 3.

Alisma Plantago.

La racine fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca; a norma del
§ 3.

Se hace el extracto de
la raíz verde, segun el § 3.

Allium sativum.

L'oignon frais, récolté
depuis le mois de Juin jus-
qu'au mois d'Août, pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dal
bulbo fresco, estirpato dal
Giugno all' Agosto, a nor-
ma del § 3.

Se hace el extracto del
ajo fresco, cogido desde
Junio á Agosto, segun el
§ 3.

Alnus rubra.

L'écorce fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
corteccia fresca; a norma
del § 3.

Se hace el extracto de
la corteza verde, segun el
§ 3.

Alnus serrulata.

L'écorce fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
corteccia fresca; a norma
del § 3.

Se hace el extracto de
la corteza verde, segun el
§ 3.

Aloë.

a. Trituration.
Le suc épaissi selon § 7.

a. Triturazione.
Col succo condensato;
a norma del § 7.

a. Trituración.
Se hace con el jugo con-
densado, segun el § 7.

b. Teinture (1/10).
Le suc épaissi selon § 4.

b. Tintura (1/10).
Col succo condensato;
a norma del § 4.

b. Tintura (1/10).
Se hace con el jugo con-
densado, segun el § 4.

Alsine media. ($\frac{1}{2}$)

Caryophyllaceae.
Decandria Trigynia.
Europa. America septentrionalis.

Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 1.

The fresh, blooming plant, for essence, according to § 1.

Althaea officinalis. ($\frac{1}{6}$)

Malvaceae.
Monadelphia Polyandria.
Europa. Asia. America septentrionalis. Australia.

Die frische Wurzel zur Essenz nach § 3.

The fresh root, for essence, according to § 3.

Alumen.

Alumen kalico-sulphuricum.
Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: Hygiea, IX, 2, pag. 122. — Hering's Monographie of Alumen.

Alumina.

Aluminium oxydatum.
Argilla pura.
Praeparatum pharmaceuticum Hahnemanni.

Mittelst einer Lösung geglähten, heissgepulverten Chlorealciums in Weingeist wird eine filtrirte Lösung von einem Theile weissem, römischem Alann (von Solfatara) in fünf Theilen destillirtem Wasser ausgefällt. Die klare Flüssigkeit wird abfiltrirt und aus dieser mit weingeistigem Salmiakgeist die Alannerde niedergeschlagen. Das Präparat wird ausgefäst, getrocknet, gegläht und nach § 7 verrieben.

A filtrated solution of one part of white Roman alum (Solfatara) in five parts of distilled water is thrown down by an alcoholic solution of calcined chloride of calcium, pulverized while hot. The clear liquid is filtered off, and from this the alumina is precipitated by an alcoholic solution of ammoniac. The preparation is thoroughly washed, dried, ignited, and triturated according to § 7.

Literatur: Hahnemann, Chr. Kr., II, pag. 33.

Aluminium.

Elementum.

Das Element zur Verreibung nach § 7.

The element, for trituration, according to § 7.

Literatur: A. H. Z., LIV, pag. 89 sqq.

Alsine media.

Se hace el extracto de la planta verde, en flor, según el § 1.

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca, colta in fiore; a norma del § 1.

Althaea officinalis.

Se hace el extracto de la raíz verde, según el § 3.

La racine fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla radice fresca; a norma del § 3.

Alumen.

Se tritura el preparado según el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione si prepara a norma del § 7.

Alumina.

Se toma cloruro de calcio calcinado y pulverizado en caliente, y se le disuelve en alcohol; en esta solución se hecha otra filtrada, compuesta de una parte de alumbre blanca, romana (de Solfatara), y cinco de agua destilada. Se filtra el líquido claro, y se precipita la alumina de él, con espíritu de sal amoniacal alcoholizado. Se lavará, secará y calcinará el precipitado, triturándolo según el § 7.

On traite une solution alcoolique de chlorure de calcium, préalablement évaporé à siccité et pulvérisé à chaud, par une dissolution de 5 parties d'alun de Rome (Solfatara) dans l'eau distillée et on précipite l'alumine de la liqueur filtrée au moyen d'une dissolution alcoolique d'ammoniac (Salmiac). Le précipité est lavé, séché et calciné. Préparation pour trituration selon § 7.

Una soluzione filtrata fatta con una parte di Albume bianco romano (Solfatara) e cinque di acqua distillata, si fa precipitare, mediante una soluzione alcoolica di Cloruro Calcico, precedentemente calcinato e polverizzato a caldo. Dalla miscela si filtra il liquido chiaro, e da questo, mediante una soluzione di Idroclorato d'Ammoniac, si fa precipitare l'allumina. Il precipitato si lava, si disecca, si calcina e si tritura; a norma del § 7.

Aluminium.

Se tritura este cuerpo según el § 7.

L'élément pour trituration selon § 7.

La trituratione si prepara a norma del § 7.

Ambra grisea.**Physeter macrocephalus.**Physeterida.
Cetacea.
Mammalia.*Mora atlanticum, indicum
et pacificum.*a. Verreibung.
Die echte, graue Ambra
nach § 7. (Hahnemann).

Literatur: Hahnemann, R. A. M. L., VI, pag. 2.

b. Tinctur $(\frac{1}{10})$.
Die echte, graue Ambra
nach § 4. (Segin).

Literatur: Hygea, VIII, pag. 22.

a. Trituration.
The genuine, gray am-
bergris, according to § 7.
(Hahnemann).b. Tincture $(\frac{1}{10})$.
The genuine, gray am-
bergris, according to § 4.
(Segin).**Ammoniacum.****Dorema Ammoniacum.**Umbelliferae.
Pentandria Digynia.
*Asia centralis.*Die beste Sorte Gummi-
resina zur Verreibung nach
§ 7.

Literatur: Hygea, XIII, pag. 212; XXII, pag. 264.

The best quality of gum-
resin, for trituration, ac-
cording to § 7.**Ammonium benzoicum.***Præparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.Literatur: A. H. Z., XLVI, pag. 128. — Oehme,
Hals's Amerik. Heilm., pag. 30.The preparation, for trit-
uration, according to § 7.**Ammonium bromatum.****Ammonium bromidum**
Allen.*Præparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

Literatur: Transact. Am. Inst. of Hom., 1870.

The preparation, for trit-
uration, according to § 7.**Ammonium carbonicum.***Præparatum chemicum.*a. Verreibung.
Das Präparat nach § 7.

Literatur: Hahnemann, Chr. Kr., II, pag. 93.

b. Wässrige Lösung.
Das Präparat nach § 5^a.a. Trituration.
The preparation, accord-
ing to § 7.b. Aqueous solution.
The preparation, accord-
ing to § 5^a.**Ammonium causticum in aqua.***Præparatum chemicum.*Das Präparat, von spec.
Gewicht 0,960, entspricht
der 1. Decimal-Potenz und
wird nach § 5^a weiter po-
tenzirt.

Literatur: Hygea, XVII, pag. 387.

The preparation, spec.
grav. 0,960, corresponds
to the first decimal-potency,
which is further potentized
according to § 5^a.**Ambra grisea.**

a. Trituración.

Se triturrará el verda-
dero ambar gris segun el
§ 7. (Hahnemann).b. Tintura $(\frac{1}{10})$.Se hace del verdadero
ambar gris segun el § 4.
(Segin).

a. Triturazione.

Con l'ambra grigia; a
norma del § 7. (Hahne-
mann).b. Tintura $(\frac{1}{10})$.Dall' ambra grigia ge-
nuina; a norma del § 4.
(Segin).

a. Trituration.

Le véritable ambre gris
selon § 7. (Hahnemann).b. Teinture $(\frac{1}{10})$.Le véritable ambre gris
selon § 4. (Segin).La meilleure espèce de
la gomme-résine pour tri-
turation selon § 7.La trituratione con la
miglior qualità di gomma
resina; a norma del § 7.La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituratione si pre-
para a norma del § 7.La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituratione si pre-
para a norma del § 7.

a. Trituration.

La préparation selon § 7.

b. Solution aqueuse.

La préparation selon
§ 5^a.La préparation, d'une
densité de 0,960, corre-
spond à la 1^{ière} dilution
décimale. Dynamisation
selon § 5^a.

a. Triturazione.

Si prepara a norma del
§ 7.

b. Soluzione acquosa.

Si ottiene a norma del
§ 5^a.L'ammoniaca, della den-
sità di 0,960, corrisponde
alla 1^a potenza decimale, da
cui si ottengono le ulteriori
attenuazioni: a norma del
§ 5^a.**Ammoniacum.**Si hará la trituration de
la mejor clase de la go-
moresina, segun el § 7.**Ammonium benzoicum.**Se tritura el preparado
segun el § 7.**Ammonium bromatum.**Se tritura el preparado
segun el § 7.**Ammonium carboni-
cum.**

a. Trituración.

Se triturrará el prepa-
rado segun el § 7.

b. Solución acuosa.

Se hará con el prepa-
rado segun el § 5^a.**Ammonium causticum
in aqua.**Este preparado, con el
peso específico de 0,960,
constituye la 1^a dinamiza-
ción decimal. Las dinami-
zaciones siguientes se ha-
cen conforme al § 5^a.

Ammonium muriaticum.*Praeparatum chemicum.*

Bester, sublimirter Sal-
miak, durch Umcrystalli-
siren wiederholt gereinigt,
zur Verreibung nach § 7.

The best sublimed sal
ammoniac purified by re-
peated crystallization, for
trituration, according to
§ 7.

Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr., II, pag. 139.*

Ammonium phosphoricum.*Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Literatur: *N. Zeitschr. f. hom. Kl., I, pag. 67.*

Ampelopsis quinquefolia. ($\frac{1}{6}$)*Ampelopsis hederacea.*

Ampelideae.

Pentandria Monogynia.

America septentrionalis.

Gleiche Theile der fri-
schen jungen Sprossen und
der frischen Rinde zur Es-
senz nach § 3.

Equal parts of the fresh
young shoots and the fresh
bark, for essence, accord-
ing to § 3.

Literatur: *Hale's N. R., pag. 62. (Oehme's Uebers. pag. 32).*

Amphisbaena vermicularis.*A. flavescens* Neuw.

Annulata.

Sauria.

Reptilia.

America meridionalis.

Mure verwandte das
Gift (?), indem er dem le-
benden Thiere einen Theil
des Kiefers wegschnitt und
verrieb. § 9).

Mure used the poison (?),
by cutting off a part of the
jaw of the living animal
and triturating. § 9).

Amygdalae amarae.*Amygdalus communis.*

Amygdaleae.

Icosandria Monogynia.

Europa meridionalis.

Asia minor.

Der Samen zur Verrei-
bung nach § 7.

The kernel, for tritura-
tion, according to § 7.

Literatur: *Hartlaub & Trinks, A. M. L., I, pag. 145. — Hirschel's Archiv, I, pag. 72.*

Amygdalinum.*Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Amyris gileadensis.*Balsamodendron gilea-
dense.*

Amyrideae.

Octandria Monogynia.

Arabia. Abyssinia.

Der frische Mekka-Bal-
sam zur weingeistigen Lö-
sung nach § 6^a.

The fresh balm of Gil-
ead, for alcoholic solution,
according to § 6^a.

**Ammonium muriati-
cum.**

La mejor y mas subli-
mada sal amoniaco se pu-
rificará mediante una cri-
stalización reiterada, y se
triturrará segun el § 7.

**Ammonium phosphori-
cum.**

Se tritura el preparado
segun el § 7.

**Ampelopsis quinque-
folia.**

Se hace el extracto con
partes iguales de los vá-
stagos tiernos y de la cor-
teza verde, segun el § 3.

**Amphisbaena vermicu-
laris.**

Mure empleaba el ve-
neno (?) que obtenia cor-
tando una parte de la man-
dibula del animal vivo, y lo
triturraba. § 9).

Amygdalae amarae.

Se hace la trituracion de
las almendras segun el § 7.

Amygdalinum.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

Amyris gileadensis.

Se hace la solucion al-
cohólica del bálsamo fresco
de la Meca, segun el § 6^a.

Le meilleur chlorhydrate
d'ammoniaque sublimé et
purifié par des cristallisa-
tions répétées pour tritura-
tion selon § 7.

La tritrazione col miglior
sale ammoniaco, sublimato,
e purificato da replicate
cristallizzazioni; a norma
del § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La tritrazione si pre-
para a norma del § 7.

Parties égales des bour-
geons frais et jeunes ainsi
que d'écorce fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae, da
parti eguali di gemme gio-
vani e di cortecce fresche;
a norma del § 3.

Mure utilis le poison (?)
en retranchant une partie
des mâchoires de l'animal
vivant et en opérant une
trituration. § 9).

Mure preparava il ve-
leno (?) triturando un pezzo
di mascella, tagliata all'
animale vivo § 9).

Les noyaux pour tritu-
ration selon § 7.

La tritrazione col noc-
ciolo; a norma del § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La tritrazione si pre-
para; a norma del § 7.

Le baume frais de la
Mecque pour solution al-
coolique selon § 6^a.

La soluzione alcoolica col
Balsamo fresco della Mec-
ca; a norma del § 6^a.

Anacardium occidentale. ^(1/10)

Terebinthaceae.
Enneandria Monogynia.
America meridionalis.
India occidentalis.

Die getrockneten Früchte
zur Tinctur nach § 4.

The dried fruit, for tinc-
ture, according to § 4.

Anacardium orientale.

Semecarpus Anacardium.
Terebinthaceae.
Pentandria Trigynia.
India orientalis.

a. Verreibung.

Das in den Früchten be-
findliche weiche Harz nach
§ 9.

a. Trituration.

The soft resin contained
in the fruit, according to
§ 9.

Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr., II, pag. 155.*

b. Tinctur ^(1/10).

Die zerstoßenen Samen
nach § 4.

b. Tincture ^(1/10).

The pulverized seed, ac-
cording to § 4.

Literatur: *Arché, II, 1, pag. 156.*

Anagallis arvensis. ^(1/2)

Primulaceae.
Pentandria Monogynia.
Totus fere orbis terrarum.

Die frische Pflanze (von
der rothblühenden Varietät)
zur Essenz nach § 1.

The fresh plant, (of the
red-flower variety) for es-
sence, according to § 1.

Literatur: *Arché, XXIII, 3, pag. 174. — Journ. de la soc. gall., Tom. II, 1, pag. 251.*

Anagyris foetida. ^(1/4)

Leguminosae.
Decandria Monogynia.
Europa meridionalis. Asia minor.

Das frische, blühende
Kraut zur Essenz nach
§ 3.

The fresh, blooming
plant, for essence, accord-
ing to § 3.

Literatur: *Hygea, XIV, pag. 388.*

Anatherum muricatum. ^(1/10)

Gramineae.
Triandria Digynia.
India orientalis.

Das getrocknete Rhizom
zur Tinctur nach § 4.

The dried root, for tinc-
ture, according to § 4.

Literatur: *Houet, Nouvelles Données, Ser. II, 119. — Oehme, Halé's Amerik. Heilm., pag. 32.*

Andira inermis. ^(1/10)

Leguminosae.
Diadelphia Decandria.
America centralis et meridionalis.

Die Rinde zur Tinctur
nach § 4.

The bark, for tincture,
according to § 4.

**Anacardium occiden-
tale.**

Se hace la tintura de las
frutas secas, según el § 4.

Les fruits desséchés pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene da
frutti secchi; a norma del
§ 4.

a. Trituration.

La résine molle des fruits
selon § 9.

a. Triturazione.

Con la resina molle con-
tenuta nel frutto; a norma
del § 9.

b. Teinture ^(1/10).

Les semences pulvéri-
sées selon § 4.

b. Tintura ^(1/10).

Dai semi polverizzati; a
norma del § 4.

b. Tintura ^(1/10).

Se hace de las semillas
machacadas, según el § 4.

Anagallis arvensis.

Se hace el extracto de
la planta verde (la de la
variedad de flores rojas),
según el § 1.

La plante fraîche, de la
variété rouge, pour essence
selon § 1.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, distinta con
fiori rossi; a norma del
§ 1.

Anagyris foetida.

Se hace el extracto de
la yerba verde, en flor,
según el § 3.

L'herbe fraîche, en fleur,
pour essence selon § 3.

L'essenza dall'erba fres-
ca in fioritura; a norma
del § 3.

Anatherum muricatum.

Se hace la tintura de la
raiz seca, según el § 4.

La racine desséchée pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla
radice secca; a norma del
§ 4.

Andira inermis.

Se hace la tintura de la
corteza, según el § 4.

L'écorce pour teinture
selon § 4.

La tintura si ottiene dalla
corteccia; a norma del
§ 4.

Anemone nemorosa. ^(1/2)

Ranunculaceae.
Polyandria Polygynia.
Europa. Asia septentrionalis.

Die frische Pflanze, vor
Entfaltung der Blüthe, zur
Essenz nach § 1.

The fresh plant, before
the development of the
flower, for essence, ac-
cording to § 1.

Literatur: *A. H. Z.*, X, pag. 359.

Angelica Archangelica. ^(1/10)

Archangelica officinalis.
Umbelliferae.
Pentandria Digynia.
Europa et Asia septentrionalis. Groenlandia.

Die getrocknete Wur-
zel der wildwachsenden
Pflanze zur Tinctur nach
§ 4.

The dried root of the
wild plant, for tincture,
according to § 4.

Literatur: *Hirschel's Archiv*, I, pag. 72.

Angustura. ^(1/10)

Angostura vera.
Galipea officinalis.
Diosmeae.
Pentandria Pentagynia.
America meridionalis.

Die gepulverte Rinde zur
Tinctur nach § 4.

The pulverized bark, for
tincture, according to § 4.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L.*, VI, pag. 27.
— *Archiv*, XXIII, pag. 3.

Angustura spuria. ^(1/10)

Strychnos Nux vomica.
Apocynae.
Pentandria Monogynia.
India orientalis.

Die Rinde zur Tinctur
nach § 4.

The bark, for tincture,
according to § 4.

Literatur: *Hygea*, XVII, pag. 389. — *Archiv*, XIV,
2, pag. 177. — *A. H. Z.*, XII, pag. 125.

Anilinum sulphuricum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for trit-
uration, according to § 7.

Literatur: *L'art médic.* 1862. April. — *N. Z. f. hom.*
Klin. 1862. pag. 11.

Anisum. ^(1/10)

Pimpinella Anisum.
Umbelliferae.
Pentandria Digynia.
Europa. Asia minor. Africa septentrionalis.

Die reifen Früchte zur
Tinctur nach § 4.

The ripe fruit, for tinc-
ture, according to § 4.

Literatur: *Archiv*, I, 3, pag. 28.

Anisum stellatum. ^(1/10)

Illicium anisatum.
Magnoliaceae.
Polyandria Polygynia.
China.

Die getrocknete, gepul-
verte Frucht zur Tinctur
nach § 4.

The dried, powdered
fruit, for tincture, accord-
ing to § 4.

Literatur: *Archiv*, XVII, 3, pag. 175.

Anemone nemorosa.

Se hace el extracto de
la planta verde, antes de
la abertura de la flor, se-
gun el § 1.

La plante fraîche, avant
l'épanouissement de la fleur,
pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, colta prima
che sboccino i fiori: a nor-
ma del § 1.

Angelica Archangelica.

Se hace la tintura de la
raíz seca de la planta, que
vegeta en lugares incultos,
según el § 4.

La racine desséchée de
la plante sauvage pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene
dalla radice secca della
pianta selvatica; a norma
del § 4.

Angustura.

Se hace la tintura de la
corteza pulverizada, según
el § 4.

L'écorce pulvérisée pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene
polverizzandone la cortec-
cia; a norma del § 4.

Angustura spuria.

Se hace la tintura de la
corteza, según el § 4.

L'écorce pour teinture
selon § 4.

La tintura si ottiene
dalla corteccia; a norma
del § 4.

Anilinum sulphuricum.

Se tritura el preparado
según el § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione si pre-
para a norma del § 7.

Anisum.

Se hace la tintura de las
frutas maduras, según el
§ 4.

Les fruits mûrs pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene da
frutti maturi; a norma del
§ 4.

Anisum stellatum.

Se hace la tintura del
fruto seco y pulverizado,
según el § 4.

Le fruit desséché et pul-
verisé pour teinture selon
§ 4.

La tintura si ottiene dal
frutto secco e pulverizzato;
a norma del § 4.

Antennaria. ($\frac{1}{6}$)

Antennaria margaritacea.
Corymbiferae.
Syngenesia superflua.
America septentrionalis.
Anglia. Silesia.

Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 3.

The fresh, blooming plant, for essence, according to § 3.

Anthracitum.

Anthracidae.
Rhode Island, Pennsylvania etc.

Das Mineral zur Verreibung nach § 7.

The mineral, for trituration, according to § 7.

Anthracokali.

Praeparatum pharmaceuticum.

In sieben Theile frisch bereitetes, schmelzendes, fließendes Aetzkali werden fünf Theile fein pulverisirte Steinkohle (welche aus *Fünfkirchen*, einer Stadt im Baranyaer Comitate in Ungarn, bezogen werden muss, da mit dieser die Prüfung gemacht wurde) gethan und unter beständigem Reiben gemischt. Vom Feuer entfernt, dann gepulvert, wird es in kleinen Fläschchen aufbewahrt. (*Buchner*.) Dies Präparat zur Verreibung nach § 7.

To 7 parts of freshly prepared caustic alkali in a state of fusion are added 5 parts of finely pulverized anthracite coal, (which must be obtained from *Fünfkirchen*, a town in the Baranya-district of Hungary), and mixed by continued rubbing. Being taken from the fire, it is pulverized and preserved in small bottles. (*Buchner*.) The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *A. H. Z.*, XVIII, pag. 235.

Antimonium arsenicicum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *A. H. Z.*, LXXIX, pag. 76.

Antimonium arsenicosum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Antennaria.

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca, colta in fioritura; a norma del § 3.

Se hace el extracto de la planta verde, en flor, según el § 3.

Anthracitum.

Le minéral pour trituration selon § 7.

La trituratione col minerale; a norma del § 7.

Se tritura el mineral, según el § 7.

Anthracokali.

A 7 parties de Kali causticum, fraîchement préparé et en fusion, on ajoute 5 parties de charbon de terre tiré de *Fünfkirchen* (ville du comitat hongrois de Baranya, et avec lequel l'expérience a été faite) en ayant soin d'agiter constamment le mélange. Enlevé du feu et pulvérisé, le produit est conservé dans de petits flacons. (*Buchner*.) La préparation pour trituration selon § 7.

Sette parti di potassa caustica in fusione, e cinque parti di carbon fossile, si rimestano accuratamente. Il carbone deve essere di *Fünfkirchen* (città d'Ungheria, nel comitato di Baranya), con cui fu fatto il primo esperimento. La miscela rimossa dal fuoco, polverizzata si conserva in ampolle (*Buchner*). Si tritura; a norma del § 7.

Se pondrán cinco partes de carbon de piedra (que debe ser de *Fünfkirchen*, villa del Landgraviato de Baranya, en Hungaria, pues con él se ha hecho la experimentacion) en siete de potasa cáustica recién preparada, fundida y líquida, y se mezclarán mediante una trituration continuada. Retirada del fuego la mezcla y pulverizada despues, se guarda en frascos pequeños. (*Buchner*). Se tritura según el § 7.

Antimonium arsenicicum.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione si prepara a norma del § 7.

Se tritura el preparado según el § 7.

Antimonium arsenicosum.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione si prepara a norma del § 7.

Se tritura el preparado según el § 7.

Antimonium crudum.

**Stibium sulphuratum
nigrum.
Antimonit.
Galenoidei.**

*Germania. Anglia. Hispania.
Borneo, America etc.*

Der von fremden Me-
tallen freie Schwefelspiess-
glanz zur Verreibung nach
§ 7.

Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr., II, pag. 190.*

The black sulphide of
antimony, free from other
metals, for trituration, ac-
cording to § 7.

Antimonium metallicum.

Elementum.

Das Element zur Ver-
reibung nach § 7.

The element, for trita-
ration, according to § 7.

Antimonium muriaticum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat (spec. Ge-
wicht 1,440) zur Verrei-
bung nach § 8.

Literatur: *British Journ. of homoeop., XI, pag. 525.*

The preparation, (spec.
gravity 1,440,) for tritura-
tion, according to § 8.

Antimonium oxydatum.

**Stibium oxydatum.
Praeparatum chemicum.**

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

Literatur: *A. H. Z., XX, pag. 122. — Rev. d. l.
Med. hom., II, pag. 194.*

The preparation, for trit-
uration, according to § 7.

Antimonium sulphuratum auratum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

Literatur: *Hirschel's Zeitschr. f. hom. Kl., XIX,
pag. 27.*

The preparation, for trit-
uration, according to § 7.

Aphis chenopodii glauci. (¹/₁₀)

**Aphidina.
Rhynchota.
Insecta.
Europa.**

Die (auf dem Chenopodium glaucum) lebende
Aphis zur Tinctur nach
§ 4.

Literatur: *Archiv, XV, 2, pag. 179.*

The living aphis, found
on the Chenopodium glau-
cum, for tincture, accord-
ing to § 4.

Le sulfure d'antimoine
purifié de métaux étran-
gers pour trituration selon
§ 7.

La trituratione con l'an-
timonio crudo, libero da
metalli estranei; a norma
del § 7.

Antimonium crudum.
Se triturarà el protosul-
furo de antimonio, libre
de metales extraños, segun
el § 7.

L'élément pour tritura-
tion selon § 7.

La trituratione si pre-
para a norma del § 7.

**Antimonium metalli-
cum.**

Se tritura este cuerpo
segun el § 7.

La préparation, (d'une
densité de 1,440,) pour
trituration selon § 8.

La trituratione col cloruro
di Antimonio (peso speci-
fico 1,440); a norma del
§ 8.

**Antimonium muriati-
cum.**

Se tritura el preparado
(del peso específico de
1,440) segun el § 8.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione con l'os-
sido d'antimonio; a norma
del § 7.

Antimonium oxydatum.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione si pre-
para a norma § 7.

**Antimonium sulphura-
tum auratum.**

Se tritura el preparado
segun el § 7.

L'Aphis (vivant sur le
Chenopodium glaucum)
pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dall'
Afi vivente sul Chenopo-
dium glaucum; a norma
del § 4.

**Aphis chenopodii
glauci.**

Se hace la tintura con
el pulgon vivo (que se en-
cuentra en el Chenopodium
glaucum) segun el § 4.

Apis mellifica. ^(1/10)

Apiariae.
Hymenoptera.
Insecta.

Europa, Africa, Asia cen-
tralis et septentrionalis.

Lebende Bienen werden in eine Flasche gebracht, durch Schütteln derselben zornig gemacht und mit der fünffachen Gewichts- menge starkem Weingeist übergossen. Durch acht Tage mit zweimaligem, täglichem Umschütteln ma- cerirt, wird diese Tinctur, indem man den oben ste- henden klaren Theil ab- giesst, nach § 4 potenzirt. (Humphrey).

Live bees, put into a bottle, are irritated by shaking, and drenched with five times their weight of strong alcohol. After macerating this tincture for 8 days, shaking twice a day, the clear liquid is poured off, and potentized according to § 4. (Humphrey).

Literatur: Hering, A. A.-P., pag. 211.

Apisinum.

Apium virus.
Vide Apis mellifica.

Man zieht von frisch ge- tödteten Bienen den Sta- chel sammt der Giftblase heraus, fasst die Blase, steckt die Spitze des Sta- chels in ein Glasröhrchen und presst das Gift hinein. Das Gift zur Verreibung nach § 8.

Draw out the sting to- gether with the poison-bag from bees freshly killed. Taking hold of the bag, insert the point of the sting into a small glass-tube and squeeze the poison into it. The poison, for tritura- tion, according to § 8.

Literatur: Hering, A. A.-P., pag. 206.

Apocynum. ^(1/4)

Apocynum cannabinum.
Apocynaceae.
Pentandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die frische Wurzel zur Essenz nach § 3.

The fresh root, for es- sence, according to § 3.

Literatur: N. Zeitschr. f. A. Kl. II (7), pag. 173. — A. H. Z., IV, pag. 370. — Hale's N. R., pag. 64. (Oehme's Uebers., pag. 41).

Apocynum androsaemifolium. ^(1/6)

Apocynaceae.
Pentandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die frische Wurzel zur Essenz nach § 3.

The fresh root, for es- sence, according to § 3.

Literatur: North Americ. Journ. Febr. 1855. — Archiv, XXI, 1, pag. 181. — Hale's N. R., pag. 85. (Oehme's Uebers., pag. 40).

Apis mellifica.

Se meten abejas vivas en una botella, se las ir- rita sacudiendo la botella varias veces, y se hecha sobre ellas cinco veces su peso de alcohol concen- trado. Se dejan en mace- racion durante ocho dias, sacudiendo diariamente dos veces la botella, y despues se decanta el liquido claro que esta en la parte supe- rior, y es la tintura que se dinamiza segun el § 4. (Humphrey).

On traite des abeilles en vie, renfermées dans un flacon et irritées en les se- couant, par 5 fois leur poids d'alcool concentré. Pendant une macération de 8 jours on agite le liquide 2 fois par jour et on en decante la partie claire. Pour teinture selon § 4. (Humphrey).

Le Api vive chiusa in una bottiglia si irritano, scuotendole, e si lasciano macerare per otto giorni, nel quintuplo del loro peso di spirito, agitando il vase due volte al giorno. De- corsa la settimana, si de- canta la parta chiara, che é la tintura, da cui si ot- tengono le successive at- tenuazioni; a norma del § 4. (Humphrey).

Apisinum.

Se arrancan de las abe- jas recién muertas los agui- jones juntamente con las vesículas venenosas; se co- gen las vesículas, se intro- ducen las extremidades de los agujones en un tubo pequeño de vidrio, y se exprime dentro el veneno apretando las vesículas. Se tritura el veneno segun el § 8.

On arrache les aiguil- lons, garnis de leurs vési- cules vénéneuses, d'abeilles récemment tuées, et on in- troduit la pointe de chacun d'eux dans un petit tube de verre, dans lequel on en exprime le venin. Le venin pour trituration se- lon § 8.

Dalle Api, appena uccise, si strappa il pungiglione, insieme alla vescichetta, da cui in un piccolo tubo di vetro si sprema il ve- leno, che si tritura; a nor- ma del § 8.

Apocynum.

Se hará el extracto de la raíz verde, segun el § 3.

Le racine fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla radice fresca; a norma del § 3.

Apocynum androsaemi- folium.

Se hace el extracto de la raíz verde, segun el § 3.

La racine fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla radice fresca; a norma del § 3.

Apomorphinum.*Præparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *V. Bourgeois, de l'Apomorphine, Paris 1874. — Allen, Mat. med., I, pag. 427.***Aqua silicata.**

Die gesättigte Auflösung frisch gefüllter Kieselsäure in destillirtem Wasser. (Wird nicht potenziert).

The saturated solution in distilled water of freshly precipitated silica. (Is not potentized).

Literatur: *Hygea, XXII, pag. 401.***Aquilegia vulgaris.** ($\frac{1}{6}$)

Ranunculaceae.

Polyandria Polygynia.

Europa.

Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 3.

The fresh, blooming plant, for essence, according to § 3.

Aralia racemosa. ($\frac{1}{6}$)

Araliaceae.

Pentandria Pentagynia.

America centralis et meridionalis.

Die frische Wurzel zur Essenz nach § 3.

The fresh root, for essence, according to § 3.

Literatur: *Hale's N. R., pag. 90. (Oehme's Uebers., pag. 43).***Aranea avicularis.** ($\frac{1}{10}$)

Mygale avicularia.

Mygalidae.

Araneae.

Arachnoidea.

America meridionalis.

Das lebend zerquetschte Thier zur Tinctur nach § 4.

The live animal crushed, for tincture, according to § 4.

Aranea Diadema. ($\frac{1}{10}$)

Epeira Diadema.

Sedentariae.

Araneae.

Arachnoidea.

Europa.

Das lebend zerquetschte Thier zur Tinctur nach § 4.

The live animal crushed, for tincture, according to § 4.

Literatur: *A. H. Z., I, pag. 122. — v. Graueogl's Lehrbuch.***Araneinum.**

Epeira Diadema.

Die durch Aufstechen des Hinterleibes des Thieres erhaltene Flüssigkeit zur Verreibung nach § 8.

The liquid obtained by puncturing the hindpart of the animal, for trituration, according to § 8.

Apomorphinum.

Se triturarà el preparado, segun el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituration si prepara a norma del § 7.

La solution saturée d'acide silicique fraîchement précipité dans l'eau distillée. (Ne subit aucune dynamisation).

È una soluzione carica di acido silicico, appena precipitato nell'acqua distillata (Non si attenua).

Aqua silicata.

La solución saturada del ácido silícico recientemente precipitado en agua destilada. (No se dinamiza).

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca; a norma del § 3.

Aquilegia vulgaris.

Se hace el extracto de la planta verde, en flor, segun el § 3.

La racine fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla radice fresca; a norma del § 3.

Aralia racemosa.

Se hace el extracto de la raíz verde, segun el § 3.

L'animal en vie écrasé pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene pestando l'animale vivo; a norma del § 4.

Aranea avicularis.

Se hace la tintura con el animal machacado en vida, segun el § 4.

L'animal en vie écrasé pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene pestando l'animale vivo; a norma del § 4.

Aranea Diadema.

Se hace la tintura con el animal machacado en vida, segun el § 4.

Le liquide obtenu en perforant la partie postérieure de l'animal, pour trituration selon § 8.

La trituration si prepara col liquido ottenuto da una puntura, fatta sul dorso dell'insetto; a norma del § 8.

Araneinum.

Se tritura, segun el § 8, el liquido, que se obtiene punzando el abdomen del animal.

Aetium Lappa. (1/2)**Lappa minor, major et tomentosa.**

Cynarocephalae.

Syngenesia aequalis.

Europa, Asia, America septentrionalis.

Die frische Wurzel zur Essenz nach § 1.

Literatur: *Hale's N. R. (Oehme's Uebers., pag. 45).*

The fresh root, for essence, according to § 1.

Argentum.**Argentum metallicum.**
Argentum foliatum.

Das präcipitirte Metall zur Verreibung nach § 7.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., Bd. IV, pag. 337. — Oestr. Zeitschr., I, 159. II, 158. — Gruner's Pharmac.*

The precipitated metal, for trituration, according to § 7.

Argentum muriaticum.*Præparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

Literatur: *Hirschel's Zeitschr. f. hom. Klin., XI, pag. 129.*

The preparation, for trituration, according to § 7.

Argentum nitricum.*Præparatum chemicum.*a. Verreibung.
Das Präparat nach § 7.b. Wässerige Lösung.
Das Präparat nach § 5^a, bis zur 4. Decimal- und 2. Centesimal-Potenz mit destillirtem Wasser.Literatur: *Oestr. Zeitschr. f. Homöop., II, pag. 53 u. 60.*a. Trituration.
The preparation, according to § 7.b. Aqueous solution.
The preparation, according to § 5^a. The potentiation is carried on with distilled water to the 4th decimal and 2nd centesimal.**Aristolochia Clematidis.** (1/4)**Aristolochiacae.**
Gynandria Hexandria.

Europa centralis et meridionalis.

Das frische Kraut zur Essenz nach § 3.

Literatur: *N. A. Z., III, pag. 202.*

The fresh herb, for essence, according to § 3.

La racine fraîche pour essence selon § 1.

Le métal précipité pour trituration selon § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

a. Trituration.
La préparation selon § 7.b. Solution aqueuse.
La préparation selon § 5^a, jusqu'à la 4^{ème} dilution décimale et jusqu'à la 2^{ème} dilution centésimale dans l'eau distillée.

L'herbe fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla radice fresca; a norma del § 1.

La trituratione col metallo ottenuto per precipitazione; a norma del § 7.

La trituratione si prepara a norma del § 7.

a. Triturazione.
Si ottiene a norma del § 7.b. Soluzione acquosa.
Si ottiene a norma del § 5^a. Le attenuazioni fino alla 2^a centesimale ed alla 4^a decimale, debbono farsi con acqua distillata.

L'essenza si estrae dall'erba fresca; a norma del § 3.

Aetium Lappa.

Se hace el extracto de la raíz verde, según el § 1.

Argentum.

Se tritura el metal precipitado según el § 7.

Argentum muriaticum.

Se tritura el preparado según el § 7.

Argentum nitricum.a. Trituración.
Se tritura el preparado según el § 7.b. Solución acuosa.
Se hará con el preparado según el § 5^a, hasta la 4^a decimal y 2^a centesimal con agua destilada.**Aristolochia Clematidis.**

Se hace el extracto de la yerba verde, según el § 3.

Aristolochia Milhomens. ($\frac{1}{6}$)

Aristolochia cymbifera.
Aristolochiaceae.
Gynandria Hexandria.
America meridionalis.

Die frischen Blüthen zur
Essenz nach § 3.
Literatur: *Mure, Mat. med.*

The fresh flowers, for
essence, according to § 3.

Aristolochia rotunda. ($\frac{1}{10}$)

Aristolochiaceae.
Gynandria Hexandria.
Europa meridionalis.

Das getrocknete Rhizom
zur Tinctur nach § 4.

The dried root, for tincture,
according to § 4.

Armadillo officinarum Brdt. ($\frac{1}{10}$)

Oniscidae.
Isopoda.
Crustacea.
Asia minor. Europa meridionalis.

Die getrockneten Thiere
zur Tinctur nach § 4.
Literatur: *Vide » Oniscus asellus ».*

The dried animal, for
tincture, according to § 4.

Armoracia. ($\frac{1}{6}$)

Cochlearia Armoracia.
Cruciferae.
Tetradynamia Siliculosa.
Europa. Asia minor.

Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 3.
Literatur: *Archiv, XVII, 3, pag. 176.*

The fresh root, for
essence, according to § 3.

Arnica. ($\frac{1}{10}$)

Arnica montana.
Corymbiferae.
Syngenesia superflua.
Europa centralis et meridionalis. Asia septentrionalis. Labrador.

Die frische, vorsichtig
getrocknete, gepulverte
Wurzel zur Tinctur nach
§ 4.

The fresh carefully dried
pulverized root, for tincture,
according to § 4.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., I, pag. 469 u. 471.*

Arnica ad usum externum.

Vide Arnica montana.

Die frisch gesammelte,
blühende, etwas abgetrocknete,
zerkleinerte Pflanze
wird mit sechs Gewichts-
theilen starkem Weingeist
übergossen und zur Tinctur
ausgezogen.

The freshly gathered,
blooming plant, cut up
when somewhat dried, is
drenched in 6 parts by
weight of strong alcohol,
and extracted for tincture.

Aristolochia Milhomens.

Se hace el extracto de
las flores verdes segun el
§ 3.

Aristolochia rotunda.

Se hace la tintura de la
raiz seca, segun el § 4.

Armadillo officinarum.

Se hace la tintura con el
animal seco, segun el § 4.

Armoracia.

Se hace el extracto de
la raiz verde, segun el § 3.

Arnica.

Se coge la raiz verde, se
la seca con precaucion y
pulveriza, haciendo la tin-
tura segun el § 4.

Arnica ad usum externum.

La planta en flor, aca-
bada de coger, algo seca y
dividida en pequeñas por-
ciones, se pondrá en seis
veces su peso de alcohol
concentrado, obteniendo de
su maceracion la tintura.

Les fleurs fraîches pour
essence selon § 3.

L'essenza si estraie dai
fiori freschi; a norma del
§ 3.

Le rhizome desséché pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene
dalla radice secca; a norma
del § 4.

Les animaux desséchés
pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dall'
animale secco; a norma del
§ 4.

La racine fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estraie dalla
radice fresca; a norma del
§ 3.

La racine fraîche, des-
séchée avec précaution et
pulvérisée pour teinture
selon § 4.

La tintura si ottiene dalla
radice fresca, attentamente
disseccata e polverizzata;
a norma del § 4.

La plante en fleur,
fraîchement recueillie et
tant soit peu desséchée, est
coupée en menus morceaux
et infusée avec 6 parties
d'alcool concentré, pour en
préparer la teinture.

La tintura si ottiene
dalla pianta in fiori fresca,
che tagliuzzata appena as-
ciutta si immerge in sei
parti di spirito di vino.

Arnicae emplastrum.

(Vide Arnica montana.)

Vier Gewichtstheile fein zerschnittene Hausenblase werden in einer hinreichenden Menge Wasser durch Kochen aufgelöst. Nach dem Coliren bis auf 16 Gewichtstheile langsam abgeraucht, wird die Lösung dann mit einem noch warmen *Infus. rad. Arnicae* (3 Gewichtstheile Wurzel auf 24 Gewichtstheile Wasser) vermischt und nun auf Taffet aufgetragen, bis noch $\frac{1}{4}$ vom Ganzen übrig ist. Diesem setzt man nun 4 Gewichtstheile der *Tinct. Arnicae ad usum externum* hinzu und verstreicht es hierauf vollends auf den Taffet, bis Alles verbraucht ist. (Gruener.)

Four parts by weight of finely divided isinglass are dissolved by boiling in a sufficient quantity of water. After straining the solution and slowly evaporating it to 16 parts by weight, it is mixed with a warm *Infus. rad. Arnicae* (3 parts by weight of the root to 24 parts of water) and three fourths of this mixture spread on taffeta, till only one fourth remains. After adding to this 4 parts by weight of the *Tinctura Arnicae ad usum externum*, it is also spread on the taffeta. (Gruener.)

Arsenicum.

Arsenicum album.

Præparatum chemicum.

a. Lösung.

Ein Theil feingepulverte, glasige arsenige Säure wird bis zur völligen Lösung mit 60 Gewichtstheilen destillirtem Wasser gekocht, filtrirt, das Filtrat auf 90 Theile durch destillirtes Wasser gebracht und 10 Gewichtstheile starker Weingeist zugesetzt. Diese Lösung zur Potenzirung nach § 6^b.

a. Solution.

One part of finely powdered, vitreous arsenious acid is boiled to complete solution in 60 parts of distilled water, and filtered. By an addition of distilled water the filtrate is increased to 90 parts, to which 10 parts of strong alcohol are then added. This is the solution for potentiation, according to § 6^b.

Literatur: Hygien, IV, pag. 544.

b. Verreibung.

Das Präparat nach § 7.

b. Trituration.

The preparation, according to § 7.

Literatur: Hahnemann, R. A. M. L., II, pag. 52.

Arnicae emplastrum.

On dissout à l'ébullition dans une quantité suffisante d'eau 4 parties en poids de vessie d'esturgeon finement coupées, et, après filtration, on évapore lentement jusqu'à réduction de 16 parties en poids; puis on y mélange une infusion chaude de racine d'Arnica (3 parties en poids de racine sur 24 parties en poids d'eau). On étend les $\frac{3}{4}$ du produit ainsi obtenu sur du taffetas, en réservant en entier le dernier quart, additionné de 4 parties en poids de la teinture d'Arnica ad usum externum pour le passage des dernières couches. (Gruener.)

Quattro parti in peso di colla di pesce, minutamente tagliuzzata, si sciolgono per ebollizione in sufficiente acqua. Questa soluzione si filtra e ridotta, per lenta evaporazione al sedicesimo del suo peso, si versa in un infuso caldo, fatto con tre parti di radice d'Arnica e ventiquattro di acqua. Tre quarti di questo miscuglio si distendono su sottilissima tela di seta. Il residuo insieme a quattro parti di Tintura di Arnica (uso esterno) serve a fare gli ultimi strati del taffetà. (Gruener.)

Se disolverán cuatro partes en peso de cola de pescado, dividida en pedazos pequeños, en la cantidad suficiente de agua hirviendo. Despues de su filtracion y evaporacion lenta hasta que la solucion quede reducida á 16 partes en peso, se mezcla con una *Infus. caliente de rad. Arnicae* (tres partes en peso de la raíz con 24 partes en peso de agua), y se extiende sobre tafetan solo unas tres cuartas partes de la mezcla. A la cuarta parte restante se la añaden cuatro partes en peso de *Tinct. Arnicae ad usum externum*, y se extienden sobre el tafetan, encima de las anteriormente extendidas. (Gruener.)

Arsenicum.

a. Solucion.

Se hará hervir una parte de acido arsenicoso cristalizado y finamente pulverizado, en 60 partes en peso de agua destilada, hasta que se disuelva perfectamente; se filtra, y al liquido filtrado se le hecha agua destilada suficiente hasta alcanzar un peso de 90 partes, añadiendo despues 10 partes en peso de alcohol concentrado. Esta solucion se dinamiza segun el § 6^b.

b. Trituración.

Se tritura el preparado segun el § 7.

a. Solution.

On dissout à l'ébullition dans 60 parties en poids d'eau distillée 1 partie d'acide arsénieux vitreux réduite en poudre fine. On filtre et on porte la solution à 90 parties au moyen d'eau distillée; puis on ajoute au tout 10 parties en poids d'alcool concentré. Solution pour dynamisation selon § 6^b.

a. Soluzione.

Una parte di acido arsenicoso, vitreo cristallizzato, si lascia bollire in 60 parti di acqua distillata, fino a completa soluzione. Questa, appena filtrata si allunga con altre 30 parti di acqua, e 10 di Alcool concentrato. Le attenuazioni si attengono da questo preparato; a norma del § 6^b.

b. Trituration.

La trituration selon § 7.

b. Triturazione.

Coli acido arsenicoso; a norma del § 7.

Arsenicum hydrogenisatum.

Dieses Mittel wird mitunter verlangt, kann aber nicht in der gewöhnlichen Arzneiform verabreicht werden. Die Prüfung erfolgte durch Einathmen des auf bekannte Weise zubereiteten, mit atmosphärischer Luft verdünnten, sehr giftigen Gases.

This remedy is sometimes called for, but cannot be dispensed in the usual drug-form. The proving has been made by inhaling this very poisonous gas, prepared in the usual way, and diluted with atmospheric air.

Literatur: *Brit. Journ. of Hom.*, VII, pag. 559; VIII, pag. 151.

Arsenicum jodatum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *U. S. M. and S. Journ.* I, 339. — *H. Monthl.* III, 265. — *Oehm's, Holst's Amer. Hb.*, pag. 46.

Arsenicum metallicum.

Elementum.

Das Element zur Verreibung nach § 7.

The element, for trituration, according to § 7.

Literatur: *N. Am. Journ. of H.*, I, 301.

Arsenicum rubrum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Artemisia vulgaris. ($\frac{1}{6}$)

Corymbiferae.
Syngenesia superflua.
Europa, Asia, America septentrionalis.

Die frische Wurzel zur Essenz nach § 3.

The fresh root, for essence, according to § 3.

Literatur: *A. H. Z.* XII, pag. 374.

Arum Dracunculus. ($\frac{1}{2}$)

Dracunculus vulgaris.
Aroideae.
Monocotyledonae Monandria.
Europa meridionalis.

Das frische, vor Entwicklung der Blätter gesammelte Rhizom zur Essenz nach § 1.

The fresh root, gathered before the development of leaves, for essence, according to § 1.

Literatur: *Journ. de la soc. Gall.* IV, pag. 114. — *Bibliothèque hom.* III, pag. 192.

Arsenicum hydrogenisatum.

Este medicamento se pide alguna que otra vez, pero no puede despacharse en la forma medicamentosa usual. La experimentación fué hecha por la aspiración de este gas tan toxico, preparado del modo que se conoce, y atenuado con aire atmosférico.

Il arrive parfois que l'on réclame cette préparation, et cependant il est impossible de l'offrir dans la forme médicamenteuse usitée l'expérience ayant été faite par la respiration du gaz très-toxique, préparé de la manière connue et dilué avec de l'air atmosphérique.

Talora si prescrive questo rimedio, ma non si può spedire nella solita forma farmaceutica. La patogenesia fu fatta inspirando questo gas, molto venefico, preparato nella maniera già nota ed attenuato mediante aria atmosferica.

Arsenicum jodatum.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione si prepara a norma del § 7.

Se tritura el preparado segun el § 7.

Arsenicum metallicum.

L'élément pour trituration selon § 7.

La trituratione si prepara a norma del § 7.

Se tritura este cuerpo segun el § 7.

Arsenicum rubrum.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione si prepara a norma del § 7.

Se tritura el preparado segun el § 7.

Artemisia vulgaris.

La racine fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla radice fresca; a norma del § 3.

Se hace el extracto de la raíz verde, segun el § 3.

Arum Dracunculus.

Le rhizome frais, recueilli avant le développement des feuilles, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalle radici fresche, svelte prima che le foglie sbocchino; a norma del § 1.

Se hace el extracto de la raíz verde, cogida antes del desarrollo de las hojas, segun el § 1.

Arum italicum. ^(1/2)

Aroideae.
 Monoecia Monandria.
Europa meridionalis.

Das frische, vor Entwicklung der Blätter gesammelte Rhizom zur Essenz nach § 1.

The fresh root, gathered before the development of leaves, for essence, according to § 1.

Literatur: *Bibliothèque homéopath.*, 1871.

Arum maculatum. ^(1/2)

Aroideae.
 Monoecia Monandria.
Europa.

Das frische, vor Entwicklung der Blätter gesammelte Rhizom zur Essenz nach § 1.

The fresh root, gathered before the development of leaves, for essence, according to § 1.

Literatur: *Archiv*, XIII, 1, pag. 169. — *Noack & Trinks*, A. M. L., I, pag. 143. — *A. H. Z.*, XLVI, pag. 176.

Arum triphyllum. ^(1/2)

Arisaema atrorubens.
 Aroideae.
 Monoecia Monandria.
America septentrionalis et centralis.

Das frische Rhizom, vor Entwicklung der Blätter, zur Essenz nach § 1.

The fresh root, gathered before the development of leaves, for essence, according to § 1.

Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 93. — *Oehme*, *Hale's Am. Hbm.*, pag. 47.

Arundo mauritanica. ^(1/4)

Arundo Pliniana.
 Gramineae.
 Triandria Digynia.
Europa meridionalis.
Africa septentrionalis.

Die frischen Schossen des Rhizoms zur Essenz nach § 3.

The fresh root-shoots, for essence, according to § 3.

Literatur: *A. H. Z.*, LXVII, pag. 7. — *Journ. de la société Gall.*, Tom. VII, 6, Ser. 1.

Asa foetida. ^(1/10)

Scorodosma foetidum.
 Umbelliferae.
 Pentandria Digynia.
Asia centralis.

Das Gummiharz zur Tinctur nach § 4.

The gum-resin, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Archiv*, I, 3, pag. 187. — *Hartlaub & Trinks*, R. A. M. L., II, pag. 336.

Asarum. ^(1/2)

Asarum europaeum.
 Aristolochiaceae.
 Dodecandria Monogynia.
Europa. *Asia septentrionalis.*

Das frische Kraut zur Essenz nach § 1.

The fresh herb, for essence, according to § 1.

Literatur: *Hahnemann*, R. A. M. L. (2. Aufl.), III, pag. 225.

Arum italicum.

Se hace el extracto de la raíz verde, cogida antes del desarrollo de las hojas, según el § 1.

Le rhizome frais, recueilli avant le développement des feuilles, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalle radici fresche, svelte prima che le foglie sbocchino; a norma del § 1.

Arum maculatum.

Se hace el extracto de la raíz verde, cogida antes del desarrollo de las hojas, según el § 1.

Le rhizome frais, recueilli avant le développement des feuilles, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalle radici fresche, raccolte prima che le foglie sbocchino; a norma del § 1.

Arum triphyllum.

Se hace el extracto de la raíz verde, cogida antes del desarrollo de las hojas, según el § 1.

Le rhizome frais, avant le développement des feuilles, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalle radici fresche, raccolte prima che le foglie sbocchino; a norma del § 1.

Arundo mauritanica.

Se hace el extracto de los vástagos verdes de la raíz, según el § 3.

Les pousses du rhizome frais pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dai germogli freschi delle radici; a norma del § 3.

Asa foetida.

Se hace la tintura de la gomoresina, según el § 4.

La gomme-résine pour teinture selon § 4.

L'essenza si estrae dall'erba fresca; a norma del § 4.

Asarum.

Se hace el extracto de la yerba verde, según el § 1.

L'herbe fraîche pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dall'erba fresca; a norma del § 1.

Asarum canadense. ^(1/4)

Aristolochiaceae. Dodecandria Monogynia. <i>America septentrionalis.</i>	Die frische Wurzel zur Essenz nach § 3. Literatur: <i>Hale's N. R.</i> , pag. 96. (<i>Oehme's Uebers.</i> pag. 48.)	The fresh root, for es- sence, according to § 3.
--	---	---

Asclepias curassavica. ^(1/4)

Asclepiadeae. Pentandria Digynia. <i>America centralis et meri- dionalis.</i>	Das frische, blühende Kraut zur Essenz nach § 3.	The fresh plant, in flower, for essence, ac- cording to § 3.
---	---	--

Asclepias incarnata. ^(1/4)

Asclepiadeae. Pentandria Digynia. <i>America septentrionalis.</i>	Die frische Wurzel zur Essenz nach § 3. Literatur: <i>Hale's N. R.</i> , pag. 99. (<i>Oehme's Uebers.</i> pag. 49.)	The fresh root, for es- sence, according to § 3.
---	---	---

Asclepias syriaca. ^(1/4)

Asclepiadeae. Pentandria Digynia. <i>America septentrionalis.</i>	Die frische Wurzel zur Essenz nach § 3. Literatur: <i>Hale's N. R.</i> , pag. 103. (<i>Oehme's Uebers.</i> pag. 49.)	The fresh root, for es- sence, according to § 3.
---	--	---

Asclepias tuberosa. ^(1/4)

Asclepiadeae. Pentandria Digynia. <i>America septentrionalis.</i>	Die frische Wurzel zur Essenz nach § 3. Literatur: <i>Hale's N. R.</i> , pag. 114. (<i>Oehme's Uebers.</i> pag. 51.)	The fresh root, for es- sence, according to § 3.
---	--	---

Asimina triloba. ^(1/10)

Anonaceae. Polyandria Polygynia. <i>America septentrionalis.</i>	Die reifen Samen zur Tinctur nach § 4. Literatur: <i>Allen, Mat. med.</i> , I, 598.	The ripe seeds, for tinc- ture, according to § 4.
--	---	--

Asparagus officinalis. ^(1/4)

Smilacaceae. Hexandria Monogynia. <i>Europa.</i>	Die frischen Sprossen zur Essenz nach § 3. Literatur: <i>Hygea</i> , XII, pag. 425.	The young sprouts, for essence, according to § 3.
--	---	--

Asperula odorata. ^(1/4)

Rubiaceae. Tetrandria Monogynia. <i>Europa.</i>	Das frische, kurz vor der Blüthe gesammelte Kraut zur Essenz nach § 3. Literatur: <i>A. H. Z.</i> , LXXVI, pag. 17.	The fresh herb, gathered shortly before coming into bloom, for essence, ac- cording to § 3.
---	--	--

La racine fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca; a norma del
§ 3.

Asarum canadense.
Se hace el extracto de la
raíz verde, según el § 3.

L'herbe fraîche, en fleur,
pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dal
l'erba fresca in fioritura;
a norma del § 3.

Asclepias curassavica.
Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
según el § 3.

La racine fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca; a norma del
§ 3.

Asclepias incarnata.
Se hace el extracto de la
raíz verde, según el § 3.

La racine fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca; a norma del
§ 3.

Asclepias syriaca.
Se hace el extracto de la
raíz verde, según el § 3.

La racine fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca; a norma del
§ 3.

Asclepias tuberosa.
Se hace el extracto de la
raíz verde, según el § 3.

Les semences mûres
pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dai
semi freschi; a norma del
§ 4.

Asimina triloba.
Se hace la tintura con las
semillas maduras según el
§ 4.

Les bourgeons frais pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dal
germogli freschi; a norma
del § 3.

Asparagus officinalis.
Se hace el extracto de los
reñones verdes, según el § 3.

L'herbe fraîche, recoltée
peu avant la floraison, pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dal
l'erba colta prima della fio-
ritura; a norma del § 3.

Asperula odorata.
Se hace el extracto de
la yerba verde, cogida
poco antes de la floración,
según el § 3.

Asterias rubens. ^(1/10)

Asteracanthion rubens.
Asteridae.
Asteroidea.
Echinodermata.
Europa. Japonia.

Das lebend zerstückelte
Thier zur Tinctur nach § 4.

Literatur: *Journ. de l. soc. gall., Tom. I. Ser. I.*
6. 9. 10.

The live animal, cut up
finely, for tincture, ac-
cording to § 4.

Atropinum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

Literatur: *Allen, Mat. med., I, pag. 608.* —
Oehme, Hake's Am. Heilm., pag. 53.

The preparation, for trit-
uration, according to § 7.

Atropinum sulphuricum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

Literatur: *A. H. Z., LXXXII, pag. 137.* —
Possart, Arzneimittellehre, II, pag. 71. —
Hughes's Monographie of Belladonna. —
Oehme, Hake's Am. Hlm., pag. 53.

The preparation, for trit-
uration, according to § 7.

Auripigmentum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., II, pag. 118.*

The preparation, for trit-
uration, according to § 7.

Aurum.

**Aurum foliatum s. me-
tallicum.**
Elementum.

Das präcipitirte Metall
zur Verreibung nach § 7.

Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr., II, pag. 218.*

The precipitated metal,
for trituration, according
to § 7.

Aurum fulminans.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7. (Nur
Centesimal-Verreibungen,
deren 1. und 2. mit Stärke-
mehl, welches mit Wein-
geist angefeuchtet wird,
angefertigt werden; die 3.
mit Milchsucker.) (*Jahr.*)

Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr., II, pag. 242.*

The preparation for trit-
uration according to § 7.
(Only centes.-triturations
are used, the 1st and 2nd
of which are prepared with
starch moistened with di-
luted alcohol; the 3rd with
sugar of milk.) (*Jahr.*)

Asterias rubens.

Se hace la tintura con
el animal vivo, dividido en
pedazos, segun el § 4.

L'animal vivant, dépécé,
pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dal
l'animale vivo, reso in pic-
coli pezzi, a norma del § 4.

Atropinum.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione si pre-
para a norma del § 7.

**Atropinum sul-
phuricum.**

Se tritura el preparado
segun el § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione si pre-
para a norma del § 7.

Auripigmentum.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

La préparation pour tri-
turation, selon § 7.

La trituratione si pre-
para a norma del § 7.

Aurum.

Se triturará el metal
precipitado segun el § 7.

Le métal précipité pour
trituration selon § 7.

La trituratione col me-
tallo precipitato; a norma
del § 7.

Aurum fulminans.

Se tritura el preparado
segun el § 7. (Solo se
usan las trituciones cen-
tesimales, de las que la 1^a
y 2^a se harán con almidon
humedecido con alcohol;
y la 3^a con azucar de
leche.) (*Jahr.*)

La préparation pour tri-
turation selon § 7. (Les
triturations ne sont prépa-
rées que d'après l'échelle
centésimale, savoir la 1^{ière}
et 2^{ième} au moyen d'ami-
don, préalablement hu-
mecté avec de l'alcool, la
3^{ième} au moyen de sucre de
lait.) (*Jahr.*)

La trituratione a norma
del § 7. Si usano solo le
attenuazioni centesimali.
La prima, e la seconda
si preparano con l'amido
umettato da spirito di vino,
e la terza con zucchero di
latte. (*Jahr.*)

Aurum muriaticum.*Praeparatum chemicum.***a. Verreibung.**

Das Präparat nach § 7.

b. Wässerige Lösung.Das Präparat nach § 5^a, bis zur 4. Decimal- und 2. Centesimal-Potenz mit destillirtem Wasser.Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr., II, pag. 241. — A. H. Z., XXIX, pag. 372. — Neue Zeitschr. für hom. Klinik, IV, (VIII), pag. 208.***a. Trituration.**

The preparation, according to § 7.

b. Aqueous solution.The preparation, according to § 5^a. The potentiation is carried on with distilled water to the 4th decimal and 2nd centesimal.**Aurum muriaticum natronatum.***Praeparatum pharmaceuticum.*

65 Theile Gold werden in 260 Theilen Acidum chloro-nitrosus (3 partes Acidum hydrochloratum, 1 pars Acidum nitricum) gelöst, dann im Wasserbade soweit verdampft, bis eine herausgenommene Probe zur salzartigen Masse wird. Hierauf fügt man 100 Theile Chlornatrium hinzu und dampft die Masse bis zur vollkommenen Trockenheit ab. Dies Präparat zur Verreibung nach § 7.

65 parts of gold are dissolved in 260 parts of nitrohydro-chloric acid (3 parts of hydrochloric to 1 part of nitric acid), then evaporated in a water bath, till a drop taken therefrom solidifies on cooling. To this are added 100 parts of chloride of sodium and the mass evaporated to perfect dryness. This preparation for trituration according to § 7.

Literatur: *Hirschel's Archiv, I, pag. 159. — Hirschel's Zeitschr. f. hom. Klin., XI, 17.***Aurum sulphuratum.***Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

Literatur: *Bull. de l. Soc. Med. hom. de Paris, I, 28.*

The preparation, for trituration, according to § 7.

Badiaga.*Spongilla fluviatilis.**Halichondria.**Spongiae.**Coelenterata.**Europa. Asia septentrionalis.*

Der getrocknete, gepulverte Schwamm zur Tinctur nach § 4.

Literatur: *Hygiea, VII, pag. 509. — A. H. Z., VII, pag. 71; XII, pag. 63. — Hirschel's Archiv, I, pag. 239. — Oehme, Hald's Am. Hom. pag. 70.*

The dried and pulverized sponge, for tincture, according to § 4.

Aurum muriaticum.**a. Trituración.**

Se triturrará según el § 7.

b. Solución acuosa.Se hará con el preparado, según el § 5^a, hasta la 4^a decimal y hasta la 2^a centesimal con agua destilada.**a. Triturazione.**

A norma del § 7.

b. Soluzione acquosa.A norma del § 5^a. Attenzioni con acqua distillata fino alla 4^a decimale ed alla 2^a centesimale.**a. Trituration.**

La préparation selon § 7.

b. Solution aqueuse.La préparation selon § 5^a, jusqu'à la 4^{ème} dilution décimale et jusqu'à la 2^{ème} dilution centésimale dans l'eau distillée.

On dissout 65 parties d'or dans 260 parties d'Acide chloro-nitrosus (3 volumes d'Acide hydrochloratum, 1 volume d'Acide nitricum) et on évapore au bain-marie jusqu'à ce qu'une goutte du liquide se prenne immédiatement en masse. On y ajoute ensuite 100 parties de Natrum muriaticum et on évapore le tout jusqu'à parfaite siccité. Préparation pour trituration selon § 7.

Sessantacinque parti di oro, in 260 parti di Acido Cloro-Nitroso (3 parti di acido idroclorico e una di acido nitrico) si lasciano svaporare a bagno maria, finché una goccia del liquido, presa come saggio, si rappiglia in massa salina. Allora vi si aggiungono 100 parti di sal marino, tirando la massa fino a secchezza. Da questo preparato si ottiene la trituratione; a norma del § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione a norma del § 7.

L'éponge desséchée et pulvérisée pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla spugna secca polverizzata; a norma del § 4.

Aurum sulphuratum.

Se tritura el preparado según el § 7.

Badiaga.

Se hace la tintura con la esponja seca y pulverizada, según el § 4.

Ballota lanata. ($\frac{1}{10}$)

Leonurus lanatus.
Labiatae.
Didynamia Gymnospermia.
Asia septentrionalis.

Das getrocknete Kraut The dried herb, for
zur Tinctur nach § 4. tincture, according to § 4.
Literatur: *Hom. Vierteljahrsschrift, II, pag. 453.*

Baptisia. ($\frac{1}{4}$)

Baptisia tinctoria.
Leguminosae.
Decandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die frische Wurzel mit The fresh root, with
ihrer Rinde zur Essenz its bark, for essence, ac-
nach § 3. cording to § 3.
Literatur: *A. H. L., LXXVIII, pag. 38. — Huls's N. R., pag. 123, (Oehme's Uebung, pag. 75.)*

Baryta acetica.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver- The preparation, for trit-
reibung nach § 7. uration, according to § 7.
Literatur: *Archiv, III, 3, pag. 185.*

Baryta carbonica.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver- The preparation, for trit-
reibung nach § 7. uration, according to § 7.
Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr., II, pag. 243.*

Baryta caustica.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver- The preparation, for trit-
reibung nach § 7. uration, according to § 7.

Baryta jodata.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver- The preparation, for trit-
reibung nach § 7. uration, according to § 7.

Baryta muriatica.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver- The preparation, for trit-
reibung nach § 7. uration, according to § 7.
Literatur: *A. H. Z., XXI, pag. 213. — Archiv, III, 3, pag. 189.*

Belladonna. ($\frac{1}{2}$)

Atropa Belladonna.
Solaneae.
Pentandria Monogynia.
Europa. Asia minor.

Die zu Anfang der Blüthe The fresh plant, gathered
gesammelte frische Pflanze when coming into flower,
zur Essenz nach § 1. for essence, according to
§ 1.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., I, pag. 11.*

Ballota lanata.

L'herbe desséchée pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dall'
erba secca; a norma del
§ 4.

Se hace la tintura con la
yerba seca, según el § 4.

Baptisia.

La racine fraîche avec
son écorce pour essence
selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca e sua cor-
teccia; a norma del § 3.

Se hará el extracto de
la raíz verde con su cor-
teza, según el § 3.

Baryta acetica.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione si pre-
para a norma del § 7.

Se tritura el preparado
según el § 7.

Baryta carbonica.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione si pre-
para a norma del § 7.

Se tritura el preparado
según el § 7.

Baryta caustica.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione si pre-
para a norma del § 7.

Se tritura el preparado
según el § 7.

Baryta jodata.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione si pre-
para a norma del § 7.

Se tritura el preparado
según el § 7.

Baryta muriatica.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione si pre-
para a norma del § 7.

Se tritura el preparado
según el § 7.

Belladonna.

La plante fraîche, en-
trant en fleur, pour essence
selon § 1.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, colta nel
principio della fioritura; a
norma del § 1.

Se hará el extracto de la
planta verde, cogida al em-
pezar á florecer, según el
§ 1.

Belladonna ^(1/2)

e fructibus immaturis.

Die grünen Beeren zur
Essenz nach § 1.The green berries, for
essence, according to § 1.**Belladonna** ^(1/2)

e fructibus maturis.

Die reifen Beeren zur
Essenz nach § 1.The ripe berries, for es-
sence, according to § 1.**Belladonna** ^(1/2)

e radice.

Die frische, im Herbst
gesammelte Wurzel zur Es-
senz nach § 1.The fresh root, gathered
in autumn, for essence, ac-
cording to § 1.**Belladonna** ^(1/10)

e seminibus.

Die frisch getrockneten
Samen zur Tinctur nach § 4.The fresh-dried seed, for
tincture, according to § 4.**Bellis perennis.** ^(1/2)Corymbiferae.
Syngenesia superflua.
*Europa.*Die frische blühende
Pflanze zur Essenz nach § 1.The fresh plant, in flower,
for essence, according to
§ 1.Literatur: *Pop. Ztschr. f. Hom., II, No. 9. — Br.
Journ. of Hom., XVI, pag. 325.***Benzinum.***Præparatum chemicum.*Das Präparat zur wein-
geistigen Lösung nach § 6^b.The preparation, for al-
coholic solution, according
to § 6^b.Literatur: *N. E. Med. Gaz. 1870.***Benzoës acidum.***Præparatum chemicum.*Das Präparat zur wein-
geistigen Lösung nach § 6^b.The preparation, for al-
coholic solution, according
to § 6^b.Literatur: *Hering, A. A. P., pag. 704.***Benzoës resina.** ^(1/10)

Styrax Benzoin.

Styraceae.
Decandria Monogynia.
*Asia meridionalis.*Das Harz zur Tinctur
nach § 4.The resin, for tincture,
according to § 4.**Belladonna e fructibus
immaturis.**Se hace el extracto de las
bayas verdes, segun el § 1.**Belladonna e fructibus
maturis.**Se hace el extracto de las
bayas maduras, segun el § 1.**Belladonna e radice.**Se hace el extracto de la
raiz verde, cogida en otoño,
segun el § 1.**Belladonna e se-
minibus.**Se hace la tintura con
las semillas recién secas,
segun el § 4.**Bellis perennis.**Se hace el extracto de la
planta verde, en flor, segun
el § 1.**Benzinum.**Se hace la solucion alco-
hólica del preparado, segun
el § 6^b.**Benzoës acidum.**Se hace la solucion alco-
hólica del preparado segun
el § 6^b.**Benzoës resina.**Se hace la tintura de la
resina, segun el § 4.Les baies vertes pour es-
sence selon § 1.L'essenza si estrae dalle
bacche ancora verdi; a nor-
ma del § 1.Les baies mûres pour
essence selon § 1.L'essenza si estrae dalle
bacche mature; a norma
del § 1.La racine fraîche, récol-
tée en automne, pour es-
sence selon § 1.L'essenza si estrae dalla
radice fresca, colta in au-
tunno; a norma del § 1.Les semences fraîches,
desséchées, pour teinture
selon § 4.La tintura si ottiene dai
semi appena secchi; a nor-
ma del § 4.La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon § 1.L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, nel principio
della fioritura; a norma del
§ 1.La préparation pour dis-
solution alcoolique selon
§ 6^b.Soluzione alcoolica; a nor-
ma del § 6^b.La préparation pour dis-
solution alcoolique selon
§ 6^b.Soluzione alcoolica; a nor-
ma del § 6^b.La résine pour teinture
selon § 4.La tintura si ottiene dalla
resina; a norma del § 4.

Berberinum.*Præparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Journ. für hom. A. M. L.*, pag. 1. — *Hirschel's Archiv*, pag. 63.**Berberis.** ^(1/10)*Berberis vulgaris.**Berberideae.**Hexandria Monogynia.**Europa. Asia.*

Die frisch getrocknete Wurzelrinde zur Tinctur nach § 4.

The freshly dried root-bark, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Journ. f. hom. A. M. L.*, I. pag. 1. — *A. H. Z.*, XLVII, pag. 89.**Berylla carbonica.***Præparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Betula alba. ^(1/2)*Betulineae.**Monoclea Polyandria.**Europa. Asia.*

Der durch Anbohren einer jungen kräftigen Birke im Frühjahr gesammelte Saft zur Essenz nach § 1.

The sap obtained in spring by boring a young vigorous birch, for essence, according to § 1.

Literatur: *Hirschel's Archiv*, I, pag. 73.**Bezoaris lapis.***Capra Aegagrus.**Cavicornia.**Artiodactyla.**Mammalia.**Persia. Caucasus.*

Der ächte orientalische Bezoar zur Verreibung nach § 7.

The genuine oriental bezoar, for trituration, according to § 7.

Bignonia Catalpa. ^(1/6)*Catalpa syringaeifolia.**Bignoniaceae.**Didynamia Angiospermia.**America centralis et meridionalis.*

Die frische Wurzel zur Essenz nach § 3.

The fresh root, for essence, according to § 3.

Bismuthum metallicum.*Elementum.*

Das Element zur Verreibung nach § 7.

The element, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Hirschel's Arzneischatz*.**Berberinum.**

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituration si prepara a norma del § 7.

Se tritura el preparado segun el § 7.

Berberis.

L'écorce de la racine fraîchement desséchée pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla cortecchia della radice appena seccata; a norma del § 4.

Se hace la tintura de la raíz recientemente seca, segun el § 4.

Berylla carbonica.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituration si prepara a norma del § 7.

Se tritura el preparado segun el § 7.

Betula alba.

La sève d'un jeune et vigoureux bouleau recueillie au printemps en entaillant le tronc, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dal succo, che scola da una incisione fatta in primavera, sul tronco della betulla giovane e robusta; a norma del § 1.

Se hace el extracto de la savia obtenida mediante una incision practicada en un joven y fuerte álamo blanco, en la primavera, segun el § 1.

Bezoaris lapis.

Le véritable Bézoard de l'Orient pour trituration selon § 7.

La trituration col vero Bezoar orientale; a norma del § 7.

Se tritura el legítimo bezoar oriental segun el § 7.

Bignonia Catalpa.

La racine fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla radice fresca; a norma del § 3.

Se hace el extracto de la raíz verde segun el § 3.

Bismuthum metallicum.

L'élément pour trituration selon § 7.

La trituration si prepara a norma del § 7.

Se tritura este cuerpo segun el § 7.

Bismuthum muriaticum.*Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Bismuthum nitricum.**Magisterium Bismuthi.**
Bismuthum subnitricum
s. oxydatum.*Praeparatum pharmaceuticum Hahnemanni.*

Das reine Metall wird in einer hinreichenden Menge Salpetersäure bis zur Sättigung aufgelöst, die wasserhelle Auflösung in eine hundertfache Menge reinen Wassers eingeträufelt und wohl umgerührt, der niedergefallene, weisse Satz nach ein paar Stunden von der darüber stehenden Flüssigkeit durch behutsames Abgiessen befreit; dann wird nochmals ebensoviel reines, doch mit einigen Tropfen Kali gemischtes Wasser dazu gegossen und der Satz damit wohl umgerührt. Was sich nach einigen Stunden dann wieder niedergesetzt hat, wird nun von der Flüssigkeit befreit durch Abgiessen des darüber stehenden Wassers und durch völlige Trocknung des Satzes zwischen Fließpapier, das mit Gewichten beschwert wird, bis zur vollkommenen Entfernung aller Feuchtigkeit. Das trockene Präparat zur Verreibung nach § 7.

The pure metal is dissolved to saturation in nitric acid; the clear solution dropped into one hundred parts of pure water and well agitated. After standing a few hours, the white precipitate is separated by careful decantation, then an equal quantity of pure water mixed with a few drops of caustic potash is again added, and the precipitate well stirred. The precipitate obtained after standing a few hours is freed from the liquid by decantation, and the precipitate thoroughly dried between blotting paper under heavy weights. The dry precipitate for trituration, according to § 7.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., VI, pag. 251.***Bismuthum valerianicum.***Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Bismuthum muriaticum.

La préparation pour trituration selon § 7.

La triturazione si prepara a norma del § 7.

Se tritura el preparado según el § 7.

Bismuthum nitricum.

Le métal purifié est dissous dans une quantité suffisante d'acide nitrique jusqu'à saturation; la solution claire est versée goutte à goutte dans cent fois son volume d'eau pure, puis soigneusement agitée. Après quelques heures on sépare délicatement du liquide le précipité blanc qui s'est formé. On ajoute de nouveau à ce précipité, agité avec soin, la même quantité d'eau pure mélangée avec quelques gouttes de kali causticum. On décante une seconde fois le précipité produit quelques heures après et on le sèche complètement entre deux doubles de papier à filtrer surchargés de poids, jusqu'à ce que toute humidité ait disparu. La préparation sèche pour trituration selon § 7.

Il metallo puro si scioglie fino alla saturazione, in acido nitrico; la soluzione, chiarificata, si lascia gocciolare in 100 parti di acqua pura, e si agita bene. Dopo poche ore si forma un precipitato bianco; che raccolto mediante decantazione accurata; si scioglie in eguale quantità di acqua pura, mescolata a poche gocce di potassa caustica. Decorse alcune ore, mediante decantazione del liquido, si raccoglie un nuovo precipitato, che si asciuga completamente, comprimendola fra carta suga. Il prodotto asciugato si tritura a norma del § 7.

Se toma el metal puro y se le disuelve en la cantidad suficiente de ácido nítrico, hasta la saturación; la solución clara se derramará gota a gota en cien veces su volumen de agua pura, y se agitará bien: despues de dos horas se separará con cuidado del precipitado blanco que se ha depositado en el fondo de la vasija, el líquido que sobrenada; enseguida se añade otra cantidad igual de agua, mezclada con algunas gotas de potasa, y el precipitado y el líquido se agitan vivamente. Despues de algunas horas se separará con precaucion del nuevo precipitado que se ha formado en el fondo de la vasija, el líquido que sobrenada, y para secar el precipitado se le pone entre dos hojas de papel secante, con un peso encima, y se le tiene así hasta que haya desaparecido toda la humedad. Tan luego como esté completamente seco, se tritura según el § 7.

Bismuthum valerianicum.

La préparation pour trituration selon § 7.

La triturazione si prepara a norma del § 7.

Se tritura el preparado según el § 7.

Blatta americana.

Periplaneta americana.
Blattina.
Orthoptera.
Insecta
America meridionalis.

Das lebend zerquetschte
Thier zur Verreibung nach
§ 9.
Literatur: *Mare, Pathogen. Brésilienne.*

The live animal crushed,
for trituration, according
to § 9.

Boldo. ^(1/10)

Peumus Boldus MOLIX.
Laurineae.
Dodecandria Monogynia.
America meridionalis.

Die getrocknete Rinde
zur Tinctur nach § 4.

The dried rind, for tinc-
ture, according to § 4.

Boletus laricis. ^(1/10)

Polyporus officinalis.
Hymenomyeetes.
Fungi.
Europa centralis et meridionalis.

Der getrocknete Pilz zur
Tinctur nach § 4.
Literatur: *A. H. Z., XV, pag. 288. — W. Hom. Obsc., II, 154.*

The dried fungus, for
tincture, according to § 4.

Boletus Satanas.

Hymenomyeetes.
Fungi.
Europa.

Der frische Pilz zur Ver-
reibung nach § 9.
Literatur: *Hypoc., X, pag. 437.*

The fresh fungus, for
trituration, according to
§ 9.

Boletus suaveolens.

Trameles suaveolens.
Hymenomyeetes.
Fungi.
Europa.

Der frische Pilz zur Ver-
reibung nach § 9.

The fresh fungus, for
trituration, according to
§ 9.

Bombyx Chrysorrhoea. ^(1/10)

Liparis Chrysorrhoea.
Bombycidae.
Lepidoptera.
Insecta.
Europa.

Die lebende Raupe zur
Tinctur nach § 4.
Literatur: *N. Journ. de Méd., IX. — Pharm. Journ., XXII, 136.*

The live caterpillar, for
tincture, according to § 4.

Blatta americana.

Se hace la trituration
con el animal machacado
en vida, segun el § 9.

L'animal en vie, écrasé,
pour trituration selon § 9.

La trituratione con l'ani-
male pesto vivo; a norma
del § 9.

Boldo.

Se hace la tintura de la
corteza seca segun el § 4.

L'écorce desséchée pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla
corteccia secca; a norma
del § 4.

Boletus laricis.

Se hace la tintura del
hongo seco, segun el § 4.

Le champignon desséché
pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dal
fungo secco; a norma del
§ 4.

Boletus Satanas.

Se tritura el hongo verde
segun el § 9.

Le champignon frais pour
trituration selon § 9.

La trituratione col fungo
fresco; a norma del § 9.

Boletus suaveolens.

Se tritura el hongo verde
segun el § 9.

Le champignon frais pour
trituration selon § 9.

La trituratione col fungo
fresco; a norma del § 9.

Bombyx Chrysorrhoea.

Se hace la tintura con
la oruga en vida, segun el
§ 4.

La chenille en vie pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dal
bruco vivo; a norma del
§ 4.

Bombyx Mori.

Bombycidae.
Lepidoptera.
Insecta.
Europa.

a. Verreibung.

Im Monat August legen die Schmetterlinge der Seidenwürmer Eier und werden, um letztere zu sammeln, von den Züchtern in hölzerne Behälter gethan. In diesen Behältern sondert sich durch das beständige Hin- und Herflattern der Thiere ein gelblichweisser Staub ab, welcher gesammelt und nach § 7 verrieben wird. (*Deventer.*)

b. Tinctur. $(\frac{1}{10})$

Der auf obige Weise gesammelte Staub zur Tinctur mit dreiwöchentlicher Maceration nach § 4. (*Deventer.*)

a. Trituration.

In the month of August the moths of the silk-worms lay eggs and in order to collect these, the insects are put into wooden vessels. In there by the constant fluttering of the insects a yellowish dust is produced, which is collected and triturated according to § 7. (*Deventer.*)

b. Tincture. $(\frac{1}{10})$

The dust collected as above, is macerated for 3 weeks for tincture according to § 4. (*Deventer.*)

Bombyx processionea. $(\frac{1}{10})$

Gastropacha processionea.
Bombycidae.
Lepidoptera.
Insecta.
Asia meridionalis.

Die lebende Raupe zur Tinctur nach § 4.

The live caterpillar, for tincture, according to § 4.

Literatur: *N. Journ. de Méd., IX. — Pharm. Journ., XXII, 139.*

Boracis acidum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Hygiea, XXIII, pag. 116.*

Borax.

Borax natricus.
Natrum boracicum.
Præparatum chemicum.

a. Verreibung.

Das Präparat nach § 7.

a. Trituration.

The preparation, according to § 7.

Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr., II, pag. 381.*

b. Wässerige Lösung.

Das Präparat nach § 5^b.

b. Aqueous solution.

The preparation, according to § 5^b.

Literatur: *Hartlaub & Trinks, Annalen, III, pag. 309.*

Bombyx Mori.**a. Trituración.**

En el mes de Agosto ponen las mariposas de los gusanos de seda sus huevos, y para recoger estos, se meten aquellas para su manutención en estantes de madera. En los estantes se deposita, merced al continuo movimiento de un lado á otro de los insectos, un polvo blanco-amarillento, que se recoge y tritura según el § 7. (*Deventer.*)

b. Tintura. $(\frac{1}{10})$

Se hace la tintura del polvo recogido de la manera antes dicha, despues de haberlo tenido en maceración durante tres semanas, según el § 4. (*Deventer.*)

Bombyx processionea.

Se hace la tintura con la oruga viva, según el § 4.

Boracis acidum.

Se tritura el preparado según el § 7.

Borax.**a. Trituración.**

Se tritura el preparado según el § 7.

b. Solución acuosa.

Se hace según el § 5^b.

a. Trituration.

On recueille la poudre jaune blanchâtre produite par les Bombyx dans leur tourbillonnement perpétuel à l'époque de l'éclosion des œufs au mois d'Août, lorsqu'ils sont placés dans les cadres des magnaneries. La dite poussière pour trituration selon § 7. (*Deventer.*)

b. Teinture. $(\frac{1}{10})$

La même poussière s'emploie, après une macération de 3 semaines, pour la préparation de la teinture selon § 4. (*Deventer.*)

La chenille en vie pour teinture selon § 4.

La préparation pour trituration selon § 7.

a. Trituration.

La préparation selon § 7.

b. Solution aqueuse.

La préparation selon § 5^b.

a. Triturazione.

Le farfalle all'epoca, in cui depongono le uova, cioè in Agosto, si mettono in scatole, nelle quali pel continuo svolazzare lasciano una polvere gialla, che raccolta si tritura a norma del § 7. (*Deventer.*)

b. Tintura. $(\frac{1}{10})$

Si ottiene dalla polvere raccolta nel mese anzi detto, lasciandola macerare per tre settimane; a norma del § 4. (*Deventer.*)

La tintura si ottiene dal bruco vivo; a norma del § 4.

La triturazione si prepara a norma del § 7.

a. Triturazioni.

Si ottiene a norma del § 7.

b. Soluzione acquosa.

Si ottiene a norma del § 5^b.

Borrage officinalis. ($\frac{1}{2}$)

Borraginaceae.
Pentandria Monogynia.
Europa, Asia minor.

Die frischen Blätter zur
Essenz nach § 1.

The fresh leaves, for
essence, according to § 1.

Literatur: *Prager Monatschrift*, VIII, pag. 19.

Bothrops lanceolatus.

Crotalina.
Ophidia.
Reptilia.
India occidentalis.

Das frisch gesammelte
Gift zur Verreibung nach
§ 5.

The freshly collected
poison, for trituration, ac-
cording to § 5.

Literatur: *A. H. Z.*, LXIX, pag. 55. — *L'Art
méd.*, XIX, 119.

Bounafa. ($\frac{1}{10}$)

Ferula glauca.
Umbelliferae.
Pentandria Digynia.
Europa meridionalis.
Africa septentrionalis.

Die getrocknete Wurzel
zur Tinctur nach § 4.

The dried root, for tinc-
ture, according to § 4.

Literatur: *A. H. Z.*, XXX, pag. 299.

Bovista.

Lycoperdon Bovista.
Gasteromycetes.
Fungi.
Europa.

Die frischen Sporen des
im August gesammelten
Pilzes zur Verreibung nach
§ 7.

The fresh spores of the
fungus, gathered in August,
for trituration, according to
§ 7.

Literatur: *Pract. Mittheil.*, 1828, pag. 65. — *Hart-
laub & Trinks*, A. M. L., III, pag. 1.

Bromium.

Elementum.

Das Element zur wässe-
rigen Lösung nach § 5^b,
bis zur 4. Decimal- und
2. Centesimal-Potenz mit
destillirtem Wasser.

The element for aqueous
solution, according to § 5^b.
The potentiation is carried
on with distilled water to
the 4th decimal and 2nd
centesimal.

Literatur: *Neues Archiv*, II, 3, pag. 115.

Brucinum nitricum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Bryonia. ($\frac{1}{2}$)

Bryonia alba.
Cucurbitaceae.
Monoclea Polyadelphina.
Europa.

Die frische, vor der
Blüthe gegrabene Wurzel
zur Essenz nach § 1.

The fresh root, gathered
before the plant is in bloom,
for essence, according to
§ 1.

Literatur: *Hahnemann*, R. A. M. L., II, pag. 417.

Borrage officinalis.

Se hace el extracto de
las hojas verdes, según el
§ 1.

**Bothrops lanceo-
latus.**

Se hace la trituration
con el veneno acabado de
extraer, según el § 5.

Bounafa.

Se hace la tintura de la
raíz seca, según el § 4.

Bovista.

Se trituran las esporas
verdes del hongo, cogido
en Agosto, según el § 7.

Bromium.

Se hace la solución
acuosa de este cuerpo, se-
gún el § 5^b, hasta la 4^a de-
cimal y 2^a centesimal con
agua destilada.

Brucinum nitricum.

Se tritura el preparado
según el § 7.

Bryonia.

Se hace el extracto de
la planta verde, cogida
antes de la floración, se-
gún el § 1.

Les feuilles fraîches pour
essence selon § 1.

L'essence si extrae dalle
foglie fresche; a norma del
§ 1.

Le venin récemment re-
cueilli pour trituration se-
lon § 5.

La trituration col ve-
leno recentemente raccolto;
a norma del § 5.

La racine desséchée pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla
radice secca; a norma del
§ 4.

Les spores fraîches du
champignon, recueilli dans
le mois d'Août, pour tri-
turation selon § 7.

La trituration colle
fresche spore del fungo,
raccolto in Agosto; a nor-
ma del § 7.

L'élément pour dissolu-
tion aqueuse selon § 5^b,
jusqu'à la 4^{ème} dilution dé-
cimale et jusqu'à la 2^{ème}
dilution centésimale dans
l'eau distillée.

La soluzione acquosa del
metalloide, a norma del
§ 5^b. Attenuare con acqua
distillata fino alla 4^a deci-
male e 2^a centesimale.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituration si pre-
para a norma del § 7.

La racine fraîche, re-
cueilli avant la floraison,
pour essence selon § 1.

L'essenza si extrae dalla
radice fresca, raccolta
prima della fioritura; a
norma del § 1.

Bucco. (¹/₁₀)

Barosma crenata.
Diosmeae.
Pentandria Monogynia.
Africa meridionalis.

Die getrockneten Blätter
zur Tinctur nach § 4.

Literatur: *Noack & Trinks, A. M. L., I, Abh. II,*
pag. 676.

The dried leaves, for
tincture, according to § 4.

Bufo.

Bufo cinereus.
Bufones.
Anura.
Amphibia.
Europa, Asia septentrionalis, Japonia.

Das lebende Thier wird
auf eine Korkplatte gelegt
und mit vier starken Na-
deln, mit denen man die
Schwimmhaut der Füße
durchsticht, befestigt. Hier-
auf fährt man mit den Polen
eines im Gange befindlichen
Inductionsapparates lang-
sam über den Rücken
des Thieres, worauf sich
sehr bald das Gift aus
den Rückenhautdrüsen er-
giesst. Dasselbe wird mit
einem Hornmesserchen ab-
gestreift und nach § 8 ver-
rieben, jedoch im Ver-
hältniss von 1 Theil zu
1000 Theilen Milchzucker.
(3. Decimal-Verreibung.)

The live animal is fastened
to a slab of cork by four
strong pins stuck through
the webs of the feet. Then
the poles of an induction
apparatus in action are
slowly drawn over the back
of the animal, whereupon
very soon the poison issues
from the dorsal glands.
This is removed with a
small hornknife, and tri-
turated according to § 8,
but in the proportion of
1 part to 1000 parts of
sugar of milk. (3rd decimal
trituration.)

Literatur: *Hom. Vierteljahrsschrift, XIII, pag. 311. —*
A. H. Z., LXXIV, pag. 165. — Monatsblatt zur
A. H. Z., Sem. I, pag. 6. — Oehme, Hale's
Am. Blm., pag. 83.

Bufo sahytiensis.

Bufo Agua.
Bufones.
Anura.
Amphibia.
America meridionalis.

Man reizt das Thier, den
Speichel von sich zu geben,
irritating the animal, for
den man nach § 8 verreibt.
(Mure.)

The saliva, obtained by
irritating the animal, for
trituration, according to
§ 8. (Mure.)

Literatur: *Journ. de la soc. gall., IV, 2. Sér., 5,*
pag. 273.

Buxus sempervirens. (¹/₄)

Euphorbiaceae.
Monoecia Tetrandria.
Europa meridionalis.
Africa septentrionalis.
Asia centralis.

Das frische Kraut zur
Essenz nach § 3.

Literatur: *Hirschel's Archiv, I, pag. 74. — Dr.*
Journ. of Hom., XI, 158.

The fresh herb, for es-
sence, according to § 3.

Bucco.

Les feuilles desséchées
pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalle
foglie secche; a norma del
§ 4.

Se hace la tintura de las
hojas secas, según el § 4.

Bufo.

On fixe les pieds palmés
de l'animal en vie sur une
plaque en liège moyennant
4 fortes épingles et on
promène sur son dos lente-
ment les rhéophores d'un
appareil d'induction, ce
qui provoque rapidement
l'excrétion du venin des
papilles dorsales. Ce venin
est recueilli avec un petit
couteau en corne et sou-
mis à la trituration selon
§ 8, toutefois dans la pro-
portion de 1 partie pour
1000 parties de sucre de
lait (3^{ème} trituration d'après
l'échelle décimale).

Si stende l'animale vivo
sopra una tavoletta di su-
ghero, mediante quattro
spilloni alle membrane in-
terdigitali, e sul dorso si
passano lentamente i reo-
fori di un apparecchio elet-
trico ad induzione, perchè
le glandole dorsali rapida-
mente segregano il veleno,
questo raccolto con una
piccola spatola di osso, si
tritura a norma del § 8,
però nella proporzione di
1 del veleno a 1000 di
zucchero di latte (3^a tri-
turazione decimale).

Se pondrá el animal vivo
sobre una tabla de corcho,
y se le fijan en ella los pies
palmados por medio de
gruesos alfileres. Despues
se llevan lentamente sobre
el dorso del animal, los
polos de un aparato de in-
duccion puesto en activi-
dad, lo que da por re-
sultado inmediatamente la
excrecion del veneno de las
glándulas dorsales. El ve-
neno será recogido con un
enchillo de hueso pequeño
y triturado según el § 8,
pero en la proporción de
una parte con mil de azu-
car de leche (3^a trituration
decimal).

Bufo sahytiensis.

On provoque la salivation
de l'animal en l'irritant et
on emploie la salive pour tri-
turation selon § 8. (Mure.)

La trituratione colla
saliva che si ottiene dal
l'animale irritandolo; a
norma del § 8. (Mure.)

Irritando el animal se
obtiene la saliva que ex-
pele, y que se tritura se-
gún el § 8. (Mure.)

Buxus sempervirens.

L'herbe fraîche pour es-
sence selon § 3.

Si ottiene l'essenza dal
l'erba fresca; a norma del
§ 3.

Se hace el extracto de la
yerba verde según el § 3.

Cactus. ^(1/6)

Cereus grandiflorus.
Cactaceae.
Isocandria Monogynia.
India occidentalis.

Die im Monat Juli gesammelten frischen, kleinzerschnittenen jüngsten Stengel und Blüthen zur Essenz nach § 3; jedoch mit 4 Wochen langer Maceration.

The young twigs and flowers freshly gathered in July, and finely divided, for essence, according to § 3, but with 4 weeks longer maceration.

Literatur: *A. H. Z.*, *LXIX*, pag. 143. — *Hale's N. R.*, pag. 151. (*Oehme's Übers.*, pag. 87.)

Cadmium carbonicum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 3.

Cadmium metallicum.

Elementum.

Das Element zur Verreibung nach § 7.

The element, for trituration, according to § 7.

Cadmium oxydatum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Cadmium sulphuricum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *A. H. Z.*, *XLVIII*, pag. 181. — *Hirschel's Archiv*, *II*, pag. 11—13. — *Journ. de la soc. gall.*, *Tom. V*, 1. 2.

Cajaputum.

Oleum cajaputi.
Melaleuca Leucadendron
et M. minor.
Myrtaceae.
Polyadelphia Monogynia.
Australasia.

Oleum cajaputi zur weingeistigen Lösung nach § 6^b.

Oleum cajaputi for alcoholic solution, according to § 6^b.

Literatur: *Hahnemann Monthly*, *VI*, pag. 66.

Cainca. ^(1/10)

Chiococca racemosa.
Rubiaceae.
Pentandria Monogynia.
America meridionalis et centralis.

Die getrocknete Wurzelrinde zur Tinctur nach § 4.

The dried root-bark, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Buchner & Nusser, A. Z. f. H.*, *II*, *Beil.*, pag. 141.

Cactus.

Les tiges les plus jeunes et les fleurs nouvellement récoltées au mois de Juillet, et coupées en petits morceaux, pour essence selon § 3; toutefois en les laissant macérer pendant 4 semaines.

L'essenza si estraie da fiori e da steli giovani, raccolti in Giugno, e pestati a norma del § 3. La macerazione deve durare 4 settimane e più dell'ordinario.

Se hará el extracto, según el § 3, de las flores y tallos mas tiernos, cogidos en el mes de Julio, y cortados en pequeños pedazos, dejándolos antes en maceración por espacio de cuatro semanas.

Cadmium carbonicum.

Se tritura el preparado según el § 7.

Cadmium metallicum.

Se tritura este cuerpo según el § 7.

Cadmium oxydatum.

Se tritura el preparado según el § 7.

Cadmium sulphuricum.

Se tritura el preparado según el § 7.

Cajaputum.

Se hace la solución alcohólica del Olei cajaputi, según el § 6^b.

Cainca.

L'écorce desséchée de la racine pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla corteccia secca della radice; a norma del § 4.

Se hace la tintura con la corteza seca de la raíz, según el § 4.

Calabar. ^(1/10)

Physostigma venenosum.
Leguminosae.
Diadelphia Decandria.
Africa occidentalis.

Der Samen zur Tinctur
nach § 4.

Literatur: Oehme, Hale's Am. Flm., pag. 97. — Med.-chirurg. Rundschau, VIII, 3, pag. 161.

The seed, for tincture,
according to § 4.

Caladium Seguinum. ^(1/4)

Dieffenbachia Seguina.
Aroideae.
Monoecia Monandria.
America centralis.

Das frische Rhizom zur
Essenz nach § 3.

Literatur: Archiv, XI, 2, pag. 162. Ibid. XXIII, 2, pag. 177. — Oestr. Ztschr. des Ver. hom. Aerzte, I, pag. 93. — A. H. Z., XLVIII, pag. 120.

The fresh root, for es-
sence, according to § 3.

Calamus aromaticus. ^(1/10)

Acorus Calamus.
Aroideae.
Hexandria Monogynia.
Asia, Europa.

Das frisch getrocknete,
geschälte Rhizom zur Tinc-
tur nach § 4.

The freshly dried, peeled
root, for tincture, accord-
ing to § 4.

Calcareea acetica soluta Hahnemanni.

*Praeparatum pharma-
ceuticum Hahnemanni.*

Gereinigte Austerschalen
werden eine Stunde lang in
Fließwasser gekocht und
hierauf ohne Anwendung
von Metallwerkzeugen zer-
brochen. Diese Stücke wer-
den mit destillirtem Essig
in einem Porzellangefäße
allmählich bis zum Sieden
erhitzt und die gesättigte,
filtrirte Flüssigkeit bis zum
spec. Gew. von 1,10 ab-
gedampft.

Well cleaned oyster-
shells are boiled an hour
in river-water, and then
pounded without the use of
metallic instruments. These
fragments are gradually
heated to the boiling point
in a porcelain vessel with
distilled vinegar, and the
saturated, filtered liquid
evaporated to the spec.
gravity of 1,10.

Literatur: Hahnemann, R. A. M. L., V, pag. 75.

Calcareea acetica.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Calcareea arsenicosa.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Literatur: Jahr's new manual or sympt. codex 1852. — Brit. Journ. of Homöop. VII, pag. 564.

Calabar.

La semence pour tein-
ture selon § 4.

La tintura si ottiene dal
semi a norma del § 4.

Se hace la tintura de la
semilla, según el § 4.

Le rhizome frais pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca; a norma del
§ 3.

Caladium Seguinum.
Se hace el extracto de la
raíz verde según el § 3.

Le rhizome fraîchement
desseché, pelé, pour tein-
ture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla
radice, recentemente sec-
cata, e decorticata; a nor-
ma del § 4.

Calamus aromaticus.
Se hace la tintura de la
raíz recién seca y mon-
dada, según el § 4.

**Calcareea acetica soluta
Hahnemanni.**

On fait bouillir dans de
l'eau de rivière pendant
l'heure des écailles d'huîtres
purifiées, puis concassées,
sans employer d'outils en
fer. On porte graduelle-
ment à l'ébullition ces mor-
ceaux, placés dans un vase
en porcelaine rempli de
vinaigre distillé et on éva-
pore enfin le liquide saturé
et filtré jusqu'à la densité
de 1,10.

I gusci delle ostriche, ben
netti, si fan bollire per un'
ora in acqua di fonte; indi
senza usare utensili metal-
lici, si rendono in pezzi.
Questi, uniti con aceto di-
stillato (acido acetico), for-
mano un miscuglio, che in
vase di porcellana a lento
fuoco si lascia bollire e
svaporare, fino a che il li-
quido superstite non ac-
quisti la densità di 1,10.

Se hervirán durante una
hora conchas de ostras bien
limpias en agua de río, y
después se harán pedazos
sin emplear para ello in-
strumentos de metal. Los
pedazos se ponen en un
vase de porcelana con vi-
nagre destilado, se ca-
lientan gradualmente hasta
la ebullicion, y se evapora
el líquido saturado y fil-
trado, hasta que llegue al
peso específico de 1,10.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione coll' ace-
tato di calce; a norma del
§ 7.

Calcareea acetica.
Se tritura el preparado
según el § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione con l'ar-
senito di calce; a norma del
§ 7.

Calcareea arsenicosa.
Se tritura el preparado
según el § 7.

Calcareum bromata.**Calcium bromatum.**
*Praeparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.
Literatur: *Oehme, Hal's Am. Hlm., pag. 102.*The preparation, for tri-
turation, according to § 7.**Calcareum carbonica Hahnemanni.****Ostrea edulis.**
Ostracea.
Acephala.
*Europa.*Reine, dicke Auster-
schalen werden zerbrochen
und der innere schnee-
weiße Theil nach § 7 ver-
rieben.Clean, thick oystershells
are broken into small pieces
and the inner snow-white
portion is triturated, ac-
cording to § 7.Literatur: *Hahnemann Chr. Kr., II, pag. 308.***Calcareum carbonica praecipitata pura.***Praeparatum chemicum.*Die gefällte, kohlensaure
Kalkerde zur Verreibung
nach § 7.The precipitated carbo-
nate of lime, for tritu-
ration, according to § 7.**Calcareum caustica.***Praeparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation, for tri-
turation, according to § 7.**Calcareum caustica Segini.***Praeparatum pharma-
ceuticum.*Ein Gewichtstheil Aetz-
kalk wird mit fünf Ge-
wichtstheilen destillirtem
Wasser in einem zuvor er-
wärmten Glase übergossen,
gut verstopft und bis zum
Erkalten stehen gelassen.
Dann schüttelt man den zu
feinem Pulver zerfallenen
Kalk wohl auf und giesst
fünf Gewichtstheile starken
Weingeist zu. Nach meh-
reren Tagen, während wel-
cher das Gemisch oft ge-
schüttelt wurde, wird die
klare Flüssigkeit in kleine
Fläschchen gebracht und
vor dem Zutritt der Luft
verwahrt. Potenzirung
nach § 6^a.One part of caustic lime
is drenched with 5 parts of
distilled water in a warm
bottle well stoppered, and
left standing till cold. The
fine precipitated lime is
then well shaken and there-
to 5 parts of strong al-
cohol are added. After se-
veral days during which
the mixture has been fre-
quently shaken, the clear
liquid is put into vials, and
well protected from air.
Potentiation according to
§ 6^a.Literatur: *Hygea, III, pag. 158.*La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituration si pre-
para a norma del § 7.**Calcareum bromata.**
Se tritura el preparado
segun el § 7.On brise une écaille
d'huître épaisse et propre
et on en retire la partie
interne blanche pour tri-
turation selon § 7.Triturazione colla parte
calcareum bianca delle ostriche,
raccolta dall'interno
del loro guscio netto e spes-
so; a norma del § 7.**Calcareum carbonica
Hahnemanni.**Se rompen conchas de
ostras, gruesas y limpias,
y se tritura la parte in-
terna, blanca como la
nieve, segun el § 7.Le carbonate de chaux
précipité pour trituration
selon § 7.Triturazione col carbo-
nato di calce, ottenuto per
precipitazione; a norma
del § 7.**Calcareum carbonica
praecipitata pura.**Se hace la trituration
del carbonato de cal pre-
cipitado, segun el § 7.La préparation pour tri-
turation selon § 7.Triturazione con l'ossido
di calce; a norma del § 7.**Calcareum caustica.**
Se tritura el preparado
segun el § 7.On fait infuser dans un
pocal en verre, préalablement
chauffé, 1 partie en
poids de Calcareum caustica
avec 5 parties en poids
d'eau distillée, on bouche
avec soin et on laisse
refroidir; puis on agite
soigneusement le précipité
blanc qui s'est formé, en
y ajoutant 5 parties en
poids d'alcool concentré.
Quelques jours plus tard,
et après des agitations sou-
vent répétées, on renferme
le liquide clair dans des
petits flacons bien bouchés.
Dynamisation selon § 6^a.Una parte in peso di cal-
careum caustica con 5 di ac-
qua distillata, si lascia
riscaldare in un vaso di
vetro, che poi turato con
cura si lascia raffreddare.
Appena formato un preci-
pitato bianco, la massa si
agita e si allunga in 5 parti
di alcool concentrato. Tale
miscela si deve agitare
spesso per vari giorni, dopo
i quali si decanta la parte
chiara, che si conserva in
boccettine ben chiuse. Da
questa le attenuazioni si ot-
tegono a norma del § 6^a.**Calcareum caustica
Segini.**Se pone una parte en
peso de cal caustica con
cinco de agua destilada,
en una vasija de cristal
previamente calentada; se
la tapa perfectamente y
se deja enfriar la mezcla.
Luego se agita bien la cal
que se ha depositado en
forma de polvo fino, y se
añaden cinco partes en peso
de alcohol concentrado.
Despues de algunos dias,
durante los cuales se agi-
tará frecuentemente la mez-
cla, se echará el liquido
claro en frascos pequeños
y bien tapados, para evitar
la entrada del aire. Se
hacen las dinamizaciones
segun el § 6^a.

Calcareo chlorata.*Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Hempel, Mat. med., II, pag. 133. — B. Journ. of H., XI, 168.***Calcareo fluorica.**

Fluoridöl.

Anglia (Derbyshire), Germania, Scandinavia etc.

Ausgelesene Stücke von crystallirtem Flussspath zur Verreibung nach § 7.

Selected pieces of crystallized fluor-spar, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Hempel, Mat. med., II, pag. 133.***Calcareo hypophosphorosa.***Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Oehme, Halé's Am. Hbm., pag. 103.***Calcareo jodata.***Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *A. H. Z., LXXXII, pag. 165. — Goullon, Scrophulöse Erkrankungen, pag. 186.***Calcareo malica.***Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Calcareo muriatica.*Calcium chloratum.**Praeparatum chemicum.*Das Präparat zur wässrigen Lösung nach § 5^a.The preparation, for aqueous solution, according to § 5^a.**Calcareo oxalica.***Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Calcareo phosphorica.*Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Goullon, Scrophulöse Erkrankungen, pag. 142. — Jahr, Nouv. man. de med. hom., 1840, pag. 11. — Corr.-Blatt, Allentosen, I^{re}, Febr. 1837. — Allen, Mat. med., II, 394.***Calcareo chlorata.**

Se tritura el preparado segun el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col cloruro di calce; a norma del § 7.

Calcareo fluorica.

Se hace la trituration de pedazos escogidos de espato fluor cristalizado, segun el § 7.

Des morceaux choisis de spath-fluor cristallisé pour trituration selon § 7.

La trituratione con scelti cristalli di fluoruro di calce; a norma del § 7.

Calcareo hypophosphorosa.

Se tritura el preparado segun el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione si prepara a norma del § 7.

Calcareo jodata.

Se tritura el preparado segun el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col joduro di calce; a norma del § 7.

Calcareo malica.

Se tritura el preparado segun el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione si prepara a norma del § 7.

Calcareo muriatica.Se hace la solucion acuosa del preparado, segun el § 5^a.La préparation pour solution aqueuse selon § 5^a.Soluzione acquosa col idroclorato di calce; a norma del § 5^a.**Calcareo oxalica.**

Se tritura el preparado segun el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

Triturazione con l'ossalato di calce; a norma del § 7.

Calcareo phosphorica.

Se tritura el preparado segun el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

Triturazione con il fosfato di calce; a norma del § 7.

Calcareo sulphurica.*Præparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation, for tri-
turation, according to § 7.Literatur: *Hirschel's Archiv*, II, pag. 11. —
Transact. Am. Inst. of Hom. 1873.**Calcareo urinica.***Præparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation, for tri-
turation, according to § 7.**Calendula.** (1/2).*Calendula officinalis.**Cynarocephalæ.*
*Syngenesia necessaria.**Europa meridionalis.*
*Asia minor.*Das blühende Kraut zur
Essenz nach § 1 (*ad usum*
externum et internum).The herb in bloom, for
essence, according to § 1
(*ad usum externum et in-*
ternum).Literatur: *Archiv*, XVII, 3, pag. 179.**Calendulae emplastrum.**Dieses Pflaster wird auf
die gleiche Weise, wie Ar-
nicae emplastrum (s. dieses)
mit der Calendula her-
gestellt. Zum Infusum
verwendet man die ganze
Pflanze.This plaster is prepared
with Calendula in the same
way as the «Arnicae em-
plastrum», but for the in-
fusion the whole plant is
used.**Calla aethiopica.** (1/2)*Richardia aethiopica.**Aroideae.**Monoecia Monandria.**Africa meridionalis.*Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 1.The fresh plant, for es-
sence, according to § 1.Literatur: *Buchner & Nussner, A. Z. f. Hom.*, I,
pag. 65.**Caltha palustris.** (1/2)*Ranunculaceae.**Polyandria Polygynia.**Europa. Asia occidentalis.*
*America septentrionalis.*Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 1.The fresh plant, in
flower, for essence, ac-
cording to § 1.Literatur: *Rust's Magaz.*, XX, 1, pag. 452. —
Journ. de la soc. Gall., II, Ser. 1, No. 3.**Camphora.***Camphora officinalis.**Laurineae.**Enneandria Monogynia.**Asia orientalis.*Der raffinierte Campher
zur weingeistigen Lösung
nach § 6^a.Refined camphor, for al-
coholic solution, according
to § 6^a.Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L.*, IV,
pag. 149 u. 151.**Calcareo sulphurica.**Se tritura el preparado
segun el § 7.La préparation pour tri-
turation selon § 7.Triturazione col solfato
di calce; a norma del § 7.**Calcareo urinica.**Se tritura el preparado
segun el § 7.La préparation pour tri-
turation selon § 7.Triturazione con sali in
base di calce raccolti dalle
urine; a norma del § 7.**Calendula.**Se hace el extracto de
la yerba en flor, segun el
§ 1 (*ad usum externum et*
internum).L'herbe en fleur, pour
essence selon § 1 (*ad usum*
externum et internum).L'essenza si estrae dal
l'erba in fiore; a norma del
§ 1 (*ad usum externum et*
internum).**Calendulae em-
plastrum.**Se hará el emplastro de
Calendula del mismo modo
que el de Arnica (véase
este). Para la infusión se
emplea la planta entera.On prépare cet emplâtre
avec la Calendula de la
même manière que celui à
l'Arnica (voyez Arnicae
emplastrum). On emploie
la plante entière pour l'in-
fusion.La preparazione simile
all'emplastro di Arnica,
(vedi Arnica emplastro). Si
usa la pianta intera per
infusione.**Calla aethiopica.**Se hace el extracto de la
planta verde, segun el § 1.La plante fraîche pour
essence selon § 1.L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 1.**Caltha palustris.**Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
segun el § 1.La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 1.L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fioritura;
a norma del § 1.**Camphora.**Se hará la solución al-
cohólica del alcanfor re-
finado, segun el § 6^a.Le camphre raffiné pour
dissolution alcoolique selon
§ 6^a.Soluzione alcoolica colla
canfora raffinata; a norma
del § 6^a.

Camphora monobromata.**Camphora bromata.**

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.
Literatur: *Oehme, Hale's Amer. Heilmittel*, pag. 105.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Camphora Rubini.**Vide Camphora.**

Der raffinierte Campher
wird in gleichen Gewichts-
theilen starkem Weingeist
aufgelöst. (*Rubini.*)

Refined camphor dis-
solved in equal parts of
strong alcohol. (*Rubini.*)

Cancer fluviatilis.**Astacus fluviatilis.**

Astacina.
Decapoda.
Crustacea.
Europa.

Der frische, lebendige
Krebs wird zerstoßen, mit
3 Gewichtstheilen starkem
Weingeist übergossen und
8 Tage lang, mit täglich
zweimaligem Umschütteln,
macerirt. Die obenstehende
klare Tinctur wird hierauf
abgesehen und nach § 1
potenzirt; die 1. Decimal-
Potenz mit 30 Tropfen der
Tinctur auf 70 Tropfen ge-
wässerten Weingeist, die 2.
mit 10 Tropfen der 1. auf
90 Tropfen gewässerten
Weingeist, die folgenden
mit starkem Weingeist. Die
1. Centesimal-Potenz mit
3 Tropfen auf 97 Tropfen
gewässerten Weingeist; die
2. mit 1 Tropfen der 1. Po-
tenz auf 99 Tropfen starken
Weingeist u. s. w.

The live crab is pounded,
and drenched with 3 parts
by weight of strong al-
cohol, and macerated for
8 days, being shaken twice
each day. The clear super-
natant tincture is then de-
canted, and potentized ac-
cording to § 1; the 1st de-
cim. potency with 30 drops
of the tincture to 70 drops
of diluted alcohol, the 2nd
with 10 drops of the first
to 90 drops of diluted
alcohol. The 1st centes.
potency with 3 drops to
97 drops of diluted alcohol,
the 2nd with 1 drop of the
1st to 99 drops of strong
alcohol &c.

Literatur: *Hygiee*, XVII, pag. 7.

Canchalagua. ($\frac{1}{10}$)**Erythraea chilensis.**

Gentianeae.
Pentandria Monogynia.
America meridionalis.

Das blühende, frisch ge-
trocknete Kraut zur Tinctur
nach § 4.

The plant, in flower,
freshly dried, according
to § 4.

Literatur: *Hirschel's Archiv*, II, pag. 70. —
North Amer. Journ. of Hom., III, 232. — *Oehme*.
Hale's Am. Hbm., pag. 105.

**Camphora mono-
bromatum.**

Se tritura el preparado
según el § 7.

Camphora Rubini.

Se disolverá alcanfor
refinado en partes iguales
en peso de alcohol con-
centrado. (*Rubini.*)

Cancer fluviatilis.

Se machaca el cangrejo
fresco y vivo, y después se
hecha en 3 partes en peso
de alcohol concentrado, y
se deja en maceración ocho
días, cuidando de sacudir
la mezcla dos veces todos
los días. La tintura clara
que está en la parte supe-
rior se decanta, y se dina-
miza según el § 1: la 1^a di-
namización decimal se hace
con 30 gotas de la tintura
y 70 de alcohol diluido en
agua; la 2^a con diez gotas
de la 1^a en 90 de alcohol
diluido en agua, y las si-
guientes con alcohol con-
centrado. La 1^a dinamiza-
ción centesimal se hace con
3 gotas de la tintura en
97 de alcohol diluido en
agua; la 2^a con 1 gota de
la 1^a en 99 de alcohol con-
centrado, etc.

Canchalagua.

Se hace la tintura de la
yerba, en flor, recién seca,
según el § 4.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituration se pré-
pare à norma del § 7.

Le camphre raffiné dis-
sout dans égales parties en
poids d'alcool concentré.
(*Rubini.*)

Soluzione alcoolica a pesi
eguali di canfora e di spi-
rito assoluto. (*Rubini.*)

On écrase l'écrevisse en
vie, on l'infuse avec 3 par-
ties en poids d'alcool con-
centré et on la fait macérer
pendant 8 jours en ayant
soin d'agiter le mélange
2 fois par jour. La partie
claire du liquide est décan-
tée et dynamisée selon § 1,
savoir: la 1^{re} dilution
d'après l'échelle décimale
dans la proportion de
30 gouttes de la teinture
pour 70 gouttes d'alcool
étendu d'eau; la 2^{me} de
10 gouttes de la 1^{re} dilution
pour 90 gouttes d'alcool
étendu d'eau. Pour les di-
lutions suivantes on se sert
d'alcool concentré. La 1^{re}
dilution d'après l'échelle
centésimale dans la pro-
portion de 3 gouttes pour
97 gouttes d'alcool étendu
d'eau; la 2^{me} dilution de
1 goutte de la 1^{re} dilution
pour 99 gouttes d'alcool
concentré, etc.

Il granchio fluviatile, dopo
averlo pestato vivo, si lascia
macerare in 3 parti di forte
alcool, tenendo cura di
agitare la massa due volte
ogni 24 ore. Decorati otto
giorni si decanta la parte
liquida e chiara, e questa
tintura si attenua a norma
del § 1. La prima po-
tenza decimale si prepara
con 30 gocce della tintura
in 70 di alcool diluito; la
seconda con 10 gocce della
prima in 90 di alcool di-
luito. Dalla quarta potenza
in poi si usa l'alcool con-
centrato. La prima po-
tenza centesimale si pre-
para con 3 gocce di tin-
tura in 97 di alcool di-
luito; la seconda con 1 goc-
cia della prima in 99 di
alcool diluito ec.

L'herbe en fleur fraî-
chement desséchée, pour tin-
ture selon § 4.

La tintura si ottiene dal-
l'erba recentemente sec-
cata; a norma del § 4.

Canna. ^(1/2)

Canna glauca.
Scitamineae.
Monandria Monogynia.
India occidentalis.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 1.

The plant, in flower,
for essence, according to
§ 1.

Cannabis. ^(1/2)

Cannabis sativa.
Urticaceae.
Dioecia Pentandria.
*Asia centralis. India
orientalis.*

Die frischen, blühenden
Krautspitzen der männ-
lichen oder weiblichen
Pflanze zur Essenz nach
§ 1.

The fresh blooming herb-
tops of the male or female
herb for essence, according
to § 1.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., I, pag. 139. —
Archiv, XXIII, 1, pag. 172.*

Cannabis indica. ^(1/10)

Cannabis sativa indica.
Urticaceae.
Dioecia Pentandria.
India orientalis.

Die getrockneten Kraut-
spitzen zur Tinctur nach
§ 4.

The dried herb-tops,
for tincture, according to
§ 4.

Literatur: *A. H. Z., XX, pag. 268. — N. Zeitschr.
f. hom. Klin., 1855, pag. 155. — Oehme, Hale's
Am. Illn., pag. 106.*

Cantharides. ^(1/10)

Lytta vesicatoria.
Vesicantia.
Coleoptera.
Insecta.
Europa.

Die gepulverten Cantha-
riden zur Tinctur nach § 4.

Powdered Spanish flies
for tincture, according to
§ 4.

Literatur: *Hartlaub & Trinks, R. A. M. L., I,
pag. 63.*

Cantharides ad usum externum.

Die gepulverten Cantha-
riden mit 20 Gewichts-
theilen starkem Weingeist
zur Tinctur.

Powdered Spanish flies
to 20 parts by weight of
strong alcohol, for tincture.

Capsicum. ^(1/10)

Capsicum annum.
Solaneae.
Pentandria Monogynia.
*America meridionalis et
centralis.*

Die reifen, getrockneten
Früchte zur Tinctur nach
§ 4.

The ripe, dried fruit,
for tincture, according to
§ 4.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., VI, pag. 83.*

Canna.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 1.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fiore;
a norma del § 1.

Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
según el § 1.

Cannabis.

Les sommités en fleur
fraîches de la plante, soit
mâle, soit femelle, pour
essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalle
cime fresche e florite della
pianta, maschia o fem-
mina; a norma del § 1.

Se hace el extracto de
las extremidades verdes y
en flor de la planta macho
ó hembra, según el § 1.

Cannabis indica.

Les sommités desséchées
pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalle
cime secche; a norma del
§ 4.

Se hace la tintura de las
extremidades secas de las
yerbas, según el § 4.

Cantharides.

Les cantharides pulvé-
risées pour teinture selon
§ 4.

La tintura si ottiene dalle
cantaridi polverizzate; a
norma del § 4.

Se hace la tintura de
las cantaridas pulveriza-
das, según el § 4.

**Cantharides ad usum
externum.**

Les cantharides pulvé-
risées avec 20 parties en
poids d'alcool concentré
pour teinture.

La tintura si ottiene dalle
cantaridi polverizzate e
20 parti in peso di alcool
concentrato.

Se hace la tintura po-
niendo cantaridas pulveri-
zadas en 20 partes su peso
de alcohol concentrado.

Capsicum.

Les fruits mûres dessé-
chées pour teinture selon
§ 4.

La tintura si ottiene dalle
frutta mature e secche;
a norma del § 4.

Se hace la tintura de los
frutos maduros y secos,
según el § 4.

Capsicum jamaicum. ($\frac{1}{10}$)

Pimenta aromatica.
Myrtaceae.
Icosandria Monogynia.
India occidentalis.

Die getrockneten Früchte zur Tinctur nach § 4.

The dried fruits for tincture, according to § 4.

Carbo animalis.

Præparatum pharmaceuticum.

Die *lege artis* aus Rindsleder bereitete Kohle zur Verreibung nach § 7.

Charcoal prepared *lege artis* from neat's leather, for trituration, according to § 7.

Literatur: Hahnemann, Chr. Kr., III, pag. 1.

Carbo picae.

Anthracidae.

Das Mineral [zur Verreibung nach § 7.

The mineral for trituration, according to § 7.

Carbo vegetabilis.

Præparatum pharmaceuticum.

Die wohl ausgeglühte Kohle von Rothbuchen- oder Birkenholz zur Verreibung nach § 7.

The well charred coal from reed beech or birchwood, for trituration, according to § 7.

Literatur: Hahnemann, R. A. M. L., VI, pag. 129. — Hahnemann, Chr. Kr., III, pag. 33.

Carboli acidum.

Acidum carbolicum.
Præparatum chemicum.

Das crystallisirte Präparat zur weingeistigen Lösung nach § 6^a.

The crystallized preparation, for alcoholic solution, according to § 6^a.

Literatur: Hale's Am. Heilmittel von Oehme, pag. 3. — Hayne's Monograph, Chicago, 1869.

Carboneum sulphuratum.

Carburetum sulphuris.
Alcohol sulphuris Lampadil.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur weingeistigen Lösung nach § 6^b.

The preparation for alcoholic solution, according to § 6^b.

Alcohol sulphuris Lampadil ist nicht mit Tinctura sulphuris zu verwechseln.

Alcohol sulphuris Lampadil must not be confounded with tinctura sulphuris.

Literatur: Buchner & Nussler, A. Z. f. Hom., II, Beil. pag. 59. — Allen, Mat. med., II, pag. 617.

Carduus benedictus. ($\frac{1}{6}$)

Cnicus benedictus.
Cynarocephalae.
Syngenesia frustranea.
Græcia. Asia minor. Persia.

Das im Garten gezogene frische Kraut zur Essenz nach § 3.

The fresh herb, grown in the garden, for essence, according to § 3.

Literatur: Proct. Mitth., 1829, pag. 23.

Les fruits desséchés pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalle frutta secche; a norma del § 4.

Capsicum jamaicum.
Se hace la tintura de los frutos secos, segun el § 4.

Le charbon préparé *lege artis* avec du cuir de bœuf pour trituration selon § 7.

Triturazione, col carbone preparato, *lege artis*, dal cuoio di bœ; a norma del § 7.

Carbo animalis.
Se tritura el carbon de cuero de vaca, hecho *lege artis*, segun el § 7.

Le minéral pour trituration selon § 7.

Triturazione col minerale; a norma del § 7.

Carbo picae.
Se tritura el mineral segun el § 7.

Le charbon de hêtre rouge ou de bouleau, soigneusement calciné, pour trituration selon § 7.

Triturazione con carbone ben bruciato di faggio rosso, o di betulla, a norma del § 7.

Carbo vegetabilis.
Se tritura el carbon bien hecho de leña de haya roja ó álamo blanco, segun el § 7.

Le préparation crystallisée pour dissolution alcoolique selon § 6^a.

Soluzione alcoolica con la sostanza cristallizzata, bianca; a norma del § 6^a.

Carboli acidum.
Se hace la solución alcohólica del preparado cristalizado, segun el § 6^a.

La préparation pour solution alcoolique selon § 6^b.

Soluzione alcoolica col solfuro di carbonio; a norma del § 6^b.

Carboneum sulphuratum.
Se hace la solución alcohólica del preparado segun el § 6^b.

L'alcool sulfuris Lampadil ne doit pas être confondu avec tinctura sulfuris.

L'alcool sulfuris Lampadil non va confuso colla tintura di zolfo.

El Alcohol sulphuris Lampadil no debe ser confundido con la tintura sulphuris.

L'herbe fraîche, cultivée en jardin, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dall'erba fresca, coltivata in giardino; a norma del § 3.

Carduus benedictus.
Se hace el extracto de la yerba verde, cultivada en jardín, segun el § 3.

Carduus marianus. ($\frac{1}{3}$)

Silybum marianum.
Cynarocephalae.
Syngenesia aequalis.
Europa meridionalis.

Ein Gewichtstheil der reifen unzerstossenen Samen mit einem Gewichtstheil destillirtem Wasser und einem Gewichtstheil starkem Weingeist zur Tinctur mit achttägiger Maceration. Die erste Decimal-Potenz bereitet man mit 30 Tropfen der Tinctur auf 70 Tropfen gewässertem Weingeist; die 2. und 3. ebenfalls mit gewässertem Weingeist; die folgenden mit starkem Weingeist; die erste Centesimal-Potenz mit 3 Tropfen der Tinctur auf 97 Tropfen gewässertem Weingeist; die 2. mit gewässertem Weingeist; die folgenden mit starkem Weingeist.

Take one part by weight of the ripe, unground seeds with one part of distilled water and one part of strong alcohol, and macerate 8 days for tincture. The 1st decimal potency is prepared with 30 drops of the tincture to 70 drops of diluted alcohol; the 2nd and 3rd also with diluted strong alcohol. The 1st centesimal potency with 3 drops of the tincture to 97 drops of diluted alcohol, the following with strong.

Literatur: *Hom. Vierteljahrsschrift*, III, pag. 453. 467. — *Oehme, Hül's Am. Hlm.* pag. 118.

Carica Papaya. ($\frac{1}{6}$)

Papayaceae.
Dioclea Decandria.
America centralis et meridionalis.

Die frischen Blätter zur Essenz nach § 3.

The fresh leaves, for essence, according to § 3.

Carya alba. ($\frac{1}{10}$)

Inglanidae.
Monoclea Tetrandia.
America septentrionalis.

Der reife Samen zur Tinctur nach § 4.

The ripe seed, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Allen, Mat. med.*, III, 17.

Cascarilla. ($\frac{1}{10}$)

Croton Eluteria, Sloani etc.
Euphorbiaceae.
Monoclea Polyandria.
India occidentalis.

Die getrocknete Rinde zur Tinctur nach § 4.

The dried bark, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Archiv*, XV, 1, pag. 184.

Carduus marianus.

Se hace la tintura, macerando durante ocho dias una parte en peso de semillas maduras, sin romper, con una parte en peso de agua destilada, y otra igual de alcohol concentrado. La primera dinamizacion decimal se hace con 30 gotas de la tintura y 70 de alcohol diluido en agua; la 2^a y 3^a del mismo modo con alcohol diluido en agua; las siguientes con alcohol concentrado: la primera centesimal, con 3 gotas de la tintura en 97 de alcohol diluido en agua; la 2^a con alcohol diluido en agua; las siguientes con alcohol concentrado.

Faire macérer pendant 8 jours 1 partie en poids des semences mûres, non concassées, avec 1 partie en poids d'eau distillée et 1 partie en poids d'alcool concentré. La première dynamisation décimale se prépare en ajoutant 30 gouttes de la teinture à 70 gouttes d'alcool étendu d'eau. Pour la 2^{ème} et 3^{ème} on se sert également d'alcool étendu d'eau, mais pour les suivantes d'alcool concentré. On prépare la 1^{ère} dynamisation centésimale avec 3 gouttes de la teinture pour 97 gouttes d'alcool étendu d'eau, la 2^{ème} avec de l'alcool étendu d'eau, et pour les suivantes on emploie de l'alcool concentré.

La tintura si ottiene da parti eguali di semi maturi non contusi, acqua distillata ed alcool concentrato, facendo macerare il tutto per 8 giorni. La prima attenuazione decimale si ottiene con 30 gocce della precedente tintura e 70 di alcool diluito; la seconda e la terza anche col alcool diluito; le successive con alcool concentrato. La prima attenuazione centesimale si ottiene con 3 gocce di tintura e 97 di alcool allungato; la seconda nel medesimo modo, le successive con spirito assoluto.

Les feuilles fraîches pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle foglie fresche; a norma del § 3.

Carica Papaya.
Se hace el extracto de las hojas verdes, segun el § 3.

La semence mûre pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dai semi maturi; a norma del § 4.

Carya alba.
Se hace la tintura de las semillas secas segun el § 4.

L'écorce desséchée pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalle cortecce secche; a norma del § 4.

Cascarilla.
Se hace la tintura de la corteza seca, segun el § 4.

Castanea vesca. ^(1/2)**Castanea sativa.**

Cupuliferae.

Monoecia Polyandria.

*Asia minor. Europa meridionalis. Africa septentrionalis.*Die frischen Blätter zur
Essenz nach § 1.Literatur: *Allen, Mat. med., III. pag. 21. — Oehme, Hales Am. Hlm. pag. 121.*The fresh leaves, for
essence, according to § 1.**Castor equi.****Verrucae equorum.**

Equus caballus.

Equidae.

Perissodactyla.

Mammalia.

Der an der inneren Seite
der Vorder- und Hinter-
füsse des Pferdes befind-
liche schwärzliche Aus-
wuchs (auf der Grenze
zwischen dem Sprung-
gelenk und der Röhre),
welcher sich leicht abblät-
tert und beim Reiben einen
eigenthümlichen Geruch
entwickelt, wird getrock-
net, gepulvert und nach
§ 7 verrieben.The blackish excrescence,
found on the inner side of
the fore and hind legs of
the horse above the knee-
and below the hock joints,
which readily exfoliates,
and on rubbing emits a pe-
culiar odor, is dried, pul-
verized and triturated ac-
cording to § 7.Literatur: *Buchner & Nussner, A. Z. f. Hom., II. Beilage, pag. 3.***Castoreum sibiricum.****Castor fiber.**

Glires.

Palmipedia.

Mammalia.

Asia septentrionalis.

a. Verreibung.

Die trockene Substanz
nach § 7.

a. Trituration.

The dry substance, ac-
cording to § 7.b. Tinctur. ^(1/10)Die trockene Substanz
nach § 4.b. Tincture. ^(1/10)The dry substance, ac-
cording to § 4.Literatur: *Hartlaub & Trinks, Annalen, III, pag. 314. — Pract. Mith. 1828.***Caulophyllum thalictroides.** ^(1/3)**Leontice thalictroides.**

Berberideae.

Hexandria Monogynia.

*America septentrionalis.*Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 3.The fresh root, for es-
sence, according to § 3.Literatur: *Hales N. R., pag. 179. — (Oehme's Uebers., pag. 121.)***Castanea vesca.**Les feuilles fraîches pour
essence selon § 1.L'essenza si estrae dalle
foglie fresche; a norma del
§ 1.Se hace el extracto de
las hojas verdes, segun el
§ 1.On sèche et on pulvérise
l'excroissance noirâtre (châ-
taigne) trouvée sur le cheval
du côté interne des pieds
de devant et de derrière
(à la limite de l'astragale
et du canon), qui s'exfolie
facilement et qui répand
une odeur particulière lors-
qu'on la réduit en poudre.
Pour trituration selon § 7.Si dissecca e si polverizza
una escrescenza nerastra,
che ha sede su i lati interni
degli arti anteriori e poste-
riori (tra l'astragolo e la
tibia) del cavallo, la quale
si esfolia facilmente, ed
ha uno speciale odore pol-
verizzandola. La tritura-
zione col detto preparato;
a norma del § 7.**Castor equi.**En el lado interno de las
manos y patas del caballo,
se encuentra una excrecen-
cia negra (en el espacio
que hay entre el astrágalo
y la tibia), que se exfolia
facilmente, y exhala un
olor especial cuando se la
reduce a polvo. Se pul-
veriza estando seca y se la
tritura segun el § 7.**Castoreum sibiricum.**

a. Trituration.

La substance desséchée
selon § 7.

a. Triturazione.

Con la sostanza secca;
a norma del § 7.b. Teinture. ^(1/10)La substance desséchée
selon § 4.b. Tintura. ^(1/10)Dalla sostanza secca;
a norma del § 4.

a. Trituración.

La sustancia seca se
triturarà segun el § 7.b. Tintura. ^(1/10)Se hará la tintura de la
sustancia seca, segun el § 4.**Caulophyllum tha-
licteroides.**La racine fraîche pour
essence selon § 3.L'essenza si estrae dalla
radice fresca; a norma del
§ 3.Se hace el extracto de la
raíz verde segun el § 3.

Causticum Hahnemanni. ($\frac{1}{2}$)

Tinctura acris sine Kali.
Praeparatum pharmaceuticum Hahnemanni.

Ein Stück frisch gebrannter Kalk wird eine Minute lang in destillirtes Wasser gelegt und darauf in einen trockenen Napf, wo man ihn zu Pulver zerfallen lässt. Von diesem Pulver 4 Gewichtstheile mit ebensoviel zuvor geglähtem und geschmolzenem, nach dem Erkalten pulverisirtem, in vier Gewichtstheilen kochendem Wasser gelöstem, saurem, schwefelsaurem Kali (Bisulphas kalicus) in der erwärmten Porzellan-Reibschale gemischt und zu einem dicken Brei gerührt, wird diese Mischung in einen gläsernen Kolben gebracht, mit wasser Blase der Helm und an die Röhre des letzteren die halb im Wasser liegende Vorlage angelegt. Unter allmählicher Annäherung eines Kohlenfeuers von unten, das ist, bei gehörig starker Hitze, destillirt man nun alle Flüssigkeit bis zur Trockenheit ab. Dieses etwa 3 Gewichtstheile betragende wasserhelle Destillat vermischen wir mit gleichen Gewichtstheilen starkem Weingeist und potenziren es dann wie die Essenzen nach § 1.

A piece of freshly burnt lime is put for one minute in distilled water, then placed in a dry vessel, where it crumbles to powder. Mix 4 parts of this powder with the same quantity of the bisulphate of potash (previously ignited and melted, and after cooling pulverized and dissolved in 4 parts of boiling water) in a heated porcelain mortar, and after stirring it to a stiff paste, put the mixture into a glass-retort, the helm of which is connected by means of wet bladder with a receiver half immersed in water. Increase the heat gradually, and distill to dryness. The clear distilled liquid amounting to about 3 parts by weight, mix with an equal weight of strong alcohol, and potentize like the essences according to § 1.

Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr., III, pag. 84.*

Ceanothus americanus. ($\frac{1}{10}$)

Rhamneae.
Pentandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die getrockneten Blätter zur Tinctur nach § 4.
Literatur: *Oehme, Hül's Amer. Hlm., pag. 125.*

The dried leaves, for tincture, according to § 4.

Causticum Hahnemanni.

On place pendant une minute dans l'eau distillée un morceau de chaux vive, récemment calciné, puis on le fait effleurir dans une capsule sèche. On verse ensuite dans un mortier en porcelaine, préalablement chauffé, 4 parties en poids de cette poudre et autant de sulphate de potasse acide (Bisulphas kalicus), ce dernier préalablement calciné, fondu, pulvérisé après refroidissement et dissous dans 4 parties en poids d'eau bouillante. On porte ce mélange, gâché en bouillie épaisse, dans une petite cornue en verre, à laquelle on adapte une allonge refroidie par un courant d'eau. On évapore enfin à siccité tout le liquide sur un feu de charbon de bois, dont on règle l'intensité convenablement et graduellement. On mélange le produit clair de la distillation, représentant environ 3 parties en poids, avec autant de parties en poids d'alcool concentré et on en prépare les dynamisations comme les essences selon § 1.

Un pezzo di calce viva spenta, messa un minuto in acqua distillata, e poi in una capsula asciutta si lascia cadere in efflorescenza. Quattro parti in peso della sua polvere si mescolano, in un mortajo di porcellana precedentemente riscaldato, a 4 parti di bisolfato di potassa precedentemente calcinato, fuso, raffreddato, pulverizzato e sciolto in egual peso di acqua bollente. Il miscuglio delle precedenti sostanze reso densa poltiglia si introduce in una storta lottata, cui si aggiunge un tubo con serbatoio refrigerante. Tale apparecchio, il cui serbatoio è immerso in acqua fredda, e messo in azione da un fuoco lento e graduato, finchè il suo contenuto si distilla fino a secchezza. Il prodotto, liquido e limpido, ottenuto, che ascende a circa 3 parti in peso, è mescolato a parti eguali di alcool concentrato, da cui si ottengono le attenuazioni; a norma del § 1.

Se pone durante un minuto en agua destilada, un pedazo de cal viva reciente, hechándola despues en una capsula seca donde se la deja reducirse á polvo. De este se toman cuatro partes en peso, y otras cuatro tambien de sulfato de potasa ácido (bisulfato de potasa), previamente calcinado y fundido, y despues de enfriado, pulverizado, y disuelto en cuatro partes en peso de agua hirviendo, y el todo se mezcla en un mortero de porcelana caliente; despues de batida esta mezcla hasta formar una pulpa espesa, se la hecha en una retorta de cristal, se cubre con una vejiga mojada la alargadera de la retorta, y á su piezo ó extremidad se adapta un recipiente sumergido hasta la mitad en agua. Mediante un fuego de carbon alimentado gradualmente, para aumentar convenientemente el calor, se evapora luego todo el liquido hasta la sequedad. El producto claro así obtenido, y que es de unas 3 partes en peso, se mezcla con partes iguales de alcohol concentrado, y se dinamiza como los extractos segun el § 1.

Ceanothus americanus.

Se hace la tintura de las hojas secas, segun el § 4.

Les feuilles desséchées pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalle foglie secche; a norma del § 4.

Cedron.

Simaba Cedron.
Simarubeae.
Decandria Monogynia.
America meridionalis.

a. Verreibung.
Der trockene, gepul-
verte Samen nach § 7.

a. Trituration.
The dried, powdered
seed, according to § 7.

b. Tinctur. (1/10)
Der trockene, gepul-
verte Samen nach § 4.

b. Tincture. (1/10)
The dried, powdered
seed, according to § 4.

Literatur: *A. H. Z.*, XLVII, pag. 184. — *Hir-
schel's Archiv*, I, pag. 153.

Centaurea tagana. (1/6)

Cynarocephalae.
Syngenesia Frustranea.
Iberia, Mauritania.

Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 3.

The fresh root, for es-
sence, according to § 3.

Literatur: *Journ. de la soc. gall.*, Ser. 1., VII,
pag. 283.

Cepa. (1/6)

Allium Cepa.
Liliaceae.
Hexandria Monogynia.
Patria incognita.

Die frische, rothe, läng-
liche Zwiebel zur Essenz
nach § 3.

The fresh, red, some-
what long bulb, for es-
sence, according to § 3.

Literatur: *Hering, A. A. P.*, pag. 422.

Cerasus virginiana. (1/10)

Prunus virginiana.
Amygdaleae.
Icosandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die frisch getrocknete
Rinde zur Tinctur nach
§ 4.

The freshly-dried bark,
for tincture, according to
§ 4.

Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 187. (*Oehme's Uebers.*
pag. 121.)

Cereus Bonplandii. (1/6)

Opuntia Tuna.
Cactaceae.
Icosandria Monogynia.
America meridionalis.

Die frischen Stengel zur
Essenz nach § 3.

The fresh stems, for es-
sence, according to § 3.

Literatur: *Allen, Mat. med.*, III, pag. 89. —
Kunze, Monogr. of Cactus.

Cereus serpentinus. (1/6)

Cactaceae.
Icosandria Monogynia.
America meridionalis.

Die frischen Stengel zur
Essenz nach § 3.

The fresh stems, for es-
sence, according to § 3.

Literatur: *Allen, Mat. med.*, III, pag. 85. —
Kunze, Monogr. of Cactus, pag. 31.

Cedron.

a. Trituración.
Se hace con la semilla
seca y pulverizada, segun
el § 7.

b. Tintura. (1/10)
Se hace segun el § 4 con
la semilla seca y pulve-
rizada.

Centaurea tagana.
Se hace el extracto de la
raiz verde, segun el § 3.

Cepa.
Se hace el extracto de
la cebolla recién cogida,
roja y oblonga, segun el
§ 3.

Cerasus virginiana.
Se hace la tintura de la
corteza seca, segun el § 4.

Cereus Bonplandii.
Se hace el extracto de
los tallos verdes segun el
§ 3.

Cereus serpentinus.
Se hace el extracto de
los tallos verdes segun el
§ 3.

a. Trituration.
La graine desséchée et
pulvérisée selon § 7.

b. Teinture. (1/10)
La graine desséchée et
pulvérisée selon § 4.

La racine fraîche pour
essence selon § 3.

L'oignon frais rouge et
oblong pour essence selon
§ 3.

L'écorce fraîchement des-
séchée pour teinture selon
§ 4.

Les tiges fraîches pour
essence selon § 3.

Les tiges fraîches pour
essence selon § 3.

a. Triturazione.
Coi semi secchi e polve-
rizzati; a norma del § 7.

b. Tintura. (1/10)
Coi semi secchi e polve-
rizzati; a norma del § 4.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca; a norma del
§ 3.

L'essenza si estrae dal
bulbo ovale, rosso, fresco,
della cipolla; a norma del
§ 3.

La tintura si ottiene dalle
cortecce secche; a norma
del § 4.

L'essenza si estrae dai
steli freschi; a norma del
§ 3.

L'essenza si estrae dai
steli freschi; a norma del
§ 3.

Cerium oxalicum.*Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

*Literatur: Hom. Month. VII, pag. 455. — Oehme, Hale's Amer. Heim., pag. 125.***Cervus brasiliensis.***Cervus campestris.**Cervina.**Artiodactyla.**Mammalia.**America meridionalis.*Ein Stückerhen des frischen Felles mit den Haaren zur Verreibung nach § 9. (*Mure.*)A small piece of the fresh hide with the hair on, for trituration, according to § 9. (*Mure.*)**Cetonia aurata.** ($\frac{1}{10}$)*Lamellicornia.**Coleoptera.**Insecta.**Europa. Asia. Africa septentrionalis.*

Das lebend zerquetschte Thier zur Tinctur nach § 4.

The living animal crushed, for tincture, according to § 4.

*Literatur: Journ. de la soc. gall., Tom. VI, Ser. I, pag. 973.***Cetraria islandica.** ($\frac{1}{10}$)*Ramalinae.**Lichenes.**Europa. Asia et America septentrionalis. Terra ignis.*

Die trockene Flechte zur Tinctur nach § 4.

The dried lichen, for tincture, according to § 4.

*Literatur: Hahnemann, Kl. med. Schriften, I, pag. 144.***Chaerophyllum temulum.** ($\frac{1}{4}$)*Umbelliferae.**Pentandria Digynia.**Europa.*

Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 3.

The fresh plant, in flower, for essence, according to § 3.

Chamaedrys. ($\frac{1}{4}$)*Teucrium Chamaedrys.**Labiatae.**Didynamia Gymnospermia.**Europa. Asia occidentalis.*

Das frische, blühende Kraut zur Essenz nach § 3.

The fresh plant, in bloom, for essence, according to § 3.

Chamomilla. ($\frac{1}{2}$)*Matricaria Chamomilla.**Corymbiferae.**Syngenesia superflua.**Europa. Asia occidentalis.*

Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 1.

The fresh plant, in flower, for essence, according to § 1.

*Literatur: Hahnemann, R. A. M. L., III, pag. 63.***Cerium oxalicum.**

Se tritura el preparado segun el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione coll' osido di cerio; a norma del § 7.

Un fragment de la peau fraîche garnie de poils, pour trituration selon § 9. (*Mure.*)La trituratione con un pezzo di pelle fresca provveduta di peli; a norma del § 9. (*Mure.*)**Cervus brasiliensis.**Se tritura un pequeño pedazo de piel con sus pelos, recientemente cortada, segun el § 9. (*Mure.*)**Cetonia aurata.**

Se hace la tintura con el animal vivo, machacado, segun el § 4.

L'animal écrasé en vie pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dall' animale pestandolo vivo; a norma del § 4.

Cetraria islandica.

Se hace la tintura del liquen seco, segun el § 4.

Le lichen desséché pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dal lichene secco; a norma del § 4.

Chaerophyllum temulum.

Se hace el extracto de la planta verde, en flor, segun el § 3.

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca in fiori; a norma del § 3.

Chamaedrys.

Se hace el extracto de la planta verde, en flor, segun el § 3.

L'herbe fraîche, en fleur, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dall'erba fresca in fiori; a norma del § 3.

Chamomilla.

Se hace el extracto de la planta verde, en flor, segun el § 1.

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 1.

L'essenza dalla pianta fresca in piena fioritura; a norma del § 1.

Chamomilla romana. ($\frac{1}{6}$)

Anthemis nobilis.
Corymbiferae.
Syngenesia superflua.
Europa occidentalis et meridionalis.

Die frische, zur Zeit der beginnenden Blüthe gesammelte Pflanze zur Essenz nach § 3.

Literatur: *Monthly Hom. Rec.*, XIII, pag. 475.

The fresh plant, gathered when coming into flower, for essence, according to § 3.

Chelidonium. ($\frac{1}{2}$)

Chelidonium majus.
Papaveraceae.
Polyandria Monogynia.
Europa, Asia.

Die frische Wurzel zur Essenz nach § 1.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L.*, IV, pag. 261. — *Oehme, Hale's Am. Hb.*, 125.

The fresh root, for essence, according to § 1.

Chelone glabra. ($\frac{1}{6}$)

Scrophulariaceae.
Didynamia Angiospermia.
America septentrionalis.

Die frische Pflanze zur Essenz nach § 3.

Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 191. (*Oehme's Uebers.* pag. 163.)

The fresh plant, for essence, according to § 3.

Chenopodium ambrosioides. ($\frac{1}{6}$)

Chenopodiaceae.
Pentandria Digynia.
America, Europa, Africa, India orientalis, Australia.

Das frische, blühende Kraut zur Essenz nach § 3.

The fresh herb, in flower, for essence, according to § 3.

Chenopodium anthelminthicum. ($\frac{1}{6}$)

Chenopodiaceae.
Pentandria Digynia.
America septentrionalis et meridionalis, India occidentalis.

Das frische, blühende Kraut zur Essenz nach § 3.

The fresh herb, in flower, for essence, according to § 3.

Chenopodium Botrys. ($\frac{1}{6}$)

Chenopodiaceae.
Pentandria Digynia.
Europa, Asia, Africa et America septentrionalis.

Das frische Kraut zur Essenz nach § 3.

The fresh herb, for essence, according to § 3.

Chenopodium olidum. ($\frac{1}{6}$)

Chenopodiaceae.
Pentandria Digynia.
Europa, Africa, America.

Die frische Pflanze zur Essenz nach § 3.

Literatur: *A. H. Z.*, XIV, pag. 31.

The fresh plant, for essence, according to § 3.

La plante fraîche, en trant en fleur, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca, nel principio della fioritura; a norma del § 3.

Chamomilla romana.
Se hace el extracto de la planta verde, al empezar á florecer, según el § 3.

La racine fraîche pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla radice fresca; a norma del § 1.

Chelidonium.
Se hace el extracto de la raíz verde, según el § 1.

La plante fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca; a norma del § 3.

Chelone glabra.
Se hace el extracto de la planta verde, según el § 3.

L'herbe fraîche, en fleur, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dall'erba fresca in fiori; a norma del § 3.

Chenopodium ambrosioides.
Se hace el extracto de la yerba verde, en flor, según el § 3.

L'herbe fraîche, en fleur, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dall'erba fresca in fiori; a norma del § 3.

Chenopodium anthelminthicum.
Se hace el extracto de la yerba verde, en flor, según el § 3.

L'herbe fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dall'erba fresca; a norma del § 3.

Chenopodium Botrys.
Se hace el extracto de la yerba fresca, según el § 3.

La plante fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca; a norma del § 3.

Chenopodium olidum.
Se hace el extracto de la planta verde, según el § 3.

Chenopodium vulvaria. ($\frac{1}{4}$)

Chenopodiaceae. Pentandria Digynia. <i>Europa, Africa septentrionalis.</i>	Die frische Pflanze zur Essenz nach § 3. Literatur: <i>Monthly Hom. Rev.</i> , XV, pag. 297.	The fresh plant, for es- sence, according to § 3.
--	---	--

Chimaphila umbellata. ($\frac{1}{4}$)

Pyrolaceae. Decandria Monogynia. <i>Europa, Asia et America septentrionalis.</i>	Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 3. Literatur: <i>Hale's N. R.</i> , pag. 195, (<i>Oehme's Ueberl.</i> pag. 163).	The fresh plant, in flower, for essence, according to § 3.
--	--	--

China. ($\frac{1}{10}$)

China regia s. calisaya. Cinchona calisaya. Rubiaceae. Pentandria Monogynia. <i>America meridionalis.</i>	Die getrocknete Rinde zur Tinctur nach § 4. Literatur: <i>Hahnemann, R. A. M. L.</i> , III, pag. 98.	The dried bark, for tinc- ture, according to § 4.
---	---	--

China fusca. ($\frac{1}{10}$)

Cinchona micrantha etc. Rubiaceae. Pentandria Monogynia. <i>America meridionalis.</i>	Die getrocknete Rinde zur Tinctur nach § 4.	The dried bark, for tinc- ture, according to § 4.
---	--	--

China rubra. ($\frac{1}{10}$)

Cinchona succirubra etc. Rubiaceae. Pentandria Monogynia. <i>America meridionalis.</i>	Die getrocknete Rinde zur Tinctur nach § 4.	The dried bark, for tinc- ture, according to § 4.
--	--	--

Chininum arsenicicum.

<i>Præparatum chemicum.</i>	Das Präparat zur Ver- reibung nach § 7. Literatur: <i>A. H. Z.</i> , LXXXVIII, pag. 39. — <i>Kafka, Therapie</i> (dort als «Chininum arseni- cum» bezeichnet).	The preparation, for tri- turation, according to § 7.
-----------------------------	---	--

La plante fraîche pour essence selon § 3.	L'essenza si estrae dalla pianta fresca; a norma del § 3.
--	---

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 3.	L'essenza si estrae dalla pianta fresca in fiori; a norma del § 3.
--	--

L'écorce desséchée pour teinture selon § 4.	La tintura si ottiene dalla corteccia secca; a norma del § 4.
--	---

L'écorce desséchée pour teinture selon § 4.	La tintura si ottiene dalle corteccie secche; a norma del § 4.
--	--

L'écorce desséchée pour teinture selon § 4.	La tintura si ottiene dalle corteccie secche; a norma del § 4.
--	--

La préparation pour tri- turation selon § 7.	La trituratione con l'ar- seniato di chinina; a norma del § 7.
---	--

Chenopodium vulvaria.
Se hace el extracto de la
planta verde, según el § 3.

Chimaphila umbellata.
Se hace el extracto de la
planta verde, en flor, según
el § 3.

China.
Se hace la tintura de la
corteza seca, según el § 4.

China fusca.
Se hace la tintura de la
corteza seca, según el § 4.

China rubra.
Se hace la tintura de la
corteza seca, según el § 4.

Chininum arsenicicum.
Se tritura el preparado
según el § 7.

Chininum hydrocyanicum.*Praeparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.Literatur: *Neuck & Trinks, A. M. L., I, 2,*
*pag. 519.*The preparation, for tri-
turation, according to § 7.**Chininum muriaticum.***Praeparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.Literatur: *Neuck & Trinks, A. M. L., I, 2,*
*pag. 529.*The preparation, for tri-
turation, according to § 7.**Chininum sulphuricum.***Praeparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.Literatur: *Journ. f. hom. A. M. L., I, 1839, pag. 197.*
— A. H. Z., XIII, pag. 367. — Böhrer, de
*Chin. sulph. (Inaug.-Diss.) 1828.*The preparation, for tri-
turation, according to § 7.**Chinoidinum.***Praeparatum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation, for tri-
turation, according to § 7.**Chloralum.***Chloralum hydratum*
crystallisatum.
*Praeparatum chemicum.*Das Präparat zur wein-
geistigen Lösung nach § 6^a.Literatur: *Monatsblatt d. A. d. H. Z., Sem. XXI,*
pag. 5 u. 59. — Hahnemann, Monthly, VI,
22. — Allen, Mat. med., III, 253. — Oehme,
*Hals's Am. Hlm., pag. 164.*The preparation, for al-
coholic solution, according
to § 6^a.**Chloroformium.***Praeparatum chemicum.*Das Präparat zur wein-
geistigen Lösung nach § 6^a.Literatur: *Hirschel's Archiv, I, pag. 158.*The preparation, for al-
coholic solution, according
to § 6^a.**Chlorum.***Elementum.*Mit Chlorgas gesättigtes
Wasser entspricht der 1.
Centesimal-Potenz. Poten-
zierung nach § 5^b.Literatur: *Archiv, XXII, 3, pag. 165.*Water saturated with
chlorine corresponds to the
first centesimal potency.
Potentiation according to
§ 5^b.**Chininum hydrocyani-
cum.**Se tritura el preparado
segun el § 7.La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituratione con l'idro-
cianato di Chinina; a nor-
ma del § 7.**Chininum muriaticum.**Se tritura el preparado
segun el § 7.La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituratione col mu-
riato de Chinina; a norma
del § 7.**Chininum sulphuricum.**Se hace la trituration
segun el § 7.La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituratione col sul-
fato basico di chinina; a
norma del § 7.**Chinoidinum.**Se hace la trituration
segun el § 7.La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituratione collo chi-
noidino; a norma del § 7.**Chloralum.**Se hace la solucion al-
cohólica segun el § 6^a.La préparation pour so-
lution alcoolique selon § 6^a.Soluzione alcoolica coll'
idrato di Cloratio; a norma
del § 6^a.**Chloroformium.**Se hace la solucion al-
cohólica segun el § 6^a.La préparation pour so-
lution alcoolique selon § 6^a.Soluzione alcoolica; a
norma del § 6^a.**Chlorum.**El agua saturada de
cloro constituye la 1^a dina-
mizacion centesimal. Se ha-
cen las dinamizaciones se-
gun el § 5^b.L'eau saturée de chlore
correspond à la 1^{ière} dilu-
tion centésimale. Dynami-
sation selon § 5^b.L'acqua satura di gas
cloro, corrisponde alla pri-
ma potenza centesimale.
Attenuazione; a norma del
§ 5^b.

Chromi acidum.*Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur wässrigen Lösung nach § 5^a, bis zur 4. Decimal- und 2. Centesimal-Potenz mit destillirtem Wasser.

The preparation, for aqueous solution, according to § 5^a. The potentiation is carried on with distilled water to the 4th decimal and 2nd centesimal.

Literatur: *Duffield's Inaug.-Diss. ac Phil. Hon. Med.-Coll., 1852.* — *Oehme, Hale's Am. Hlm., pag. 168.*

Chromum oxydatum.*Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Hahnemann, Mat. med., I, (Dryadale).* — *Oehme, Hale's Am. Hlm., pag. 170.*

Chrysolithum.

Amphoterolithi.

Asia minor. Aegyptus. Brasilia etc.

Das Mineral zur Verreibung nach § 7.

The mineral, for trituration, according to § 7.

Cicuta virosa. ($\frac{1}{2}$)

Umbelliferae.

Pentandria Digynia.

Europa. Africa septentrionalis.

Die frische Wurzel des zu blühen anfangenden Krautes zur Essenz nach § 1.

The fresh root of the plant, just coming into bloom, for essence, according to § 1.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., VI, pag. 261.*

Cimicifuga. ($\frac{1}{6}$)Cimicifuga *Serpentaria.*Botrophis *racemosa.*Actaea *racemosa.*

Ranunculaceae.

Polyandria Monogynia.

America septentrionalis.

Die frische Wurzel zur Essenz nach § 3.

The fresh root, for essence, according to § 3.

Literatur: *A. H. Z., LXXVIII, pag. 32.* — *Hale's N. R., pag. 293.* (*Oehme's Uebers. pag. 173.*) — *Hahnemann Monthly, III, pag. 457.*

Cina. ($\frac{1}{10}$)Artemisia *Cina* (BERG).

Corymbiferae.

Syngenesia *superflua.*

Asia centralis.

Die trockenen Blüthen zur Tinctur nach § 4.

The dried flower, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., I, pag. 119.*

Cinchoninum sulphuricum.*Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Hogea, XVI, pag. 144 u. 212.* — *L'Art med., XIII, 3.*

Chromi acidum.

Se hace la solución acuosa del preparado según el § 5^a, hasta la 4^a decimal y 2^a centesimal con agua destilada.

La préparation pour solution aqueuse selon § 5^a, jusqu'à la 4^{ème} dilution décimale et jusqu'à la 2^{ème} dilution centésimale dans l'eau distillée.

La soluzione acquosa; a norma del § 5^a. Le attenuazioni fino alla 2^a centesimale ed alla 4^a decimale debbono farsi con acqua destillata.

Chromum oxydatum.

Se tritura el preparado según el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione con l'ossido di cromo; a norma del § 7.

Chrysolithum.

Se tritura el mineral según el § 7.

Le minéral pour trituration selon § 7.

La trituratione col minerale; a norma del § 7.

Cicuta virosa.

Se hace el extracto de la raíz verde de la planta al empezar a florecer; según el § 1.

La racine fraîche, recoltée au début de la floraison, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla radice fresca, raccolta in principio della fioritura; a norma del § 1.

Cimicifuga.

Se hace el extracto de la raíz verde; según el § 3.

La racine fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla radice fresca; a norma del § 3.

Cina.

Se hace la tintura de los botones de las flores, secos, según el § 4.

Les fleurs desséchées pour teinture-mère selon § 4.

La tintura si ottiene dalle gemme fiorifere secche; a norma del § 4.

Cinchoninum sulphuricum.

Se tritura el preparado según el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col solfato di cinchonina; a norma del § 7.

Cinnabaris.*Praeparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation, for tri-
turation, according to § 7.Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., I., pag. 426.***Cinnamomum.** ^(1/10)**Cinnamomum ceylanicum.**Die Ceylon-Zimmetrinde
zur Tinctur nach § 4.The Ceylon cinnamon,
for tincture, according to
§ 4.

Laurineae.

Euneandria Monogynia.

*India orientalis.*Literatur: *Hirachell's Archiv, I., pag. 195.***Cistus canadensis.** ^(1/6)**Helianthemum cana-
dense.**Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.The fresh plant, in flower,
for essence, according to
§ 3.

Cistineae.

Polyandria Monogynia.

*America septentrionalis.*Literatur: *Nouch & Trinka, A. M. L., I., Abth. 2,
pag. 547. — Hales N. R., pag. 238. (Oehme's
Übers., pag. 185.)***Citri acidum.***Praeparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation, for tri-
turation, according to § 7.Literatur: *Hempel, Materia medica, II., pag. 6.***Citri succus.** ^(1/2)**Citrus Limonum.**

Aurantiaecae.

Polyadelphia Polyan-
dria.*Asia meridionalis.*Der aus der frischen,
geschälten Citrone saft
ausgepresste Saft mit glei-
chen Theilen starkem Wein-
geist gemischt, als Essenz
nach § 1.The juice gently ex-
pressed from the freshly
peeled lemon, mixed with
equal parts of strong al-
cohol, for essence, ac-
cording to § 1.Literatur: *Jahr's Codex.***Citrus vulgaris.** ^(1/6)**Citrus Aurantium var.
amara L.**

Aurantiaecae.

Polyadelphia Polyan-
dria.*Asia meridionalis.*Die frischen Frucht-
schalen zur Essenz nach
§ 3.The fresh peels of the
fruits, for essence, ac-
cording to § 3.Literatur: *Guz. med. de Paris, 1853.***Cinnabaris.**La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituratione; a norma
del § 7.Se tritura el preparado
segun el § 7.**Cinnamomum.**L'écorce de la canelle
de Ceylon, pulvérisée, pour
teinture selon § 4.La tintura si ottiene dalle
cortecce della cannella di
Ceylon polverizzate; a nor-
ma del § 4.Se hace la tintura con
la corteza de la canela de
Ceylon, segun el § 4.**Cistus canadensis.**La plante fraîche en fleur
pour essence selon § 3.L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fiori; a
norma del § 3.Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
segun el § 3.**Citri acidum.**La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituratione con l'aci-
do citrico; a norma del § 7.Se tritura el preparado
segun el § 7.**Citri succus.**Le jus doucement ex-
primé du citron frais et
pelé, mélangé avec parties
égales d'alcool concentré.
Pour essence selon § 1.L'essenza si prepara col
succo dolcemente spremuto
dal cedro fresco e contuso,
e parti eguali di alcool con-
centrato; a norma del § 1.Se exprime suavemente
el jugo del limon verde y
mondado, y se mezcla con
partes iguales de alcohol
concentrado, haciéndose el
extracto segun el § 1.**Citrus vulgaris.**Les enveloppes fraîches
pour essence selon § 3.L'essenza si estrae dalle
bucce fresche del frutto;
a norma del § 3.Se hace el extracto de
las cáscaras de los frutos
segun el § 3.

Clematis. ($\frac{1}{2}$)

Clematis erecta.
Ranunculaceae.
Polyandria Polygynia.
Europa. Asia septentrionalis.

Die frischen Blätter und Stengel der eben zu blühen anfangenden Pflanze zur Essenz nach § 1.

The fresh leaves and stems of the plant, just coming into bloom, for essence, according to § 1.

Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr., III, pag. 150.*
— *Archiv, VII, 1, pag. 179.*

Clematis Vitalba. ($\frac{1}{6}$)

Ranunculaceae.
Polyandria Polygynia.
Europa. Africa septentrionalis.

Die frischen Blätter zur Essenz nach § 3.

The fresh leaves, for essence, according to § 3.

Cobaltum metallicum.

Elementum.

Durch Wasserstoff reducirtes, ammoniakfreies Cobalt zur Verreibung nach § 7.

Cobalt, free from ammonia, reduced by hydrogen, for trituration, according to § 7.

Literatur: *A. H. Z., LIV, pag. 15; LXXIII, pag. 19.*
— *Hering's Monograph., Philadelphia 1866.*

Coca. ($\frac{1}{10}$)

Erythroxylon Coca.
Erythroxyleae.
Decandria Trigynia.
America meridionalis.

Die getrockneten Blätter zur Tinctur nach § 4.

The dried leaves, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Hon. Vierteljahrsschrift, VII, pag. 443, 469.* — *A. H. Z., LXV, pag. 31.* — *Monatsblatt d. A. H. Z., Sem. V, p. 18.* — *Oehme, Halle's Am. Him., pag. 189.*

Coccinella septempunctata. ($\frac{1}{10}$)

Coccinellina.
Coleoptera.
Insecta.
Europa.

Die im Juni gesammelten, lebend-zerriebenen Thiere zur Tinctur nach § 4.

The live animals, collected in the month of June, pounded and prepared for tincture, according to § 4.

Literatur: *Pract. Mith., 1827, pag. 48.*

Cocculus. ($\frac{1}{10}$)

Cocculus suberosus.
Anamirta Cocculus.
Menispermaceae.
Diöcia Hexandria.
Asia meridionalis.

Die getrockneten Früchte zur Tinctur nach § 4.

The dried fruits, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., I, pag. 160.*

Clematis.

Les feuilles fraîches, récoltées au commencement de la floraison, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dagli steli e dalle foglie fresche della pianta, colta nel principio della fioritura; a norma del § 1.

Se hace el extracto de los tallos y hojas verdes de la planta, cogida al empezar á florecer, según el § 1.

Les feuilles fraîches pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle foglie fresche; a norma del § 3.

Clematis Vitalba.
Se hace el extracto de las hojas verdes, según el § 3.

Le cobalt pur d'ammoniaque et réduit par l'hydrogène pour trituration selon § 7.

La trituration col metallo (cobalto) ridotto dall'idrogeno, e liberato dall'ammoniaca; a norma del § 7.

Cobaltum metallicum.
Se tritura el cobalto, libre de amoníaco y reducido por el hidrógeno, según el § 7.

Les feuilles desséchées pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalle foglie secche; a norma del § 4.

Coca.
Se hace la tintura con las hojas secas, según el § 4.

Les insectes, récoltés au mois de Juin, et broyés vivants, pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dagli insetti raccolti in Giugno, e pestati vivi; a norma del § 4.

Coccinella septempunctata.
Se hace la tintura con los animales cogidos en Junio y machacados vivos, según el § 4.

Les fruits desséchés pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene da' frutti secchi; a norma del § 4.

Cocculus.
Se hace la tintura de los frutos secos, según el § 4.

Coccus Cacti. ($\frac{1}{10}$)

Coccina.
Rhynchota.
Insecta.

America centralis et meridionalis.

Die rothbraune Sorte der Cochenille, zuvor durch Abspülen mit lauwarmem Wasser gereinigt, getrocknet und gröblich gepulvert, zur Tinctur nach § 4; mit 14tägiger Maceration.

The reddish-brown species of cochineal, previously cleansed by drenching with tepid water, and coarsely powdered, for tincture, according to § 4; with 14 days maceration.

Literatur: *Oestr. Zeitschrift f. Hom., IV, pag. 509.*

Codeinum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *North Am. J. of H., V, 413. — Journ. pharm., XX, 85. — Oehme, Hül's Am. Hlm., pag. 201.*

Coffea.

Coffea arabica.

Rubiaceae.

Pentandria Monogynia.

Africa orientalis.

a. Tinctur. ($\frac{1}{15}$)

Ein Gewichtstheil der besten ungebrannten Kaffeebohnen wird in einem eisernen Mörser unter Anwendung von gelinder Wärme gepulvert, mit 6 Gewichtstheilen starkem Weingeist 8 Tage lang macerirt, dann filtrirt. Der Rückstand wird in einem gläsernen Kolben mit 40 Gewichtstheilen destillirtem Wasser soweit eingekocht, dass die Colatur, mit dem weingeistigen Auszuge vermischt, zehn Gewichtstheile beträgt. Diese Tinctur wird nach § 4 mit Berücksichtigung des Gehaltes potenziert; jedoch die 2. und 3. Decimale und 1. Centesimale mit gewässertem Weingeist.

a. Tincture. ($\frac{1}{15}$)

One part of the best unroasted coffee-beans is powdered in an iron-mortar, moderately heated, and macerated for 8 days with 6 parts of strong alcohol, then filtered. The residuum is boiled down in a glass-retort with 40 parts of distilled water so far that the filtration mixed with the alcoholic extract amounts to 10 parts by weight. This tincture is potentized according to § 4 with regard to strength, but the 2nd and 3rd decimal and 1st centesimal with diluted alcohol.

Literatur: *Archiv., II, 3, pag. 153 u. ff.*

b. Verreibung.

Die besten, getrockneten, ungerösteten Kaffeebohnen zur Verreibung nach § 7.

b. Trituration.

The best, dried, unroasted coffee-beans, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Stapf, A. M. L., I, pag. 153.*

Coccus Cacti.

Se coge cochinilla de la especie rojo-oscuro, se la limpia lavándola con agua tibia, se la seca y pulveriza groseramente, y se deja en maceracion por espacio de 14 dias. La tintura que se obtiene se dinamiza segun el § 4.

Codeinum.

Se tritura el preparado segun el § 7.

Coffea.**a. Tintura.** ($\frac{1}{15}$)

Se tomará una parte en peso de granos del mejor café sin tostar, y se pulverizarán en un mortero de hierro, bajo la accion de un calor suave; se dejan despues en maceracion durante ocho dias con seis partes en peso de alcohol concentrado, y pasado este tiempo se filtra. El residuo se pone en una retorta de cristal con 40 partes en peso de agua destilada, y se hacen hervir hasta que el liquido filtrado, mezclado con el extracto alcohólico, llegue á 10 partes en peso. Se dinamizará esta tintura, en consideracion á la cantidad de su fuerza medicamentosa, segun el § 4; pero la 2^a y 3^a dinamizacion decimal y la 1^a centesimal, se harán con alcohol diluido en agua.

b. Trituración.

Se hace la trituracion con granos del mejor café seco, sin tostar, segun el § 7.

L'espece brune rougeâtre de cochenille, préalablement purifiée par un lavage à l'eau tiède, séchée et grossièrement pulvérisée, puis soumise à la macération pendant quatorze jours. Pour teinture selon § 4.

La préparation pour trituration selon § 7.

La cocciniglia rosso-bruna nettata, con lavacro di acqua tiepida, seccata e polverizzata grossolanamente, si lascia macerare per 14 giorni. Tintura a norma del § 4.

La trituratione con l'alcaloide: a norma del § 7.

a. Teinture. ($\frac{1}{15}$)

On pulvérise dans un mortier en fer à une douce chaleur 1 partie en poids de la meilleure espèce des feves non torréfiées et on les fait macérer pendant 8 jours dans 6 parties en poids d'alcool. On réduit le résidu, après filtration et à l'ébullition, dans un ballon de verre moyennant 40 parties en poids d'eau distillée, de manière que la colature mélangée avec l'extract alcoolique ne forme que 10 parties en poids. On dynamise cette teinture selon § 4, en bien observant les proportions, toutefois en employant de l'alcool étendu d'eau pour la préparation de la 2^{ème} et 3^{ème} dilution décimale, et de la 1^{ère} dilution centésimale.

b. Trituration.

Les meilleurs feves séchées non torréfiées pour trituration selon § 7.

a. Tintura. ($\frac{1}{15}$)

Una parte di ottimi semi di caffè crudo polverizzata in un mortaio di ferro, leggermente riscaldato, si lascia macerare in 6 parti di alcool concentrato. Dopo 8 giorni si filtra il miscuglio; ciò che resta sul filtro si bolle con 40 parti di acqua, in una storta di vetro, fino a che la colatura, unita al precedente estratto alcoolico ottenuto dal filtro, raggiunge 10 parti in peso. Questa tintura è ottenuta a norma del § 4. Si usa l'alcool diluito solo per le attenuazioni 2^a e 3^a decimale e 1^a centesimale.

b. Triturazione.

Con i migliori semi di caffè non tostati; a norma del § 7.

Coffeinum citricum.*Praeparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation, for tri-
turation, according to § 7.**Coffeinum purum.***Praeparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Literatur: Monatsblatt d. A. H. Z., Sem. VI, pag. 7.

Colchicinum.*Praeparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Literatur: Oestr. Z. f. pr. Hilk., 1856, pag. 22—24.

Colchicum. ^(1/2)**Colchicum autumnale.**

Colchicaceae.

Hexandria Trigynia.

Europa. Caucasus.

Die frische Knollenzwie-
bel, vor Anfang der Blüthe-
zeit gesammelt, zur Essenz
nach § 1.The fresh bulb, gathered
shortly before coming into
bloom, for essence, accord-
ing to § 1.

Literatur: Archiv, VI, 1, pag. 144.

Colchicum e seminibus. ^(1/10)Der trockene, gepul-
verte Samen zur Tinctur
nach § 4.The dried, powdered
seeds, for tincture, accord-
ing to § 4.

Literatur: Archiv, VI, 1, pag. 144.

Collinsonia canadensis. ^(1/6)

Labiales.

Diandria Monogynia.

America septentrionalis.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3.The fresh plant, for es-
sence, according to § 3.Literatur: Hall's N. R., pag. 249. (Ochm's Uebers.,
pag. 203).**Colocynthinum.***Praeparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Literatur: Oestr. Zeitschr. f. Hom., I.

Colocynthis. ^(1/10)**Citrullus Colocynthis.**

Cucurbitaceae.

Monoecia Polyadelphia.

Africa septentrionalis et me-
ridionalis. Asia occidentalis.

India orientalis.

Die getrocknete, ge-
schälte Frucht, ohne Sa-
men, zur Tinctur nach § 4.The dried, peeled fruit,
free from seeds, for tinc-
ture, according to § 4.

Literatur: Hahnemann, R. A. M. L., VI, pag. 173.

Columbo. ^(1/10)**Jateorrhiza Columba.**

Menispermaceae.

Diocia Hexandria.

Africa orientalis.

Die getrocknete Wurzel
zur Tinctur nach § 4.The dried root, for tinc-
ture, according to § 4.La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituratione si pre-
para a norma del § 7.**Coffeinum citricum.**
Se tritura el preparado
segun el § 7.La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituratione con l'al-
caloide; a norma del § 7.**Coffeinum purum.**
Se tritura el preparado
segun el § 7.La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituratione si pre-
para a norma del § 7.**Colchicinum.**
Se tritura el preparado
segun el § 7.L'oignon frais, recolté
avant le début de la flori-
son, pour essence selon § 1.L'essenza si estrae dal
bulbo fresco, colte prima
della fioritura; a norma del
§ 1.**Colchicum.**
Se hace el extracto de
la cebolla, cogida antes de
la floracion, segun el § 1.La semente desséchée
et pulvérisée pour teinture
selon § 4.La tintura si ottiene da
semi secchi polverizzati; a
norma del § 4.**Colchicum e seminibus.**
Se hace la tintura de
las semillas secas y pulve-
rizadas, segun el § 4.La plante fraîche pour
essence selon § 3.L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3.**Collinsonia canadensis.**
Se hace el extracto de
la planta verde, segun el
§ 3.La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituratione si pre-
para a norma del § 7.**Colocynthinum.**
Se tritura el preparado
segun el § 7.Le fruit desséché et pelé,
excepté les semences, pour
teinture selon § 4.La tintura si ottiene dal
frutto secco scorzato; a
norma del § 4.**Colocynthis.**
Se hace la tintura del
fruto seco y mondado, sin
las semillas, segun el § 4.La racine desséchée pour
teinture selon § 4.La tintura si ottiene dalla
radice secca; a norma del
§ 4.**Columbo.**
Se hace la tintura de la
raiz seca, segun el § 4.

Comocladia dentata. (1/6)

Terebinthaceae.
Dioecia Triandria.
America meridionalis.

Die frische Rinde zur
Essenz nach § 3.

Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 26. (*Ochse's Uebers.*,
pag. 296).

The fresh bark, for
essence, according to § 3.

Condurango.

Condurango. *Marsdenia*
Reichenbachii auf *Gono-*
lobus Condurango.
Asclepiadeae.
Pentandria Digynia.
America meridionalis.

a. Tinctur. (1/10)
Die getrocknete Rinde
nach § 4.

b. Verreibung.
Die getrocknete Rinde
nach § 7.

Literatur: *Hale's New Rem.*, Vol. I. (*Ochse's*
Uebers., pag. 224.)

a. Tincture. (1/10)
The dried bark, accord-
ing to § 4.

b. Trituration.
The dried bark, accord-
ing to § 7.

Coniinum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur wein-
geistigen Lösung nach § 6^b.

Literatur: *Hygiea*, N. 3, pag. 467.

The preparation, for al-
coholic solution, according
to § 6^b.

Conium. (1/2)

Conium maculatum.
Umbelliferae.
Pentandria Digynia.

Europa, Asia et America
septentrionalis.

Das frische, blühende
Kraut zur Essenz nach § 1.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L.*, IV, pag. 237.

The fresh blooming herb,
for essence, according to
§ 1.

Convallaria majalis. (1/6)

Smilacaceae.
Hexandria Monogynia.
Europa, Asia et America
septentrionalis.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach § 3.

Literatur: *Hahnemann, Kl. med. Schr.*, I, pag. 144.

The fresh plant, in flower,
for essence, according to
§ 3.

Convolvulus arvensis. (1/6)

Convolvulaceae.
Pentandria Monogynia.
Europa, Asia, Africa orien-
talis, America centralis et
meridionalis.

Das blühende, frische
Kraut, welches man vor
der Arzneibereitung etwas
abwelken lässt, zur Essenz
nach § 3.

Literatur: *A. H. Z.*, X, pag. 303.

The fresh, blooming
plant, left to wither a little
before manipulation, for
essence, according to § 3.

Convolvulus duartinus. (1/6)

Ipomoea bona-nox L.
Calonyction speciosum.
Convolvulaceae.
Pentandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die frischen Blüten zur
Essenz nach § 3.

Literatur: *Mure, Pathogénie Brésilienne.* —
Allen, Mat. med., III, pag. 553.

The fresh flowers, for
essence, according to § 3.

L'écorce fraîche pour
essence selon § 3.

a. Teinture. (1/10)
L'écorce desséchée selon
§ 4.

b. Trituration.
L'écorce desséchée selon
§ 7.

L'essenza si estrae dalla
corteccia fresca; a norma
del § 3.

a. Tintura. (1/10)
La corteccia secca; a
norma del § 4.

b. Triturazione.
La corteccia secca; a
norma del § 7.

Comocladia dentata.

Se hace el extracto de
la corteza verde, según el
§ 3.

Condurango.

a. Tintura. (1/10)
La corteza seca, según
el § 4.

b. Trituración.
La corteza seca, según
el § 7.

Coniinum.

Se hace la solución alco-
hólica del preparado según
el § 6^b.

Conium.

Se hace el extracto de
la planta verde, al empe-
zar a florecer, según el § 1.

Convallaria majalis.

Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
según el § 3.

Convolvulus arvensis.

Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
que se dejará secar un
poco, antes de su prepa-
ración, según el § 3.

Convolvulus duartinus.

Se hace el extracto de
las flores verdes, según el
§ 3.

La préparation pour so-
lution alcoolique selon § 6^b.

Soluzione alcoolica con
l'alcaloide; a norma del
§ 6^b.

L'herbe fraîche en fleur
pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca nel principio
della fioritura; a norma
del § 1.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fiori; a
norma del § 3.

L'herbe en fleur, fraîche,
tant soit peu desséchée,
pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dal-
l'erba fresca in fiori, tanto
che sia appena secca; a
norma del § 3.

Les fleurs fraîches pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dai
fiori freschi; a norma del
§ 3.

Copaiva.**Copaifera multijuga,
Langsdorffii etc.**

Leguminosae.

Decandria Monogynia.

*America meridionalis.*Der Copaiv-Balsam zur
weingeistigen Lösung nach
§ 6^b.Literatur: *Archiv*, VIII, 3, pag. 83; IX, 2, pag. 156.
— *Hahnemann*, *Fragm. d. virib.*, I, pag. 116.
— *Hirschel's Archiv*, I, pag. 138. — *Hygen*,
X, 431.The balsam-capivi, for
alcoholic solution, accord-
ing to § 6^b.**Corallium rubrum.**

Corallina.

Aleyonaria.

Polypi.

*Mare mediterraneum.*Die gepulverte Coralle
zur Verreibung nach § 7.Literatur: *Archiv*, XI, 3, pag. 166.The pulverized coral, for
trituration, according to
§ 7.**Coriaria myrtifolia.** (1/4)

Simarubeae.

Dioecia Decandria.

*Africa septentrionalis.**Europa meridionalis.*Die frischen Blätter zur
Essenz nach § 3.Literatur: *L'Art méd.*, Mars 1863.The fresh leaves, for
essence, according to § 3.**Coriaria ruscifolia.** (1/10)

Simarubeae.

Dioecia Decandria.

*America meridionalis.*Die getrockneten Beeren
zur Tinctur nach § 4.Literatur: *Allen*, *Mat. med.*, III, pag. 564.The dried berries, for
tincture, according to § 4.**Cornus circinnata.** (1/6)

Corneae.

Tetrandria Monogynia.

*America septentrionalis.*Die frische Rinde zur
Essenz nach § 3.Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 272. (*Oehme's Uebers.*,
pag. 211.) — *North-Amer. Journ.*, III, pag. 279.
— *The homoeop. times*, Oct. 1853, No. 211. —
A. H. Z., XLVII, pag. 126.The fresh bark, for
essence, according to § 3.**Cornus florida.** (1/6)

Corneae.

Tetrandria Monogynia.

*America septentrionalis.*Die frische Rinde zur
Essenz nach § 3.Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 280. (*Oehme's Uebers.*,
pag. 216.)The fresh bark, for
essence, according to § 3.**Cornus sericea.** (1/6)

Corneae.

Tetrandria Monogynia.

*America septentrionalis.*Die frische Rinde zur
Essenz nach § 3.The fresh bark, for
essence, according to § 3.**Copaiva.**On se sert du baume de
copahu pour dissolution
alcoolique selon § 6^b.Soluzione alcoolica con
il balsamo copaibe; a nor-
ma del § 6^b.Se hará la solución al-
cohólica del bálsamo de
copaiva, según el § 6^b.Le corail pulvérisé pour
trituration selon § 7.La trituration col co-
rallo in polvere; a norma
del § 7.**Corallium rubrum.**Se tritura el coral en
polvo, según el § 7.Les feuilles fraîches pour
essence selon § 3.L'essenza si estrae dalle
foglie fresche; a norma del
§ 3.**Coriaria myrtifolia.**Se hace el extracto de
las hojas verdes, según el
§ 3.Les baies desséchées
pour teinture selon § 4.La tintura si ottiene dalle
bacche disseccate; a norma
del § 4.**Coriaria ruscifolia.**Se hace la tintura de las
bayas secas, según el § 4.L'écorce fraîche pour
essence selon § 3.L'essenza si estrae dalla
corteccia fresca; a norma
del § 3.**Cornus circinnata.**Se hace el extracto de
la corteza verde, según el
§ 3.L'écorce fraîche pour
essence selon § 3.L'essenza si estrae dalla
corteccia fresca; a norma
del § 3.**Cornus florida.**Se hace el extracto de
la corteza verde, según el
§ 3.L'écorce fraîche pour
essence selon § 3.L'essenza si estrae dalla
corteccia fresca; a norma
del § 3.**Cornus sericea.**Se hace el extracto de
la corteza verde, según el
§ 3.

Corydalis formosa. ($\frac{1}{16}$)

Dicentra formosa. Fumariaceae. Diadelphia Hexandria. <i>America septentrionalis.</i>	Die frische Wurzel zur Essenz nach § 3. Literatur: <i>Hale's N. R.</i> , pag. 286. (<i>Oehme's Uebera.</i> , pag. 216.)	The fresh root, for essence, according to § 3.
--	---	---

Costus dulcis. ($\frac{1}{10}$)

Canella alba. Canellaceae. Monadelphia Dodecan- dria. <i>India occidentalis.</i>	Die getrocknete Rinde zur Tinctur nach § 4.	The dried bark, for tincture, according to § 4.
---	--	--

Cotyledon Umbilicus. ($\frac{1}{6}$)

Umbilicus pendulinus. Crassulaceae. Decandria Pentagynia. <i>Europa occidentalis et meri- dionalis.</i>	Die frischen Blätter zur Essenz nach § 3. Literatur: <i>Horn. Vierteljahrsschr.</i> , V, pag. 57. — <i>British Journ. of Hom.</i> , 1853. — <i>Hirschfeld's</i> <i>Archiv</i> , I, pag. 47. — <i>Oehme. Hale's Am.</i> <i>Hbm.</i> , pag. 217.	The fresh leaves, for essence, according to § 3.
---	---	---

Crocus.

Crocus sativus. Iridaceae. Triandria Monogynia. <i>Asia occidentalis. Græcia.</i>	a. Tinctur. ($\frac{1}{10}$) Die getrockneten Narben nach § 4. Literatur: <i>Archiv</i> , I, 2, pag. 137. b. Verreibung. Die getrockneten Nar- ben nach § 7. Literatur: <i>Stapf. R. A. M. L.</i> , I, pag. 272.	a. Tincture. ($\frac{1}{10}$) The dried stigmata, ac- cording to § 4. b. Trituration. The dried stigmata, ac- cording to § 7.
---	---	--

Crotalus Cascavela.

Crotalus horridus DAUD. Crotalina. Ophidia. Reptilia. <i>America meridionalis.</i>	Das Gift zur Verreibung nach § 8. Literatur: <i>Mure's Pathogénésie Brésil.</i> , 1849, pag. 222.	The poison, for tritura- tion, according to § 8.
---	---	---

Crotalus durissus L.

Crotalina. Ophidia. Reptilia. <i>America septentrionalis.</i>	Das Gift zur Verreibung nach § 8. Literatur: <i>Hering. Wirkungen des Schlangen- giftes.</i> 1837.	The poison, for tritura- tion, according to § 8.
--	--	---

La racine fraîche pour essence selon § 3.	L'essenza si estrae dalla radice fresca: a norma del § 3.	Corydalis formosa. Se hace el extracto de la corteza verde, según el § 3.
L'écorce desséchée pour teinture selon § 4.	La tintura si ottiene dalla corteccia secca; a norma del § 4.	Costus dulcis. Se hace la tintura de la corteza seca, según el § 4.
Les feuilles fraîches pour essence selon § 3.	L'essenza si estrae dalle foglie fresche: a norma del § 3.	Cotyledon Umbilicus. Se hace el extracto de las hojas verdes, según el § 3.
a. Teinture. ($\frac{1}{10}$) Les stigmates desséchés selon § 4.	a. Tintura. ($\frac{1}{10}$) Si ottiene dagli occhi del semi secchi: a norma del § 4.	Crocus. a. Tintura. ($\frac{1}{10}$) De los estigmas secos según el § 4.
b. Trituration. Les stigmates desséchés selon § 7.	b. Triturazione. Con gli occhi dei semi secchi: a norma del § 7.	b. Trituración. Se trituran los estigmas secos según el § 7.
Le poison pour tritura- tion selon § 8.	La triturazione col ve- leno; a norma del § 8.	Crotalus Cascavela. Se tritura el veneno se- gún el § 8.
Le poison pour tritura- tion selon § 8.	La triturazione col ve- leno; a norma del § 8.	Crotalus durissus L. Se tritura el veneno se- gún § 8.

Croton Tiglium.

Tigilium officinale.
Euphorbiaceae.
Monoecia Polyandria.
India orientalis, Insulae Philippinae et Moluccanae.

a. Tinctur. ^(1/10)
Der trockene Samen
nach § 4.

b. Verreibung.
Der trockene Samen
nach § 7.

Literatur: *Archiv*, XX, 2, pag. 184.

a. Tincture. ^(1/10)
The dried seed, accord-
ing to § 4.

b. Trituration.
The dried seed, for tri-
turation, according to § 7.

Cubeba. ^(1/10)

Piper Cubeba.
Cubeba officinalis.
Piperaceae.
Dioecia Diandria.
India orientalis.

Die getrockneten Beeren
zur Tinctur nach § 4.

Literatur: *Hempel*, *Mat. med.*, II, pag. 251.

The dried berries, for
tincture, according to § 4.

Cucurbita Pepo. ^(1/4)

Cucurbitaceae.
Monoecia Polyadelphia.
India orientalis.

Die frischen Frucht-
kerne zur Essenz nach § 3.

Literatur: *Hirschel's Archiv*, I, pag. 201.

The fresh kernels, for
essence, according to § 3.

Cupressus sempervirens. ^(1/4)

Coniferae.
Monoecia Tetrandria.
Asia centralis.

Die frischen Zweigspitzen
zur Essenz nach § 3.

The fresh twig-ends,
for essence, according to
§ 3.

Cuprum.

Cuprum metallicum.
Elementum.

Das präcipitirte Metall
zur Verreibung nach § 7.

Literatur: *Hahnemann*, *Chr. Kr.*, III, pag. 212.

The precipitated metal,
for trituration, according
to § 7.

Cuprum aceticum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

Literatur: *Archiv*, III, 1, pag. 179.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Cuprum arsenicosum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

Literatur: *Noack & Trinks*, *A. M. L.*, II,
Abth. 2, pag. 643. — *Journ. de l. soc. gull.*,
Tom. IV, Ser. 2, Hft. 10, pag. 493. — *Hahnemann Monthl.*, III, 571. — *Oehme*, *Hale's*
Am. Mon., pag. 225.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Croton Tiglium.

a. Tintura. ^(1/10)
La semilla seca segun
el § 4.

b. Trituración.
Se tritura la semilla seca,
segun el § 7.

a. Teinture. ^(1/10)
La semence desséchée
selon § 4.

b. Trituration.
La semence desséchée
pour trituration selon § 7.

a. Tintura. ^(1/10)
Dai semi secchi; a norma
del § 4.

b. Triturazione.
Dai semi secchi; a norma
del § 7.

Les baies desséchées
pour teinture selon § 4.

Les noyaux frais pour
essence selon § 3.

Les boutures fraîches
pour essence selon § 3.

Le métal précipité pour
trituration selon § 7.

La préparation pour
trituration selon § 7.

La préparation pour
trituration selon § 7.

La tintura si ottiene
dalle bacche secche; a
norma del § 4.

L'essenza si estrae dai
nocciuoli freschi; a norma
del § 3.

L'essenza si estrae dalla
estremità dei rami freschi;
a norma del § 3.

La triturazione col me-
tallo ottenuto per precipi-
tazione; a norma del § 7.

La triturazione coll' acce-
tato di rame; a norma del
§ 7.

La triturazione coll' ar-
senito di rame; a norma del
§ 7.

Cubeba.

Se hace la tintura de
las bayas secas; segun el
§ 4.

Cucurbita Pepo.

Se hace el extracto de
las semillas verdes; segun
el § 3.

**Cupressus semper-
virens.**

Se hace el extracto de
las extremidades de las
ramas verdes; segun el § 3.

Cuprum metallicum.

Se hace la trituration
del metal precipitado; se-
gun el § 7.

Cuprum aceticum.

Se tritura el preparado,
segun el § 7.

Cuprum arsenicosum.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

Cuprum carbonicum.*Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Noack & Trinks, A. M. L., I, pag. 642.*
— *Hempel, Mat. med., II, pag. 255.***Cuprum sulphurico-ammoniatum.***Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Noack & Trinks, A. M. L., I, 2, pag. 644.***Cuprum sulphuricum.***Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Hahnemann, Fragm. de vir., pag. 115.*
— *Hygea, XV, pag. 397.***Curare.***Strychnos guyanensis, toxicaria etc.**Paullinia Cururu. (?)**Apocynaceae.**Pentandria Monogynia.**Sapindaceae.**Octandria Trigynia.**America meridionalis.*

Curare zur Verreibung nach § 7.

Curare, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Berl. Kl. W. 1865. — Nouv. Donn. de Mat. Med. et de Tox., p. 71.***Cuscuta europaea. (1/6)***Cuscutaceae.**Pentandria Digynia.**Europa. Africa septentrionalis. Syria. Japonia.*

Die frische Pflanze zur Essenz nach § 3.

The fresh plant, for essence, according to § 3.

Cyclamen. (1/2)*Cyclamen europaeum.**Primulaceae.**Pentandria Monogynia.**Europa centralis et meridionalis.*

Der frische im Herbst gesammelte Knollenstock zur Essenz nach § 1.

The fresh root, gathered in autumn, for essence, according to § 1.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., V, pag. 41.***Cynoglossum officinale. (1/6)***Borragineae.**Pentandria Monogynia.**Europa. Asia occidentalis. America septentrionalis.*

Die frische, im Herbst gesammelte Wurzel zur Essenz nach § 3.

The fresh root, gathered in autumn, for essence, according to § 3.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col carbonato di rame; a norma del § 7.

Cuprum carbonicum.
Se tritura el preparado segun el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col solfato ammonico-rameico; a norma del § 7.

Cuprum sulphurico-ammoniatum.
Se tritura el preparado segun el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col solfato di rame; a norma del § 7.

Cuprum sulphuricum.
Se tritura el preparado segun el § 7.

Le Curare pour trituration selon § 7.

La trituratione col curare; a norma del § 7.

Curare.
Se tritura el curare segun el § 7.

La plante fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca; a norma del § 3.

Cuscuta europaea.
Se hace el extracto de la planta verde, segun el § 3.

La racine fraîche, recueillie en automne, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla radice fresca, raccolta in autunno; a norma del § 1.

Cyclamen.
Se hace el extracto de la raíz verde de la planta, cogida en otoño, segun el § 1.

La racine fraîche, récoltée en automne, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla radice fresca, raccolta in autunno; a norma del § 3.

Cynoglossum officinale.
Se hace el extracto de la raíz verde, cogida en otoño, segun el § 3.

Cynobatus. ($\frac{1}{10}$)**Spongia Cynobati** s. **Bedeguar.**

Rhodites Rosae.

Cynipidae.

Hymenoptera.

Insecta.

(Rosa canina, Rosaceae.
Cynipidae Polygynia.)

Europa.

Bedeguar, frisch getrock-
net, zur Tinctur nach § 4.Bedeguar, recently dried,
for tincture, according to
§ 4.Literatur: *Hirschel's Archiv*, I, 277.**Cyprinus Barbus.****Barbus fluviatilis.**

Cyprinoides.

Physostomi.

Pisces.

Europa.

Der im Mai gesammelte
Rogen zur Verreibung nach
§ 9.The roe, collected in the
month of May, for tritura-
tion, according to § 9.Literatur: *Journ. f. hom. A. M. L.*, I, Hft. 2, pag. 1.**Cypripedium pubescens.** ($\frac{1}{4}$)

Orchideae.

Gynandria Diandria.

America septentrionalis.

Die frische, im Herbst
gesammelte Wurzel zur
Essenz nach § 3.The fresh root, gathered
in autumn, for essence, ac-
cording to § 3.Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 291. (*Oehme's Uebers.*
pag. 227.)**Cytisus Laburnum.** ($\frac{1}{4}$)**Laburnum vulgare.**

Leguminosae.

Monadelphica Decandria.

Europa meridionalis.

Gleiche Theile frischer
Blätter und Blüthen zur
Essenz nach § 3.Equal parts of the fresh
leaves and blossoms, for
essence, according to § 3.Literatur: *Hahnemann, Kl. med. Schriften*, I,
pag. 144. — *Journ. de la soc. gail.*, Tom. I,
Ser. 2, pag. 339.**Daphne indica.** ($\frac{1}{4}$)

Thymeleae.

Octandria Monogynia.

Asia orientalis.

Die frische Rinde zur
Essenz nach § 3.The fresh bark, for
essence, according to § 3.Literatur: *Jahr, Total-Uebersicht*, 1843, I, pag. 395.**Daphne Laureola.** ($\frac{1}{4}$)

Thymeleae.

Octandria Monogynia.

Europa centralis et meridionalis. Asia minor.

Die frische Rinde zur
Essenz nach § 3.The fresh bark, for
essence, according to § 3.**Datura arborea.** ($\frac{1}{4}$)**Brugmansia candida.**

Solaneae.

Pentandria Monogynia.

America centralis et meridionalis.

Die frischen Blüthen zur
Essenz nach § 3.The fresh flowers, for
essence, according to § 3.Literatur: *Med. Invest.*, IX, pag. 261. — *Oehme,*
Hale's Amer. Heilm., pag. 228.**Cynobatus.**Le Bedeguar, fraîchement
desséché, pour teinture
selon § 4.La tintura si ottiene del
Bedeguar seccato di re-
cente; a norma del § 4.Se hace la tintura del
Bedeguar, recién seco, se-
gun el § 4.Le frai du poisson, re-
cueilli au mois de Mai, pour
trituration selon § 9.La trituration colle
nova del pesce, procurate
in Maggio; a norma del
§ 9.**Cyprinus Barbus.**
Se trituran los huevos
del pescado, cogidos en
Mayo, segun el § 9.La racine fraîche, ré-
coltée en automne, pour
essence selon § 3.L'essenza si estrae dalla
radice fresca, raccolta in
autunno; a norma del § 3.**Cypripedium pube-
scens.**
Se hace el extracto de
la raíz verde, cogida en
otoño, segun el § 3.Parties égales des feuil-
les et fleurs fraîches pour
essence selon § 3.L'essenza si estrae da
parti eguali di fiori e di
foglie fresche; a norma
del § 3.**Cytisus Laburnum.**
Se hace el extracto con
partes iguales de hojas
verdes y flores, segun el
§ 3.L'écorce fraîche pour
essence selon § 3.L'essenza si estrae dalle
cortecce fresche; a norma
del § 3.**Daphne indica.**
Se hace el extracto de
la corteza verde, segun el
§ 3.L'écorce fraîche pour
essence selon § 3.L'essenza si estrae dalle
cortecce fresche; a norma
del § 3.**Daphne Laureola.**
Se hace el extracto de
la corteza verde, segun el
§ 3.Les fleurs fraîches pour
essence selon § 3.L'essenza si estrae dai
fiori freschi; a norma del
§ 3.**Datura arborea.**
Se hace el extracto de
las flores verdes, segun el
§ 3.

Datura Metel. (1/2)

Solaneae.
Pentandria Monogynia.
America meridionalis et centralis. India orientalis. Europa meridionalis.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 1.

Literatur: *A. H. Z.*, VI, pag. 35.

The fresh plant, for
essence, according to § 1.

Delphininum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

Literatur: *Allen, Mat. med.*, IV, pag. 70.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Delphinus amazonicus.

Inia boliviensis.

Delphinida.

Cetacea.

Mammalia.

America meridionalis.

Die frische Haut zur Ver-
reibung nach § 9. (*Mure.*)

The fresh skin, for tri-
turation, according to § 9.
(*Mure.*)

Dematium petraeum. (1/6)

Amphiconium petraeum.

Chroolepidiae.

Confervaceae.

Algae.

Europa.

Die frische Alge zur
Essenz nach § 3.

Literatur: *Archiv*, XIII, 2, pag. 184.

The fresh alga for es-
sence, according to § 3.

Derris pinnata. (1/6)

Leguminosae.

Monadelphina Decandria.

Cochinchina.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3.

Literatur: *L'Hahnemannisme*, IV, pag. 295.

The fresh plant, for es-
sence, according to § 3.

Dictamnus albus e foliis. (1/6)

Diosmeae.

Decandria Monogynia.

Europa centralis et meridionalis.

Die frischen Blätter zur
Essenz nach § 3.

The fresh leaves, for
essence, according to § 3.

Dictamnus albus e radice. (1/6)

Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 3.

The fresh root, for es-
sence, according to § 3.

Digitalinum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

Literatur: *Bähr's Monographie d. Dig.*, 1859.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Datura Metel.

La plante fraîche pour
essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 1.

Se hace el extracto de
la planta verde, según el
§ 1.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituration si pre-
para a norma del § 7.

Se tritura el preparado
según el § 7.

La peau fraîche pour tri-
turation selon § 9. (*Mure.*)

La trituration colla
pelle fresca; a norma del
§ 9. (*Mure.*)

Se tritura la piel recién
quitada, según el
§ 9. (*Mure.*)

L'algue fraîche pour es-
sence selon § 3.

L'essenza si estrae dall'
alga fresca; a norma del
§ 3.

Se hace el extracto de
la alga verde, según el § 3.

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3.

Se hace el extracto de
la planta verde, según el
§ 3.

Les feuilles fraîches pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle
foglie fresche; a norma del
§ 3.

Se hace el extracto de
las hojas verdes, según el
§ 3.

La racine fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca; a norma del
§ 3.

Se hace el extracto de
la raíz verde, según el § 3.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituration con l'al-
caloide; a norma del § 7.

Se tritura el preparado
según el § 7.

Digitalinum.

Digitalis. ($\frac{1}{2}$)

Digitalis purpurea.
 Scrophulariaceae.
 Didynamia Angiospermia.
Europa.

Die frischen Blätter der wildwachsenden Pflanze, vor Anfang der Blüthezeit gesammelt, zur Essenz nach § 1.

The fresh leaves of the wild plant, gathered shortly before coming into bloom, for essence, according to § 1.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., IV, pag. 67.*
 — *Bähr's Monographie d. Digit., 1859.*

Digitalis lutea. ($\frac{1}{2}$)

Digitalis lutea.
 Scrophulariaceae.
 Didynamia Angiospermia.
Europa centralis et meridionalis.

Die frischen Blätter zur Essenz nach § 1.

The fresh leaves, for essence, according to § 1.

Digitoxinum.

Digitoxinum.
Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Archiv f. exp. Path. und Pharm., III, pag. 275.* — *Allen, Mat. med., IV, pag. 121.*

Dioscorea villosa. ($\frac{1}{6}$)

Dioscorea.
 Dioecia Hexandria.
America septentrionalis.

Die frische Wurzel zur Essenz nach § 3.

The fresh root, for essence, according to § 3.

Literatur: *Hale's N. R., pag. 297.* (*Oehmke's Uebers., pag. 226.*)

Diosma foetida. ($\frac{1}{6}$)

Diosma.
 Pentandria Monogynia.
Africa meridionalis.

Die frischen Blätter zur Essenz nach § 3.

The fresh leaves, for essence, according to § 3.

Dipsacus sylvestris. ($\frac{1}{6}$)

Dipsacus.
 Tetrandria Monogynia.
Europa. Asia septentrionalis.

Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 3.

The fresh plant, in flower, for essence, according to § 3.

Dirca palustris. ($\frac{1}{6}$)

Dirca.
 Thymeleae.
 Octandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die frische, innere Rinde der Zweige zur Essenz nach § 3.

The fresh inner bark of the twigs, for essence, according to § 3.

Literatur: *New York Journ. of Hom., II, pag. 424.*

Digitalis.

Les feuilles fraîches de la plante à l'état sauvage, récoltées avant le début de la floraison, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalle foglie fresche della pianta selvatica, colta prima della fioritura; a norma del § 1.

Se hace el extracto de las hojas verdes de la planta que vegeta en terreno inculto, cogidas antes de la floracion, segun el § 1.

Digitalis lutea.

Les feuilles fraîches pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalle foglie fresche; a norma del § 1.

Se hace el extracto de las hojas verdes, segun el § 1.

Digitoxinum.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione con l'alcaloide; a norma del § 7.

Se tritura el preparado segun el § 7.

Dioscorea villosa.

La racine fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla radice fresca; a norma del § 3.

Se hace el extracto de la raíz verde, segun el § 3.

Diosma foetida.

Les feuilles fraîches pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle foglie fresche; a norma del § 3.

Se hace el extracto de las hojas verdes, segun el § 3.

Dipsacus sylvestris.

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca in fioritura; a norma del § 3.

Se hace el extracto de la planta verde, en flor, segun el § 3.

Dirca palustris.

L'écorce interne fraîche des rameaux pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla corteccia interna, fresca, dei rami; a norma del § 3.

Se hace el extracto de la corteza interna, verde, de las ramas, segun el § 3.

Dolichos pruriens. ($\frac{1}{10}$)

Mucuna pruriens.
Leguminosae.
Diadelphia Decandria.
India orientalis et occidentalis.

Die Epidermis-Haare
der Samenhülse zur Tinctur nach § 4.

The hair on the epidermis of the pod, for tincture, according to § 4.

Literatur: *North American Journ. of Homoeop.*, I, pag. 209. — *A. H. Z.*, LIII, pag. 135. — *Oehme*, *Hale's Am. Hlm.*, pag. 242.

Doryphora decemlineata. ($\frac{1}{10}$)

Chrysomelina.
Coleoptera.
Insecta.
America septentrionalis.

Das lebend zerriebene
Thier zur Tinctur nach § 4.

The live animal, crushed, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Trans. of Hom. med. soc. of state N. Y.*, VII, pag. 159. — *Hale's new remedies*, (*Oehme's Uebers.*, pag. 242.)

Dracontium foetidum. ($\frac{1}{6}$)

Symplocarpus foetidus.
Aroideae.
Monoecia Monandria.
America septentrionalis.

Die frische, bei Beginn
der Blüthe gesammelte
Pflanze zur Essenz nach § 3.

The fresh plant, gathered, when coming into flower, for essence, according to § 3.

Dracontium polyphyllum. ($\frac{1}{6}$)

Aroideae.
Monoecia Monandria.
America meridionalis.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3.

The fresh plant, for essence, according to § 3.

Literatur: *A. H. Z.*, LXIV, pag. 165 u. 176.

Drosera. ($\frac{1}{2}$)

Drosera rotundifolia.
Droseraceae.
Pentandria Pentagynia.
Europa, Asia et America septentrionalis.

Die frische, eben zu
blühen anfangende Pflanze
zur Essenz nach § 1.

The fresh plant, just coming into bloom, for essence, according to § 1.

Literatur: *Hahnemann*, *R. A. M. L.*, VI, pag. 227.

Dulcamara. ($\frac{1}{2}$)

Solanum Dulcamara.
Solaneae.
Pentandria Monogynia.
Europa, Asia minor, China.

Die frischen Stengel und
Blätter der vor der Blüthe-
zeit gesammelten Pflanze
zur Essenz nach § 1.

The fresh twigs and leaves of the plant, gathered before flowering, for essence, according to § 1.

Literatur: *Hahnemann*, *R. A. M. L.*, I, pag. 95.

Dulongia. ($\frac{1}{6}$)

Dulongia acuminata.
Celastrineae.
Pentandria Digynia.
America meridionalis.

Die frischen Blätter zur
Essenz nach § 3.

The fresh leaves, for essence, according to § 3.

Les poils de la gousse
pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dai
peli della corteccia di semi;
a norma del § 4.

L'animal, écrasé en vie,
pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene
dell'animale triturato vivo;
a norma del § 4.

La plante fraîche, en-
trant en fleur, pour essence
selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, nel principio
della fioritura; a norma
del § 3.

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma
del § 3.

La plante fraîche, en-
trant en fleur, pour essence
selon § 1.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fiori; a
norma del § 1.

Les tiges et feuilles
fraîches de la plante, ré-
coltées avant la floraison,
pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dagli
steli e dalle foglie della
pianta colta prima della
fioritura; a norma del § 1.

Les feuilles fraîches pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle
foglie fresche; a norma
del § 3.

Dolichos pruriens.

Se hace la tintura del
vello de la epidermis de la
vaina, segun el § 4.

Doryphora decemlineata.

Se hace la tintura con
el animal vivo y macha-
cado, segun el § 4.

Dracontium foetidum.

Se hace el extracto de
la planta verde, cogida al
empezar a florecer, segun
el § 3.

Dracontium polyphyllum.

Se hace el extracto de
la planta verde, segun el
§ 3.

Drosera.

Se hace el extracto de
la planta verde, al empezar
a florecer, segun el § 1.

Dulcamara.

Se hace el extracto de
las hojas y tallos verdes
de la planta, cogida antes
de la floracion, segun el
§ 1.

Dulongia.

Se hace el extracto de
las hojas verdes, segun el
§ 3.

Elaeagnus angustifolia. ($\frac{1}{10}$)

Elaeagnaceae.
Tetrandria Monogynia.
*Europa meridionalis. Asia
minor et centralis. Aegyptus.*

Die reifen Samen zur
Tinctur nach § 4.

The ripe seeds, for tinc-
ture, according to § 4.

Literatur: *A. H. Z.*, LIV, pag. 112.

Elaeis guineensis.

Palmae.
Monoecia Hexandria.
*Africa occidentalis. America
centralis.*

Die reife Frucht zur
Verreibung nach § 9.

The ripe fruit, for tri-
turation, according to § 9.

Literatur: *Mure. Pathog. Brévil.*

Elaps corallinus.

Elapidae.
Ophidia.
Reptilia.
America meridionalis.

Das Gift zur Verreibung
nach § 8. (*Mure.*)

The poison for tritura-
tion, according to § 8.
(*Mure.*)

Literatur: *A. H. Z.*, XLIX, pag. 189; LXI, pag. 27.
— *Oehme, Hale's Am. Hlm.*, pag. 244.

Elaterium. ($\frac{1}{2}$)

Echaliium Elaterium.
Cucurbitaceae.
Monoecia Polyadelphia.
Europa meridionalis.

Die noch nicht ganz
reifen Früchte zur Essenz
nach § 1.

The fruits, before quite
ripe, for essence, accord-
ing to § 1.

Literatur: *A. H. Z.*, LXXIII, pag. 206; LXXXIII,
pag. 126. — *Oehme, Hale's Am. Hlm.*, pag. 248.

Emetinum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Epigaea repens. ($\frac{1}{6}$)

Ericaceae.
Decandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die frischen Blätter zur
Essenz nach § 3.

The fresh leaves, for
essence, according to § 3.

Literatur: *Oehme, Hale's Am. Hlm.*, pag. 248.

Epilobium palustre. ($\frac{1}{6}$)

Onagrarieae.
Octandria Monogynia.
*Europa. America septen-
trionalis.*

Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 3.

The fresh root, for es-
sence, according to § 3.

Literatur: *U. S. Med. Investig.*, N. S. I, pag. 325.

Equisetum arvense. ($\frac{1}{6}$)

Equisetaceae.
Cryptogamae vasculares.
*Europa. Asia. Africa et
America septentrionalis.*

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3.

The fresh plant, for
essence, according to § 3.

Literatur: *Hirschel's Archiv*, I, pag. 75. II, pag. 92.

Les semences mûres pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dai
semi maturi; a norma del
§ 4.

Elaeagnus angustifolia.
Se hace la tintura de
las semillas maduras, se-
gun el § 4.

Le fruit mûr pour tri-
turation selon § 9.

La trituratione col frutto
maturo; a norma del § 9.

Elaeis guineensis.
Se tritura el fruto ma-
duro segun el § 9.

Le poison pour tritura-
tion selon § 8. (*Mure.*)

La trituratione col ve-
leno; a norma del § 8.
(*Mure.*)

Elaps corallinus.
Se tritura el veneno se-
gun el § 8. (*Mure.*)

Les fruits non entière-
ment mûrs pour essence
selon § 1.

L'essenza si estrae dai
frutti non completamente
maturi; a norma del § 1.

Elaterium.
Se hace el extracto del
fruto, no del todo maduro,
segun el § 1.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione con l'al-
caloide; a norma del § 7.

Emetinum.
Se tritura el preparado
segun el § 7.

Les feuilles fraîches pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle
foglie fresche; a norma
del § 3.

Epigaea repens.
Se hace el extracto de
las hojas verdes, segun el
§ 3.

La racine fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca; a norma del
§ 3.

Epilobium palustre.
Se hace el extracto de
la raíz verde, segun el § 3.

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3.

Equisetum arvense.
Se hace el extracto de
la planta verde, segun el
§ 3.

Equisetum hiemale. (1/6)

Equisetaceae.
Cryptogamae vasculares.
Europa. Asia septentrionalis.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3.

The fresh plant, for es-
sence, according to § 3.

Literatur: *Smith, Thesis, N. Y. Med. Coll., 1876.*

Erechthites hieracifolia. (1/4)

Erechthites praealta.
Corymbiferae.
Syngenesia superflua.
*America septentrionalis et
centralis.*

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

The fresh plant, in flower,
for essence, according to
§ 3.

Literatur: *Hale's N. R., pag. 316.*

Ergotinum WIGGERSI.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for
trituration, according to § 7.

Literatur: *A. H. Z., LII, pag. 112. — Intern.
hom. Presse, III, 6.*

Erica vulgaris. (1/10)

Calluna vulgaris.
Ericaceae.
Octandria Monogynia.
*Europa. Asia minor.
America septentrionalis.*

Der schnell getrocknete,
kleine Strauch zur Tinctur
nach § 4.

The small bush, quickly
dried, for tincture, accord-
ing to § 4.

Erigeron canadense. (1/6)

Corymbiferae.
Syngenesia superflua.
*America. Europa. Asia.
Africa septentrionalis.*

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

The fresh plant, in flower,
for essence, according to
§ 3.

Literatur: *Hale's N. R., pag. 318. (Oehm's Uebers.,
pag. 259.)*

Eriodyction californicum. (1/6)

Eriodyction glutinosum.
Hydroleaceae.
Pentandria Digynia
America septentrionalis.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3. (Pease.)

The fresh plant, for es-
sence, according to § 3.
(Pease.)

Literatur: *Allen, Mat. med., IV, pag. 216.*

Erodium cicutarium. (1/6)

Geraniaceae.
Monadelphica Pentandria.
*Europa. Africa. Asia minor.
America septentrionalis.*

Das frische, blühende
Kraut zur Essenz nach
§ 3.

The fresh herb, in flower,
for essence, according to
§ 3.

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fioritura;
a norma del § 3.

La préparation pour
trituration selon § 7.

La trituration si pre-
para coll'alcaloide; a nor-
ma del § 7.

L'arbrisseau, rapide-
ment desséché, pour tein-
ture selon § 4.

La tintura si ottiene
dall'arboscello seccato sol-
lecitamente; a norma del
§ 4.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fioritura;
a norma del § 3.

La plante fraîche pour
essence selon § 3. (Pease.)

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3. (Pease.)

L'herbe fraîche, en fleur,
pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dal
l'erba fresca in fioritura;
a norma del § 3.

Equisetum hiemale.

Se hace el extracto de
la planta verde, según el
§ 3.

**Erechthites hieraci-
folia.**

Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
según el § 3.

Ergotinum.

Se tritura el preparado
según el § 7.

Erica vulgaris.

Se hace la tintura del
pequeño arbusto pronta-
mente secado, según el § 4.

Erigeron canadense.

Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
según el § 3.

**Eriodyction californi-
cum.**

Se hace el extracto de
la planta verde, según el
§ 3. (Pease.)

Erodium cicutarium.

Se hace el extracto de
la yerba verde, en flor,
según el § 3.

Ervum Ervilia. ($\frac{1}{10}$)

Leguminosae.
Diadelphia Decandria.
Europa meridionalis.

Die reifen Samen zur
Tinctur nach § 4.
Literatur: *Journ. de la soc. gail.*, I^e, pag. 499.

The ripe seeds, for
tincture, according to § 4.

Eryngium aquaticum. ($\frac{1}{6}$)

Eryngium yuccaefolium.
Umbelliferae.
Pentandria Digynia.
America septentrionalis.

Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 3.
Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 331. (*Oehme's Uebers.*,
pag. 253.)

The fresh root, for es-
sence, according to § 3.

Eryngium maritimum. ($\frac{1}{6}$)

Umbelliferae.
Pentandria Digynia.
*Europa occidentalis. Regio
mediterranea.*

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3.
Literatur: *Am. Hom. Observer*, 1873, pag. 504.

The fresh plant, for es-
sence, according to § 3.

Erysimum officinale. ($\frac{1}{6}$)

Sisymbrium officinale.
Cruciferae.
Tetradynamia siliquosa.
*Europa. Africa et America
septentrionalis.*

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

The fresh plant, in flower,
for essence, according to
§ 3.

Eserinum sulphuricum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.
Literatur: *Homöop. Rundschau*, I. Jahrg., Nr. 3.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Eucalyptus globulus. ($\frac{1}{10}$)

Myrtaceae.
Icosandria Monogynia.
Australia.

Die getrockneten Blätter
zur Tinctur nach § 4.
Literatur: *A. H. Z.*, LXXVIII, pag. 194. —
Transact. Am. Inst. of Hom., 1873, pag. 694. —
Oehme, *Hale's Am. Hom.*, pag. 256.

The dried leaves, for
tincture, according to § 4.

Eugenia Jambos. ($\frac{1}{6}$)

Jambosa vulgaris.
Myrtaceae.
Icosandria Monogynia.
India orientalis.

Die frischen Samen zur
Essenz nach § 3.
Literatur: *Archiv*, XII, 1, pag. 188.

The fresh seeds, for es-
sence, according to § 3.

Eupatorium aromaticum. ($\frac{1}{6}$)

Corymbiferae.
Syngenesia aequalis.
America septentrionalis.

Die frische im Herbst
gesammelte Wurzel zur
Essenz nach § 3.
Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 343. (*Oehme's Uebers.*,
pag. 258.)

The fresh root, gathered
in autumn, for essence,
according to § 3.

Ervum Ervilia.

Se hace la tintura de
las semillas maduras, se-
gun el § 4.

Les semences mûres
pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene da
semi maturi; a norma del
§ 4.

Eryngium aquaticum.

Se hace el extracto de
la raíz verde, según el § 3.

La racine fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca; a norma del
§ 3.

Eryngium maritimum.

Se hace el extracto de
la planta verde, según el
§ 3.

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3.

Erysimum officinale.

Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
según el § 3.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fiori; a
norma del § 3.

Eserinum sulphuricum.

Se tritura el preparado
según el § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituration si pre-
para a norma del § 7.

Eucalyptus globulus.

Se hace la tintura con
las hojas secas, según el
§ 4.

Les feuilles desséchées
pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalle
foglie secche; a norma del
§ 4.

Eugenia Jambos.

Se hace el extracto de
las semillas frescas según
el § 3.

Les noyaux frais pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae da
nocciuoli freschi della
pianta; a norma del § 3.

**Eupatorium aromati-
cum.**

Se hace el extracto de
la raíz verde, cogida en
otoño, según el § 3.

La racine fraîche, re-
cueillie en automne, pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca, svelta in au-
tunno; a norma del § 3.

Eupatorium cannabinum. (1/6)

Corymbiferae. Syngenesia aequalis. Europa. Asia centralis.	Das frische, blühende Krant zur Essenz nach § 3. (Jahr.)	The fresh herb, in flower, for essence, according to § 3. (Jahr.)
--	--	---

Eupatorium perfoliatum. (1/6)

Corymbiferae. Syngenesia aequalis. America septentrionalis.	Die frische, im Auf- blühen begriffene Pflanze zur Essenz nach § 3.	The fresh plant just in bloom, for essence, accord- ing to § 3.
Literatur: <i>Hale's N. R.</i> , pag. 346. (<i>Oehm's Uebers.</i> , pag. 268.)		

Eupatorium purpureum. (1/6)

Corymbiferae. Syngenesia aequalis. America septentrionalis.	Die frische, im Herbst gesammelte Wurzel zur Essenz nach § 3.	The fresh root, gathered in autumn, for essence, according to § 3.
Literatur: <i>Hale's N. R.</i> , pag. 358. (<i>Oehm's Uebers.</i> , pag. 264.)		

Euphorbia amygdaloides. (1/6)

Euphorbiaceae. Monoclea Monandria. Europa centralis et meridionalis. Asia minor, Persia.	Die frische Pflanze zur Essenz nach § 3.	The fresh plant, for es- sence, according to § 3.
Literatur: <i>Monthly Hom. Review</i> , XIV, pag. 294.		

Euphorbia corollata. (1/6)

Euphorbiaceae. Monoclea Monandria. America septentrionalis.	Die frische Wurzel zur Essenz nach § 3.	The fresh root, for es- sence, according to § 3.
Literatur: <i>Hale's N. R.</i> , pag. 372. (<i>Oehm's Uebers.</i> , pag. 269.)		

Euphorbia Cyparissias. (1/6)

Euphorbiaceae. Monoclea Monandria. Europa. Africa septentrionalis.	Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 3.	The fresh plant, in flower, for essence, according to § 3.
Literatur: <i>A. H. Z.</i> , LXXIX, pag. 137. — <i>New-Engl. Med. gaz.</i> , IX, 1869. — <i>Journ. de la soc. gall.</i> , II, 2, pag. 192.		

Euphorbia Esula. (1/6)

Euphorbiaceae. Monoclea Monandria. Europa. Asia occidentalis.	Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 3.	The fresh plant, in flower, for essence, according to § 3.
Literatur: <i>Journ. de la soc. gall.</i> , II, 2, pag. 188.		

**Eupatorium canna-
binum.**

L'herbe fraîche, en fleur, pour essence selon § 3. (Jahr.)	L'essenza si estrae dall' erba fresca, in fiori; a norma del § 3. (Jahr.)	Se hace el extracto de la yerba verde, en flor, segun el § 3. (Jahr.)
--	---	---

**Eupatorium per-
foliatum.**

La plante fraîche, en- trant en fleur, pour essence selon § 3.	L'essenza si estrae dalla pianta fresca, in fiori; a norma del § 3.	Se hace el extracto de la planta verde, cogida al empezar à florecer, segun el § 3.
--	---	--

**Eupatorium pur-
pureum.**

La racine fraîche, re- cueillie en automne, pour essence selon § 3.	L'essenza si estrae dalla radice svelta in autunno; a norma del § 3.	Se hace el extracto de la raíz verde, cogida en otoño, segun el § 3.
---	--	--

**Euphorbia amygda-
loides.**

La plante fraîche pour essence selon § 3.	L'essenza si estrae dalla pianta fresca; a norma del § 3.	Se hace el extracto de la planta verde, segun el § 3.
--	---	---

Euphorbia corollata.

La racine fraîche pour essence selon § 3.	L'essenza si estrae dalla radice fresca; a norma del § 3.	Se hace el extracto de la raíz verde, segun el § 3.
--	---	--

Euphorbia Cyparissias.

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 3.	L'essenza si estrae dalla pianta fresca, in fiori; a norma del § 3.	Se hace el extracto de la planta verde, en flor, segun el § 3.
--	---	--

Euphorbia Esula.

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 3.	L'essenza si estrae dalla pianta fresca, in fiori; a norma del § 3.	Se hace el extracto de la planta verde, en flor, segun el § 3.
--	---	--

Euphorbia helioscopia. ($\frac{1}{6}$)

Euphorbiaceae. Monoecia Monandria. <i>Europa, Asia septentrionalis et centralis.</i>	Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 3.	The fresh plant, in flower, for essence, according to § 3.
--	--	--

Euphorbia hypericifolia. ($\frac{1}{6}$)

Euphorbiaceae. Monoecia Monandria. <i>America centralis et meridionalis.</i>	Die frische Pflanze zur Essenz nach § 3.	The fresh plant, for essence, according to § 3.
--	--	---

Literatur: *Eclect. Med. Journ.*, 1875, pag. 260.

Euphorbia Lathyris.

Euphorbiaceae. Monoecia Monandria. <i>Europa meridionalis et centralis, China.</i>	Die trockenen, reifen Samen zur Verreibung nach § 7.	The dried ripe seeds, for trituration, according to § 7.
--	--	--

Literatur: *A. H. Z.*, VII, pag. 257.

Euphorbia villosa. ($\frac{1}{6}$)

Euphorbia pilosa. Euphorbiaceae. Monoecia Monandria. <i>Europa centralis et meridionalis, Asia minor, Sibiria uralensis.</i>	Die frische Wurzel zur Essenz nach § 3.	The fresh root, for essence, according to § 3.
---	---	--

Literatur: *A. H. Z.*, LXXX, pag. 121.

Euphorbium.

Euphorbia resinifera. (BERG.) Euphorbiaceae. Monoecia Monandria. <i>Africa septentrionalis, Insulae Canarienses.</i>	Das gepulverte Gummiharz zur Tinctur nach § 4.	The powdered gumresin, for tincture, according to § 4.
--	--	--

Literatur: *Archiv*, VI, 3, pag. 162.

Euphrasia ad usum internum. ($\frac{1}{2}$)

Euphrasia officinalis. Scrophularineae. Didynamia Angiospermia. <i>Europa, Asia, America septentrionalis.</i>	Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 2.	The fresh, blooming plant, for essence, according to § 2.
--	--	---

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L.*, V, pag. 5.

Euphrasia ad usum externum.

Vide Euphrasia officinalis.	Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 3.	The fresh, blooming plant, for essence, according to § 3.
-----------------------------	--	---

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 3.	L'essenza si estrae dalla pianta fresca, in fiori; a norma del § 3.	Euphorbia helioscopia. Se hace el extracto de la planta verde, en flor, según el § 3.
--	---	--

La plante fraîche pour essence selon § 3.	L'essenza si estrae dalla pianta fresca; a norma del § 3.	Euphorbia hypericifolia. Se hace el extracto de la planta verde, según el § 3.
---	---	---

Les semences mûres et desséchées pour trituration selon § 7.	La trituratione con i semi maturi e secchi; a norma del § 7.	Euphorbia Lathyris. Se hace la trituration de las semillas maduras y secas, según el § 7.
--	--	--

La racine fraîche pour essence selon § 3.	L'essenza si estrae dalla radice fresca; a norma del § 3.	Euphorbia villosa. Se hace el extracto de la raíz verde, según el § 3.
---	---	---

La gomme-résine pulvérisée pour teinture selon § 4.	La tintura si ottiene dalla gomma resina polverizzata; a norma del § 4.	Euphorbium. Se hace la tintura de la gomoresina pulverizada, según el § 4.
---	---	---

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 2.	L'essenza si estrae dalla pianta fresca, in fiori; a norma del § 2.	Euphrasia ad usum internum. Se hace el extracto de la planta verde, en flor, según el § 2.
--	---	---

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 3.	L'essenza si estrae dalla pianta fresca, in fiori; a norma del § 3.	Euphrasia ad usum externum. Se hace el extracto de la planta verde, en flor, según el § 3.
--	---	---

Eupion.*Præparatum chemicum.*Das Präparat zur weingeistigen Lösung nach § 6^b.The preparation, for alcoholic solution, according to § 6^b.Literatur: *Intern. hom. Presse, V, pag. 91.***Evonymus atropurpureus.** (1/4)Celastrineae.
Pentandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die frische Rinde der Zweige und der Wurzel zur Essenz nach § 3.

The fresh bark of the twigs and of the root, for essence, according to § 3.

Literatur: *Hale's N. R., pag. 341. (Ochsm's Uebera., pag. 257.)***Evonymus europæus.** (1/2)Celastrineae.
Pentandria Monogynia.
Europa. Asia minor et septentrionalis.

Die frische Frucht, sobald sie sich zu röthen beginnt, zur Essenz nach § 1.

The fresh fruit, as soon as it begins to turn red, for essence, according to § 1.

Literatur: *Proct. Mittheil., 1827, pag. 73.***Fagopyrum esculentum.** (1/6)Polygonum Fagopyrum L.
Polygoneae.
Octandria Trigynia.
Asia centralis.

Die frische, reife Pflanze zur Essenz nach § 3.

The fresh, mature plant, for essence, according to § 3.

Literatur: *Hitchcock, in Allen, Mat. med., IV, pag. 277.***Farfara.** (1/4)Tussilago Farfara.
Corymbiferae.
Syngenesia superflua.
Europa. Asia.

Das frische Kraut zur Essenz nach § 3.

The fresh herb, for essence, according to § 3.

Literatur: *Hirschel's Archiv, II, pag. 189.***Fel piscium.**Cyprinus Carpio.
Cyprinoidei.
Physostomi Pisces.
Europa. Mare caspicum.

Die frische Galle zur Verreibung nach § 9.

The fresh gall, for trituration, according to § 9.

Fel tauri.Bos taurus.
Cavicornia Astiodactyla.
Mammalia.

Die frische Galle zur Verreibung nach § 9.

The fresh gall, for trituration, according to § 9.

Literatur: *A. H. Z., XX, pag. 304.***Eupion.**La préparation pour solution alcoolique selon § 6^b.Soluzione alcoolica; a norma del § 6^b.Se hace la solución alcohólica del preparado según el § 6^b.**Evonymus atropurpureus.**

L'écorce fraîche des rameaux et de la racine pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle cortecce fresche, dai rami e dalle radici; a norma del § 3.

Se hace el extracto de la corteza verde de las ramas y raíz, según el § 3.

Evonymus europæus.

Le fruit frais, au moment où il commence à rougir, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dal frutto fresco, non appena arrossita; a norma del § 1.

Se hace el extracto del fruto verde, en el momento que empieza a ponerse encarnado, según el § 1.

Fagopyrum esculentum.

La plante fraîche, mûre pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca, matura; a norma del § 3.

Se hace el extracto de la planta verde, madura, según el § 3.

Farfara.

L'herbe fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dall'erba fresca; a norma del § 3.

Se hace el extracto de la yerba verde, según el § 3.

Fel piscium.

La bile fraîche pour trituration selon § 9.

La trituratione con la bile fresca; a norma del § 9.

La bilis fresca se triturará según el § 9.

Fel tauri.

La bile fraîche pour trituration selon § 9.

La trituratione con la bile fresca; a norma del § 9.

La bilis fresca se triturará según el § 9.

Ferrum aceticum.*Praeparatum chemicum.*

a. Verreibung. Lösliches, essigsaures Eisenoxyd nach § 7.	a. Trituration. Soluble acetate of iron, according to § 7.
b. Wässerige Lösung. (1/10) Gelöstes, essigsaures Eisenoxyd, spec. Gew. 1,134—1,138; wird nicht potenzirt.	b. Aqueous solution. (1/10) Dissolved acetate of iron, spec. gravity 1,134 —1,138; is not potentized.

Literatur: *Zeitschr. des Ver. hom. Aerzte Oesterreichs*, II, pag. 213, 217.

Ferrum arsenicosum oxydulatum.*Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Ver- reibung nach § 7.	The preparation, for tri- turation, according to § 7.
--	--

Literatur: *Hirschel's Archiv*, II, pag. 161.

Ferrum carbonicum.*Praeparatum pharmaceuticum.*

Fünf Theile reiner Eisen- vitriol, in 20 Theilen de- stillirtem Wasser gelöst, werden mit 4 Theilen dop- pelt-kohlensaurem Natron, (in 50 Theilen destillirtem Wasser gelöst,) gemischt und einer Temperatur von 100° C. zwei Stunden lang ausgesetzt. Das Präcipitat wird hierauf von der schwe- felsäurehaltigen Lauge vollständig befreit, gesam- melt, möglichst scharf aus- gepresst, mit 8 Theilen Zucker vermischt und im Wasserbade vollständig ge- trocknet. Da das Präparat ein Fünftheil Ferr. carb. enthält, so giebt es, mit der gleichen Gewichts- menge Milchsucker ver- rieben, die 1. Decimal- Verreibung nach § 7.	Five parts of pure sul- phate of iron, dissolved in 20 parts of distilled water, are mixed with 4 parts of bicarbonate of soda dis- solved in 50 parts of dis- tilled water, and for 2 hours exposed to a tem- perature of 100° C. (180° F.). The precipitate thor- oughly freed from sulphuric acid, collected and as well pressed out as possible, is then mixed with 8 parts of sugar and thoroughly dried in a water-bath. This pre- paration contains one fifth of Ferrum carb. and tri- turation according to § 7.
---	--

Literatur: *Hempel, Mat. med.*, I, pag. 498. —
A. H. Z., V, pag. 164, VI, pag. 35. — *Allen*,
Mat. med., IV, pag. 302.

Ferrum aceticum.*a. Trituración.*

Se tritura el acetato
soluble del peróxido de
hierro, según el § 7.

b. Solución acuosa. (1/10)

El acetato del peróxido de
hierro disuelto, del peso es-
pecífico de 1,134—1,138;
no se dinamiza.

**Ferrum arsenicosum
oxydulatum.**

Se tritura el preparado
según el § 7.

Ferrum carbonicum.

Disueltas cinco partes de
vitriolo marcial puro en 20
de agua destilada, se mez-
clarán con 4 partes de bi-
carbonato de soda disueltas
en 50 de agua destilada,
y se expone la mezcla
durante dos horas a una
temperatura de 100° C. Se
separa despues completa-
mente el precipitado de la
legia que contiene acido
sulfúrico, se recoge aquel,
se le exprime todo lo mas
que se pueda, se mezcla
con 8 partes de azucar,
y se le seca perfectamente
en un baño de agua. Este
preparado así obtenido,
contiene una quinta parte
de Ferr. carb., y consti-
tuye, triturado con una
cantidad igual en peso de
azucar de leche, la 1ª tri-
turación decimal según el
§ 7.

a. Trituration.

L'acétate ferrique soluble
selon § 7.

b. Solution aqueuse. (1/10)

L'acétate ferrique dis-
sout, d'une densité de 1,134
—1,138; n'est pas soumis
à la dynamisation.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

On mélange 5 parties de
sulfate ferreux pur (dis-
soutes dans 20 parties d'eau
distillée) avec 4 parties de
bicarbonate de soude (dis-
soutes dans 50 parties d'eau
distillée), et on les expose,
pendant 2 heures, à une
température de 100° Centi-
grades. On sépare com-
plètement le précipité du
lixivié chargé d'acide sul-
furique, on le recueille, on
l'exprime aussi soigneuse-
ment que possible, on le
mélange avec 8 parties de
sucre et on le sèche d'une
manière exacte au bain-
marie. Cette préparation
contient 1/5 de Ferrum
carbonicum et représente,
après l'avoir trituré avec
la même quantité en poids
de sucre de lait, la 1^{ère} tri-
turation d'après l'échelle
décimale selon § 7.

a. Triturazione.

Col peracetato di ferro
solubile; a norma del § 7.

b. Soluzione acquosa. (1/10)

Col peracetato di ferro
della densità di 1,134
—1,138. Non si usa at-
tenuata.

La triturazione con l'os-
sido-ferro-arsenicoso; a
norma del § 7.

5 parti di solfato di ferro
puro, (sciolto in 20 parti
di acqua distillata,) e 4 di
bi-carbonato di soda (sciol-
to in 50 parti di acqua
distillata), mescolate in-
sieme, si espongono per
due ore alla temperatura di
100 del centigrado. Nella
lisciva che si forma, pregna
di acido solforico, si de-
posita un precipitato, che
raccolto accuratamente, si
preme fortemente, si mesce
ad 8 parti di zucchero di
latte asciutto, e si dissecca
attentamente a bagno ma-
rie. Questa preparazione,
contenente un quinto di
ferro-carbo, triturandolo
con parti eguali di zucchero
di latte, dà la 1ª triturazione
decimale a norma del § 7.

Ferrum citricum.*Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Oehme, Halle's Americ. Heilm., pag. 270.***Ferrum cyanatum.***Ferrum cyanureyanid.**Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Ferrum jodatum.*Praeparatum pharmaceuticum.*

Drei Gewichtstheile feinstgepulvertes Eisen, 8 Gewichtstheile Jod und 10 Gewichtstheile destillirtes Wasser werden *lege artis* zusammengebracht. Nachdem die anfangs rothbraune Flüssigkeit eine grünliche Farbe angenommen hat, filtrirt man sie auf 40 Gewichtstheile Milchsucker, trocknet das Gemisch rasch aus und bringt es in Pulverform. Da das Präparat ein Fünftheil Ferr. jod. enthält, so giebt es, mit der gleichen Gewichtsmenge Milchsucker verrieben, die erste Decimal-Verreibung nach § 7.

Three parts by weight of finest pulverized iron are added to 8 parts by weight of iodine and 10 parts of distilled water, *lege artis*. When the reddish brown liquid has assumed a greenish colour, it is filtered over 40 parts by weight of sugar of milk; the mixture is then rapidly dried and reduced to powder. This preparation contains one fifth of Ferr. jod. and triturated with the same quantity of sugar of milk, gives the 1st decimal trituration according to § 7.

Literatur: *A. H. Z., L., pag. 98. — Allen, Mat. med., IV, pag. 324.***Ferrum lacticum.***Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Ferrum magneticum.

Magnetit.

Ausgewählter Magnet-eisenstein zur Verreibung nach § 7. (*Jahr.*)

Literatur: *Hirschel's Archiv, I, pag. 132.*

Selected magnetic iron-stone, for trituration, according to § 7. (*Jahr.*)

Ferrum citricum.

Se tritura el preparado segun el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col eltrato di ferro; a norma del § 7.

Ferrum cyanatum.

Se tritura el preparado segun el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col elaturo di ferro; a norma del § 7.

Ferrum jodatum.

Se mezclan *lege artis* tres partes en peso de hierro finamente pulverizado, 8 de iodo y 10 de agua destilada. Despues que el liquido rojo oscuro desde el principio, ha tomado un color verde, se filtra sobre 40 partes de azucar de leche, se seca la mezcla prontamente, y se reduce a polvo. El preparado así obtenido, contiene una quinta parte de Ferr. jod., y constituye, triturado con una cantidad igual de azucar de leche, la 1^a trituracion decimal, segun el § 7.

On mélange *lege artis* 3 parties de fer finement porphyrisé, 8 parties d'iode et 10 parties d'eau distillée. On filtre le liquide, d'abord d'une couleur de brun rougâtre, ensuite devenue verdâtre, à travers 40 parties de sucre de lait, on sèche rapidement le mélange et on le réduit à la forme de poudre. Cette préparation contient $\frac{1}{5}$ de Ferrum jod. et représente, après l'avoir trituré avec la même quantité en poids de sucre de lait, la 1^{ère} trituration d'après l'échelle décimale selon § 7.

Tre parti di ferro finamente pulverizzato, otto di jodo e dieci di acqua distillata, producono un mescolio di colore bruno-rosastro. Appena il liquido tenta al verde si filtra su 40 parti di zucchero di latte: questa miscela deve essere sollecitamente dissecata, e polverizzata. Tale preparazione contiene un quinto di joduro di ferro, si tritura con parti eguali di zucchero di latte, e si avrà la prima trituratione decimale; a norma del § 7.

Ferrum lacticum.

Se tritura el preparado, segun el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione con il lattato di ferro; a norma del § 7.

Ferrum magneticum.Se tritura la barra de hierro imantada y recogida, segun el § 7. (*Jahr.*)L'oxyde magnétique naturel de fer choisi pour trituration selon § 7. (*Jahr.*)La trituratione con lo scelto ossido magnetico di ferro naturale (calamite); a norma del § 7. (*Jahr.*)

Ferrum metallicum.**Ferrum metallicum hydrogeno-reductum.***Elementum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., II, pag. 119.***Ferrum muriaticum.****Ferrum sesquichloratum.***Praeparatum pharmaceuticum.***a. ad usum internum.**Ein Theil Ferrum sesquichloratum crystallisatum wird in 9 Theilen starkem Weingeist gelöst. (Gehalt $\frac{1}{10}$.) Potenzirung mit starkem Weingeist nach § 6^a.One part by weight of Ferrum sesquichloratum crystallisatum is mixed with 9 parts by weight of strong alcohol. Amount of drug-power $\frac{1}{10}$. Potentiation according to § 6^a.**b. ad usum externum.**

Ein Theil Ferrum sesquichloratum crystallisatum in 49 Theilen destillirtem Wasser gelöst.

One part by weight of Ferrum sesquichloratum crystallisatum is mixed with 49 parts by weight of distilled water.

Literatur: *Allen, Mat. med., IV, pag. 329. — A. H. Z., XLVIII, No. 9. — Hirschel's Archiv, I, pag. 204.***Ferrum oxydatum phosphoricum.****Ferrum phosphoricum.***Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Ferrum sulphuricum.*Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Hempel, Mat. med., I, pag. 487. — Allen, Mat. med., IV, 330.***Ferrum valerianicum.***Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Filix. ($\frac{1}{4}$)**Filix mas. Aspidium filix mas.**Polypodiaceae.
Cryptogamae vasculares.*Europa. Asia. America.*

Die frischen, im Juli und August gesammelten, geschälten Mittelstöcke zur Essenz nach § 3.

Th fresh main root, gathered in July and August, for essence, according to § 3.

Literatur: *A. H. Z., II, pag. 67. — Med. Incent., N. S., III, 282.***Ferrum metallicum.**

Se hace la trituración del preparado según el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione con limatura finissima; a norma del § 7.

Ferrum muriaticum.**a. ad usum internum.**On mélange une partie en poids de Ferrum sesquichloratum crystallisatum avec 9 parties en poids d'alcool concentré. (Valeur $\frac{1}{10}$.) La dynamisation selon § 6^a.Una parte in peso di ferro sesquichloruro cristallizzato mista a 9 parti in peso di alcool concentrato. (Valore $\frac{1}{10}$.) Le attenuazioni a norma del § 6^a.Se mezcla 1 parte en peso de Ferrum sesquichloratum crystallisatum con 9 partes de alcool concentrado. (Cantidad $\frac{1}{10}$.) La dinamización según el § 6^a.**b. ad usum externum.**

On mélange une partie en poids de Ferrum sesquichloratum crystallisatum avec 49 parties en poids d'eau distillée.

Una parte in peso di ferro sesquichloruro cristallizzato mista a 49 parti di acqua distillata.

Se mezcla 1 parte en peso de Ferrum sesquichloratum crystallisatum con 49 partes de agua destilada.

Ferrum oxydatum phosphoricum.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col medesimo preparato; a norma del § 7.

Se tritura el preparado según el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col solfato di ferro; a norma del § 7.

Ferrum sulphuricum.
Se tritura el preparado según el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col valerianato di ferro; a norma del § 7.

Ferrum valerianicum.
Se tritura el preparado según el § 7.**Filix.**

Les stipes frais de la racine, récoltées au mois de Juillet et d'Août, pour essence selon § 3.

La essenza si estrae dagli stipi delle radici fresche, avelte in Agosto e Giugno; a norma del § 3.

Se hace el extracto de los pedicelos verdes de la raíz, cogidos en Julio y Agosto, según el § 3.

Fluoris acidum.

Acidum hydrofluoricum.
Præparatum chemicum.

Das Präparat zur wä-
serigen Lösung nach § 5^b.

Die Potenzirung ist mit de-
stillirtem Wasser bis zur 6. De-
cimale und 3. Centesimale in
Guttaperchafläschchen vorzu-
nehmen.

Literatur: *Neues Archiv*, II, 1, pag. 191. — *A. H. Z.*,
LXXIII, pag. 47. — *Lart. med.*, IV, 1868.

The preparation, for
aqueous solution, accord-
ing to § 5^b.

The potentiation is carried
on with distilled water to the
6th decimal and 3rd centesimal
in gutta percha vials.

Foeniculum officinale. (¹/₁₀)

Umbelliferae.
Pentandria Digynia.
*Europa meridionalis. Asia
occidentalis.*

Die reifen Früchte zur
Tinctur nach § 4.

Literatur: *Journ. de la soc. Goll.*, 1. Ser., 4, III,
1853.

The ripe fruit, for tinc-
ture, according to § 4.

Formica rufa. (¹/₁₀)

Formicariae.
Hymenoptera.
Insecta.
Europa.

Die lebend zerquetschten
Thiere zur Tinctur nach
§ 4.

Literatur: *Allen*, *Mat. med.*, V, pag. 355.

The live animal crushed,
for tincture, according to
§ 4.

Fragaria vesca. (¹/₆)

Rosaceae.
Icosandria Polygynia.
Europa.

Die reife Frucht zur Es-
senz nach § 3.

Literatur: *Archiv*, XIII, 1, pag. 55.

The ripe fruit, for es-
sence, according to § 3.

Franciscea uniflora. (¹/₆)

Brufelsia Hopeana.
Scrophularineae.
Didynamia Angio-
spermia.
America meridionalis.

Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 3.

Literatur: *A. H. Z.*, LXIV, pag. 168.

The fresh root, for es-
sence, according to § 3.

Frangula. (¹/₆)

Rhamnus Frangula.
Rhamneae.
Pentandria Monogynia.
*Europa. Asia minor et
septentrionalis.*

Die frische Rinde der
jüngeren Aeste zur Es-
senz nach § 3.

Literatur: *Hahnemann*, *Kl. med. Schr.*, I, pag. 144.

The fresh bark of the
young branches, for es-
sence, according to § 3.

Fluoris acidum.

La dissolution aqueuse
selon § 5^b.

On opère la dynamisation
jusqu'à la 3^{ème} dilution déci-
male et jusqu'à la 2^{ème} di-
lution centésimale dans des fla-
cons de gutta percha.

Soluzione acquosa dell'
acido; a norma del § 5^b.

Le attenuazioni fino alla
3 centesimale, ed alla 6^a de-
cimale, si preparano in boc-
cettine di gomma.

Se hace la solución acuosa
del preparado, según el
§ 5^b.

Las dinamizaciones hasta la
6^a decimal y 3^a centesimal, se
hacen con agua destilada y en
frascos de gutta percha.

Foeniculum officinale.

Les fruits mûrs pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene da'
frutti maturi; a norma del
§ 4.

Se hace la tintura de las
frutas maduras, según el
§ 4.

Formica rufa.

Les animaux en vie, éra-
sés, pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dall'
animale pestato vivo; a nor-
ma del § 4.

Se hace la tintura con
el animal machacado en
vida, según el § 4.

Fragaria vesca.

Le fruit frais pour es-
sence selon § 3.

L'essenza si estrae da'
frutti freschi; a norma del
§ 3.

Se hace el extracto del
fruto maduro, según el § 3.

Franciscea uniflora.

La racine fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca; a norma del
§ 3.

Se hace el extracto de la
raíz verde, según el § 3.

Frangula.

L'écorce fraîche des
jeunes rameaux pour es-
sence selon § 3.

L'essenza si estrae da'
rami delle cortecce fresche;
a norma del § 3.

Se hace el extracto de la
corteza verde de las ramas
más jóvenes, según el § 3.

Fraseria carolinensis. ($\frac{1}{4}$)

Fraseria Walferi.
Gentianeae.
Tetrandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die frische, im October
oder November gesammelte
zweijährige oder im März
oder April gesammelte drei-
jährige Wurzel zur Essenz
nach § 3.

The fresh two years old
root, gathered in October
or November, or the three
years old root gathered in
March or April, for essence,
according to § 3.

Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 377.

Fraxinus americana. ($\frac{1}{6}$)

Oleaceae.
Diandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die frische Rinde zur
Essenz nach § 3.

The fresh bark, for es-
sence, according to § 3.

Literatur: *U. S. Med. Incest.*, N. S., II, 1875,
pag. 326.

Fucus vesiculosus. ($\frac{1}{10}$)

Fucoideae.
Algae.

*Oceanus atlanticus. Mare
Germanicum, balticum et
mediterraneum.*

Die getrocknete Alge zur
Tinctur nach § 4.

The dried alga, for tinc-
ture, according to § 4.

Literatur: *Monatsblatt d. A. H. Z.*, Sem. V, pag. 44. —
British Journ. of homoeop., Jan. 1863. — *Allen*,
Mat. med., IV, 369.

Fumaria officinalis. ($\frac{1}{2}$)

Fumariaceae.
Diadelphia Hexandria.
*Per totum terrarum orbem
obvia.*

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 1.

The fresh plant, in flower,
for essence, according to
§ 1.

Literatur: *Hirschel's Archiv.* I, pag. 76.

Gadus Lota.

Lota fluviatilis.

Gadoidei.
Anacanthi.
Pisces.

Europa. Asia centralis.

Das feingepulverte Rück-
grat zur Verreibung nach
§ 7.

The finely pulverized
back-bone, for trituration,
according to § 7.

Gadus Morrhua.

Gadoidei.
Anacanthi.
Pisces.

*Mare atlanticum septentrio-
nale.*

Der feingepulverte erste
Rückenwirbel zur Verrei-
bung nach § 7.

The first cervical ver-
tebra, finely pulverized,
for trituration, according
to § 7.

Literatur: *Homöop. Observ.*, III, pag. 187.

Galanga. ($\frac{1}{10}$)

Alpinia chinensis.
Scitamineae.
Monandria Monogynia.
Asia orientalis.

Der getrocknete Wurzel-
stock zur Tinctur nach § 4.

The dried root, for tinc-
ture, according to § 4.

Fraseria carolinensis.

Se hace el extracto de la
raiz verde cogida en Octu-
bre ó Noviembre si es de
dos años, ó en Marzo ó
Abril si es de tres años,
segun el § 3.

La racine fraîche, récol-
tée de la plante bisannuelle
dans le mois d'Octobre ou
celui de Novembre, ou de la
plante trisannuelle dans le
mois de Mars ou d'Avril,
pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca, tolta dalla
pianta biennale in Novem-
bre, o tolta dalla triennale
in Marzo ed Aprile; a nor-
ma del § 3.

Fraxinus americana.

Se hace el extracto de la
corteza verde, segun el § 3.

L'écorce fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
corteccia fresca; a norma
del § 3.

Fucus vesiculosus.

Se hace la tintura del
alga seca segun el § 4.

L'algue desséchée pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dall'
alga secca; a norma del § 4.

Fumaria officinalis.

Se hace el extracto de la
planta verde, en flor, se-
gun el § 1.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 1.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 1.

Gadus Lota.

Se tritura la espina dor-
sal, finamente pulverizada,
segun el § 7.

L'épine dorsale, finement
pulvérisée, pour trituration
selon § 7.

La trituratione con la
spina dorsale finamente
polverizzata; a norma del
§ 7.

Gadus Morrhua.

Se tritura la vertebra
primera de la espina dor-
sal, finamente pulverizada,
segun el § 7.

La vertèbre première dor-
sale finement pulvérisée,
pour trituration selon § 7.

La trituratione con la pri-
ma vertebra dorsale, fina-
mente pulverizzata; a nor-
ma del § 7.

Galanga.

Se hace la tintura de la
raiz seca, segun el § 4.

La racine desséchée pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla
radice secca; a norma del
§ 4.

Galbanum officinale. ^(1/10)

Ferula erubescens.
Umbelliferae.
Pentandria Digynia.
Asia centralis.

Das Gummiharz zur Tinctur nach § 4.

The gum-resin, for tincture, according to § 4.

Galeopsis ochroleuca. ^(1/2)

Labiatae.
Didynamia Gymnospermia.
Europa.

Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 1.

The fresh plant, in flower, for essence, according to § 1.

Galium Aparine. ^(1/2)

Rubiaceae.
Tetrandria Monogynia.
Europa. Asia et America septentrionalis.

Das frische, blühende Kraut zur Essenz nach § 1.

The fresh herb, in flower, for essence, according to § 1.

Literatur: *Hahnemann, Kl. med. Schriften, I, pag. 142. — Hales N. R., pag. 379. (Oehme's Übers., pag. 284.)*

Gallae turcicae. ^(1/10)

Quercus infectoria.
Cupuliferae.
Monoecia Polyandria.
Asia minor.

Die Galläpfel zur Tinctur nach § 4.

The excrescences, for tincture, according to § 4.

Galli acidum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Hempel, Mat. med., II, pag. 9. — Amer. hom. Observer, 1872, pag. 523. — Allen, Mat. med., IV, 371.*

Gambogia. ^(1/10)

Garcinia Morella et cochinchinensis.
Gutti.
Guttiferae.
Dodecandria Monogynia.
India orientalis.

Das Gummiharz zur Tinctur nach § 4.

The gum-resin, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Nauck & Trinks, A. M. L., I, pag. 501. (No. 102.) — Oehme, Hales Am. Hlm., pag. 308. — Allen, Mat. med., IV, 371.*

Gaultheria procumbens. ^(1/10)

Ericaceae.
Decandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die getrockneten Blätter zur Tinctur nach § 4.

The dried leaves, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Med. Examiner, VIII, 347. — Allen, Mat. med., IV, 384.*

Galbanum officinale.

Se hace la tintura de la gomo-resina, segun el § 4.

La gomme-résine pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla gomma resina; a norma del § 4.

Galeopsis ochroleuca.

Se hace el extracto de la planta verde, en flor, segun el § 1.

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca, in fioritura; a norma del § 1.

Galium Aparine.

Se hace el extracto de la yerba verde, en flor, segun el § 1.

L'herbe fraîche, en fleur, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dall'erba fresca, in fioritura; a norma del § 1.

Gallae turcicae.

Se hace la tintura con la excrescencias, segun el § 4.

Les excroissances pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalle escrescenze; a norma del § 4.

Galli acidum.

Se tritura el preparado segun el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione con l'acido gallico; a norma del § 7.

Gambogia.

Se hace la tintura de la gomo-resina, segun el § 4.

La gomme-résine pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla gomma resina; a norma del § 4.

Gaultheria procumbens.

Se hace la tintura de las hojas secas, segun el § 4.

Les feuilles desséchées pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalle foglie secche; a norma del § 4.

Gelsemium. ($\frac{1}{6}$)

Gelsemium nitidum.
Apocynaceae.
Pentandria Monogynia.
America septentrionalis.
Mexico.

Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 3.

The fresh root, for es-
sence, according to § 3.

Literatur: *A. H. Z.*, LXIV, pag. 155. — *Hale's*
N. R., pag. 387. (*Oehme's Uebers.*, pag. 284.)

Genista tinctoria. ($\frac{1}{6}$)

Leguminosae.
Monadelphia Decandria.
Europa. Asia occidentalis.

Gleiche Theile der frischen
Sprossen, Blätter und Blü-
then zur Essenz nach § 3.

Equal parts of fresh
shoots, leaves and blos-
soms, for essence, accord-
ing to § 3.

Literatur: *Journ. de la soc. gall.*, I³, pag. 399. —
A. H. Z., IX, 287. — *Allen, Mat. med.*, IV, 303.

Gentiana amarella. ($\frac{1}{6}$)

Gentianeae.
Pentandria Digynia.
Europa. Asia septentrionalis.

Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 3.

The fresh root, for es-
sence, according to § 3.

Literatur: *A. H. Z.*, IV, pag. 19.

Gentiana cruciata. ($\frac{1}{6}$)

Gentianeae.
Pentandria Digynia.
Europa. Asia centralis.

Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 3.

The fresh root, for es-
sence, according to § 3.

Literatur: *Oestr. Zeitschr. f. Hom.*, I³, pag. 133.

Gentiana lutea. ($\frac{1}{6}$)

Gentianeae.
Pentandria Digynia.
Europa.

Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 3.

The fresh root, for es-
sence, according to § 3.

Literatur: *Hygiea*, XIV, pag. 2. — *Oestr. Zeitschrift*
f. Hom., I³, pag. 140.

Geranium maculatum. ($\frac{1}{6}$)

Geraniaceae.
Monadelphia Decandria.
America septentrionalis.

Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 3.

The fresh root, for es-
sence, according to § 3.

Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 461. (*Oehme's*
Uebers., pag. 298.)

Geranium odoratum. ($\frac{1}{2}$)

**Pelargonium odoratis-
simum.**
Geraniaceae.
Monadelphia Decandria.
Africa meridionalis.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 1.

The fresh plant, in flower,
for essence, according to
§ 1.

Gelsemium.

La racine fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca: a norma del
§ 3.

Se hace el extracto de la
raiz verde, segun el § 3.

Genista tinctoria.

Parties égales de bour-
geons frais, feuilles et fleurs
pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle
foglie, gemme e fiori fre-
schi, in parti eguali; a nor-
ma del § 3.

Se hace el extracto con
partes iguales de flores,
hojas y vastagos verdes,
segun el § 3.

Gentiana amarella.

La racine fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca: a norma del
§ 3.

Se hace el extracto de la
raiz verde, segun el § 3.

Gentiana cruciata.

La racine fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca: a norma del
§ 3.

Se hace el extracto de la
raiz verde, segun el § 3.

Gentiana lutea.

La racine fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca: a norma del
§ 3.

Se hace el extracto de la
raiz verde, segun el § 3.

Geranium maculatum.

La racine fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca: a norma del
§ 3.

Se hace el extracto de la
raiz verde, segun el § 3.

Geranium odoratum.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 1.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, in fioritura;
a norma del § 1.

Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
segun el § 1.

Geranium Robertianum. ($\frac{1}{2}$)

Geraniaceae.
Monadelphia Decandria.
Europa. America septentrionalis.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 1.

The fresh plant, in flower,
for essence, according to
§ 1.

Literatur: *Prager Monatschrift*, II, No. 1. 2. —
Hirschel's Archiv, I, 76.

Geum rivale. ($\frac{1}{4}$)

Rosaceae.
Icosandria Polygynia.
Europa. Asia. America septentrionalis.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

The fresh plant, in flower,
for essence, according to
§ 3.

Literatur: *Archiv*, XVI, pag. 186.

Geum urbanum. ($\frac{1}{10}$)

Rosaceae.
Icosandria Polygynia.
Europa. Asia.

Die getrocknete Wurzel
zur Tinctur nach § 4.

The dried root, for tinc-
ture, according to § 4.

Ginseng. ($\frac{1}{10}$)

Panax Schinseng.
Araliaceae.
Pentandria Digynia.
China. Japonia. India orientalis.

Die ächte, getrocknete
Wurzel zur Tinctur nach
§ 4.

The genuine, dried root,
for tincture, according to
§ 4.

Literatur: *Hygen*, VI, pag. 347. — *Buchner*
& *Nussner*, A. Z. f. Hom., II, pag. 11. —
A. H. Z., XLVI, pag. 159.

Glechoma hederacea. ($\frac{1}{6}$)

Labiatae.
Didynamia Gymno-
spermia.
Europa. Asia septentrionalis.
Japonia.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

The fresh plant, in flower,
for essence, according to
§ 3.

Literatur: *Hirschel's Archiv*, I, pag. 76.

Glonoinum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur wein-
geistigen Lösung nach § 6^b.

The preparation, for al-
coholic solution, according
to § 6^b.

Literatur: *Hering*, A. A. P., pag. 39. — *Oestr.*
Zeitschr. d. Ver. hom. A., II, pag. 18.

Gnaphalium arenarium. ($\frac{1}{6}$)

Helichrysum arenarium.
Corymbiferae.
Syngenesia superflua.
Europa. Persia.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

The fresh plant, in flower,
for essence, according to
§ 3.

Literatur: *Hahnemann*, Kl. med. Schriften, I,
pag. 141.

**Geranium Ro-
bertianum.**

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 1.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, in fioritura;
a norma del § 1.

Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
segun el § 1.

Geum rivale.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, in fioritura;
a norma del § 3.

Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
segun el § 3.

Geum urbanum.

La racine desséchée pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla
radice disseccata; a norma
del § 4.

Se hace la tintura de la
raiz seca, segun el § 4.

Ginseng.

La véritable racine, des-
séchée, pour teinture selon
§ 4.

La tintura si ottiene dalla
vera radice secca; a norma
del § 4.

Se hace la tintura de la
raiz legitima, seca, segun
el § 4.

Glechoma hederacea.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence, selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, in fioritura;
a norma del § 3.

Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
segun el § 3.

Glonoinum.

La préparation pour dis-
solution alcoolique selon
§ 6^b.

La soluzione alcoolica
col nitro-glicerina; a nor-
ma del § 6^b.

Se hace la solucion al-
cohólica del preparado,
segun el § 6^b.

**Gnaphalium are-
narium.**

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, in fioritura;
a norma del § 3.

Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
segun el § 3.

Gnaphalium polycephalum. ($\frac{1}{10}$)

Corymbiferae.
Syngenesia superflua.
America septentrionalis.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3.

The fresh plant, for es-
sence, according to § 3.

Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 469, 4. Aufl., II,
pag. 271. (*Oehme's Uebers.*, pag. 295.)

Gossypium herbaceum. ($\frac{1}{6}$)

Malvaceae.
Monadelphäa Polyandria.
*Africa et America septentrio-
nalia. India orientalis.*

Die frische, innere Wur-
zelrinde zur Essenz nach
§ 3.

The fresh inner root-
bark, for essence, accord-
ing to § 3.

Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 475, 4. Aufl., II,
pag. 272. (*Oehme's Uebers.*, pag. 300.)

Granatum. ($\frac{1}{8}$)

Punica Granatum.
Granateae.
Icosandria Monogynia.
*Europa meridionalis. Africa
septentrionalis. Asia minor
et centralis.*

Die von den anhaften-
den Holztheilen befreite,
trockene, feingepulverte
Rinde mit einem Theile
starkem Weingeist und
einem Theile destillirtem
Wasser zur Tinctur. Die
Potenzirung erfolgt nach
§ 1 mit Berücksichtigung
des Gehaltes.

The dried, finely pulve-
rized bark, freed from the
adhering wood, with one
part of strong alcohol and
one part of distilled water,
for tincture. The potentia-
tion is carried on accord-
ing to § 1, with regard to
strength.

Literatur: *Hygea*, X, pag. 148. — *Journ. de la
soc. gall.*, IV, 2, pag. 182.

Graphites.

Metalloidei.
*Passauer Bergwerke. Mines
of Passau. Minas de Passau.
Minaire di Passau. Minas
de Passau.*

Das reine, von allen Bei-
mischungen befreite Reiss-
blei zur Verreibung nach
§ 7.

The chemically pure
plumbago, for trituration,
according to § 7.

Literatur: *Hahnemann*, *Chr. Kr.*, III, pag. 291.

Gratiola. ($\frac{1}{2}$)

Gratiola officinalis.
Scrophularineae.
Diandria Monogynia.
*Europa, Asia et America
septentrionalis.*

Die frische, vor der Blü-
the gesammelte Pflanze zur
Essenz nach § 1.

The fresh plant, gather-
ed before flowering, for es-
sence, according to § 1.

Literatur: *Hartlaub & Trinks*, *A. M. L.*, II,
pag. 1.

Grindelia robusta. ($\frac{1}{10}$)

Corymbiferae.
Syngenesia superflua.
America centralis.

Das blühende, getrock-
nete Kraut zur Tinctur
nach § 4.

The herb, in flower,
dried, for tincture, accord-
ing to § 4.

**Gnaphalium poly-
cephalum.**

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3.

Se hace el extracto de
la planta verde, según el
§ 3.

L'écorce interne de la
racine fraîche pour essence
selon § 3.

L'essenza si estrae dalle
cortecce interne della ra-
dice fresca; a norma del
§ 3.

Gossypium herbaceum.

Se hace el extracto de la
corteza interior de la raíz
verde, según el § 3.

L'écorce sèche, débar-
rassée des débris ligneux,
finement pulvérisée avec
1 partie d'alcool concentré
et 1 partie d'eau distillée
pour teinture. La dyna-
misation selon § 1 en ten-
nant compte de sa valeur.

La tintura si ottiene dal-
la corteccia secca, nettata
da ogni brandello legnoso,
con parti eguali di alcool
concentrato e di acqua di-
stillata. Secondo il valore
in peso della tintura, si
ottengono le attenuazioni;
a norma del § 1.

Granatum.

Se hace la tintura de la
corteza, despojada de las
partes leñosas fuertemente
adheridas, seca y finamente
pulverizada, con una parte
de alcohol concentrado y
otra de agua destilada. Las
dinamizaciones se hacen
según el § 1, teniendo en
cuenta la cantidad de la
fuerza medicamentosa.

La plumbagine pure,
exempte de tout alliage,
pour trituration selon § 7.

La trituratione con la
piombaggine pura; a nor-
ma del § 7.

Graphites.

Se hace la trituration de
la plumbagina pura, libre
de toda clase de mezcla,
según el § 7.

La plante fraîche, re-
cueillie avant la floraison,
pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dal-
la pianta fresca, raccolta
prima della fioritura; a
norma del § 1.

Gratiola.

Se hace el extracto de
la planta verde, cogida an-
tes de florecer, según el
§ 1.

L'herbe en fleur, dessé-
chée, pour teinture selon
§ 4.

La tintura si ottiene dall'
erba secca, in fioritura; a
norma del § 4.

Grindelia robusta.

Se hace la tintura de la
yerba en flor, seca, según
el § 4.

Guaco. ^(1/10)

Mikania Guaco.
Corymbiferae.
Syngenesia aequalis.
America meridionalis.

Die getrockneten Blätter zur Tinctur nach § 4. The dried leaves, for tincture, according to § 4.
Literatur: *A. H. Z.*, XI, pag. 269. — *Journ. de la soc. gall.*, I, 5. — *Hale, New Rem.*, 4. Aufl., II, 275. — *Oehme, Hale's Am. Hbm.*, pag. 302.

Guajacum.

Guajacum officinale.
Zygophylleae.
Decandria Monogynia.
India occidentalis.

Das Harz zur weingeistigen Lösung nach § 6^a. The resin, for alcoholic solution, according to § 6^a.
Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L.*, IV, pag. 135.

Guano australis.

Patagonia.

Der Guano zur Verreibung nach § 7. The guano, for trituration, according to § 7.
Literatur: *Journ. de chem. med.*, IV, 5, pag. 249. *Mure, pathog. bris.*

Guarana. ^(1/10)

Paullinia sorbilis.
Sapindaceae.
Octandria Trigynia.
America meridionalis.

Die aus den Samen bereitete Paste zur Tinctur nach § 4. The paste made from the seeds, for tincture, according to § 4.
Literatur: *Monatsblatt d. A. H. Z.*, Sem. VII, pag. 41. — *Allen, Mat. med.*, IV, 511.

Guarea trichilioides. ^(1/10)

Meliaceae.
Monadelphina Octandria.
America meridionalis.

Die getrocknete Rinde zur Tinctur nach § 4. The dried bark, for tincture, according to § 4.
Literatur: *A. H. Z.*, XLVIII, pag. 174. — *Journ. de la soc. gall.*, V, 1. — *Hale, New Rem.*, 4. Aufl., II, 276. — *Oehme, Hale's Am. Hbm.*, pag. 304.

Gymnocladus canadensis. ^(1/4)

Leguminosae.
Dioecia Decandria.
America septentrionalis.

Das frische in der Frucht enthaltene Mark zur Essenz nach § 3. The fresh pulp of the fruit for essence, according to § 3.
Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 481. (*Oehme's Uebers.*, pag. 309).

Haematoxylon campechianum. ^(1/10)

Leguminosae.
Decandria Monogynia.
America centralis et meridionalis.

Das beste Campeche-Blauholz zur Tinctur nach § 4. The best Campeche logwood, for tincture, according to § 4.
Literatur: *Biblioth. homiöop. de Genève*, I, pag. 47.

Guaco.

Les feuilles desséchées pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalle foglie secche; a norma del § 4.

Se hace la tintura de las hojas secas segun el § 4.

Guajacum.

La résine pour dissolution alcoolique selon § 6^a.

La soluzione alcoolica con la resina; a norma del § 6^a.

Se hace la solución alcohólica de la resina, segun el § 6^a.

Guano australis.

Le guano pour trituration selon § 7.

La trituratione col guano; a norma del § 7.

Se tritura el guano segun el § 7.

Guarana.

La pâte tirée des semences pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dai semi resi in perfetta poltiglia; a norma del § 4.

Se prepara la tintura de la pasta hecha de las semillas, segun el § 4.

Guarea trichilioides.

L'écorce desséchée pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla cortece secche; a norma del § 4.

Se hace la tintura de la corteza seca, segun el § 4.

Gymnocladus canadensis.

La pulpe fraîche du fruit pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla polpa dei frutti freschi; a norma del § 3.

Se hace el extracto de la pulpa tierna que contiene el fruto, segun el § 3.

Haematoxylon campechianum.

La meilleure espèce du bois de Campêche pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dal miglior legno del Campeche; a norma del § 4.

Se hace la tintura del mejor palo de campeche, segun el § 4.

Hamamelis. ($\frac{1}{16}$)

Hamamelis virginica.
Hamamelideae.
Tetrandria Digynia.
America septentrionalis.

Die frische Rinde der
Zweige und Wurzel zur
Essenz nach § 3, (*ad usum*
externum et internum).

Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 488, 4. Aufl., II,
pag. 276. (*Oehme's Uebers.*, pag. 312.)

The fresh bark of the
twigs and root, for essence,
according to § 3, (*ad usum*
externum et internum).

Hamamelis Extractum.

Extract of Hamamelis.

Das ächte «Hamamelis-
Extract» (Destillat) *ad usum*
externum et internum. (Wird
nicht potenziert.)

The genuine «Extract of
Hamamelis» *ad usum exter-*
num et internum. (Is not
potentized.)

Hedeoma pulegioides. ($\frac{1}{16}$)

Labiatae.
Diandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3.

Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 514, 4. Aufl., II,
pag. 291. (*Oehme's Uebers.*, pag. 318.)

The fresh plant for es-
sence, according to § 3.

Hedysarum Ildefonsianum. ($\frac{1}{16}$)

Leguminosae.
Diadelphia Decandria.
America meridionalis.

Die getrockneten Blätter
zur Tinctur nach § 4.

Literatur: *Mura, Pathogénie Brésilienne.*

The dried leaves, for
tincture, according to § 4.

Hekla lava.

Havnejordit-Lava.

Das Mineral zur Verrei-
bung nach § 7.

Literatur: *Hale, New Rem.*, 4. Aufl., II, pag. 290.

The mineral, for tritu-
ration, according to § 7.

Helianthemum vulgare. ($\frac{1}{10}$)

Cistaceae.
Polyandria Monogynia.
Europa, Asia minor, Africa
septentrionalis.

Das frisch getrocknete
Sträuchlein zur Tinctur
nach § 4.

The fresh, dried shrub,
for tincture, according to
§ 4.

Helianthus annuus. ($\frac{1}{10}$)

Corymbiferae.
Syngenesia frustranea.
America meridionalis.

Die reifen, zerstoßenen
Samen zur Tinctur nach
§ 4, jedoch mit gewässertem
Weingeist. Die 2. und 3.
Decimale und 1. Centesi-
male werden mit gewässer-
tem Weingeist potenziert.

The ripe, powdered seeds
for tincture, according to
§ 4, but with diluted alco-
hol. The second and third
decimal and the first and
second centesimal are po-
tentized with diluted al-
cohol.

Hamamelis.

Se hace el extracto de
la corteza verde de las ra-
mas y de la raíz, según el
§ 3, (*ad usum externum et*
internum).

L'essenza si estrae dal-
la corteccia fresca dei rami
e delle radici; a norma del
§ 3, (*ad usum externum et*
internum).

L'écorce fraîche des
branches et de la racine
pour essence selon § 3, (*ad*
usum externum et internum).

Hamamelis Extractum.

L'extracto genuino de
Hamamelis *ad usum exter-*
num et internum. (No se
dinamiza.)

L'estratto vero del Ha-
mamelis *ad usum externum*
et internum, non si attenua.

L'extract véritable d'Ha-
mamelis *ad usum externum*
et internum. (Ne subit au-
cune dynamisation.)

Hedeoma pulegioides.

Se hace el extracto de
la planta verde, según el
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3.

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

Hedysarum Ilde-
fonsianum.

Se hace la tintura de las
hojas secas según el § 4.

La tintura si ottiene dal-
le foglie secche; a norma
del § 4.

Les feuilles desséchées
pour teinture selon § 4.

Hekla lava.

Se tritura el mineral se-
gún el § 7.

La trituratione col mi-
nerale; a norma del § 7.

Le minéral pour tritu-
ration selon § 7.

Helianthemum vulgare.

Se hace la tintura del
pequeño arbusto, recién
seco, según el § 4.

La tintura si ottiene dall'
arbusto, secco di recente;
a norma del § 4.

L'arbrisseau, fraîche-
ment desséché, pour tein-
ture selon § 4.

Helianthus annuus.

Se hace la tintura de las
semillas maduras, macha-
cadas, según el § 4, pero
con alcohol diluido en agua.
La 2ª y 3ª dinamización
decimal y la 1ª centesimal
se harán con alcohol dilui-
do en agua.

La tintura si ottiene con
alcohol diluito dai semi ma-
turi contusi; a norma del
§ 4. La seconda, e la terza
attenuazione decimale, non-
chè la prima, e la seconda
centesimale, si preparano
anche con spirito diluito.

Les semences mûres con-
cassées pour teinture selon
§ 4, toutefois préparées
avec de l'alcool étendu
d'eau. La 2^{ème} et 3^{ème} dy-
namisation décimale, ainsi
que la 1^{ère} dynamisation
centésimale devront être
préparées avec de l'alcool
étendu d'eau.

Helianthus annuus ad usum externum. ($\frac{1}{10}$)

Die reifen, zerstoßenen Samen mit 6 Theilen gewässertem Weingeist zur Tinctur.

The ripe, powdered seeds, with six parts diluted alcohol, for tincture.

Literatur: *A. H. Z.*, XXXI, pag. 20. — *Hirschel's Arzneischatz.* — *British Journ.*, XI, pag. 352.

Heliotropium peruvianum. ($\frac{1}{6}$)

Borragineae.
Pentandria Monogynia.
America meridionalis.

Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 3.

The fresh plant, in flower, for essence, according to § 3.

Literatur: *Archiv.*, XIX, pag. 188. — *Journ. de la soc. gall.*, III, pag. 13.

Helix pomatia. ($\frac{1}{10}$)

Helicida.
Pulmonata.
Gasteropoda.
Europa.

Das lebend zerkleinerte Thier zur Tinctur nach § 4.

The live animal crushed, for tincture, according to § 4.

Helleborus. ($\frac{1}{10}$)

Helleborus niger.
Ranunculaceae.
Polyandria Polygynia.
Europa.

Die getrocknete Wurzel zur Tinctur nach § 4.

The dried root, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Hahnemann*, *R. A. M. L.*, III, pag. 203.

Helleborus foetidus. ($\frac{1}{10}$)

Ranunculaceae.
Polyandria Polygynia.
Europa meridionalis et occidentalis.

Die frisch getrocknete Wurzel zur Tinctur nach § 4.

The fresh dried root, for tincture, according to § 4.

Literatur: *British Journ.*, XI, pag. 343.

Helleborus orientalis. ($\frac{1}{10}$)

Ranunculaceae.
Polyandria Polygynia.
Asia minor. Gravela.

Die getrocknete Wurzel zur Tinctur nach § 4.

The dried root, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Allen*, *Mat. med.*, IV, pag. 364.

Helleborus viridis. ($\frac{1}{10}$)

Ranunculaceae.
Polyandria Polygynia.
Europa.

Die getrocknete Wurzel zur Tinctur nach § 4.

The dried root, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Allen*, *Mat. med.*, IV, pag. 365.

Helianthus annuus ad usum externum.

Les semences mûres concassées, avec 6 parties d'alcool étendu d'eau, pour teinture.

La tintura si ottiene dai semi maturi e contusi con sei parti di spirito diluito.

Se hace la tintura con las semillas maduras, machacadas, con 6 partes de alcohol diluido en agua.

Heliotropium peruvianum.

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca, in fioritura; a norma del § 3.

Se hace el extracto de la planta verde, en flor, según el § 3.

Helix pomatia.

L'animal, dépêché en vie, pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dall'animale schiacciato vivo; a norma del § 4.

Se hace la tintura del animal vivo y machacado, según el § 4.

Helleborus.

La racine desséchée pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla radice secca; a norma del § 4.

Se hace la tintura de la raíz seca, según el § 4.

Helleborus foetidus.

La racine fraîchement desséchée pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla radice recentemente seccata; a norma del § 4.

Se hace la tintura de la raíz recién seca, según el § 4.

Helleborus orientalis.

La racine desséchée pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla radice secca; a norma del § 4.

Se hace la tintura de la raíz seca, según el § 4.

Helleborus viridis.

La racine desséchée pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla radice secca; a norma del § 4.

Se hace la tintura de la raíz seca, según el § 4.

Helminthochortos officinarum. ^(1/10)**Ectocarpeae, Fucoideae**
et Florideae variae.

Algae.

*Mare mediterraneum.*Die trockene Alge zur
Tinctur nach § 4.Literatur: *Hirschel's Archiv*, I, pag. 76.The dried alga, for tinc-
ture, according to § 4.**Helonias dioica.** ^(1/6)**Chamaelirium luteum.**

Melanthaceae.

Hexandria Trigynia.*America septentrionalis.*Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 3.Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 326, 4. Aufl., II,
pag. 293. (*Oshum's Uebers.*, pag. 319.)The fresh root, for es-
sence, according to § 3.**Hepar sulphuris calcareum.****Calcium sulphuratum.***Præparatum pharma-
ceuticum Hahnemannii.*Ein Gemisch von glei-
chen Theilen feingepulver-
ter Austerschalen und ganz
reiner Schwefelblumen wird
10 Minuten in Weissglüh-
hitze erhalten und dann in
wohlverstopften Gläsern
aufbewahrt. Das Präparat
zur Verreibung nach § 7.Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L.*, IV, pag. 319.A mixture of equal parts
of finely pulverized oyster-
shells and chemically pure
flowers of sulphur is kept
for 10 minutes at a white-
heat and then preserved in
well-stoppered glass-bot-
tles. The preparation, for
trituration, according to
§ 7.**Hepar sulphuris kalinum.****Kalium sulphuratum.***Præparatum pharma-
ceuticum.*Ein Theil Sulphur subli-
matum lotum und zwei
Theile Kali carbonicum,
gutgemischt, werden ge-
schmolzen, bis die Masse
ruhig fliesst und eine Probe
von zwei Theilen Wasser
gelöst wird. Die erkaltete
Masse wird gepulvert und
trocken aufbewahrt. Das
Präparat zur Verreibung
nach § 7.Literatur: *British Journ.*, XI, pag. 352.One part of washed flow-
ers of sulphur, well mixed
with 2 parts of carbonate
of potash, are held in a
state of fusion till the mass
flows quietly, and a sample
of the same is found solu-
ble in 2 parts of water.
The mass when cold is pul-
verized and preserved en-
tirely dry. The preparation
for trituration, according
to § 7.**Hepatica.** ^(1/6)**Hepatica triloba.**

Ranunculaceae.

Polyandria Polygynia.*America septentrionalis et
Europa.*Die frischen Blätter zur
Essenz nach § 3.Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 342, 4. Aufl., II,
305. (*Oshum's Uebers.*, pag. 322.) — *Allen,*
Mat. med., IV, 388.The fresh leaves, for es-
sence, according to § 3.**Helminthochortos**
officinarum.Se hace la tintura del
alga seca, segun el § 4.L'algue desséchée pour
teinture selon § 4.La tintura si ottiene dall'
alga secca; a norma del § 4.**Helonias dioica.**Se hace el extracto de
la raíz verde, segun el § 3.La racine fraîche pour
essence selon § 3.L'essenza si estrae dalla
radice fresca; a norma del
§ 3.**Hepar sulphuris cal-
careum.**Se expone al fuego hasta
el blanco, durante diez mi-
nutos, una mezcla de par-
tes iguales de conchas de
ostras finamente pulveri-
zadas, y flores de azufre
completamente puras, y se
guarda en frascos bien ta-
pados. Se tritura este pre-
parado segun el § 7.On chauffe à blanc et on
maintient à cette tempéra-
ture pendant 10 minutes un
mélange de parties égales
d'écailles d'huître pulvé-
risées le plus finement pos-
sible et de fleurs de soufre
parfaitement pures et on le
conservé dans des flacons
bien bouchés. La prépara-
tion pour trituration selon
§ 7.Parti eguali di polvere
finissima, ricavata dai gusci
delle ostriche, e di fiori di
zolfo mescolate insieme, si
espongono, per 10 minuti,
ad una temperatura, così
detta, di color bianco. Il
prodotto si conserva in boc-
cettine ben turate. Tritu-
razione col precedente pro-
dotto; a norma del § 7.**Hepar sulphuris
kalinum.**Se mezclan bien una par-
te de Sulphur sublimatum
lotum con dos de Kali car-
bonicum, y se funden hasta
que la masa fluya tranqui-
lamente, y hasta que se vea
que una parte se disuelve
en dos de agua. La masa,
enfriada despues, se pul-
veriza, y se guarda perfec-
tamente seca. Se tritura el
preparado segun el § 7.On fait fondre un mé-
lange soigneusement opéré
et composé de 1 partie de
Sulphur sublimat. lot. et
de 2 parties de Kali carbo-
nicum jusqu'à ce que la
masse coule facilement et
dont un échantillon puisse
se dissoudre dans 2 parties
d'eau. On pulvérise la mas-
se refroidie et on la con-
serve en état de parfaite
siccité. Pour trituration
selon § 7.Una parte di zolfo subli-
mato si mesce bene con due
parti di carbonato di po-
tassa, indi la massa si fonde
finchè diviene filante, e di
cui una piccola parte, presa
per saggio, si solve nel
doppio di acqua. La massa
raffreddata, si polverizza e
si conserva in uno stato di
perfetta secchezza. Tritu-
razione col precedente pre-
parato; a norma del § 7.**Hepatica.**Se hace el extracto de
las hojas verdes, segun el
§ 3.Les feuilles fraîches
pour essence selon § 3.L'essenza si estrae dalle
foglie fresche; a norma del
§ 3.

Heracleum Sphondylium. ($\frac{1}{2}$)

Branca ursina. Umbelliferae. Pentandria Digynia. <i>Europa. Asia septentrionalis.</i>	Das frische Kraut zur Essenz nach § 1. Literatur: <i>Archiv</i> , XVII, pag. 46.	The fresh herb, for es- sence, according to § 1.
--	--	---

Herniaria glabra. ($\frac{1}{6}$)

Paronychieae. Pentandria Digynia. <i>Europa. Sibiria.</i>	Die frische, im Juli ge- sammelte Pflanze zur Es- senz nach § 3.	The fresh plant, gather- ed in July, for essence, according to § 3.
---	--	---

Hieracium Pilosella. ($\frac{1}{2}$)

Cichoriaceae. Syngenesia aequalis. <i>Europa.</i>	Die frische Pflanze zur Essenz nach § 1. Literatur: <i>Hieraciel's Archiv</i> , I, pag. 76.	The fresh plant, for es- sence, according to § 1.
---	---	--

Hieracium umbellatum. ($\frac{1}{2}$)

Cichoriaceae. Syngenesia aequalis. <i>Europa. Sibiria.</i>	Die frische Pflanze zur Essenz nach § 1.	The fresh plant, for es- sence, according to § 1.
--	---	--

Hippomanes.

De Equo caballo. Equidae. Perissodactyla. Mammalia.	Die normal weisse, sonst dunkel olivenfarbige, harn- artig riechende, weiche, klebrige Schleimsubstanz, welche in der Allantois- flüssigkeit der Stute, vor- züglich in den letzten Monaten der Trächtigkeit schwimmt oder auch an der Allantoishaut hängt. Zu den Prüfungen wurde die getrocknete, von der Zunge eines neugeborenen Füllens entnommene Sub- stanz benutzt, welche auch wir nach § 7 verreiben.	The normal white, usu- ally dark olive-colored, soft viscid mucons substance of a urinous odor which swims in the allantoic liquid of the mare, or which adheres to the allantois especially during the last months of gestation. For the provings the substance was taken from the tongue of a new- born foal, and when dried was employed, which we also triturate according to § 7. Literatur: <i>Hering</i> , A. A. P., pag. 498, 499.
--	--	---

Hura brasiliensis. ($\frac{1}{2}$)

Assacu. Rutaceae. Monocelia Monadelphina. <i>America meridionalis.</i>	Der durch Anbohren des Stammes erhaltene frische Saft mit gleichen Gewichts- theilen starkem Weingeist zur Essenz nach § 1. Literatur: <i>A. H. Z.</i> , XXXIX, pag. 15. — <i>British Journal</i> , XI, pag. 341.	The fresh sap obtained by boring the trunk, with equal parts of strong alco- hol for essence, according to § 1.
---	--	---

**Heracleum Sphon-
dylum.**

L'herbe fraîche pour es- sence selon § 1.	L'essenza si estrae dall' erba fresca; a norma del § 1.	Se hace el extracto de la yerba verde, segun el § 1.
--	---	--

Herniaria glabra.

La plante fraîche, recol- tée dans le mois de Juillet, pour essence selon § 3.	L'essenza si estrae dalla pianta fresca raccolta in Luglio; a norma del § 3.	Se hace el extracto de la planta verde, cogida en Julio, segun el § 3.
--	--	--

Hieracium Pilosella.

La plante fraîche pour essence selon § 1.	L'essenza si estrae dalla pianta fresca; a norma del § 1.	Se hace el extracto de la planta verde segun el § 1.
--	---	---

Hieracium umbellatum.

La plante fraîche pour essence selon § 1.	L'essenza si estrae dalla pianta fresca; a norma del § 1.	Se hace el extracto de la planta verde, segun el § 1.
--	---	---

Hippomanes.

La substance molle, mucilagineuse, visqueuse, blanche à l'état normal et ailleurs d'une couleur oli- vâtre foncée, à l'odeur d'urine, qui se trouve soit nageant dans le liquide de l'Allantoïde de la ju- ment, surtout pendant les derniers mois de la gesta- tion, soit adhérente à la membrane de l'Allantoïde. On utilise pour les expé- riences la substance râclée sur la langue d'un poulain nouveau-né et desséchée. Pour trituration selon § 7.	È la sostanza vischiosa, normalmente bianca, ma ordinariamente olivastrea, con odore di orina, la quale nuota nel liquido allan- toideo, e aderisce alle pareti della stessa borsa, appartenente al feto della giumenta, particolarmente negli ultimi mesi della gra- vidanza. Per gli esperi- menti si adoperò la sos- tanza vischiosa, raccolta dalla lingua di un pulcino appena nato, dissecandola, e tritandola a norma del § 7.	La sustancia viscosa, glutinosa, blanda, de fuer- te olor á orina, general- mente de color blanco, y á veces de color de acey- tuna oscuro, que nada en el liquido de la alantoides de la yegua, especialmente en los últimos meses de la gestacion, ó está adherida á la alantoides. Para las experimentaciones se ha empleado la sustancia qui- tada de la lengua de un potro recién nacido, que se deja secar, y se tritura se- gun el § 7.
---	---	--

Hura brasiliensis.

La sève, obtenue en taillant le tronc, mélangée avec parties égales d'alcool concentré pour essence se- lon § 1.	L'essenza si ottiene dal sugo (raccolto da una in- cisione fatta sull'albero), a parti eguali con lo spirito di vino; a norma del § 1.	Se hace el extracto de la savia recién cogida, ha- ciendo una incision en el tronco, y puesta en partes iguales en peso de alcohol concentrado, segun el § 1.
--	--	--

Hydrastis. ^(1/6)

Hydrastis canadensis.
Ranunculaceae.
Polyandria Polygynia.
America septentrionalis.

Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 3. The fresh root, for es-
sence, according to § 3.
Literatur: *A. H. Z.*, LXVIII, pag. 55; LXX,
pag. 32. — *Hale's N. R.*, pag. 546, 4. Aufl.,
II, pag. 308. (*Oehme's Uebers.*, pag. 322.)

Hydrocotyle asiatica. ^(1/10)

Umbelliferae.
Pentandria Digynia.
*Totus orbis australis et
intertropicus.*

Die getrocknete Pflanze
zur Tinctur nach § 4. The dried plant, for
tincture, according to § 4.
Literatur: *A. H. Z.*, LVI, pag. 7. — *Oehme,*
Hale's Am. Hbm., pag. 335.

Hydrocyani acidum.

Acidum hydrocyanicum.
Præparatum chemicum.

Wässrige Blausäure
(welche 2% wasserfreie
Blausäure enthält) mit
gleichen Gewichtstheilen
destillirtem Wasser ge-
mischt, entspricht der 1.
Centesimal-Potenz. Po-
tenzirung nach § 6^b. Diluted hydrocyanic acid
(containing about 2% of
anhydrous hydrocyanic
acid) mixed with equal
parts by weight of distilled
water, constitutes the 1st
cent. potency, according
to § 6^b.

Literatur: *Hartlaub & Trinks*, *A. M. L.*, I,
pag. 145. — *A. H. Z.*, XXVI, pag. 82. —
Archiv, XV, 2, pag. 58.

Hydrophyllum virginicum. ^(1/6)

Hydrophyllaceae.
Pentandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3. The fresh, blooming
plant, for essence, accord-
ing to § 3.
Literatur: *Am. Obs.*, XI, 101. — *Allen*, *Med.*
med., V, 19.

Hydropiper. ^(1/6)

Polygonum Hydropiper.
Polygonaceae.
Octandria Trigynia.
*Europa. America septen-
trionalis.*

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3. The fresh plant, for
essence, according to § 3.
Literatur: *A. H. Z.*, XXXIII, pag. 60. — *Hale's*
N. R., pag. 635.

Hyoscyamus. ^(1/2)

Hyoscyamus niger.
Solaneae.
Pentandria Monogynia.
*Europa. Asia centralis et
septentrionalis. America.*

Das frische, blühende
Kraut zur Essenz nach
§ 1. The fresh blooming plant,
for essence, according to
§ 1.
Literatur: *Hahnemann*, *R. A. M. L.*, IV, pag. 29.

Hydrastis.

La racine fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca; a norma del
§ 3.

Se hace el extracto de la
raiz verde, segun el § 3.

Hydrocotyle asiatica.

La plante desséchée pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla
pianta secca; a norma del
§ 4.

Se hace la tintura de la
planta seca, segun el § 4.

Hydrocyani acidum.

Un mélange d'acide cyan-
hydrique étendu d'eau et
contenant 2% d'acide cy-
anhydrique pur et de par-
ties égales d'eau distillée
correspond à la première
dilution centésimale. Dy-
namisation selon § 6^b.

L'acido idrocianico di-
luito in proporzione del
2%, e peso eguale di ac-
qua distillata fanno la pri-
ma potenza decimale, le
successive si preparano
a norma del § 6^b.

El acido hidrocianico hi-
dratado (que contiene 2
por % de acido hidrociá-
nico puro), mezclado con
partes iguales en peso de
agua destilada, constituye
la primera dinamizacion
centesimal. Las dinamiza-
ciones se hacen segun el
§ 6^b.

**Hydrophyllum vir-
ginicum.**

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fioritura;
a norma del § 3.

Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
segun el § 3.

Hydropiper.

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3.

Se hace el extracto de la
planta verde, segun el § 3.

Hyoscyamus.

L'herbe fraîche en fleur
pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dall'
erba fresca in fioritura; a
norma del § 1.

Se hace el extracto de la
yerba verde, en flor, segun
el § 1.

Hyoscyamus Scopolia. ($\frac{1}{2}$)

Scopolia carniolica.
Solanaeae.
Pentandria Monogynia.
Europa centralis.

Das frische, blühende
Kraut zur Essenz nach
§ 1.

The fresh herb, in flower,
for essence, according to
§ 1.

Hypericum. ($\frac{1}{6}$)

Hypericum perforatum.
Hypericineae.
Polyadelphia Polyandria.
Europa. America septentrionalis.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

The fresh, blooming plant,
for essence, according to
§ 3.

Literatur: Hygiea, V, pag. 485. — A. H. Z., LXXIX,
pag. 22. — Allen, Mat. med., V, 53.

Hypericum pulchrum. ($\frac{1}{6}$)

Hypericineae.
Polyadelphia Polyandria.
Europa.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

The fresh plant, in flower,
for essence, according to
§ 3.

Jaborandi. ($\frac{1}{10}$)

Pilocarpus pinnatus.
Rutaceae.
Pentandria Pentagynia.
America meridionalis.

Die getrockneten Blätter
und Stengel zur Tinctur
nach § 4.

The dried leaves and
stems for tincture, accord-
ing to § 4.

Literatur: Allen, Mat. med., V, 103.

Jacaranda Caroba. ($\frac{1}{10}$)

Jacaranda brasiliensis.
Bignoniaceae.
Didynamia Angio-
spermia.
America meridionalis.

Die getrockneten Blätter
zur Tinctur nach § 4.

The dried leaves, for
tincture, according to § 4.

Literatur: A. H. Z., LXXV, pag. 182. — Mure,
Pathog. Brés. — Allen, Mat. med., V, 176.

Jalapa. ($\frac{1}{10}$)

Ipomoea Purga.
Convolvulaceae.
Pentandria Monogynia.
America centralis.

Die getrocknete Wurzel
zur Tinctur nach § 4.

The dried root, for tinc-
ture, according to § 4.

Literatur: Hahnemann, Org., 4. Aufl., pag. 57. —
Nasch & Trinks, A. M. L., I, 861.

Jatropha Curcas. ($\frac{1}{10}$)

Euphorbiaceae.
Monoecia Monadelphina.
*America meridionalis et
centralis.*

Die reifen Samen zur
Tinctur nach § 4.

The ripe seeds, for tinc-
ture, according to § 4.

Literatur: Hering, A. A. P., pag. 588.

L'herbe fraîche, en fleur,
pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dall'
erba fresca in fioritura;
a norma del § 1.

Hyoscyamus Scopolia.
Se hace el extracto de la
yerba verde, en flor, según
el § 1.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fioritura;
a norma del § 3.

Hypericum.
Se hace el extracto de la
planta verde, en flor, según
el § 3.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fioritura;
a norma del § 3.

Hypericum pulchrum.
Se hace el extracto de la
planta verde, en flor, según
el § 3.

Les feuilles et les tiges
desséchées pour teinture
selon § 4.

La tintura si ottiene dalle
foglie e dagli steli secchi;
a norma del § 4.

Jaborandi.
Se hace la tintura de las
hojas y tronchos secos,
según el § 4.

Les feuilles desséchées
pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalle
foglie secche; a norma del
§ 4.

Jacaranda Caroba.
Se hace la tintura de las
hojas secas, según el § 4.

La racine desséchée pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla
radice secca; a norma del
§ 4.

Jalapa.
Se hace la tintura de la
raíz seca, según el § 4.

Les semences mûres pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dai
semi maturi; a norma del
§ 4.

Jatropha Curcas.
Se hace la tintura de las
semillas maduras, según el
§ 4.

Jatropha urens. ^(1/10)

Euphorbiaceae.
Monoeceia Monadelphia.
America meridionalis.

Der reife Samen zur
Tinctur nach § 4.

The ripe seed, for tinc-
ture, according to § 4.

Literatur: *Allen, Mat. med., V, 193.*

Iberis amara. ^(1/10)

Cruciferae.
Tetradynamia Siliculosa.
Europa.

Der reife Samen zur
Tinctur nach § 4.

The ripe seed, for tinc-
ture, according to § 4.

Literatur: *Oehme, Halé's An. Hlm., pag. 349. —
Halé's New Rem., 4. Aufl., II, pag. 338. —
Allen, Mat. med., V, 60.*

Ignatia.

Ignatiana philippinica.
Apocynaceae.
Pentandria Monogynia.
Insulae Philippinae.

a. Tinctur. ^(1/10)
Der feingepulverte Sa-
men nach § 4.

a. Tincture. ^(1/10)
The finely powdered seed,
according to § 4.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L. (2. Aufl.),
II, pag. 181.*

b. Verreibung.
Der feingepulverte Sa-
men nach § 7.

b. Trituration.
The finely powdered
seeds, according to § 7.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L. (3. Aufl.),
II, pag. 129.*

Ilex Aquifolium. ^(1/6)

Aquifoliaceae.
Tetrandria Tetragynia.
*Europa. Japonia. America
septentrionalis.*

Die im Juni gesammelten
frischen Blätter zur Essenz
nach § 3.

The fresh leaves, ga-
thered in June, for essence,
according to § 3.

Literatur: *Pop. Zeitschr. f. Hom., II, No. 8. —
A. H. Z., LXXXIII, pag. 129.*

Imperatoria Ostruthium. ^(1/6)

Ostruthium officinale.
Umbelliferae.
Pentandria Digynia.
Europa.

Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 3.

The fresh root, for es-
sence, according to § 3.

Literatur: *Hirschel's Archiv, I, pag. 76.*

Indigo.

*Præparatum technicum
de Indigotera tinctoria,
Anil etc.*

Leguminosae.
Diadelphia Decandria.
*India orientalis. America
meridionalis.*

Beste Indigo zur Ver-
reibung nach § 7.

The best quality of in-
digo, for trituration, ac-
cording to § 7.

Literatur: *Noack & Trinks, A. M. L., I, pag. 887.
— Hom. Vierteljahrsschrift, X, pag. 81.*

Jatropha urens.

Se hace la tintura de las
semillas maduras, segun el
§ 4.

Les semences mûres pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dai
semi maturi; a norma del
§ 4.

Iberis amara.

Se hace la tintura de las
semillas maduras, segun el
§ 4.

Les semences mûres pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dai
semi maturi; a norma del
§ 4.

Ignatia.

Se hace de las semillas
finamente pulverizadas, se-
gun el § 4.

a. Teinture. ^(1/10)
Les semences finement
pulvérisées selon § 4.

a. Tintura. ^(1/10)
Dai semi polverizzati
sottilmente; a norma del
§ 4.

b. Trituration.
Les semences finement
pulvérisées selon § 7.

b. Triturazione.
Con i semi polverizzati
sottilmente; a norma del
§ 7.

b. Trituración.
Se hace con las semillas
finamente pulverizadas, se-
gun el § 7.

Ilex Aquifolium.

Se hace el extracto de
las hojas verdes, cogidas
en Junio, segun el § 3.

Les feuilles fraîches, ré-
coltées au mois de Juin,
pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle
foglie fresche, colte in Giu-
gno; a norma del § 3.

**Imperatoria Ostru-
thium.**

Se hace el extracto de la
raiz verde, segun el § 3.

La racine fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca; a norma del
§ 3.

Indigo.

Se tritura el mejor in-
digo segun el § 7.

La meilleure espèce d'in-
digo pour trituration selon
§ 7.

La trituratione con la
migliore specie di Indaco;
a norma del § 7.

Indium metallicum.*Elementum.*

Das Element zur Verreibung nach § 7.

The element, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Allen, Mat. med., V, 107.***Inula Helenium.** ^(1/6)Corymbiferae.
Syngenesia superflua.
Europa occidentalis.

Die frische Wurzel zur Essenz nach § 3.

The fresh root, for essence, according to § 3.

Literatur: *Allen, Mat. med., V, 113.***Jodum.***Elementum.*a. Weingeistige Lösung.
Das Element nach § 6^b.a. Alcoholic solution.
The element, according to § 6^b.Literatur: *Archiv, XIII, 2, pag. 182.*b. Verreibung.
Das Element nach § 7.b. Trituration.
The element, according to § 7.Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr., III, pag. 376.***Jodum sulphuratum.***Præparatum pharmaceuticum.*

Vier Theile Jod werden mit einem Theil reinem Schwefel gut gemischt, in einem gläsernen Gefäße bei gelindem Feuer geschmolzen, und die Masse nach dem Erkalten pulverisirt. Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

Four parts of iodine, well mixed with one part of pure sulphur, are melted over a moderate fire in a glass vessel, and the mass pulverized when cold. The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Kafka's Therapie.***Ipecacuanha.** ^(1/10)Cephaelis Ipecacuanha.
Rubiaceae.
Pentandria Monogynia.
America meridionalis.

Die getrocknete Wurzel zur Tinctur nach § 4.

The dried root, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., III, pag. 248.***Iridium.***Elementum.*

Das Element zur Verreibung nach § 7.

The element, for trituration, according to § 7.

Iris. ^(1/6)Iris versicolor.
Irideae.
Triandria Monogynia.
America septentrionalis.

Der frische Wurzelstock zur Essenz nach § 3.

The fresh root, for essence, according to § 3.

Literatur: *A. H. Z., LXXVIII, pag. 142. — Hale's N. R., pag. 590. (Oehme's Uebers., pag. 344.)***Indium metallicum.**

Se tritura este cuerpo segun el § 7.

L'élément pour trituration selon § 7.

La trituratione col metallo; a norma del § 7.

Inula Helenium.

Se hace el extracto de la raíz verde, segun el § 3.

La racine fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla radice fresca; a norma del § 3.

Jodum.Se hace del cuerpo segun el § 6^b.a. Solution alcoolique.
L'élément selon § 6^b.a. Soluzione alcoolica.
Con lo stesso metalloide; a norma del § 6^b.a. Solucion alcohólica.
Se hace del cuerpo segun el § 6^b.b. Trituration.
L'élément selon § 7.b. Triturazione.
Col metalloide (Jodo puro); a norma del § 7.b. Trituración.
Se hace con el cuerpo segun el § 7.**Jodum sulphuratum.**

Se mezclarán exactamente cuatro partes de iodo con una parte de azufre puro, y se fundirán en un vaso de cristal á fuego lento, y luego de enfriada la masa se pulveriza. Se tritura este preparado segun el § 7.

On mélange soigneusement 4 parties de Jode avec 1 partie de soufre pur et on les fait fondre à une douce chaleur dans un poële en verre, puis on réduit la masse en poudre sitôt refroidie. Pour trituration selon § 7.

Quattro parti di Jodo miste ad una parte di zolfo puro, si lasciano, in capsula di vetro, fondere a lento calore. Il prodotto dopo raffreddato, si riduce in polvere, da cui si prepara le tritrazioni a norma del § 7.

Ipecacuanha.

Se hace la tintura de la raíz seca, segun el § 4.

La racine desséchée pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalle radici secche; a norma del § 4.

Iridium.

Se tritura este cuerpo segun el § 7.

L'élément pour trituration selon § 7.

La trituratione col metallo; a norma del § 7.

Iris.

Se hace el extracto de la raíz verde, segun el § 3.

La racine fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla radice fresca; a norma del § 3.

Iris florentina. (1/6)

Irideae.
Triandria Monogynia.
Europa meridionalis.

Der frische Wurzelstock
zur Essenz nach § 3.
Literatur: *Allen, Mat. med., V, 147.*

The fresh root, for essence, according to § 3.

Iris foetidissima. (1/6)

Irideae.
Triandria Monogynia.
Europa occidentalis et meridionalis.

Der frische Wurzelstock
zur Essenz nach § 3.
Literatur: *Allen, Mat. med., V, 148.*

The fresh root, for essence, according to § 3.

Iris Pseudacorus. (1/6)

Irideae.
Triandria Monogynia.
Europa.

Der frische Wurzelstock
zur Essenz nach § 3.

The fresh root, for essence, according to § 3.

Juglans. (1/6)

Juglans regia.
Juglandaceae.
Monoecia Polyandria.
Asia centralis.

Gleiche Theile der frischen, grünen Fruchtschalen und der Blätter zur Essenz nach § 3.

Equal parts of the fresh green hulls and leaves, for essence, according to § 3.

Literatur: *Hjygea, XXII, pag. 70. — Allen, Mat. med., V, pag. 197.*

Juglans cinerea. (1/6)

Juglandaceae.
Monoecia Polyandria.
America septentrionalis.

Die im Mai oder Juni gesammelte innere, frische, junge Rinde, besonders der Wurzel, zur Essenz nach § 3.

The fresh, young, inner bark (especially of the root,) collected in May or June, for essence, according to § 3.

Literatur: *Hale's N. R., pag. 621. — Allen, Mat. med., V, pag. 193.*

Juncus effusus. (1/6)

Juncaceae.
Hexandria Monogynia.
Europa, Asia, America.

Die frische, im Frühjahr gesammelte Wurzel zur Essenz nach § 3.

The fresh root, gathered in spring, for essence, according to § 3.

Literatur: *Nonch & Trineks, A. M. L., I, pag. 929. — Archiv, XIX, 2, pag. 183. — Allen, Mat. med., V, pag. 204.*

Juncus pilosus. (1/6)

Luzula pilosa.
Juncaceae.
Hexandria Monogynia.
Europa.

Die frische, im Frühjahr gesammelte Wurzel zur Essenz nach § 3. (Jahr.)

The fresh root, gathered in spring, for essence, according to § 3. (Jahr.)

Iris florentina.

Se hace el extracto de la raíz verde, según el § 3.

La racine fraîche pour essence selon § 3.

Dalla radice fresca si estrae l'essenza; a norma del § 3.

Iris foetidissima.

Se hace el extracto de la raíz verde, según el § 3.

La racine fraîche pour essence selon § 3.

Dalla radice fresca si estrae l'essenza; a norma del § 3.

Iris Pseudacorus.

Se hace el extracto de la raíz verde, según el § 3.

La racine fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla radice fresca; a norma del § 3.

Juglans.

Se hace el extracto de las cáscaras verdes de los frutos, y de las hojas verdes, según el § 3.

Parties égales des enveloppes vertes, fraîches et des feuilles, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae da parti eguali di cortecce fresche del frutto e di foglie fresche; a norma del § 3.

Juglans cinerea.

Se hace el extracto de la corteza interna, mas tierna, sobre todo de la raíz recién cogida en el mes de Mayo ó Junio, según el § 3.

L'écorce interne, jeune, fraîche, (surtout de la racine), récoltée au mois de Mai ou de Juin, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle cortecce interne fresche, e verdi (particolarmente delle radici), procurate in Maggio e Giugno; a norma del § 3.

Juncus effusus.

Se hace el extracto de la raíz verde, cogida en la primavera, según el § 3.

La racine fraîche, récoltée au printemps, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla radice fresca, raccolta in primavera; a norma del § 3.

Juncus pilosus.

Se hace el extracto de la raíz verde, cogida en la primavera, según el § 3. (Jahr.)

La racine fraîche récoltée au printemps pour essence selon § 3. (Jahr.)

L'essenza si estrae dalla radice fresca colta in primavera; a norma del § 3. (Jahr.)

Juniperus communis. (1/6)

Coniferae.
Dioecia Monadelphia.
*Europa, Africa, Asia et
America septentrionalis.*

Die frischen, reifen
Beeren zur Essenz nach
§ 3.
Literatur: *Hirschel's Archiv*, I, pag. 76.

The fresh, ripe berries.
for essence, according to
§ 3.

Juniperus virginiana. (1/6)

Coniferae.
Dioecia Monadelphia.
America septentrionalis.

Die frischen Zweige zur
Essenz nach § 3.
Literatur: *Allen, Mat. med.*, V, 207.

The fresh twigs, for es-
sence, according to § 3.

Justicia Adhatoda. (1/6)

Adhatoda vasica.
Acanthaceae.
Didynamia Angio-
sperma.
India orientalis.

Die frischen Blätter zur
Essenz nach § 3.
Literatur: *Allen, Mat. med.*, V, 210.

The fresh leaves, for
essence, according to § 3.

Kali aceticum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur wä-
serigen Lösung nach § 5.
Literatur: *Allen, Mat. med.*, V, 210.

The preparation, for
aqueous solution, accord-
ing to § 5.

Kali arsenicicum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.
Literatur: *A. H. Z.*, LV, pag. 85. — *British Journ.*,
XI, pag. 350. — *Allen, Mat. med.*, V, pag. 212.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Kali arsenicosum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.
Literatur: *A. H. Z.*, LV, pag. 85. — *British Journ.*,
XI, pag. 350. — *Allen, Mat. med.*, V, pag. 212.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Kali bicarbonicum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.
Literatur: *A. H. Z.*, LV, pag. 85. — *British Journ.*,
XI, pag. 350. — *Allen, Mat. med.*, V, pag. 212.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Les baies fraîches, mûres
pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle
bacche fresche e mature;
a norma del § 3.

Juniperus communis.
Se hace el extracto de
las bayas maduras, recién
cogidas, según el § 3.

Les branches fraîches
pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dai
rami freschi; a norma del
§ 3.

Juniperus virginiana.
Se hace el extracto de
las ramas verdes según el
§ 3.

Les feuilles fraîches pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle
foglie fresche; a norma
del § 3.

Justicia Adhatoda.
Se hace el extracto de
las hojas verdes, según el
§ 3.

La préparation pour so-
lution aqueuse selon § 5.

La soluzione acquosa
con l'acetato di potassa;
a norma del § 5.

Kali aceticum.
Se hace la solución acu-
osa según el § 5.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione con l'ar-
senito di potassa; a norma
del § 7.

Kali arsenicicum.
Se tritura el preparado
según el § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione con l'ar-
seniato di potassa; a norma
del § 7.

Kali arsenicosum.
Se tritura el preparado
según el § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione col bi-
carbonato di potassa; a
norma del § 7.

Kali bicarbonicum.
Se tritura el preparado
según el § 7.

Kali bichromicum.*Praeparatum chemicum.***a. Verreibung.**

Das Präparat nach § 7.

a. Trituration.

The preparation, according to § 7.

Literatur: *Oestr. Zeitschr. f. Hom.*, III, 2, pag. 259.
— *Allen, Mat. med.*, V, 213.**b. Wässrige Lösung.**Das Präparat nach § 5^b, bis zur 4. Decimal- und 2. Centesimalpotenz mit destillirtem Wasser.**b. Aqueous solution.**The preparation, according to § 5^b. The potentiation is carried on with distilled water to the 4th decimal and 2nd centesimal.**Kali carbonicum.***Praeparatum chemicum.***a. Wässrige Lösung.**Das Präparat nach § 5^a.**a. Aqueous solution.**The preparation, according to § 5^a.**b. Verreibung.**

Das Präparat nach § 7.

b. Trituration.

The preparation, according to § 7.

Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr.*, IV, pag. 1.**Kali causticum.***Praeparatum chemicum.*Das Präparat zur wässrigen Lösung nach § 5^a.The preparation, for aqueous solution, according to § 5^a.**Kali chloricum.***Praeparatum chemicum.*Das Präparat zur wässrigen Lösung nach § 5^b.The preparation, for aqueous solution, according to § 5^b.Literatur: *Archiv*, XVI, 1, pag. 181. — *A. H. Z.*, LXXIII, pag. 46; LXXVIII, pag. 129. — *Allen, Mat. med.*, V, 317.**Kali chromicum.***Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Kali ferro-cyanatum.*Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Allen, Mat. med.*, V, 339.**a. Trituration.**

La préparation selon § 7.

a. Triturazione.

Col bicromato di potassa; a norma del § 7.

Kali bichromicum.**a. Trituración.**

Se tritura el preparado según el § 7.

b. Solution aqueuse.La préparation selon § 5^b, jusqu'à la 4^{ème} dilution décimale et jusqu'à la 2^{ème} dilution centésimale dans l'eau distillée.**b. Soluzione acquosa.**Ottenuto a norma del § 5^b. Le attenuazioni fino alla 2^a centesimale e 4^a decimale, debbono farsi con acqua distillata.**b. Solucion acuosa.**Se hace del preparado, según el § 5^b, hasta la 4^a decimal y 2^a centesimal con agua destilada.**a. Solution aqueuse.**La préparation selon § 5^a.**a. Soluzione acquosa.**Col carbonato di potassa; a norma del § 5^a.**Kali carbonicum.****a. Solucion acuosa.**Se hace del preparado según el § 5^a.**b. Trituration.**

La préparation selon § 7.

b. Triturazione.

Col medesimo preparato; a norma del § 7.

b. Trituración.

Se tritura el preparado según el § 7.

La préparation pour solution aqueuse selon § 5^a.La soluzione acquosa con la potassa caustica; a norma del § 5^a.**Kali causticum.**Se hace la solución acuosa del preparado según el § 5^a.La préparation pour solution aqueuse selon § 5^b.La soluzione acquosa col clorato di potassa; a norma del § 5^b.**Kali chloricum.**Se hace la solución acuosa del preparado según el § 5^b.

La préparation pour trituration selon § 7.

La triturazione col cromato di potassa; a norma del § 7.

Kali chromicum.

Se tritura el preparado según el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La triturazione col cianuro ferro-potassico; a norma del § 7.

Kali ferro-cyanatum.

Se tritura el preparado según el § 7.

Kali hydrobromicum.

Kalium bromatum.
Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur wä-
serigen Lösung nach § 5^b.

The preparation, for
aqueous solution, accord-
ing to § 5^b.

Literatur: *Vehse Meyer & Kutz, Medic. Jahr-
bücher, IV.* — *Hempel, Mat. med., II, pag. 302.*
— *Allen, Mat. med., V, 264.*

Kali hydrocyanicum.

Kalium cyanatum.
Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Literatur: *A. H. Z., VIII, pag. 298.* — *Kleinert's
Report., IX, 6, pag. 155.* — *Allen, Mat. med.,
V, 323.*

Kali hydrojodicum.

Kalium jodatum.
Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur wein-
geistigen Lösung nach § 6^b.

The preparation, for al-
coholic solution, according
to § 6^b.

Literatur: *Hartlaub & Triinks, A. M. L., III,
pag. 37.*

Kali muriaticum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Kali oxalicum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Literatur: *Allen, Mat. med., V, pag. 384.*

Kali phosphoricum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Kali silicicum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Kali sulphuricum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Literatur: *British Journ., XI, pag. 343.*

Kali tartaricum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Literatur: *British Journ., XI, pag. 521.* — *Allen,
Mat. med., V, pag. 387.*

La préparation pour so-
lution aqueuse selon § 5^b.

La soluzione acquosa col
bromuro di potassa; a nor-
ma del § 5^b.

Kali hydrobromicum.

Se hace la solución acu-
osa del preparado segun
el § 5^b.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione con
l'idrocianato di potassa; a
norma del § 7.

Kali hydrocyanicum.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

La préparation pour dis-
solution alcoolique selon
§ 6^b.

La soluzione alcoolica col
Joduro di Potassa; a norma
del § 6^b.

Kali hydrojodicum.

Se hace la solución al-
cohólica del preparado, se-
gun el § 6^b.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione col clo-
ruro di potassa; a norma
del § 7.

Kali muriaticum.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione con l'os-
salato di potassa; a norma
del § 7.

Kali oxalicum.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione col fos-
fato di potassa; a norma
del § 7.

Kali phosphoricum.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione col sili-
cato di potassa; a norma
del § 7.

Kali silicicum.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione col sol-
fato di potassa; a norma
del § 7.

Kali sulphuricum.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione col tar-
trato di potassa; a norma
del § 7.

Kali tartaricum.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

Kalmia. ($\frac{1}{4}$)

Kalmia latifolia.
Ericaceae.
Decandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die frischen Blätter zur
Essenz nach § 3.

The fresh leaves, for
essence, according to § 3.

Literatur: *Hering, A. A. P., pag. 737. — Hirschel's Archiv, II, pag. 24, 27. — Journ. de la soc. méd., I, pag. 3.*

Kamala.

Rottlera tinctoria.
Euphorbiaceae.
Dioecia Polyandria.
Africa orientalis, Arabia, India orientalis.

Das rothe Pulver aus
den Samenkapselfrüchten zur
Verreibung nach § 7.

The red powder of the
small glands of the seed-
vessels, for trituration ac-
cording to § 7.

Kaolinum.

Geolithi.

Das Mineral zur Ver-
reibung nach § 7.

The mineral for tritu-
ration, according to § 7.

Literatur: *A. H. Z., LXXIX, pag. 105.*

Kermes mineralis.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Kino. ($\frac{1}{10}$)

Pterocarpus Marsupium.
Leguminosae.
Diadelphia Decandria.
India orientalis.

Das Extract zur Tinctur
nach § 4.

The extract, for tinc-
ture, according to § 4.

Literatur: *Allen, Mat. med., V, 403.*

Kousseinum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Kouso.

Brayera anthelminthica.
Rosaceae.
Icosandria Digynia.
Africa orientalis.

Die getrockneten Blü-
then zur Verreibung nach
§ 7.

The dried blossoms, for
trituration, according to
§ 7.

Literatur: *Rückert's Kl. Erf., 1. Bd., pag. 309. — Hirschel's Archiv, II, pag. 67.*

Kreosotum.

Præparatum chemicum.

Das aus Buchentheer
bereitete Präparat zur
alcoholestigen Lösung nach
§ 6^b.

The preparation made
from beech-tar for alcoho-
lic solution, according to
§ 6^b.

Literatur: *Archiv XVI, 2, pag. 152. — A. H. Z., XII, pag. 33; XIII, pag. 229, 253. — Allen, Mat. med., V, p. 403.*

Kalmia.

Les feuilles fraîches pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle
foglie fresche; a norma del
§ 3.

Se hace el extracto de
las hojas verdes, según el
§ 3.

Kamala.

La poudre rouge tirée
des petites glandes des
capsules pour trituration
selon § 7.

La trituratione con la
polvere rossa ricavata dalle
piccole glandole delle cap-
sule che avvolgono di semi;
a norma del § 7.

Se tritura, según el § 7,
el polvo rojo sacado de las
pequeñas glandulas de las
cápsulas.

Kaolinum.

La minéral pour tritu-
ration selon § 7.

La trituratione col mi-
nerale; a norma del § 7.

Se tritura el mineral
según el § 7.

Kermes mineralis.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione col pre-
parato (trisolfuro d'anti-
monio); a norma del § 7.

Se tritura el preparado
según el § 7.

Kino.

L'extrait pour teinture
selon § 4.

La tintura si ottiene dall'
estratto; a norma del § 4.

Se hace la tintura del
extracto, según el § 4.

Kousseinum.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione col pre-
parato; a norma del § 7.

Se tritura el preparado
según el § 7.

Kouso.

Les fleurs desséchées
pour trituration selon § 7.

La trituratione col fiori
secchi; a norma del § 7.

Se trituran las flores
secas según el § 7.

Kreosotum.

La préparation tirée du
goudron de hêtre pour dis-
solution alcoolique selon
§ 6^b.

La soluzione alcoolica col
preparato estratto dal ca-
trame del faggio; a norma
del § 6^b.

Se hace la solución alco-
hólica del preparado, obte-
nido del alquitran de haya,
según el § 6^b.

Lacerta agilis.**Lacerta stirpium.**

Lacertina.

Sauria.

Reptilia.

Europa.

Das getrocknete Thier zur Verreibung nach § 7.

The dried animal for trituration, according to § 7.

Literatur: *A. H. Z.*, XVII, pag. 249. — *Allen*, *Mat. med.*, V, pag. 432.**Lachesis trigonocephalus.****Lachesis rhombeata.****Crotalus mutus L.**

Crotalina.

Ophidia.

Reptilia.

America meridionalis.

Ein Tropfen des frischen, der Giftdrüse entnommenen Giftes zur Verreibung mit 6,2 Gramm (100 Gran) Milchsucker nach § 8.

1 drop of the fresh poison, taken from the poison-glands, for trituration with 6,2 grammes (100 grains) sugar of milk, according to § 8.

Gehalt: $\frac{1}{100}$. (Hering.) *Drug-power*: $\frac{1}{100}$. (Hering.)
Literatur: *Archiv*, 2, pag. 9. — *Allen*, *Mat. med.*, V, pag. 432.**Lachnanthes tinctoria.** ($\frac{1}{4}$)

Haemodoraceae.

Triandria Monogynia.

America septentrionalis.

Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 3.

The fresh plant, in flower, for essence, according to § 3.

Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 443. (*Oehme's Uebers.*, pag. 355.)**Lactis acidum.***Præparatum chemicum.*Das Präparat zur weingeistigen Lösung nach § 6^b.The preparation, for alcoholic solution, according to § 6^b.Literatur: *Allen*, *Mat. med.*, V, 478.**Lactuca.** ($\frac{1}{2}$)**Lactuca virosa.**

Cichoriaceae.

Syngenesia aequalis.

Europa occidentalis et meridionalis.

Die frische Pflanze zur Essenz nach § 1.

The fresh plant, for essence, according to § 1.

Literatur: *Journ. f. hom. A. M. L.*, I, 3, pag. 39. — *Allen*, *Mat. med.*, V, pag. 487.**Lactuca sativa.** ($\frac{1}{2}$)

Cichoriaceae.

Syngenesia aequalis.

Europa.

Die im Garten gezogene, frische, vollkommen entwickelte Pflanze zur Essenz nach § 1.

The fresh, perfectly developed plant, grown in the garden, for essence, according to § 1.

Literatur: *Journ. f. hom. A. M. L.*, I, 3, pag. 2.**Lacerta agilis.**

El animal seco se tritura segun el § 7.

L'animal desséché pour trituration selon § 7.

La trituratione con l'animale secco; a norma del § 7.

Lachesis trigonocephalus.

Se toma 1 gota del veneno recientemente sacado de la glandula venenosa, y se la mezcla con 6,2 gramos (100 granos) de azucar de leche, haciéndose la trituration segun el § 8.

On mélange 1 goutte du venin frais, tiré de la glande vénéneuse, avec 6,2 grammes (100 grains) de sucre de lait. Trituration selon § 8.

Una goccia del veleno fresco, ricavato dalla glandola velenosa, mescolato con 6,2 grammi (100 granelli) di zucchero di latte; a norma del § 8.

Valeur: $\frac{1}{100}$. (Hering.)Valore: $\frac{1}{100}$. (Hering.)Valor: $\frac{1}{100}$. (Hering.)**Lachnanthes tinctoria.**

Se hace el extracto de la planta verde, segun el § 3.

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca in fioritura; a norma del § 3.

Lactis acidum.Se hace la solución alcohólica del preparado segun el § 6^b.La préparation pour solution alcoolique selon § 6^b.La soluzione alcoolica col preparato; a norma del § 6^b.**Lactuca.**

Se hace el extracto de la planta verde, segun el § 1.

La plante fraîche pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca; a norma del § 1.

Lactuca sativa.

Se hace el extracto de la planta verde, perfectamente desarrollada y cultivada en los jardines, segun el § 1.

La plante fraîche, parfaitement développée, cultivée en jardin, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla pianta perfettamente sviluppata e coltivata in giardino; a norma del § 1.

Lactucarium anglicum.**Lactuca virosa.**Der getrocknete Saft | The dried juice, for tri-
zur Verreibung nach § 7. | turation, according to § 7.Literatur: *Journ. f. hom. A. M. L., I, 3, pag. 12.***Lactucarium gallicum.****Lactuca sativa.**Der getrocknete Saft | The dried juice, for tri-
zur Verreibung nach § 7. | turation, according to § 7.Literatur: *Journ. für hom. A. M. L., I, 3, pag. 12.***Lamium album.** ^(1/2)

Labiatae.

Didynamia Gymno-
spermia.

Europa. Asia septentrionalis.

Die frischen Blätter und | The fresh leaves and
Blüthen (erstere zu zwei | blossoms (the former 2/3,
Dritttheilen, letztere zu | the latter 1/3) for essence,
einem Dritttheil) zur Essenz | according to § 1.
nach § 1.Literatur: *Archiv, XII³, pag. 179. — Allen, Mat. med., V, pag. 501.***Lapathum acutum.** ^(1/6)

Rumex obtusifolius.

Polygonaceae.

Hexandria Trigynia.

Europa. Asia occidentalis et
septentrionalis. America.Die frische, im Herbst | The fresh root, gathered
gesammelte Wurzel zur | in autumn, for essence,
Essenz nach § 3. | according to § 3.Literatur: *Allen, Mat. med., V, 504.***Lathyrus sativus.** ^(1/10)

Leguminosae.

Diadelphia Decandria.

Europa meridionalis.

Die reifen Samen zur | The ripe seeds, for tinc-
Tinctur nach § 4. | ture, according to § 4.Literatur: *Allen, Mat. med., V, 504.***Laurocerasus.** ^(1/4)

Prunus Laurocerasus.

Amygdaleae.

Icosandria Monogynia.

Asia minor et centralis.

Die frischen Blätter zur | The fresh leaves, for
Essenz nach § 2. | essence, according to § 2.Literatur: *Hartlaub & Trinius, A. M. L., I, pag. 127. — Archiv, XV, 2, pag. 161. — Pract. Med., 1826, pag. 11.***Ledum.** ^(1/16)**Ledum palustre.**

Ericaceae.

Decandria Monogynia.

Europa. Asia et America
septentrionalis.Die frisch getrocknete | The freshly dried plant,
Pflanze zur Tinctur nach | for tincture, according to
§ 4. | § 4.Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., IV, pag. 176.***Lactucarium anglicum.**Se tritura el jugo seco
segun el § 7.**Lactucarium gallicum.**Se tritura el jugo seco
segun el § 7.**Lamium album.**Se hace el extracto de
las hojas verdes y flores
(de aquellas dos terceras
partes, y de estas una ter-
cera parte), segun el § 1.**Lapathum acutum.**Se hace el extracto de
la raíz verde, cogida en
otoño, segun el § 3.**Lathyrus sativus.**Se hace la tintura de las
semillas maduras, segun el
§ 4.**Laurocerasus.**Se hace el extracto de
las hojas verdes, segun el
§ 2.**Ledum.**Se hace la tintura de
la planta seca reciente-
mente, segun el § 4.La sève desséchée pour
trituration selon § 7.La trituratione col sugo
secco: a norma del § 7.La sève desséchée pour
trituration selon § 7.La trituratione col sugo
secco: a norma del § 7.Les feuilles et les fleurs
fraîches (les feuilles dans
la proportion de 2/3, les
fleurs dans celle de 1/3),
pour essence selon § 1.L'essenza si estrae dalle
foglie e dai fiori freschi,
in proporzione di 2 ad
uno; a norma del § 1.La racine fraîche, re-
cueillie en automne, pour
essence selon § 3.L'essenza si estrae dalla
radice fresca, colta in au-
tunno; a norma del § 3.Les semences mûres pour
teinture selon § 4.La tintura si ottiene dai
semi maturi; a norma del
§ 4.Les feuilles fraîches pour
essence selon § 2.L'essenza si estrae dalle
foglie fresche; a norma del
§ 2.La plante fraîchement
desséchée pour teinture
selon § 4.La tintura si ottiene dalla
pianta recentemente sec-
cata; a norma del § 4.

Lepidium bonariense. (1/2)

Cruciferae. Tetradynamia Siliculosa. <i>America meridionalis.</i>	Die frischen Blätter zur Essenz nach § 3. Literatur: <i>Mure, Pathogén. Brés.</i>	The fresh leaves, for es- sence, according to § 3.
---	---	---

Leptandra. (1/6)

<i>Paederota virginica.</i> Scrophularineae. Diandria Monogynia. <i>America septentrionalis.</i>	Die frische, zweijährige Wurzel zur Essenz nach § 3. Literatur: <i>Hale's N. R., pag. 653. (Oehme's Übers., pag. 363.)</i>	The fresh root of the second year, for essence, according to § 3.
---	---	---

Levisticum officinale. (1/6)

Umbelliferae. Pentandria Digynia. <i>Europa meridionalis.</i>	Die im Herbst gesam- melte frische Wurzel zur Essenz nach § 3. Literatur: <i>Journ. de la soc. gall., III, 9, pag. 237.</i>	The fresh root, gathered in autumn, for essence, according to § 3.
---	--	--

Lilium album. (1/2)

<i>Lilium candidum.</i> Liliaceae. Hexandria Monogynia. <i>Asia occidentalis.</i>	Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 1. Literatur: <i>Hahnemann, Kl. med. Schr., I, pag. 144.</i>	The fresh plant, in flower, for essence, according to § 1.
--	---	--

Lilium tigrinum. (1/2)

Liliaceae. Hexandria Monogynia. <i>China, Japonia.</i>	Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 1. Literatur: <i>A. H. Z., LXXXII, pag. 53. — Oehme, Hale's Am. Hbn., pag. 366. — Allen, Mat. med., V, pag. 569.</i>	The fresh plant, in flower, for essence, according to § 1.
--	---	--

Limax ater. (1/10)

<i>Arion empiricorum.</i> Limacida. Pulmonata. Gasteropoda. <i>Europa.</i>	Das lebend zerquetschte Thier zur Tinctur nach § 4.	The live animal crushed, for tincture, according to § 4.
--	---	--

Limulus Cyclops.

<i>Limulus Polyphemus.</i> <i>Xiphosura americana.</i> Xiphosura. Poeilopoda. Crustacea. <i>America.</i>	Das frisch getrocknete Blut zur Verreibung nach § 7. Literatur: <i>Hering, A. A. P., pag. 625.</i>	The fresh, dried blood, for trituration, according to § 7.
---	---	--

Le feuilles fraîches, pour essence selon § 3.	L'essenza si estrae dalle foglie fresche; a norma del § 3.	Lepidium bonariense. Se hace el extracto de la hojas verdes, segun el § 3.
--	--	--

La racine fraîche de la seconde année pour essence selon § 3.	L'essenza si estrae dalla radice fresca del secondo anno; a norma del § 3.	Leptandra. Se hace el extracto de la raíz bienal, verde, se- gun el § 3.
---	--	--

La racine fraîche, re- cueillie en automne, pour essence selon § 3.	L'essenza si estrae dalla radice fresca, svelta in autunno; a norma del § 3.	Levisticum officinale. Se hace el extracto de la raíz verde, cogida en otoño, segun el § 3.
---	--	---

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 1.	L'essenza si estrae dalla pianta fresca in fioritura; a norma del § 1.	Lilium album. Se hace el extracto de la planta verde, en flor, segun el § 1.
--	--	--

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 1.	L'essenza si estrae dalla pianta fresca in fioritura; a norma del § 1.	Lilium tigrinum. Se hace el extracto de la planta verde, en flor, se- gun el § 1.
--	--	---

L'animal, écrasé en vie, pour teinture selon § 4.	La tintura si ottiene dall' animale schiacciato vivo; a norma del § 4.	Limax ater. Se hace la tintura del animal vivo, machacado, segun el § 4.
--	--	--

Le sang, fraîchement desséché, pour trituration selon § 7.	La trituration col san- gue dell' animale seccato di fresco; a norma del § 7.	Limulus Cyclops. Se tritura la sangre, acabada de secar, segun el § 7.
--	---	--

Linaria vulgaris. (1/6)

Scrophulariaceae.
Didynamia Angiospermia.

Europa, Asia et America
septentrionalis.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

Literatur: Zeitschr. d. Ver. hom. Aerzte Oestr., I.
pag. 41., II, 10.

The fresh plant in flower,
for essence, according to
§ 3.

Linum catharticum. (1/6)

Cathartolinum pratense.
Lineae.
Pentandria Pentagynia.

Europa.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

Literatur: A. H. Z., LVI, pag. 149. — British
Journ. of Homöop., XVI, 147. — Allen, Mat.
med., V, pag. 568.

The fresh plant, in flower,
for essence, according to
§ 3.

Liriodendron Tulipifera. (1/6)

Magnoliaceae.
Polyandria Polygynia.
America septentrionalis.

Die frische Rinde der
jungen Zweige zur Essenz
nach § 3.

The fresh bark of the
young twigs, for essence,
according to § 3.

Lithium carbonicum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

Literatur: Müller, Hom. Vierteljahrsschrift, XIV,
pag. 56. — Oehme, Hale's Am. Hom., pag. 376.
— Am. Hom. Rev., III, 485.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Lithium chloratum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur wä-
ssrigen Lösung nach § 5^a.

Literatur: Müller, Hom. Vierteljahrsschrift, XIV,
pag. 97.

The preparation for aque-
ous solution, according to
§ 5^a.

Lithium hydrobromicum.

Lithium bromatum.
Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

Literatur: Oehme, Hale's Am. Hom., pag. 380.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Loasa tricolor. (1/6)

Loasaceae.
Icosandria Monogynia.
America meridionalis.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3.

The fresh plant, for es-
sence, according to § 3.

Linaria vulgaris.

Se hace el extracto de la
planta verde, en flor, se-
gun el § 3.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fioritura;
a norma del § 3.

Linum catharticum.

Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
segun el § 3.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fioritura;
a norma del § 3.

**Liriodendron Tulipi-
fera.**

Se hace el extracto de
la corteza verde de las ra-
mas jóvenes, segun el § 3.

L'écorce fraîche des
jeunes branches pour es-
sence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle
cortecce fresche dei rami
giovani; a norma del § 3.

Lithium carbonicum.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione col car-
bonato di litina; a norma
del § 7.

Lithium chloratum.

Se hace la solución acu-
osa del preparado, segun
el § 5^a.

La préparation pour so-
lution aqueuse selon § 5^a.

La soluzione acquosa col
clorato di litina; a norma
del § 5^a.

**Lithium hydro-
bromicum.**

Se tritura el preparado
segun el § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione col bro-
muro di litina; a norma
del § 7.

Loasa tricolor.

Se hace el extracto de la
planta verde; segun el
§ 3.

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3.

Lobelia. ($\frac{1}{6}$)

Lobelia inflata.
Lobeliaceae.
Pentandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3.

Literatur: *Hygea*, XV, pag. 37. — *Hale's N. R.*,
pag. 676.

The fresh plant, for es-
sence, according to § 3.

Lobelia cardinalis. ($\frac{1}{6}$)

Lobeliaceae.
Pentandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die frischen Blätter zur
Essenz nach § 3.

Literatur: *Amer. Observer*, IX, pag. 473.

The fresh leaves, for
essence, according to § 3.

Lobelia syphilitica. ($\frac{1}{6}$)

Lobelia caerulea HALE.
Lobeliaceae.
Pentandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3.

Literatur: *Hahnemann Monthly*, VI, pag. 520.

The fresh plant, for es-
sence, according to § 3.

Lolium temulentum. ($\frac{1}{10}$)

Gramineae.
Triandria Digynia.
Europa.

Die reifen Samen zur
Tinctur nach § 4.

Literatur: *Hahnemann, Kl. med. Schr.*, I, pag. 193.
— *N. Z. f. hom. Kl.*, III, Nr. 9 u. 13.

The ripe seeds, for tinc-
ture, according to § 4.

Lupulinum.

Das Lupulin zur Ver-
reibung nach § 7.

Literatur: *Hirschfeld's Archiv*, I, pag. 217.

Lupuline for trituration,
according to § 7.

Lupulus. ($\frac{1}{2}$)

Humulus Lupulus.
Urticaceae.
Diöcia Pentandria.
*Europa, Asia, America
septentrionalis.*

Die frischen Frucht-
zapfen zur Essenz nach
§ 2.

Literatur: *A. H. Z.*, X, pag. 72. — *Allen, Mat.
med.*, V, pag. 623.

The fresh catkins of the
hop, for essence, according
to § 2.

Lycium Berberis. ($\frac{1}{6}$)

Lycium barbarum.
Solaneae.
Pentandria Monogynia.
*Africa septentrionalis.
Asia centralis.*

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

The fresh plant, in flower,
for essence, according to
§ 3.

Lobelia.

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3.

Se hace el extracto de
la planta verde, segun el
§ 3.

Les feuilles fraîches,
pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle
foglie fresche; a norma del
§ 3.

Lobelia cardinalis.
Se hace el extracto de
las hojas verdes, segun el
§ 3.

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3.

Lobelia syphilitica.
Se hace el extracto de
la planta verde, segun el
§ 3.

Les semences mûres pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dai
semi maturi; a norma del
§ 4.

Lolium temulentum.
Se hace la tintura de
las semillas maduras, se-
gun el § 4.

La lupuline pour tritu-
ration selon § 7.

La trituratione con la
lupulina; a norma del § 7.

Lupulinum.
Se tritura la lupulina,
segun el § 7.

Les cônes frais pour es-
sence selon § 2.

L'essenza si estrae dai
semi freschi; a norma del
§ 2.

Lupulus.
Se hace el extracto de
los conos fructíferos ver-
des, segun el § 2.

La plante fraîche, en
flor, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fioritura;
a norma del § 3.

Lycium Berberis.
Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
segun el § 3.

Lycopodium.

Lycopodium clavatum.
Lycopodiaceae.
Cryptogamae Vascu-
lares.

*Europa. Asia. Africa me-
ridionalis. America.*

a. Verreibung.
Die Sporen nach § 7.

Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr., IV, pag. 68.*

b. Tinctur. $(\frac{1}{10})$
Die mehrere Stunden
in einer Porzellan-Reib-
schale bis zu einer teigigen
Masse verriebenen Sporen
nach § 4.

Literatur: *Hygen, XIX, pag. 11.*

a. Trituration.
The spores according to
§ 7.

b. Tinctura. $(\frac{1}{10})$
The spores triturated
dry for several hours in a
porcelain mortar, till they
become a doughy mass,
according to § 4.

Lycopodium Selago. $(\frac{1}{6})$

Lycopodiaceae.
Cryptogamae Vascu-
lares.

*Europa. Asia septentrio-
nalis. America.*

Das frische Kraut zur
Essenz nach § 3.

Literatur: *A. H. Z., XLVI, pag. 192.*

The fresh herb, for es-
sence, according to § 3.

Lycopus europaeus. $(\frac{1}{6})$

Labiatae.
Diandria Monogynia.
*Europa. Africa et Asia
septentrionalis.*

Das frische, blühende
Kraut zur Essenz nach
§ 3.

The fresh plant, in flower,
for essence, according to
§ 3.

Lycopus virginicus. $(\frac{1}{6})$

Labiatae.
Diandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

Literatur: *Hale's N. R., pag. 704, 4. Aufl. II,
pag. 398. — Allen, Mat. med., VI, pag. 69.*

The fresh plant, in flower,
for essence, according to
§ 3.

Lysimachia Nummularia. $(\frac{1}{6})$

Primulaceae.
Pentandria Monogynia.
Europa.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

Literatur: *Hahnemann, Kl. med. Schr., I, pag. 142.*

The fresh plant, in flower,
for essence, according to
§ 3.

Macrostinum.

*Præparatum pharma-
ceuticum de Cimicifuga
Serpentaria.*

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

Literatur: *Allen, Mat. med., VI, 84.*

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Lycopodium.

a. Trituración.
Se hace con el polen,
según el § 7.

b. Tintura. $(\frac{1}{10})$
Se toma polen seco y se
tritura durante varias ho-
ras en un mortero de porce-
lana, hasta que se haya
convertido en una masa
pastosa, y luego se pro-
cede según el § 4.

Lycopodium Selago.

Se hace el extracto de
la yerba fresca, según el
§ 3.

Lycopus europaeus.

Se hace el extracto de
la yerba verde, en flor,
según el § 3.

Lycopus virginicus.

Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
según el § 3.

**Lysimachia Num-
mularia.**

Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
según el § 3.

Macrostinum.

Se tritura el preparado
según el § 7.

a. Trituration.
Le pollen selon § 7.

b. Teinture. $(\frac{1}{10})$
Le pollen, à l'état sec,
triturer pendant plusieurs
heures dans une capsule
en porcelaine jusqu'à pro-
duction d'une masse pâ-
tense, selon § 4.

L'herbe fraîche pour es-
sence selon § 3.

L'herbe fraîche, en fleur,
pour essence selon § 3.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

a. Triturazione.
Col polline; a norma
del § 7.

b. Tintura. $(\frac{1}{10})$
Si ottiene dal polline
asciutto, triturato per varie
ore nel mortaio di porce-
lana, fino a renderlo una
massa pastosa; a norma
del § 4.

L'essenza si estrae dall'
erba fresca; a norma del
§ 3.

L'essenza si estrae dall'
erba fresca; a norma del
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fioritura;
a norma del § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fioritura;
a norma del § 3.

La triturazione; a nor-
ma del § 7.

Madar (s. Mudar).**Calotropis gigantea.**

Asclepiadeae.

Pentandria Digynia.

*India orientalis. Insulae
Moluccanae. Senegal.*Die frisch im April oder
Mai gesammelte, gut ge-
waschene und getrocknete,
ohne ihre Rinde fein gepul-
verte Wurzel zur Verrei-
bung nach § 7 (Nuñez).The fresh root, gathered
in April and May, cau-
tiously washed and dried,
without its rind, finely pul-
verized, for trituration ac-
cording to § 7 (Nuñez).Literatur: *El Criterio médico*, XII, pag. 409,
432, 481.**Magnesia carbonica.***Præparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation, for
trituration, according to
§ 7.Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr., IV, pag. 135.***Magnesia muriatica.****Murias Magnesiae.***Præparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation, for tri-
turation, according to § 7.Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr., IV, pag. 175.***Magnesia sulphurica.***Præparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation, for tri-
turation, according to § 7.Literatur: *Hartlaub & Trinks, Annalen, IV,
pag. 466.***Magnesia usta.***Præparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation, for tri-
turation, according to § 7.Literatur: *Hirschel's Archiv, I, pag. 220.***Magnolia glauca.** (1/6)

Magnoliaceae.

Polyandria Polygynia.

*America septentrionalis.*Die frischen Blüten zur
Essenz nach § 3.The fresh flowers, for
essence, according to § 3.Literatur: *Allen, Mat. med., VI, 142.***Majorana.** (1/6)**Origanum Majorana.**

Labiatae.

Didynamia Gymno-

spermia.

*Europa meridionalis. Asia.**Africa septentrionalis.*Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.The fresh plant, in flower,
for essence, according to
§ 3.Literatur: *Recue. hom. du midi, 1852. Nr. 7. —
A. H. Z., XXXVII, pag. 139.***Madar (s. Mudar).**La racine fraîche, bien
lavée, desséchée avec pré-
caution, finement pulvé-
risée, sans son écorce, et
recueillie au mois d'Avril
ou Mai, pour trituration
selon § 7 (Nuñez).La trituratione con la
radice fresca, colta in
Aprile o Maggio, lavata,
seccata e polverizzata senza
corteccia: a norma del
§ 7 (Nuñez).Se tritura la raíz verde,
cogida en Abril ó Mayo,
bien lavada, perfectamente
seca, y finamente pulveri-
zada, despues de quitada
la corteza, segun el § 7
(Nuñez).**Magnesia carbonica.**La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituratione col carbo-
nato di magnesia; a norma
del § 7.Se tritura el preparado
segun el § 7.**Magnesia muriatica.**La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituratione col muriato
di magnesia; a norma del
§ 7.Se tritura el preparado
segun el § 7.**Magnesia sulphurica.**La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituratione col solfato
di magnesia; a norma del
§ 7.Se tritura el preparado
segun el § 7.**Magnesia usta.**La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituratione con la
magnesia calcinata; a
norma del § 7.Se tritura el preparado
segun el § 7.**Magnolia glauca.**Les fleurs fraîches pour
essence selon § 3.L'essenza si estrae dai
fiori freschi; a norma del
§ 3.Se hace el extracto de
las flores verdes segun el
§ 3.**Majorana.**La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fioritura;
a norma del § 3.Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
segun el § 3.

Mammea americana.

Clusiaceae.
Polyandria Monogynia.
India occidentalis, America meridionalis.

a. Tinctur. (1/10)
Der eingedickte Saft
nach § 4.

a. Tinctura. (1/10)
The inspissated juice,
according to § 4.

b. Verreibung.
Der eingedickte Saft
nach § 7.

b. Trituration.
The inspissated juice,
according to § 7.

Literatur: *A. H. Z., LXXXIV, Nr. 3.*

Mancinella. (1/6)

Hippomane Mancinella.
Euphorbiaceae.
Monoecia Diandria.
India occidentalis.

Gleiche Theile der frischen Blätter, Rinde und Früchte zur Essenz nach § 3.

Equal parts of the fresh leaves, bark and fruit, for essence, according to § 3.

Literatur: *Buchner & Nussner, A. Z. f. H., II, pag. 127. — Journ. de la soc. gall., I, Decbr. 1850.*

Mandragora. (1/6)

Mandragora officinalis.
Solaneae.
Pentandria Monogynia.
Europa meridionalis, Asia minor.

Das frische Kraut zur Essenz nach § 3. (*Dufresne.*)

The fresh herb, for essence, according to § 3. (*Dufresne.*)

Literatur: *Allen, Mat. med., VI, pag. 150.*

Manganum aceticum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr., IV, pag. 214.*

Manganum carbonicum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr., IV, pag. 214.*

Manganum hyperoxydatum.

Manganum oxydatum nativum.

Pyrolusit.

Metalla oxydata.

Germania, Hispania (Huelva et Almeria), Anglia etc.

Das Mineral zur Verreibung nach § 7.

The mineral, for trituration, according to § 7.

Literatur: *N. Zeitschr. f. hom. Kl., III, No. 1. — Hempel, Mat. med., II, pag. 576.*

Manganum sulphuricum oxydulatum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Hirschel's Archiv, II, pag. 102.*

Mammea americana.

a. Tintura. (1/10)
El jugo condensado, según el § 4.

b. Trituración.
El jugo condensado, según el § 7.

Mancinella.

Se hace el extracto, según el § 3, con partes iguales de hojas, corteza y frutos frescos.

Mandragora.

Se hace el extracto de la yerba verde, según el § 3. (*Dufresne.*)

Manganum aceticum.

Se tritura el preparado según el § 7.

Manganum carbonicum.

Se tritura el preparado según el § 7.

Manganum hyperoxydatum.

Se tritura el mineral según el § 7.

Manganum sulphuricum oxydulatum.

Se tritura el preparado según el § 7.

a. Teinture. (1/10)
Le suc épaissi, selon § 4.

b. Trituration.
Le suc épaissi, selon § 7.

Parties égales de feuilles, écorce et fruits frais, pour essence selon § 3.

L'herbe fraîche pour essence selon § 3. (*Dufresne.*)

La préparation pour trituration selon § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

Le minéral pour trituration selon § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

a. Tintura. (1/10)
Dal succo condensato; a norma del § 4.

b. Triturazione.
Col succo condensato; a norma del § 7.

L'essenza si estrae da parti eguali di foglie, di cortecce e di frutta: a norma del § 3.

L'essenza si estrae dall'erba fresca: a norma del § 3. (*Dufresne.*)

La trituratione con l'acetato di manganese; a norma del § 7.

La trituratione col carbonato di manganese; a norma del § 7.

La trituratione col perossido di manganese; a norma del § 7.

La trituratione col solfato di ossido manganico; a norma del § 7.

Manihot Casave.

Manihot utilisima.
Euphorbiaceae.
Monoecia Decandria.
America centralis.

Der Milchsafte der frischen Wurzel zur Verreibung nach § 8.

The milky juice of the fresh root, for trituration, according to § 8.

Literatur: *Journ. f. Pharm., Tox. et Ther., I.* pag. 556.

Marchantia polymorpha. (1/4)

Marchantiaceae.
Hepaticae.
Cryptogamae foliosae.
Orbis terrarum totus.

Die frische Pflanze zur Essenz nach § 3.

The fresh plant, for essence, according to § 3.

Literatur: *Hirschel's Archiv, I.* pag. 77.

Marrubium album. (1/4)

Marrubium vulgare.
Labiatae.
Didynamia Gymnospermia.
Europa, Asia centralis.
America septentrionalis et meridionalis.

Die vor dem Aufblühen der Pflanze gesammelten frischen Blätter zur Essenz nach § 3.

The fresh leaves, gathered before the plant begins to flower, for essence, according to § 3.

Literatur: *Hirschel's Archiv, I.* pag. 77.

Marum verum. (1/2)

Teucrium Marum.
Labiatae.
Didynamia Gymnospermia.
Europa meridionalis.

Die frische, kurz vor dem Aufblühen gesammelte Pflanze zur Essenz nach § 1.

The fresh plant, gathered shortly before the plant comes into bloom, for essence, according to § 1.

Literatur: *Archiv, V, 2.* pag. 150. — *Stapf, Beitr. z. r. A. M. L.,* pag. 346.

Maté. (1/10)

Ilex sorbilis REISS.
Ilex paraguayensis D. C.
Aquifoliaceae.
Tetrandria Tetragynia.
America meridionalis.

Die getrockneten Blätter zur Tinctur nach § 4.

The dried leaves, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Allen, Mat. med., VI,* 173.

Matico. (1/10)

Piper asperifolium.
Artanthe elongata.
Piperaceae.
Diandria Trigynia.
America meridionalis.

Die getrockneten Blätter zur Tinctur nach § 4.

The dried leaves, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Kafka's Therapie.*

Manihot Casave.

Le suc laiteux de la racine fraîche pour trituration selon § 8.

La trituratione col succo lattiginoso della radice; a norma del § 8.

Se tritura el jugo lechoso de la raíz verde, según el § 8.

Marchantia polymorpha.

La plante fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca; a norma del § 3.

Se hace el extracto de la planta verde, según el § 3.

Marrubium album.

Les feuilles fraîches, recueillies avant la floraison de la plante, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle foglie fresche, colte prima della fioritura; a norma del § 3.

Se hace el extracto de las hojas verdes, cogidas antes de que la planta empiece a florecer, según el § 3.

Marum verum.

La plante fraîche, récoltée peu avant la floraison, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca, raccolta prima della fioritura; a norma del § 1.

Se hace el extracto de la planta verde, cogida poco antes de empezar a florecer, según el § 1.

Maté.

Les feuilles desséchées pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalle foglie secche; a norma del § 4.

Se hace la tintura de las hojas secas según el § 4.

Matico.

Les feuilles desséchées pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalle foglie secche; a norma del § 4.

Se hace la tintura de las hojas secas, según el § 4.

Medusa. (¹/₁₀)

Aurelia aurita.
Medusidae.
Discophora.
Hydrozoa.

Mare germanicum et balticum.

Das zerstückelte Thier zur Tinctur nach § 4.

The animal, cut into small pieces, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Hahnemann Monthly*, VIII, 84.

Melaleuca hypericifolia. (¹/₆)

Myrtaceae.
Polyadelphia Icosandria.
Australia.

Die frischen blühenden Zweige zur Essenz nach § 3.

The fresh twigs in flower, for essence, according to § 3.

Melastoma Ackermanni. (¹/₆)

Melastomeae.
Decandria Monogynia.
America meridionalis.

Die frischen Blätter zur Essenz nach § 3.

The fresh leaves, for essence, according to § 3.

Literatur: *Mare, Pathog. Brés.*, pag. 279.

Melilotus officinalis. (¹/₁₀)

Leguminosae.
Diadelphia Decandria.
Europa, Africa, Asia et America septentrionalis.

Die frisch getrockneten Blüthen zur Tinctur nach § 4.

The fresh dried blossoms, for tincture, according to § 4.

Literatur: *U. S. Med. & Surg. J.*, V, 317. — *Allen, Mat. med.*, VI, 176.

Melissa officinalis. (¹/₆)

Labiatae.
Didynamia Gymnospermia.
Europa meridionalis. Asia centralis.

Die frischen Blätter zur Essenz nach § 3.

The fresh leaves, for essence, according to § 3.

Meloë proscarabaeus et majalis. (¹/₁₀)

Vesicantia.
Coleoptera.
Insecta.
Europa, Sibiria, Algeria.

Das lebende Thier wird vorsichtig in das zur Arzneibereitung dienende Glas gethan, damit der Saft nicht verloren geht, mit 5 Gewichtstheilen starkem Weingeist übergossen und dort 8 Tage macerirt; zur Tinctur nach § 4.

The living animal carefully put into the glass used for pharmaceutical preparations, so as not to lose any of the juice, then drenched with 5 parts by weight of strong alcohol, and macerated for 8 days. For tincture according to § 4.

Literatur: *Hygiea*, XI, pag. 607.

Medusa.

L'animal, dépécé, pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dall'animale fatto in pezzi; a norma del § 4.

Se hace la tintura con el animal machacado, según el § 4.

Melaleuca hypericifolia.

Les rameaux frais, en fleur, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dai rami freschi in fioritura; a norma del § 3.

Se hace el extracto de las ramas verdes, en flor, según el § 3.

Melastoma Ackermanni.

Les feuilles fraîches pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle foglie fresche; a norma del § 3.

Se hace el extracto de las hojas verdes, según el § 3.

Melilotus officinalis.

Les fleurs, fraîchement desséchées, pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dai fiori seccati di fresco; a norma del § 4.

Se hace la tintura de las flores recién secas, según el § 4.

Melissa officinalis.

Les feuilles fraîches pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle foglie fresche; a norma del § 3.

Se hace el extracto de las hojas verdes, según el § 3.

Meloë proscarabaeus et majalis.

On place avec précaution l'animal vivant dans le verre servant à la préparation pharmaceutique, afin d'en conserver le suc, et on le laisse infuser avec 5 parties en poids d'alcool concentré, puis on fait macérer pendant 8 jours. Pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dall'animale vivo, che, per ottenerne il succo, si pone in un bicchiere farmaceutico con 5 parti in peso di alcool concentrato, facendolo macerare il tutto per 8 giorni; a norma del § 4.

Se meterá con precaucion el animal vivo en el vaso en que se ha de hacer la preparacion farmaceutica, para que no se pierda el jugo; se hechan despues 5 partes de su peso de alcool concentrado, y se deja en maceracion 8 dias: luego se dinamiza esta tintura según el § 4.

Melolontha vulgaris. ($\frac{1}{10}$)

Lamellicornia.
Coleoptera.
Insecta.
Europa.

Das lebend zerriebene
Thier zur Tinctur nach
§ 4.

The live animal crushed,
for tincture, according to
§ 4.

Mentha aquatica. ($\frac{1}{6}$)

Labiatae.
Didynamia Gymno-
spermia.
Europa. Asia septentrionalis.

Das frische, blühende
Kraut zur Essenz nach
§ 3.

The fresh herb, in flow-
er, for essence, accord-
ing to § 3.

Mentha piperita. ($\frac{1}{6}$)

Labiatae.
Didynamia Gymno-
spermia.
Europa. Aegyptus. Asia
centralis. India orientalis.
America septentrionalis et
meridionalis.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

The fresh plant, in flow-
er, for essence, according
to § 3.

Literatur: Hirschel's Archiv, I, pag. 78. —
Allen, Mat. med., VI, 189. — Journ. de la
soc. gall., I, 4, pag. 115.

Mentha Pulegium. ($\frac{1}{6}$)

Pulegium vulgare.
Labiatae.
Didynamia Gymno-
spermia.
Europa. Asia.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

The fresh plant, in flow-
er, for essence, accord-
ing to § 3.

Literatur: N. Am. Journ. of Hom., N. S., II,
pag. 53.

Menyanthes. ($\frac{1}{2}$)

Menyanthes trifoliata.
Gentianeae.
Pentandria Monogynia.
Europa. Asia et America
septentrionalis.

Die frische, eben die
Blüthen öffnende Pflanze
zur Essenz nach § 1.

The fresh plant, just
coming into bloom, for es-
sence, according to § 1.

Literatur: Hahnemann, R. A. M. L., V, pag. 15.

Mephitis putorius Hg.

Mephitis Chinga.
Mustelina.
Carnivora.
Mammalia.

America septentrionalis.

Der aus den Afterdrüsen
des Thieres gesammelte
Saft zur weingeistigen Lö-
sung nach § 6^b.

The liquid obtained from
the anal glands of the ani-
mal, for alcoholic solution,
according to § 6^b.

Literatur: Archiv, XVIII¹, pag. 198.

Melolontha vulgaris.

Se hace la tintura con
el animal vivo y macha-
cado, segun el § 4.

L'animal, écrasé en vie,
pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dall'
animale schiacciandolo vi-
vo; a norma del § 4.

Mentha aquatica.

Se hace el extracto de
la yerba verde, en flor,
segun el § 3.

L'herbe fraîche, en fleur,
pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dall'
erba fresca in fioritura; a
norma del § 3.

Mentha piperita.

Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
segun el § 3.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dall'
erba fresca in fioritura; a
norma del § 3.

Mentha Pulegium.

Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
segun el § 3.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dall'
erba fresca in fioritura;
a norma del § 3.

Menyanthes.

Se hace el extracto de
la planta verde al empezar
á florecer, segun el § 1.

La plante fraîche, en-
trant en fleur, pour es-
sence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in principio
della fioritura; a norma
del § 1.

Mephitis putorius.

Se hace la solución alco-
hólica, segun el § 6^b, del
jugo extrahido de las glán-
dulas anales del animal.

Le suc extrait des glan-
des anales de l'animal, pour
solution alcoolique selon
§ 6^b.

La soluzione alcoolica col
succo estratto dalle glan-
dole anali dell' animale;
a norma del § 6^b.

Mercurialis. ($\frac{1}{2}$)

Mercurialis perennis.
Euphorbiaceae.
Diocia Enneandria.
Europa.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 2.

Literatur: *Neues Archiv*, I, 2 (XXI), pag. 149.

The fresh plant, for es-
sence, according to § 2.

Mercurius.

Mercurius solubilis
Hahnemanni.

Hydrargyrum oxydulatum
nitricum ammoniatum.

Praeparatum pharma-
ceuticum Hahnemanni.

Neutrales salpetersaures
Quecksilberoxydul, in de-
stillirtem Wasser gelöst,
wird mit Aetzammoniak
ausgefällt. Der schwarz-
graue Niederschlag, *lege*
artis gesammelt, ausge-
süsst und getrocknet, zur
Verreibung nach § 7.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., I, pag. 348.*

The neutral subnitrate
of mercury is dissolved in
distilled water, and preci-
pitated by caustic ammo-
nia. The greyish-black
precipitate is collected, *lege*
artis, washed, and dried,
for trituration, according
to § 7.

Mercurius aceticus.

Hydrargyrum oxydulatum
aceticum.*

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., I, pag. 425.*

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Mercurius auratus.

Praeparatum pharma-
ceuticum.

Ein Theil Gold und zwei
Theile Quecksilber werden
durch Schütteln in einem
Glase gut gemischt und
hierauf in einen inwendig
mit Kreide bestrichenen
Schmelztiegel, der im Koh-
lenfeuer zur Hälfte glühend
geworden ist, geschüttet.
Man schwenkt darauf den
Tiegel einige Sekunden
langsam herum und giesst
den Inhalt in ein mit kal-
tem Wasser gefülltes Por-
zellengefäß. Das Präpa-
rat zur Verreibung nach
§ 7. (*Decenter.*)

One part of gold and 2
parts of quicksilver are
well mixed together by
shaking in a glass vessel,
and then the mixture is
poured into a crucible coat-
ed inside with chalk, and
made half red-hot. The
crucible is then gently agi-
tated for some seconds, and
the contents poured into a
porcelain vessel filled with
cold water. The prepa-
ration, for trituration, ac-
cording to § 7. (*Decenter.*)

Mercurialis.

La plante fraîche pour
essence selon § 2.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca: a norma del
§ 2.

Se hace el extracto de
la planta verde, segun el
§ 2.

Mercurius.

On précipite le nitrate
neutre d'oxydure de Mer-
cure, dissout dans l'eau
distillée, par l'ammoniaque
caustique. On recueille
le précipité gris-noirâtre,
on le lave et on le
sèche. Pour trituration
selon § 7.

Dal nitrato neutro di
protossido di mercurio,
sciolto in acqua distillata,
mediante l'ammoniacca cau-
stica, si ha un precipitato
grigio nerastro, che
è il mercurio solubile. Si
raccolge, si lava, e si
asciuga, tritandolo a
norma del § 7.

Se toma nitrato neutro
de protoxido de mercurio,
se disuelve en agua desti-
lada, y se precipita con
amoniacco cáustico. El pre-
cipitado gris-negruc-
co, recogido *lege artis*, se
lava y despues se seca.
Se hace la trituration se-
gun el § 7.

Mercurius aceticus.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione con l'ac-
etato di mercurio; a norma
del § 7.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

Mercurius auratus.

On mélange dans un
verre, en agitant soigneu-
sement, une partie d'or et
deux parties de mercure,
et on introduit le mélange
dans un creuset enduit de
craie à l'intérieur et rendu
à moitié incandescent au
moyen d'un feu de charbon
de bois. On agite le creu-
set en le balançant lente-
ment pendant quelques se-
condes, et on en verse le
contenu dans un vase de
porcelaine à moitié rempli
d'eau froide. La prépa-
ration pour trituration se-
lon § 7. (*Decenter.*)

Una parte di oro e due
di mercurio, bene agitate
in una bottiglia, si versano
in un crogiuolo, con la su-
perficie interna spalmata
di creta. Questo si pone
sui carboni ardenti, fino
a renderlo incandescente
per metà, indi, agitandolo
lentamente in altalena per
qualche secondo, si vota
del suo contenuto in una
capsula di porcellana, con-
tenente acqua fredda. Tri-
turazione dal precedente
preparato; a norma del
§ 7. (*Decenter.*)

Una parte de oro y dos
de mercurio se mezclarán
bien en un frasco mediante
varias sacudidas, y se pon-
drán despues en un crisol
barnizado en su interior de
greda, el que se pone al
fuego de carbon de leña
hasta que esté medio can-
dente. Despues se agita
lentamente el crisol algunos
segundos, y se hecha el
contenido en un vaso de
porcelana que tenga agua
fria. Se tritura este pre-
parado segun el § 7. (*De-
center.*)

Mercurius bromatus.*Praeparatum chemicum.*Das Präparat zur wässerigen Lösung nach § 5^b.The preparation, for aqueous solution, according to § 5^b.Literatur: *Hygea*, VIII, pag. 547; X, pag. 439.**Mercurius cyanatus.***Cyanuretum Hydrargyri.**Praeparatum chemicum.*Das Präparat zur wässerigen Lösung nach § 5^b.The preparation, for aqueous solution, according to § 5^b.Literatur: *A. H. Z.*, LXXVIII, pag. 19.**Mercurius dulcis.***Calomel. Hydrargyrum chloratum mite.**Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Hahnemann*, R. A. M. L., I, pag. 422.**Mercurius jodatus flavus.***Hydrargyrum jodatum.**Protojoduretum Hydrargyri.**Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Allen*, Mat. med., VI, pag. 269.**Mercurius jodatus ruber.***Hydrargyrum bijodatum.**Deutojoduretum Hydrargyri.**Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *A. H. Z.*, LIV, pag. 36. — *Allen*, Mat. med., VI, 282.**Mercurius nitrosus.***Hydrargyrum oxydulatum nitricum.**Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *A. H. Z.*, XL, pag. 329, LIV, pag. 27. — *Allen*, Mat. med., VI, pag. 292.**Mercurius phosphoricus.***Hydrargyrum oxydulatum phosphoricum.**Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

La préparation pour solution aqueuse selon § 5^b.La soluzione acquosa col bromuro di mercurio; a norma del § 5^b.**Mercurius bromatus.**Se hace con el preparado la solución acuosa según el § 5^b.La préparation pour solution aqueuse selon § 5^b.La soluzione acquosa col cianuro di mercurio; a norma del § 5^b.**Mercurius cyanatus.**Se hace con el preparado la solución acuosa según el § 5^b.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col Calomelano (protocloruro di mercurio); a norma del § 7.

Mercurius dulcis.

Se tritura el preparado según el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col joduro giallo di mercurio; a norma del § 7.

Mercurius jodatus flavus.

Se tritura el preparado según el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col joduro rosso di mercurio; a norma del § 7.

Mercurius jodatus ruber.

Se tritura el preparado según el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col nitrato di mercurio; a norma del § 7.

Mercurius nitrosus.

Se tritura el preparado según el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col fosfato di mercurio; a norma del § 7.

Mercurius phosphoricus.

Se tritura el preparado según el § 7.

Mercurius praecipitatus albus.**Hydrargyrum bichloratum ammoniatum.***Præparatum pharmaceuticum.*

Zwei Gewichtstheile Hydrargyrum bichloratum corrosivum werden in 40 Gewichtstheilen kochendem, destillirtem Wasser gelöst, nach dem Erkalten filtrirt und dem Filtrate unter Umrühren 3 Gewichtstheile Liquor Ammonii caustici (0,96) zugesetzt. Darauf abfiltrirt, und mit 18 Gewichtstheilen destillirtem Wasser ausgewaschen, wird das getrocknete Präparat an einem dunklen Orte aufbewahrt. Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

Literatur: *Hempel, Mat. med., I, pag. 642.*
Allen, Mat. med., VI, 294.

Two parts of hydrargyrum bichloratum corrosivum are dissolved in 40 parts by weight of distilled water; after cooling filtered and to the filtrate three parts by weight of liquor ammonii caustici (0,96) are added with stirring. After again filtering and washing with 18 parts by weight of distilled water, the dry preparation is preserved in a dark place and triturated according to § 7.

Mercurius praecipitatus ruber.**Hydrargyrum oxydatum via sicca paratum.***Præparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., I, pag. 426.*
— A. H. Z., XLVI, pag. 249.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Mercurius sublimatus corrosivus.**Hydrargyrum bichloratum.***Præparatum pharmaceuticum.***a. Verreibung.**

Das Präparat nach § 7.

b. Weingeistige Lösung.

Das Präparat nach § 6^b.

Die weingeistige Lösung ist ihrer Haltbarkeit wegen vorzuziehen.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., I, pag. 423.*
— Buchner & Nussner, A. Z. f. H., I, No. 1, pag. 1.

a. Trituration.

The preparation, according to § 7.

b. Alcoholic solution.

The preparation, according to § 6^b.

The alcoholic solution is to be preferred on account of its stability.

Mercurius sulphuricus.**Hydrargyrum sulphuricum basicum.***Præparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

Literatur: *Allen, Mat. med., VI, pag. 325.*

The preparation, for trituration, according to § 7.

Mercurius praecipitatus albus.

Se dissolven dos partes en peso de Hydrargyrum bichloratum corrosivum en 40 en peso de agua destilada hirviendo; se deja enfriar la solución y se filtra, añadiendo al líquido filtrado, agitándolo, tres partes en peso de Liquor ammonii caustici (0,96). Se filtra de nuevo, y se lava con 18 partes de agua destilada. Se seca el preparado y se guarda en un sitio oscuro. Se tritura según el § 7.

On dissout 2 parties en poids d'hydrargyrum bichloratum corrosivum dans 40 parties en poids d'eau distillée, on filtre après refroidissement et on ajoute au liquide filtré, en agitant, 3 parties en poids de liquor ammonii caustici (0,96). On filtre à nouveau et on lave avec 18 parties en poids d'eau distillée. On conserve la préparation, à l'état sec, dans un lieu obscur. La préparation pour trituration selon § 7.

Una soluzione bollente di due parti di sublimato corrosivo e 40 di acqua distillata, si lascia raffreddare, e si filtra. Il liquido ottenuto si mescola a tre parti di ammoniaca liquida (densità 0,96), e si filtra nuovamente. Il precipitato che si raccoglie su questo secondo filtro, si lava con 18 parti di acqua, si asciuga, e si conserva in luogo oscuro, tritrandolo a norma del § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col precipitato rosso, a norma del § 7.

Mercurius praecipitatus ruber.

Se tritura el preparado según el § 7.

Mercurius sublimatus corrosivus.**a. Trituración.**

Se tritura el preparado según el § 7.

b. Solución alcohólica.

Se hace según el § 6^b.

Es preferible la solución alcohólica a causa de su estabilidad.

a. Trituration.

La préparation selon § 7.

b. Solution alcoolique.

La préparation selon § 6^b.

La solution alcoolique est préférable à cause de sa stabilité.

a. Triturazione.

A norma del § 7.

b. Soluzione alcoolica.

A norma del § 6^b.

Convien preferire la soluzione alcoolica per la sua stabilità.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col solfato di mercurio; a norma del § 7.

Mercurius sulphuricus.

Se tritura el preparado según el § 7.

Mercurius vivus.

Hydrargyrum.
Argentum vivum.
Elementum.

Das Element zur Ver-
reibung nach § 7.

Das Metall wird zuerst mit
seiner vierfachen Gewichts-
menge Milchzucker exact ver-
rieben, ehe die weitere Portion
Milchzucker zugesetzt wird.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., I, pag.
348 u. 432.*

The element, for tritu-
ration, according to § 7.

The metal is first thoroughly
trituated with 4 times its
weight of sugar of milk before
another portion of milk-sugar
is added.

Methonica gloriosa. (1/4)

Methonica superba.
Liliaceae.
Hexandria Monogynia.
India orientalis.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3.

The fresh plant for es-
sence, according to § 3.

Methyl-Alcohol.

Acidum pyrolignosum*).
Præparatum chemicum.

Das Präparat zur wein-
geistigen Lösung nach § 6^a.

*) L. c. ist dies Präparat
irrkühnlich Acidum pyro-
lignosum genannt, während
die Prüfung mit Methyl-Alco-
hol gemacht wurde.

Literatur: *Hygea, X, p. 388.*

The preparation for alco-
holic solution, according to
§ 6^a.

*) L. c. this preparation
has been erroneously called
"acidum pyroligneum", while
the provings have been made
with Methyl-Alcohol.

Mezereum. (1/2)

Daphne Mezereum.
Thymelaeae.
Octandria Monogynia.
*Europa, Asia minor et
septentrionalis.*

Die frische, vor der
Blüthe gesammelte Rinde
zur Essenz nach § 2.

Literatur: *Homöop. Vierteljahrsschrift, VIII,
pag. 4. — Hahnemann, Chr. Kr., IV, pag. 240.*

The fresh bark, gath-
ered before the flowering,
for essence, according to
§ 2.

Millefolium. (1/4)

Achillea Millefolium.
Corymbiferae.
Syngenesia superflua.
*Europa, Asia, America
septentrionalis.*

Das frische, zur Zeit
der beginnenden Blüthe ge-
sammelte Kraut zur Essenz
nach § 1.

Literatur: *Hering, A. A. P., pag. 145. —
Hartlaub & Trinks, Annalen, IV, pag. 344.*

The fresh herb gathered
when coming into bloom,
for essence, according to
§ 1.

Mercurius vivus.

Se tritura este cuerpo
segun el § 7.

Se trituran primero muy
bien el metal con cuatro partes
su peso de azucar de leche,
antes de añadir las porciones
restantes de azucar.

L'élément pour tritura-
tion selon § 7.

On triture d'abord exacte-
ment le métal avec 4 fois son
poids de sucre de lait et on
ajoute ensuite les portions ul-
térieures.

La trituration col mer-
curio vivo; a norma del
§ 7.

Si tritura accuratamente il
metallo con quattro parti in
peso di zucchero di latte indi-
vi si aggiunge il rimanente
zucchero.

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3.

Methonica gloriosa.

Se hace el extracto de la
planta verde segun el § 3.

La préparation pour so-
lution alcoolique selon § 6^a.

*) On appelle l. c. cette
préparation faussement "Aci-
dum pyroligneum", tandis
que l'expérience a été faite
avec l'alcool méthylique.

La soluzione alcoolica con
l'alcool metilico; a norma
del § 6^a.

*) Questa soluzione si è
chiamata erroneamente acido
pirolegnoso, mentre gli experi-
menti sono stati fatti coll' al-
cool metilico.

Methyl-Alcohol.

Se hace la solución alco-
hólica del preparado segun
el § 6^a.

*) Se llama a este pre-
parado equivocadamente Aci-
dum pyroligneum, cuando la
experimentación ha sido hecha
con Methyl-Alcohol.

L'écorce fraîche, recol-
tée avant la floraison, pour
essence selon § 2.

L'essenza si estrae dalla
corteccia fresca, colta pri-
ma della fioritura; a nor-
ma del § 2.

Mezereum.

Se hace el extracto de
la corteza verde, cortada
antes de la floración, se-
gun el § 2.

L'herbe fraîche, entrant
en fleur, pour essence selon
§ 1.

L'essenza si estrae dall'
erba fresca colta nel prin-
cipio della fioritura; a nor-
ma del § 1.

Millefolium.

Se hace el extracto de
la yerba verde, cogida al
empezar a florecer, segun
el § 1.

Millepedes. ^(1/10)

Oniscus Asellus.
Oniscidae Isopoda.
Crustacea.
Europa.

Die lebenden Thiere zur
Tinctur nach § 4.

The live animals, for
tincture, according to § 4.

Viele wird dieses Thier
irrtümlich *Millepedes* ge-
nannt, welcher Name nur dem
schon früher officinellen Ar-
madillo vulgaris zukommt.
(Vgl. diesen.)

This animal is very often er-
roneously called *Millepedes*,
which name is only properly
applied to the Armadillo vulg.
already known as officinal.
(Comp. that).

Literatur: *Archiv*, XIII¹, pag. 168.

Mimosa humilis. ^(1/6)

Leguminosae.
Octandria Monogynia.
America meridionalis.

Die frischen Blätter zur
Essenz nach § 3.

The fresh leaves, for
essence, according to § 3.

Literatur: *Mure*, *Pathog. Br.*, pag. 146.

Minium rubrum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Literatur: *Hirschel's Archiv*, II, p. 106.

Mitchella repens. ^(1/6)

Rubiaceae.
Tetrandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3.

The fresh plant, for es-
sence, according to § 3.

Literatur: *Hale's N. R.*, II, 4. Aufl., pag. 430.

Molybdäni acidum.

Acidum molybdänicum.
Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Molybdänum sulphuratum.

Molybdänit.
Galeoidei.
Germania. Finlandia.
Cornwall. America septen-
trionalis etc.

Das Mineral zur Ver-
reibung nach § 7.

The mineral, for trita-
ration, according to § 7.

Momordica Balsamina. ^(1/2)

Cucurbitaceae.
Monoecia Polyadel-
phia.
India orientalis.

Die reife Frucht zur Es-
senz nach § 1.

The ripe fruit, for es-
sence, according to § 1.

Literatur: *Allen*, *Mat. Med.* VI, pag. 378.

Millepedes.

Les animaux vivants
pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene
dall' animale vivo; a nor-
ma del § 4.

Se hace la tintura con el
animal vivo segun el § 4.

On appelle par mégarde l'a-
nimal *Millepedes*, nom qui n'appar-
tient qu'à l'Armadillo vulgare
connu déjà comme officinal
(voyez l'article).

Questo animale si è chiamato
erroneamente *Millepiedi*, nome
dovuto all' Armadillo volgare
già noto nell' uso farmaceutico
(vedi l'art. rel.)

Se llama con frecuencia er-
roneamente a este animal *Mille-*
pedes, cuyo nombre pertenece
solo al ya dicho officinal Arma-
dillo vulgaris (véase este).

Mimosa humilis.

Les feuilles fraîches
pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle
foglie fresche; a norma del
§ 3.

Se hace el extracto de
las hojas verdes, segun el
§ 3.

Minium rubrum.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione col mi-
nio; a norma del § 7.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

Mitchella repens.

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3.

Se hace el extracto de
la planta verde, segun el
§ 3.

Molybdäni acidum.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione con l'aci-
do molibdico; a norma
del § 7.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

**Molybdänum sul-
phuratum.**

Le minéral pour trita-
ration selon § 7.

La trituratione col sol-
furo di molibdeno; a nor-
ma del § 7.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

**Momordica Balsa-
mina.**

Le fruit mûr pour es-
sence selon § 1.

L'essenza si estrae dal
frutto maturo; a norma del
§ 1.

Se hace el extracto del
fruto maduro, segun el § 1.

Monarda didyma. ($\frac{1}{6}$)

Labiatae.
Diandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

The fresh plant, in flow-
er, for essence, accord-
ing to § 3.

Monotropa uniflora. ($\frac{1}{6}$)

Monotropeae.
Decandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3.

The fresh plant, for es-
sence, according to § 3.

Morphium aceticum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Literatur: *A. H. Z.*, XX, p. 206. — *Neues Archiv*,
III, p. 160.

Morphium lacticum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Morphium purum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Moschus.

Moschus moschiferus.

Moschina.
Artiodactyla.
Mammalia.
Asia orientalis.

a. Verreibung.
Der Moschus nach § 7.

b. Tinctur. ($\frac{1}{10}$)
Der Moschus nach § 4.

a. Trituration.
The musk, according to
§ 7.

b. Tincture. ($\frac{1}{10}$)
The musk, according to
§ 4.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L.*, I, pag. 315.

Murex purpureus.

Murex inflatus.

Muricea.
Pectinibranchiata.
Gasteropoda.
Mure indicum.

Der frische Saft zur
Verreibung nach § 8.

Literatur: *Hygea*, XVI, pag. 85; XVII, pag. 187.
— *Journ. de la soc. gall.* III.

The fresh juice, for tri-
turation, according to § 8.

Monarda didyma.

Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
segun el § 3.

Monotropa uniflora.

Se hace el extracto de
la planta verde, segun el
§ 3.

Morphium aceticum.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

Morphium lacticum.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

Morphium purum.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

Moschus.

a. Trituración.

Se hace la trituración
del almizcle segun el § 7.

b. Tintura. ($\frac{1}{10}$)
Se hace del almizcle se-
gun el § 4.

Murex purpureus.

Se tritura el jugo fresco
segun el § 8.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

a. Trituration.

Le musc selon § 7.

b. Teinture. ($\frac{1}{10}$)
Le musc selon § 4.

Le suc frais pour tri-
turation selon § 8.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fioritura;
a norma del § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3.

La trituratione con l'ac-
tato di Morfina; a norma
del § 7.

La trituratione con il
lattato di Morfina; a nor-
ma del § 7.

La trituratione con il
preparato; a norma del
§ 7.

a. Triturazione.

Col muschio; a norma
del § 7.

b. Tintura. ($\frac{1}{10}$)
Dal muschio; a norma
§ 4.

La trituratione col succo
fresco; a norma del § 8.

Muriatis acidum.

Acidum muriaticum s. hydrochloratum.

Præparatum chemicum.

Ein Gewichtstheil Acidum muriaticum purum (spec. Gew. 1,124) wird mit zwei Theilen destillirtem Wasser gemischt (Gehalt $\frac{1}{10}$). Die zweite Decimal-Potenz bereitet man mit destillirtem Wasser; die dritte Decimal-Potenz mit gewässertem Wein-geist, die folgenden Potenzen mit starkem Wein-geist.

One part by weight of Acidum muriaticum purum (spec. gravity 1,124) is mixed with 2 parts by weight of distilled water (Amount of drug-power $\frac{1}{10}$). The 2nd decimal and first centesimal potency is prepared with distilled water; the 3rd decimal potency with diluted alcohol; the following potencies with strong alcohol.

Literatur: Hahnemann, R. A. M. L., V, pag. 98; Chr. Kr., IV, pag. 270.

Murure leite.

Yichetea officinalis.

Planta dubiae sedis.

America meridionalis.

Das Harz zur Verreibung nach § 7.

The resin for trituration according to § 7.

Literatur: Mure, Pathog. Brés., VI, p. 439.

Musa sapientum. ($\frac{1}{10}$)

Musaceae.

Hexandria Monogynia.

India orientalis. Cochinchina. Insulae Philippinae.

Die frisch getrockneten Blüten zur Tinctur nach § 4.

The fresh dried flowers, for tincture, according to § 4.

Literatur: Monthly Hom. Rev., IX, p. 545.

Muscarinum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: Hirschel's Z. f. h. K., XVIII, XXII, pag. 42.

Myosotis arvensis. ($\frac{1}{6}$)

Myosotis intermedia Lk.

Borragineae.

Pentandria Monogynia.

Europa. Sibiria altaica. America septentrionalis.

Das frische, blühende Kraut zur Essenz nach § 3.

The fresh herb, in flower, for essence, according to § 3.

Muriatis acidum.

On mélange une partie en poids de Acidum muriaticum purum (d'une densité de 1,124) avec 2 parties en poids d'eau distillée (Valeur $\frac{1}{10}$). La 2^{ème} dilution décimale et la 1^{ère} dilution centésimale se préparent avec l'eau distillée; la 3^{ème} dilution décimale avec l'alcool étendu d'eau; les suivantes avec l'alcool concentré.

Una parte d'Acido idroclorico puro (densità 1,124) mista a 2 parti di acqua distillata (Valore $\frac{1}{10}$). La prima attenuazione centesimale e la seconda attenuazione decimale si ottengono con acqua distillata; la terza attenuazione decimale con alcool diluito, le successive con alcool concentrato.

Se mezcla 1 parte en peso de Acidum muriaticum purum (con un peso específico de 1,124) con 2 partes de agua destilada (Cantidad $\frac{1}{10}$). La segunda dinamización decimal y la primera dinamización centesimal se hacen con agua destilada; la 3^a dinamización decimal con alcohol diluido en agua; las siguientes con alcohol concentrado.

Murure leite.

La résine pour trituration selon § 7.

La trituratione con la resina; a norma del § 7.

Se tritura la resina según el § 7.

Musa sapientum.

Les fleurs fraîchement desséchées, pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalle foglie secche; a norma del § 4.

Se hace la tintura de las flores recién secas según el § 4.

Muscarinum.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione con la Muscarina; a norma del § 7.

Se tritura el preparado según el § 7.

Myosotis arvensis.

L'herbe fraîche, en fleur, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dall'erba fresca in fioritura; a norma del § 3.

Se hace el extracto de la yerba verde, en flor, según el § 3.

Myosurus minimus. ($\frac{1}{6}$)

Ranunculaceae.	Die frische, blühende	The fresh plant, in flower,
Pentandria Polygynia.	Pflanze zur Essenz nach	for essence, according to § 3.
Europa. America septentrionalis.	§ 3.	

Myrica cerifera. ($\frac{1}{6}$)

Myricaceae.	Die frische Wurzelrinde	The fresh bark of the
Dioecia Tetrandria.	zur Essenz nach § 3.	root, for essence, according to § 3.
America septentrionalis.		
Literatur: <i>Hale's N. R.</i> pag. 725, 4. Aufl. II, pag. 432. — <i>A. H. Z.</i> , LXXVIII, p. 79.		

Myristica sebifera.

Myristiceae.	Der frische, rothe Saft,	The fresh, red juice,
Dioecia Monadelphina.	den man durch Verletzen	obtained by puncturing the
America meridionalis.	der Rinde erhält, zur Ver-	bark, for trituration, according to § 5.
	reibung nach § 5.	
Literatur: <i>Mure, Pathog. Brés.</i> , pag. 354.		

Myroxylon peruiferum.

Balsamum peruvianum.	Der Balsam zur wein-	The balsam, for alco-
Leguminosae.	geistigen Lösung nach	holic solution, according to § 6 ^a .
Decandria Monogynia.	§ 6 ^a .	
America meridionalis et centralis.		
Literatur: <i>Nusser & Buchner, A. Z. f. Hom.</i>		

Myrrha. ($\frac{1}{10}$)

Balsamodendron Ehrenbergianum.	Das Gummiharz zur Tinctur nach § 4.	The gum-resin, for tincture, according to § 4.
Burseraceae.		
Octandria Monogynia.		
Arabia. Africa orientalis.		

Myrtillus. ($\frac{1}{6}$)

Vaccinium Myrtillus.	Die frischen, reifen Beeren zur Essenz nach § 3.	The fresh, ripe berries, for essence, according to § 3.
Vacciniae.		
Octandria Monogynia.		
Europa. Asia septentrionalis.		

Myrtus communis. ($\frac{1}{6}$)

Myrtaceae.	Die frischen, blühenden,	The fresh, flowering
Icosandria Monogynia.	beblätterten Zweige zur	branchlets bearing leaves,
Europa meridionalis. Africa. Asia.	Essenz nach § 3.	for essence, according to § 3.
Literatur: <i>A. H. Z.</i> , LIV, p. 112. — <i>Hale's New. Rem.</i> , 4. Aufl., II, p. 449.		

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 3.	L'essenza si estrae dalla pianta fresca, in fioritura; a norma del § 3.	Myosurus minimus. Se hace el extracto de la planta verde, en flor, según el § 3.
--	---	---

L'écorce fraîche de la racine pour essence selon § 3.	L'essenza si estrae dalle cortecce fresche; a norma del § 3.	Myrica cerifera. Se hace el extracto con la corteza de la raíz verde según el § 3.
---	--	---

Le suc frais, rouge, obtenu en incisant l'écorce, pour trituration selon § 5.	La trituratione col succo fresco rosso, ricavato incidendo la corteccia; a norma del § 5.	Myristica sebifera. Se tritura según el § 5, la savia roja, reciente, obtenida incindiendo la corteza.
---	---	---

Le baume pour solution alcoolique selon § 6 ^a .	La soluzione alcoolica col balsamo ricavato dalla pianta; a norma del § 6 ^a .	Myroxylon peruiferum. Se hace la solución alcohólica del bálsamo, según el § 6 ^a .
--	--	--

La gomme-résine pour teinture selon § 4.	La tintura si ottiene dalla gomma resina; a norma del § 4.	Myrrha. Se hace la tintura de la gomo-resina según el § 4.
--	--	---

Les baies fraîches, mûres, pour essence selon § 3.	L'essenza si estrae dalle bacche fresche e mature; a norma del § 3.	Myrtillus. Se hace el extracto de las bayas maduras, acabadas de coger, según el § 3.
--	---	--

Les rameaux frais, garnis de fleurs et de feuilles, pour essence selon § 3.	L'essenza si estrae dai rami freschi, con foglie e fiori; a norma del § 3.	Myrtus communis. Se hace el extracto de las ramas verdes, en flor, provistas de hojas, según el § 3.
---	--	---

Nabalus Serpentaria. (1/4)

Prenanthes Serpentaria.
Cichoriaceae.
Syngenesia aequalis.
America septentrionalis.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3.

The fresh plant, for es-
sence, according to § 3.

Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 737.

Naja tripudians.

Elapidae.
Ophidia.
Reptilia.

India orientalis. China.

Zehn Tropfen des Giftes
mit 90 Tropfen starkem
Weingeist entsprechen der
1. Decimal-Potenz. Po-
tentzierung nach § 4.

Ten drops of the poison
with 90 drops of strong
alcohol correspond to the
first decimal potency. Po-
tentiation according to § 4.

Literatur: *Horn. Vierteljahrsschr.*, V, pag. 321. —
A. H. Z. XLVIII, pag. 93. — *Hirschel's Ar-*
chiv II, 29. — *The British Journ. of Homoeop.*,
XI, pag. 72 et 596.

Naphthalinum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7 (v. *Grav-*
vogl).

The preparation, for
trituration, according to
§ 7 (v. *Gravvogl*).

Narcissus Pseudonarcissus. (1/6)

Amaryllideae.
Hexandria Monogynia.
Europa meridionalis et
centralis.

Die frische Zwiebel zur
Essenz nach § 3.

The fresh bulb, for es-
sence, according to § 3.

Literatur: *Allen, Mat. med.*, VI, pag. 468.

Narcotinum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Literatur: *Allen, Mat. med.*, VI, pag. 468.

Nasturtium aquaticum. (1/2)

Nasturtium officinale.
Cruciferae.
Tetradynamia Siliquosa.
Europa. Asia. Africa.
America.

Das frische, blühende
Kraut zur Essenz nach
§ 1.

The fresh herb, in flower,
for essence, according to
§ 1.

Literatur: *Hirschel's Archiv*, I, pag. 78.

Natrum arsenicicum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for
trituration, according to § 7.

Literatur: *L. Art. méd.*, XVII, 449.

Nabalus Serpentaria.

Se hace el extracto de
la planta verde, segun el
§ 3.

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3.

Naja tripudians.

Diez gotas del veneno
en 90 de alcohol concen-
trado constituyen la 1ª di-
namizacion decimal. La
dinamizacion se hace segun
el § 4.

Dix gouttes du venin
dans 90 gouttes d'alcool
concentré représentent la
1^{ère} dilution décimale. Les
dilutions suivantes selon
§ 4.

Dieci gocce del veleno
in 90 di spirito concentra-
to, rappresentano la prima
diluzione decimale. Le suc-
cessive si ottengono a
norma del § 4.

Naphthalinum.

Se tritura el preparado
segun el § 7 (v. *Gravvogl*).

La préparation pour tri-
turation selon § 7 (v. *Grav-*
vogl).

La trituratione con la
Naftalina; a norma del § 7
(v. *Gravvogl*).

**Narcissus Pseudo-
narcissus.**

Se hace el extracto de
la cebolla verde segun el
§ 3.

L'oignon frais pour es-
sence selon § 3.

L'essenza si estrae dal
bulbo fresco; a norma del
§ 3.

Narcotinum.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione colla Nar-
cotina; a norma del § 7.

Nasturtium aquaticum.

Se hace el extracto de
la yerba verde, en flor,
segun el § 1.

L'herbe fraîche, en fleur,
pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dall'
erba fresca in fioritura; a
norma del § 1.

Natrum arsenicicum.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

La préparation pour
trituration selon § 7.

La trituratione con l'ar-
seniato di soda; a norma
del § 7.

Natrium arsenicosum.

<i>Praeparatum chemicum.</i>	Das Präparat zur Verreibung nach § 7.	The preparation, for trituration, according to § 7.
------------------------------	---------------------------------------	---

Natrium carbonicum.

<i>Praeparatum chemicum.</i>	a. Verreibung. Das crystallisirte Präparat nach § 7. b. Wässerige Lösung. Das crystallisirte Präparat nach § 5^a. Literatur: <i>Hahnemann, Chr. Krankheiten, IV, pag. 297.</i>	a. Trituration. The crystallized preparation, according to § 7. b. Aqueous solution. The crystallized preparation, according to § 5^a.
------------------------------	---	--

Natrium carbonicum acidulum.

<i>Praeparatum chemicum.</i>	Das Präparat zur Verreibung nach § 7.	The preparation, for trituration, according to § 7.
	Literatur: <i>Kafka's Therapie.</i>	

Natrium hydrobromicum.

<i>Natrium bromatum.</i> <i>Praeparatum chemicum.</i>	Das Präparat zur Verreibung nach § 7.	The preparation, for trituration, according to § 7.
	Literatur: <i>A. H. Z., LXXXVII, pag. 46.</i>	

Natrium hydrojodicum.

<i>Praeparatum chemicum.</i>	Das Präparat zur weingeistigen Lösung nach § 6 ^b .	The preparation, for alcoholic solution, according to § 6 ^b .
------------------------------	---	--

Natrium muriaticum.

<i>Praeparatum chemicum.</i>	a. Verreibung. Das Präparat nach § 7. b. Wässerige Lösung. Das Präparat nach § 5^a. Literatur: <i>Hahnemann, Chr. Kr., IV, pag. 347.</i>	a. Trituration. The preparation, according to § 7. b. Aqueous solution. The preparation, according to § 5^a.
------------------------------	---	--

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione con l'arsenito di soda; a norma del § 7.

Natrium arsenicosum.
Se tritura el preparado segun el § 7.

a. Trituration.
La préparation crystallisée selon § 7.

b. Solution aqueuse.
La préparation crystallisée selon § 5^a.

a. Triturazione.
Col carbonato di soda; a norma del § 7.

b. Soluzione acquosa.
Col carbonato di soda; a norma del § 5^a.

Natrium carbonicum.
a. Trituración.
Se tritura el preparado cristalizado segun el § 7.

b. Solucion acuosa.
Se hace del preparado cristalizado segun el § 5^a.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col bicarbonato di soda; a norma del § 7.

Natrium carbonicum acidulum.
Se tritura el preparado segun el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione coll' idrobromuro di soda; a norma del § 7.

Natrium hydrobromicum.
Se tritura el preparado segun el § 7.

La préparation pour solution alcoolique selon § 6^b.

Soluzione alcoolica col joduro di sodio; a norma del § 6^b.

Natrium hydrojodicum.
Se hace la solucion alcoholica del preparado segun el § 6^b.

a. Trituration.
La préparation selon § 7.

b. Solution aqueuse.
La préparation selon § 5^a.

a. Triturazione.
Coll' idroclorato di soda; a norma del § 7.

b. Soluzione acquosa.
Coll' idroclorato di soda; a norma del § 5^a.

Natrium muriaticum.
a. Trituración.
Se tritura el preparado segun el § 7.

b. Solucion acuosa.
Se hace del preparado segun el § 5^a.

Natrium nitricum.*Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Archiv XIII*², pag. 179. — *Buchner & Nussner, A. Z. f. H., 2 Suppl., pag. 44.***Natrium phosphoricum.***Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Hahnemann, Monthly, XII, pag. 172.***Natrium pyrophosphoricum.***Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Natrium salicylicum.*Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Allen, Mat. med., VI, pag. 610.***Natrium subsulphurosum.***Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Natrium sulphuricum.*Praeparatum chemicum.*a. Verreibung.
Die Crystalle nach § 7.a. Trituration.
The crystals, according to § 7.b. Wässerige Lösung.
Die Crystalle nach § 5^a.b. Aqueous solution.
The crystals, according to § 5^a.Literatur: *Hartlaub & Trinks, Annalen III, pag. 464.* — *Hirschel's Archiv, II, pag. 104.***Niccolum.***Niccolum metallicum.*
Elementum.

Das Metall zur Verreibung nach § 7.

The metal, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Hartlaub & Trinks, Annalen III, pag. 353.***Natrium nitricum.**

Se tritura el preparado segun el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col nitrato di soda; a norma del § 7.

Natrium phosphoricum.

Se tritura el preparado segun el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col fosfato di soda; a norma del § 7.

Natrium pyrophosphoricum.

Se tritura el preparado segun el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col pirofosfato di soda; a norma del § 7.

Natrium salicylicum.

Se tritura el preparado segun el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col salicilato di soda; a norma del § 7.

Natrium subsulphurosum.

Se tritura el preparado segun el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione coll' iposolfato di soda; a norma del § 7.

Natrium sulphuricum.a. Trituración.
Se hace de los cristales segun el § 7.a. Trituration.
Les cristaux selon § 7.a. Triturazione.
Con i cristalli di solfato di soda; a norma del § 7.b. Solucion acuosa.
Se hace de los cristales segun el § 5^a.b. Solution aqueuse.
Les cristaux selon § 5^a.b. Soluzione acquosa.
Con i cristalli di solfato di soda; a norma del § 5^a.**Niccolum.**

Se tritura el metal segun el § 7.

Le métal pour trituration selon § 7.

La trituratione col metallo; a norma del § 7.

Niccolum carbonicum.

<i>Praeparatum chemicum.</i>	Das Präparat zur Verreibung nach § 7.	The preparation, for trituration, according to § 7.
------------------------------	---------------------------------------	---

Niccolum oxydatum.

<i>Praeparatum chemicum.</i>	Das Präparat zur Verreibung nach § 7.	The preparation, for trituration, according to § 7.
------------------------------	---------------------------------------	---

Niccolum sulphuricum.

<i>Praeparatum chemicum.</i>	Das Präparat zur Verreibung nach § 7.	The preparation, for trituration, according to § 7.
------------------------------	---------------------------------------	---

Nicotinum.

<i>Praeparatum chemicum.</i>	Das Präparat zur weingeistigen Lösung nach § 6 ^b .	The preparation, for alcoholic solution, according to § 6 ^b .
<i>Literatur: Monatsblatt d. A. H. Z., Sem. XVII, pag. 28. — Allen, Mat. med., VII, pag. 1.</i>		

Nigella damascena. ^(1/10)

Ranunculaceae. Polyandria Polygynia. <i>Europa meridionalis. Asia minor.</i>	Die reifen Samen zur Tinctur nach § 4.	The ripe seeds, for tincture, according to § 4.
--	--	---

Nigella sativa. ^(1/10)

Ranunculaceae. Polyandria Polygynia. <i>Europa centralis et meridionalis, Asia minor.</i>	Die reifen Samen zur Tinctur nach § 4.	The ripe seeds, for tincture, according to § 4.
<i>Literatur: Hirschel's Archiv, I, pag. 78.</i>		

Nitri acidum.

Acidum nitricum. <i>Praeparatum chemicum.</i>	Ein Gewichtstheil Acidum nitricum purum (spec. Gew. 1,185) wird mit zwei Theilen destillirtem Wasser gemischt (Gehalt $\frac{1}{10}$). Die zweite Decimal- und erste Centesimal-Potenz bereitet man mit destillirtem Wasser; die dritte Decimal-Potenz mit gewässertem Weingeist; die übrigen mit starkem Weingeist.	One part by weight of Acidum nitricum purum (spec. gravity 1,185) is mixed with 2 parts by weight of distilled water (Amount of drug-power $\frac{1}{10}$). The second decimal and first centesimal potency is prepared with distilled water; the 3 rd decimal potency with diluted alcohol; the following potencies with strong alcohol.
<i>Literatur: Hahnemann, Chr. Kr., IV, pag. 406.</i>		

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col carbonato di nichelio; a norma del § 7.

Niccolum carbonicum.
Se tritura el preparado segun el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione coll' ossido di nichelio; a norma del § 7.

Niccolum oxydatum.
Se tritura el preparado segun el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col solfato di nichelio; a norma del § 7.

Niccolum sulphuricum.
Se tritura el preparado segun el § 7.

La préparation pour solution alcoolique selon § 6^b.

La soluzione alcoolica con la nicotina; a norma del § 6^b.

Nicotinum.
Se hace la solución alcohólica del preparado segun el § 6^b.

Les semences mûres pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dai semi maturi; a norma del § 4.

Nigella damascena.
Se hace la tintura de las semillas maduras segun el § 4.

Les semences mûres pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dai semi maturi; a norma del § 4.

Nigella sativa.
Se hace la tintura de las semillas maduras segun el § 4.

On mélange une partie en poids de Acidum nitricum purum (d'une densité de 1,185) avec 2 parties en poids d'eau distillée (Valeur $\frac{1}{10}$). La 2^{ème} dilution décimale et la 1^{ère} dilution centésimale se préparent avec l'eau distillée; la 3^{ème} dilution décimale avec l'alcool étendu d'eau; les suivantes avec l'alcool concentré.

Una parte d'Acido nitrico puro (densità 1,185) e 2 parti di acqua distillata formano la prima decimale, da cui si ottengono la seconda attenuazione decimale e la prima attenuazione centesimale con acqua distillata; la terza attenuazione decimale con alcool diluito e le successive con alcool concentrato.

Nitri acidum.
Se mezcla 1 parte en peso de Acidum nitricum purum (con un peso específico de 1,185) con 2 partes de agua destilada (Cantidad $\frac{1}{10}$). La segunda dinamización decimal y la 1^a dinamización centesimal se hacen con agua destilada; la 3^a dinamización decimal con alcohol diluido en agua; las siguientes con alcohol concentrado.

Nitri spiritus dulcis.

Spiritus aetheris nitrosi.
Præparatum pharmaceuticum.

40 Theile reine Salpetersäure (1,18), 40 Gewichtstheile starken Weingeist und 40 Theile destillirtes Wasser fülle man nacheinander in eine Retorte ein, in welche man zugleich 5 Theile Kupferblech thut. Von dieser Mischung destillire man 40 Theile im Sandbade über. Das Destillat, durch Kalkmilch zuvor entsäuert, wird hierauf nochmals in eine Retorte gethan und 20 Gewichtstheile davon abdestillirt und diese mit der gleichen Gewichtsmenge starkem Weingeist gemischt. Diese farblose, säurefreie Flüssigkeit, spec. Gew. 0,836 — 0,840 zur Lösung nach § 6^a.

Pour one after the other 40 parts of pure nitric acid, sp. gr. 1,18, 40 parts of strong alcohol, 40 parts of distilled water into a retort, to which at the same time 5 parts of fine copper-plate are added. From this mixture 40 parts are distilled over a sand bath. The distillate, neutralized with milk of lime, is again put into a retort, and 20 parts by weight distilled therefrom, and this is mixed with equal parts of strong alcohol. This colourless, neutral liquid, sp. gr. 0,836 — 0,840 for solution according to § 6^a.

Literatur: *A. H. Z.*, LVIII, pag. 109. — *Hirschel's Zeitschr. f. hom. Kl.*, IV, pag. 145, XVII, pag. 36. — *Allen, Mat. med.*, VII, pag. 2.

Nitrum.

Kali nitricum.
Præparatum chemicum.

a. Verreibung.
Das Präparat nach § 7.

Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr.*, IV, pag. 462.

b. Wässrige Lösung.
Das Präparat nach § 5^a.

a. Trituration.
The preparation, according to § 7.

b. Aqueous solution.
The preparation, according to § 5^a.

Nuphar luteum. ($\frac{1}{8}$)

Nymphaeaceae.
Polyandria Monogynia.
Europa, Asia.
America septentrionalis.

Die frische Wurzel zur Essenz nach § 3.

Literatur: *A. H. Z.*, XLIV, pag. 217. — *Hale's N. R.*, pag. 741. — *Journ. de la soc. gall.*, II, 12; III, 1. 2. 3. — *Allen, Mat. med.*, VII, pag. 59.

The fresh root, for essence, according to § 3.

Nitri spiritus dulcis.

En una retorta que contenga 5 partes de cortaduras de cobre, se ponen unas despues de otras, 40 partes de ácido nítrico puro (1,18), 40 en peso de alcohol concentrado y 40 de agua destilada. De esta mezcla se separan por destilacion en un baño de arena, 40 partes. El liquido destilado, previamente neutralizado con leche de cal, se pondrá de nuevo en una retorta, se separan por destilacion 20 partes en peso, que se mezclan con una cantidad igual en peso de alcohol concentrado. De este liquido incoloro y libre de ácido, con un peso específico de 0,836 — 0,840, se hace la solución segun el § 6^a.

On verse 40 parties en poids d'acide nitrique pur (1,18), 40 parties en poids d'alcool concentré et 40 parties en poids d'eau distillée séparément dans une cornue remplie préalablement de 5 parties de rognures de cuivre. De ce mélange on sépare par distillation au bain de sable 40 parties, puis on remet à nouveau dans la cornue le distillé, neutralisé à l'excès par une addition de lait de chaux, et on en sépare 2 parties en poids par distillation, lesquelles sont mélangées avec la même quantité en poids d'alcool concentré. Ce liquide incolore et exempt d'acide, d'une densité de 0,836 — 0,840, sert à la dynamisation selon § 6^a.

40 parti di acido nítrico puro (densità 1,18), 40 di spirito concentrato, e 40 di acqua, si versano successivamente in un matraccio, contenente 5 parti di limatura di rame. Da questa mescolanza, mediante calore a bagno di sabbia, se nedistillano 40 parti. Questo ancora acidule, neutralizzato con latte di calce in eccesso, si pongono in matraccio, e per una nuova distillazione se ne ottengono 20 parti, le quali si mescolano in altrettanto alcool concentrato. Questo liquore incoloro, libero da ogni traccia di acido, della densità di 0,836 — 0,840 si attenua a norma del § 6^a.

a. Trituration.
La préparation selon § 7.

b. Solution aqueuse.
La préparation selon § 5^a.

a. Triturazione.
Col nitrato di potassa; a norma del § 7.

b. Soluzione acquosa.
Col nitrato di potassa; a norma del § 5^a.

La racine fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla radice fresca; a norma del § 3.

Nitrum.

a. Trituración.
Se tritura el preparado segun el § 7.

b. Solución acuosa.
Se hace el preparado segun el § 5^a.

Nuphar luteum.

Se hace el extracto de la raíz verde, segun el § 3.

Nux moschata.**Myristica moschata.**

Myristiceae.

Dioecia Monadelphia.

*Insulae Moluccanae,
Nova Guinea.*a. Verreibung.
Der getrocknete Samen
nach § 7 (Hering).Literatur: *Heibig's Heraklides*, I, pag. 1-41. —
Hem. Vierteljahrsschrift X, pag. 91.b. Tinctur. $(\frac{1}{10})$
Der getrocknete und pul-
verisirte Samen nach § 4.a. Trituration.
The dried seed, accord-
ing to § 7 (Hering).b. Tincture. $(\frac{1}{10})$
The dried, pulverized
seed, according to § 4.**Nux vomica.****Strychnos Nux vomica.**

Apocynaceae.

Pentandria Monogynia.

*India orientalis.*a. Tinctur. $(\frac{1}{10})$
Der feingepulverte Sa-
men nach § 4.b. Verreibung.
Der feingepulverte Sa-
men nach § 7.Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L.*, I, pag. 192.a. Tincture. $(\frac{1}{10})$
The finely pulverized
seed, according to § 4.b. Trituration.
The finely pulverized
seed, according to § 7.**Nymphaea odorata. $(\frac{1}{6})$** **Castalia pudica.**

Nymphaeaceae.

Polyandria Monogynia.

*America septentrionalis.*Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 3.Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 749. — *Allen,
Mat. med.*, VII, pag. 127.The fresh root, for es-
sence, according to § 3.**Ocimum canum. $(\frac{1}{6})$**

Labiatae.

Didynamia Gymnosper-
mia.*Africa, Asia et America
meridionalis.*Die frischen Blätter zur
Tinctur nach § 3.Literatur: *Mure, Pathog. Brés.*The fresh leaves, for
tincture, according to § 3.**Oenanthe crocata. $(\frac{1}{6})$**

Umbelliferae.

Pentandria Digynia.

*Europa occidentalis.*Die frische Wurzel, zur
Zeit der Blüthe gesammelt,
zur Essenz nach § 3.Literatur: *Archie*, XIV⁷², pag. 188. — *Oehme,
Hale's Am. Hbm.*, pag. 399. — *Allen, Mat.
med.*, VII, pag. 128.The fresh root, gathered
in the time of blooming,
for essence, according to
§ 3.**Nux moschata.**

a. Trituración.

Se hace la trituration de
las semillas secas segun el
§ 7 (Hering).b. Tintura. $(\frac{1}{10})$ Se hace con la semilla
finamente pulverizada, se-
gun el § 4.**Nux vomica.**a. Tintura. $(\frac{1}{10})$ Se hace de la semilla
finamente pulverizada, se-
gun el § 4.

b. Trituración.

Se hace con la semilla
finamente pulverizada, se-
gun el § 7.**Nymphaea odorata.**Se hace el extracto de la
raiz verde, segun el § 3.**Ocimum canum.**Se hace el extracto de
las hojas verdes segun el
§ 3.**Oenanthe crocata.**Se hace el extracto de la
raiz verde, cogida en la
floración, segun el § 3.a. Trituration.
La semence desséchée
selon § 7 (Hering).b. Teinture. $(\frac{1}{10})$
La semence desséchée
et pulvérisée selon § 4.a. Teinture. $(\frac{1}{10})$
La semence finement
pulvérisée selon § 4.b. Trituration.
La semence finement
pulvérisée selon § 7.La racine fraîche pour
essence selon § 3.Les feuilles fraîches pour
teinture selon § 3.La racine fraîche, re-
cueillie pendant la floraison,
pour essence selon § 3.a. Triturazione.
Con i semi secchi; a nor-
ma del § 7 (Hering).b. Tintura. $(\frac{1}{10})$
Con i semi secchi e pol-
verizzati; a norma del § 4.a. Tintura. $(\frac{1}{10})$
Si ottiene dai semi pol-
verizzati finamente; a nor-
ma del § 4.b. Triturazione.
Con i semi polverizzati
finamente; a norma del § 7.L'essenza si estrae dalla
radice fresca; a norma del
§ 3.L'essenza si estrae dalle
foglie fresche; a norma del
§ 3.L'essenza si estrae dalla
radice fresca svelta nell'
epoca della fioritura; a
norma del § 3.

Oenothera biennis. ($\frac{1}{4}$)

Onagraceae.
Octandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die zu Anfang der Blüthe
gesammelte frische Pflanze
zur Essenz nach § 3.

The fresh plant, gathered
when coming into flower,
for essence, according to
§ 3.

Literatur: *Rauv. Rec., II, pag. 114. — Allen,
Mat. med., VII, pag. 137.*

Oleander. ($\frac{1}{2}$)

Nerium Oleander.
Apocynaceae.
Pentandria Monogynia.
*Europa meridionalis.
Africa septentrionalis.
Asia occidentalis.*

Die frischen Blätter, zur
Zeit der beginnenden Blüthe
gesammelt, zur Essenz nach
§ 2.

The fresh leaves, gathered
when the plant is coming
into bloom, for es-
sence, according to § 2.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., I, pag. 326.*

Oleum animale aethereum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 8.

The preparation, for tri-
turation, according to § 8.

Literatur: *Hartlaub & Trinks, A. M. L., II,
pag. 36.*

Ononis spinosa. ($\frac{1}{6}$)

Leguminosae.
Diadelphia Decandria.
Europa. Asia minor.

Die beim Beginn der
Blüthe gesammelte frische
Pflanze zur Essenz nach
§ 3 (*Jahr*).

The fresh plant gathered
when beginning to flower,
for essence, according to
§ 3 (*Jahr*).

Opium.

Papaver somniferum.
Papaveraceae.
Polyandria Monogynia.
Asia minor (?)

a. Tinctur. ($\frac{1}{10}$)
Gepulvertes Opium nach
§ 4.

a. Tincture. ($\frac{1}{10}$)
Pulverized opium, ac-
cording to § 4.

b. Verreibung.
Gepulvertes Opium nach
§ 7.

b. Trituration.
Palverized opium, ac-
cording to § 7.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., I, pag. 265.*

Opopanax Chironium. ($\frac{1}{10}$)

Umbelliferae.
Pentandria Digynia.
Europa meridionalis.

Das Gummiharz zur Tinc-
tur nach § 4.

The gum-resin, for tinc-
ture, according to § 4.

La plante fraîche, entrant
en fleur, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, colta nel
principio della fioritura; a
norma del § 3.

Les feuilles fraîches re-
coltées au début de la flo-
raison, pour essence selon
§ 2.

L'essenza si estrae dalle
foglie fresche colte nel prin-
cipio della fioritura; a nor-
ma del § 2.

La préparation pour tri-
turation selon § 8.

La trituratione coll' olio
etereo; a norma del § 8.

La plante fraîche, entrant
en fleur, pour essence selon
§ 3 (*Jahr*).

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fioritura;
a norma del § 3 (*Jahr*).

a. Teinture. ($\frac{1}{10}$).
L'opium pulvérisé selon
§ 4.

a. Tintura. ($\frac{1}{10}$)
Dalla polvere; a norma
del § 4.

b. Trituration.
L'opium pulvérisé selon
§ 7.

b. Triturazione.
Con la polvere; a norma
del § 7.

La gomme-résine pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla
gomma resina; a norma del
§ 4.

Oenothera biennis.

Se hará el extracto de la
planta verde, cogida al
empezar a florecer, según
el § 3.

Oleander.

Se hará el extracto de
las hojas verdes, cogidas
al empezar la floracion,
según el § 2.

**Oleum animale aethe-
reum.**

Se tritura el preparado
según el § 8.

Ononis spinosa.

Se hace el extracto de la
planta verde, al empezar
a florecer, según el § 3
(*Jahr*).

Opium.

a. Tintura. ($\frac{1}{10}$)
Se hace del opio pulveri-
zado, según el § 4.

b. Trituración.
Se hace con el opio pul-
verizado según el § 7.

Opopanax Chironium.

Se hace la tintura de la
gomo-resina, según el § 4.

Opuntia vulgaris. ($\frac{1}{4}$)

Cactus Opuntia.
Cactaceae.
Icosandria Monogynia.
America septentrionalis.
India occidentalis.

Die frischen Stengel und Blüthen zur Essenz nach § 3. The fresh twigs and flowers, for essence, according to § 3.

Literatur: *A. H. Z.*, XIX, pag. 128. — *Allen*, *Mat. med.*, VII, pag. 237.

Oreoselinum. ($\frac{1}{2}$)

Peucedanum Oreoselinum.
Umbelliferae.
Pentandria Digynia.
Europa.

Die frische, kurz vor Beginn der Blüthe gesammelte Pflanze zur Essenz nach § 1. The fresh plant, gathered shortly before it begins to flower, for essence, according to § 1.

Literatur: *Archiv*, XVII, pag. 177.

Origanum vulgare. ($\frac{1}{4}$)

Labiatae.
Didynamia Gymnospermia.
Europe. Africa. Asia et America septentrionalis.

Das frische, blühende Kraut zur Essenz nach § 3. The fresh herb, in flower, for essence, according to § 3.

Literatur: *Allen*, *Mat. med.*, VII, pag. 240.

Orobanche virginiana. ($\frac{1}{4}$)

Epiphegus americanus.
Orobanchaceae.
Didynamia Angiospermia.
America septentrionalis.

Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 3. The fresh plant, in flower, for essence, according to § 3.

Osmii acidum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur wässrigen Lösung nach § 5^b. The preparation, for aqueous solution, according to § 5^b.

Literatur: *Internation. Hom. Press*, V, pag. 193.

Osmium.

Elementum.

Das Metall zur Verreibung nach § 7. The metal, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Hom. Vierteljahrsschrift*, X, pag. 213. — *Allen*, *Mat. med.*, VII, p. 241.

Ostrya virginiana. ($\frac{1}{10}$)

Cupuliferae.
Monoecia Polyandria.
America septentrionalis.

Das Holz zur Tinctur nach § 4. The wood, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Allen*, *Mat. med.*, VII, pag. 249.

Opuntia vulgaris.

Les tiges et les fleurs fraîches pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dai fiori e dagli steli freschi; a norma del § 3.

Se hará el extracto de las flores y tallos frescos, según el § 3.

Oreoselinum.

La plante fraîche, récoltée peu avant la floraison, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca, colta poco prima della fioritura; a norma del § 1.

Se hace el extracto de la planta verde, cogida poco antes de la floración, según el § 1.

Origanum vulgare.

L'herbe fraîche, en fleur, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dall'erba fresca colta in fioritura; a norma del § 3.

Se hace el extracto de la yerba verde, en flor, según el § 3.

Orobanche virginiana.

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca in fioritura; a norma del § 3.

Se hace el extracto de la planta verde, en flor, según el § 3.

Osmii acidum.

La préparation pour solution aqueuse selon § 5^b.

La soluzione acquosa coll'acido osmico; a norma del § 5^b.

Se hace la solución acuosa del preparado según el § 5^b.

Osmium.

Le métal pour trituration selon § 7.

La trituratione col metallo; a norma del § 7.

Se tritura este metal según el § 7.

Ostrya virginiana.

Le bois pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dal legno; a norma del § 4.

Se hace la tintura de la leña, según el § 4.

Ottonia Anisum. ($\frac{1}{10}$)

Piper Jaborandi.
Piperaceae.
Tetrandria Tetragynia.
America meridionalis.

Die getrocknete Wurzel zur Tinctur nach § 4.

The dried root, for tincture, according to § 4.

Ovum.

Membranum ovi gallinacei.
Gallus domesticus.
Phasianidae.
Rasores.
Aves.

Die frische Membran des Eies zur Verreibung nach § 9 (Stopf).

The fresh membrane of the egg, for trituration, according to § 9 (Stopf).

Literatur: *A. H. Z.*, XIV, pag. 39.

Oxalii acidum.

Acidum oxalicum.
Præparatum chemicum.

Das Präparat zur wässrigen Lösung nach § 5^b.

The preparation, for aqueous solution, according to § 5^b.

Literatur: *Hom.*, Vierteljahrsschrift, II², pag. 349.
— *Hering*, A. A. P., pag. 525. — *Hoggen*, VII, pag. 25. — *Allen*, Mat. med., VII, pag. 253.

Oxalis acetosella. ($\frac{1}{2}$)

Oxalideae.
Decandria Pentagynia.
Europa.

Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 1.

The fresh plant, in flower, for essence, according to § 1.

Literatur: *Hahnemann*, Kl. med. Schr., I, pag. 143.

Padus avium. ($\frac{1}{2}$)

Prunus avium.
Amygdaleae.
Icosandria Monogynia.
Europa Asia.

Die frischen, bei Beginn der Blüthe gesammelten Blätter zur Essenz nach § 2 (Jahr).

The fresh leaves, gathered at the beginning of flowering, for essence, according to § 2 (Jahr).

Paeonia officinalis.

Paeonia peregrina.
Ranunculaceae.
Polyandria Digynia.
Europa meridionalis.

Die frische, im Frühjahr gesammelte Wurzel zur Essenz nach § 1.

The fresh root, gathered in spring, for essence according to § 1.

Literatur: *Præf. Mithel.*, 1827, pag. 61. — *Hoggen*, XXI, pag. 311. — *Allen*, Mat. med., VII, pag. 276.

Palladium.

Elementum.

Das Element zur Verreibung nach § 7.

The element for trituration, according to § 7.

Literatur: *Allen*, Mat. med., VII, pag. 280.

Ottonia Anisum.

La racine desséchée pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla radice secca; a norma del § 4.

Se hace la tintura de la raíz seca, según el § 4.

Ovum.

La membrane de l'oeuf frais pour trituration selon § 9 (Stopf).

La trituratione con la membrana dell'uovo fresco; a norma del § 9 (Stopf).

Se tritura la membrana fresca del huevo, según el § 9 (Stopf).

Oxalii acidum.

La préparation pour solution aqueuse selon § 5^b.

La soluzione acquosa coll'acido ossalico; a norma del § 5^b.

Se hace la solución acuosa del preparado, según el § 5^b.

Oxalis acetosella.

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca in fioritura; a norma del § 1.

Se hace el extracto de la planta verde, en flor, según el § 1.

Padus avium.

Les feuilles fraîches, recueillies au début de la floraison, pour essence selon § 2 (Jahr).

L'essenza si estrae dalle foglie fresche colte nel principio della fioritura; a norma del § 2 (Jahr).

Se hace el extracto de las hojas verdes, cogidas al principio de la floración, según el § 2 (Jahr).

Paeonia officinalis.

La racine fraîche, recueillie au printemps, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla radice fresca, svelta in primavera; a norma del § 1.

Se hace el extracto de la raíz verde, cogida en primavera, según el § 1.

Palladium.

L'élément pour trituration selon § 7.

La trituratione col metallo; a norma del § 7.

Se tritura este cuerpo según el § 7.

Panax quinquefolius s. Ginseng canadensis. ($\frac{1}{10}$)

Araliaceae.
Pentandria Digynia.
America septentrionalis.

Die getrocknete Wurzel
zur Tinctur nach § 4.
Literatur: *Nasner & Buchner, A. Z. f. H., II.*

The dried root, for
tincture, according to § 4.

Papaver dubium. ($\frac{1}{6}$)

Papaveraceae.
Polyandria Monogynia.
*Europa, Asia, Africa
septentrionalis.*

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3.

The fresh plant, for es-
sence, according to § 3.

Pareira brava. ($\frac{1}{10}$)

Botryopsis platyphylla.
Menispermaceae.
Dioecia Monadelphia.
America centralis.

Die vorsichtig getrock-
nete Wurzel zur Tinctur
nach § 4.

The carefully dried root,
for tincture, according to
§ 4.

Literatur: *British Journ. of Homöop., Oct. 1855. —
A. H. Z., LI, pag. 23. — N. Zeitschr. f. hom.
Kl., V, pag. 47.*

Paris quadrifolia. ($\frac{1}{2}$)

Smilacene.
Octandria Tetragynia.
Europa, Asia septentrionalis.

Die frische, zur Zeit der
Reife der Beeren gesam-
melte Pflanze zur Essenz
nach § 1 (Stapf.)

The fresh plant, gathered
at the time of ripening of
the berries, for essence,
according to § 1 (Stapf.)

Literatur: *Archiv., VIII, pag. 177. — Allen,
Mat. med., VII, pag. 282.*

Passiflora incarnata.

Passifloreae.
Monadelphia Pentan-
dria.
*America meridionalis,
India occidentalis.*

Der eingedickte und ge-
trocknete Saft der im Mai
gesammelten frischen Blät-
ter zur Verreibung nach
§ 7.

The inspissated and dry
juice of the fresh leaves,
gathered in May, for tri-
turation, according to § 7.

Literatur: *Hale's New Rem., 4. Aufl., II, pag. 488.*

Pastinaca sativa. ($\frac{1}{6}$)

Umbelliferae.
Pentandria Digynia.
Europa.

Die frische, zweijährige
Wurzel zur Essenz nach
§ 3.

The fresh, two years old
root, for essence, according
to § 3.

Literatur: *Allen, Mat. med., VII, pag. 291.*

La racine desséchée pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene
dalla radice secca; a nor-
ma del § 4.

Panax quinquefolius.
Se hace la tintura de la
raíz seca según el § 4.

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dal-
la pianta fresca; a norma
del § 3.

Papaver dubium.
Se hace el extracto de
la planta verde según el
§ 3.

La racine, desséchée
avec précaution, pour tein-
ture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla
radice seccata con precau-
zione; a norma del § 4.

Pareira brava.
Se hace la tintura de la
raíz secada con cuidado
según el § 4.

La plante fraîche, ré-
coltée au moment de la
maturité de la baie, pour
essence selon § 1 (Stapf.)

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca colta nel ma-
turare delle bacche; a nor-
ma del § 1 (Stapf.)

Paris quadrifolia.
Se hace el extracto de
la planta verde, cogida en
la época de la madurez de
las bayas, según el § 1
(Stapf.)

Le suc épais et dessé-
ché des feuilles fraîches,
recoltées au mois de Mai,
pour trituration selon § 7.

La trituratione col succo
condensato e seccato delle
foglie fresche, raccolte in
Maggio; a norma del § 7.

Passiflora incarnata.
Se tritura el jugo con-
densado y seco de las
hojas verdes, cogidas en el
mes de Mayo, según el § 7.

La racine fraîche, ré-
coltée de la plante bisan-
nuelle, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca, tolta dalla
pianta biennale; a norma
del § 3.

Pastinaca sativa.
Se hace el extracto de
la raíz verde de dos años,
según el § 3.

Penthorum sedoides. ($\frac{1}{6}$)

Crassulaceae.
Decandria Pentagynia.
America septentrionalis.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3. The fresh plant, for
essence, according to § 3.
Literatur: *Allen, Mat. med., VII, pag. 301.*

Pepsinum.

*Preparatum dieteti-
cum.*

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7. The preparation, for tri-
turation, according to § 7.
Literatur: *A. H. Z., LV, pag. 169. — Proger
Monatschrift, VII, pag. 162.*

Petasites. ($\frac{1}{6}$)

Petasites vulgaris.
Corymbiferae.
Syngenesia superflua.
*Europa. Africa septentrio-
nalis.*

Die im April gesammelte
frische Pflanze zur Essenz
nach § 3. The fresh plant, gather-
ed in April, for essence,
according to § 3.
Literatur: *A. H. Z., XXXII, pag. 131.*

Petiveria tetrandra. ($\frac{1}{19}$)

Phytolaccaeae.
Tetrandria Monogynia.
America meridionalis.

Die getrocknete Wurzel
zur Tinctur nach § 4. The dried root, for tinc-
ture, according to § 4.
Literatur: *Mure, Pathog. Brés.*

Petroleum.

Anthracidae.

a. Verreibung. a. Trituration.
Rohes, italienisches Pe-
troleum, von hellgelber
Farbe, wird mit der dop-
pelten Menge starkem
Weingeist gemischt, gut
geschüttelt und durch
Fließpapier filtrirt. Das
auf dem Filter zurückblei-
bende Oel zur Verreibung
nach § 8. Crude Italian petroleum
of a light yellow colour is
mixed with twice the quan-
tity of strong alcohol, well
shaken and filtered through
filtering paper. The oil
remaining on the filter, for
trituration, according to
§ 8.

Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr., IV, pag. 498.*

b. Weingeistige Lösung. b. Alcoholic solution.
Das auf vorbeschriebene
Weise gereinigte Petroleum
nach § 6^b. The petroleum purified
as just described, accord-
ing to § 6^b.

Penthorum sedoides.

Se hace el extracto de
la planta verde segun el
§ 3.

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione colla pep-
sina; a norma del § 7.

La plante fraîche, ré-
coltée au mois d'Avril, pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca colta in
Aprile; a norma del § 3.

Se hace el extracto de
la planta verde, cogida en
Abril, segun el § 3.

La racine desséchée pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dal-
la radice secca; a norma
del § 4.

Petiveria tetrandra.
Se hace la tintura de la
raíz seca segun el § 4.

a. Trituration.
On mélange l'huile de
pétrole d'Italie brute de
couleur jaune claire avec
deux fois son poids d'al-
cool concentré, on agite
en tout sens et on filtre à
travers du papier brouil-
lard. L'huile restée sur
le filtre pour trituration
selon § 8.

a. Triturazione.
Il petrolio italiano grez-
zo, di colore giallo chiaro,
si mesce al doppio di spi-
rito concentrato, si agita
bene la massa, e si filtra a
traverso la carta sugante.
L'olio rimasto sul filtro si
tritura a norma del § 8.

Petroleum.
a. Trituración.
Se mezcla petróleo ita-
liano en bruto, de color
amarillo-claro, con dos
veces su peso de alcohol
concentrado, se sacude
fuertemente la mezcla, y
se filtra con papel secante.
El aceite que queda sobre
el filtro, se tritura segun
el § 8.

b. Solution alcoolique.
L'huile de pétrole pré-
parée selon la formule pré-
cédente selon § 6^b.

b. Soluzione alcoolica.
Il petrolio purificato nel
modo precedente, si pre-
para a norma del § 6^b.

b. Solución alcohólica.
Se hace con el petróleo
purificado segun se acaba
de expresar, conforme a lo
marcado en el § 6^b.

Petroselinum. ($\frac{1}{2}$)**Petroselinum sativum.**

Umbelliferae.

Pentandria Digynia.

Europa meridionalis.

Die frische, bei Beginn der Blüthe gesammelte Pflanze zur Essenz nach § 1.

The fresh plant, gathered when coming into bloom, for essence, according to § 1.

Literatur: *Archiv*, XVIII, 3, pag. 34. — *Pract. Mitth.*, 1826, pag. 47.**Petroselinum e seminibus.** ($\frac{1}{10}$)**Petroselinum sativum.**

Die frisch getrockneten Früchte zur Tinctur nach § 4.

The fresh dried fruits, for tincture, according to § 4.

Peucedanum officinale. ($\frac{1}{2}$)

Umbelliferae.

Pentandria Digynia.

Europa centralis et meridionalis.

Die frische Wurzel zur Essenz nach § 2.

The fresh root, for essence, according to § 2.

Phellandrium aquaticum. ($\frac{1}{10}$)**Oenanthe Phellandrium.**

Umbelliferae.

Pentandria Digynia.

Europa. Asia septentrionalis.

Die frischen, vorsichtig getrockneten Früchte zur Tinctur nach § 4.

The fresh, carefully dried fruit, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Hartlaub & Trinks*, R. A. M. L., II, pag. 138.**Philadelphus coronarius.** ($\frac{1}{6}$)

Philadelphaceae.

Icosandria Monogynia.

Asia orientalis.

Die frischen Blüthen zur Essenz nach § 3.

The fresh blossoms, for essence, according to § 3.

Phosphori acidum.**Acidum phosphoricum purum.***Præparatum chemicum.*Die reine, geglühte Phosphorsäure zur wässrigen Lösung nach § 5^a.The purified, ignited phosphoric acid, for solution, according to § 5^a.

Die Potenzen werden mit starkem Weingeist bereitet.

The potencies are prepared with strong alcohol.

Literatur: *Hahnemann*, *Chr. Kr.*, V, pag. 70.**Petroselinum.**

La plante fraîche, entrant en fleur, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca, colta nel principio della fioritura; a norma del § 1.

Se hace el extracto de la planta verde, cogida al empezar á florecer, según el § 1.

Petroselinum e seminibus.

Les fruits mûres desséchés pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dai frutti maturi; a norma del § 4.

Se hace la tintura de las frutas recién secas, según el § 4.

Peucedanum officinale.

La racine fraîche pour essence selon § 2.

L'essenza si estrae dalla radice fresca; a norma del § 2.

Se hace el extracto de la raíz verde según el § 2.

Phellandrium aquaticum.

Les fruits frais, desséchés avec précaution, pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dai frutti freschi e seccati con precauzione; a norma del § 4.

Se hace la tintura de las frutas frescas, secadas con precaucion, según el 4.

Philadelphus coronarius.

Les fleurs fraîches pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dai fiori freschi; a norma del § 3.

Se hace el extracto de las flores recién cogidas, según el § 3.

Phosphori acidum.L'acide phosphorique, purifié et calciné, pour solution aqueuse selon § 5^a.La soluzione acquosa coll'acido fosforico purificato, e calcinato; a norma del § 5^a.Se hace la solución acuosa del ácido fosfórico purificado y calcinado, según el § 5^a.

Les dynamisations se préparent de l'alcool concentré.

Le attenuazioni si preparano coll' spirito concentrato.

Las dinamizaciones se harán con alcohol concentrado.

Phosphorus.

Elementum.

a. Weingeistige Lösung.

Starker Weingeist wird mit einem Ueberschuss von Phosphor in einer offenen Glasflasche in ein heisses Wasserbad gestellt und, nachdem der Phosphor flüssig geworden ist, kräftig bis zum Erkalten geschüttelt, dann abgeseigt. 1000 Tropfen dieser Lösung enthalten 1 Gran Phosphor, und es entspricht dieselbe der 3. Decimal-Potenz. 10 Tropfen der Lösung mit 90 Tropfen starkem Weingeist geben die 2. Centesimal- resp. 1. Decimal-Potenz.

Literatur: *Sorge, Der Phosphor, pag. 14.*

b. Verreibung.

(Originalvorschrift Hahnemann's.)

Unter 100 Gewichtstheile Milchzucker, mit circa 15 Gewichtstheilen destillirtem Wasser mittelst der ebenfalls befeuchteten Reibekeule zu einem dicklichen Brei angerieben, wird 1 Gewichtstheil in kleine Stücke zerschnittener Phosphor mit der Reibekeule geknetet und mit einiger Kraft mehr darunter gestampft, als gerieben, wobei die an der Keule oft hängen bleibende Masse wieder in die Reibekeule abgestrichen wird. So zerreiben sich die kleinen Phosphorkrümelchen in dem dicklichen Milchzuckerbrei zu unsichtbar kleinen Stäubchen (mit je

a. Alecoholic solution.

Strong alcohol with an excess of phosphorus is put into an open bottle in a hot-water bath, and after the phosphorus has melted, vigorously shaken till cold, then decanted. 1000 drops of this solution contain 1 grain of phosphorus and correspond to the 3rd decimal potency. 10 drops of this solution with 90 drops of strong alcohol give the 2nd centesimal, or 4th decimal potency.

b. Trituration.

(Hahnemann's original directions.)

100 parts by weight of milk-sugar with about 15 parts by weight of distilled water, are rubbed with a wet pestle to a thickish paste. With this 1 part by weight of finely cut phosphorus is kneaded with the pestle rather by pounding than rubbing, taking care that the mass, often adhering to the pestle, is returned into the mortar. In this way the small pieces of phosphorus are reduced in the thick milk-sugar-paste to particles so invisibly small, (by three times triturating for 6 minutes, then scraping together for 4 minutes, as more particularly described

Phosphorus.

a. Solución aleohólica.

Se toma alcohol concentrado y fósforo en exceso, y mezclados se meten en un frasco abierto, que se pone en un baño de agua muy caliente; despues que el fósforo se ha liquidado, se sacude fuertemente el frasco hasta que se enfrie, y luego se decanta. 1000 gotas de esta solución contienen 1 grano de fósforo, y constituyen la 3^a dinamización decimal. 10 gotas de la solución con 90 de alcohol concentrado forman la 2^a dinamización centesimal, y la 4^a decimal respectivamente.

b. Trituración.

(Preparation original de Hahnemann.)

Se toman 100 partes en peso de azúcar de leche, y unas 15 en peso de agua destilada, y con la mano del mortero humedecida, se agita la mezcla hasta que se forme una pasta espesa: se toma despues una parte en peso de fósforo, dividido en pequeños pedaxos y se mete en la pasta con la mano del mortero, y con alguna fuerza se machaca mas bien que se tritura, no olvidándose de raspar la masa que se pega frecuentemente á la mano del mortero, y hecharla en este. Así se dividen en la pasta espesa de azúcar de leche, en átomos invisibles, los pequeños

a. Solution alcoolique.

On met un mélange d'alcool concentré et de phosphore en excès dans un flacon ouvert et placé dans un bain-marie très-chaud, on agite énergiquement après liquéfaction du phosphore et jusqu'à complet refroidissement, puis on décante. 1000 gouttes de la solution, contenant 1 grain de phosphore, représentent la 3^{ème} dilution décimale. 10 gouttes de la solution pour 90 gouttes d'alcool concentré donnent la 2^{ème} dilution centésimale, resp. 4^{ème} décimale.

b. Trituration.

(Prescription originale d'Hahnemann.)

On prépare à l'aide d'un pilon, préalablement humecté, une véritable pâte épaisse avec 100 parties en poids de sucre de lait et environ 15 parties en poids d'eau distillée et on y incorpore 1 partie en poids de phosphore découpé en petits morceaux, en se servant pour cette opération du pilon de manière à piler plutôt avec quelque effort qu'à triturer et en ayant soin d'essuyer aux parois du mortier la masse qui souvent s'attache au pilon. C'est de cette façon que les petits fragments du phosphore se convertissent en atomes presque imperceptibles, sans

a. Soluzione alcoolica.

Una mescolanza di spirito concentrato e fosforo in eccesso, si pone in una bottiglia aperta, la quale si immerge in un bagno maria caldissimo, agitando, dopo liquefatto il fosforo, fino al completo raffreddamento. Dopo ciò si decanta la soluzione, di cui ogni 1000 gocce contengono un granello di fosforo, e rappresentano la 3^a diluzione decimale. 10 gocce della soluzione in 90 di spirito concentrato, danno la 2^a attenuazione centesimale, equivalente alla 4^a decimale.

b. Triturazione.

(Prescrizione originale di Hahnemann.)

100 parti in peso di zucchero di latte, con circa 15 di acqua distillata, mediante un pistello precedentemente umettato, si mescolano formando una pasta glutinosa. Questa si addiziona di una parte di fosforo, e si manipola in modo che venga, pincechè triturato, pestato e mescolato, avendo cura di nettare il pistello di ciò che vi si attacca, aderendolo alla superficie interna del mortajo. Questa operazione si deve compiere in tre tempi, impiegando per ciascuno di essi, sei minuti pestando, e quattro raccogliendo la massa a manipolare, come fu indicato in proposito

Phosphorus.

dreimal sechsmittelmäßigem Reiben und je viermittelmäßigem Aufscharren, wie unter »Verreibungen« p. A 20 näher angegeben ist), ohne dass ein Fünkchen zu sehen ist. Während der dritten sechs Minuten kann das Stampfen in Reiben übergehen, weil die Masse sich dann schon mehr der Pulverform nähert. Nach einer kurzen, durch Aufscharren auszufüllenden Pause wird das Gemisch wieder drei Mal sechs Minuten gerieben und dazwischen während ein paar Minuten von der Reibeschale und dem Pistill abgescharrt. Die zweite Verreibung wird wie gewöhnlich mit einem Gewichtstheil dieser ersten auf 99 Gewichtstheile Milchzucker nach § 7 bereitet.

Die weingelste Lösung ist ihrer Haltbarkeit wegen vorzuziehen.

Literatur: Hahnemann, *Chr. Kr.*, I, pag. 184.

Physostigminum.

Eserinum.
Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: Monatsblatt zur A. H. Z., Semester XXII, pag. 36.

Phytolacca. (¹/₆)

Phytolacca decandra.
Phytolaccaeae.
Decandria Decagynia.
America et Africa septentrionalis.
China.

Die frische Wurzel zur Essenz nach § 3.

The fresh root, for essence, according to § 3.

Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 754, (*Oehme's Uebers.*, pag. 385).

on p. B 19) that not a spark of phosphoric light can be seen. In the 3rd six minutes the mass is so nearly reduced to a powder, that the pounding may be changed to rubbing. After a short time, occupied by scraping together, the mass is again subjected 3 times to a six minutes' trituration, and each time scraped for a few minutes from the pestle and mortar. The 2nd trituration is prepared as usual with 1 part by weight of the 1st with 99 parts by weight of milk-sugar according to § 7.

The alcoholic solution is to be preferred on account of its stability.

Phosphorus.

que l'on aperçoive jaillir la moindre étincelle, pourvu que l'on effectue la manipulation pendant 3 fois 6 minutes et réunisse la masse chaque fois pendant 4 minutes, comme il est expliqué à la page C 21. On peut pendant la 3^{ème} reprise des 6 minutes passer des coups de pilon à la trituration, la masse adoptant déjà d'avantage la forme de poudre. Après une courte pause, employée au râclage de la masse, on la triture de nouveau pendant 3 fois 6 minutes, en ayant toujours soin, durant quelques minutes, de râcler autant le pilon que le mortier. On prépare la 2^{ème} trituration, comme de coutume, en mêlant 1 partie en poids de la précédente trituration à 99 parties en poids de sucre de lait, selon § 7.

La solution alcoolique est préférable à cause de sa stabilité.

delle triturationi al p. D 19. In tal guisa il fosforo atomizzato s'incorpora alla massa, nella quale non si osserva la minima fosforescenza. Durante l'ultimo periodo dell'operazione, a misura che la massa pastosa si risolve in polvere, il pestare è uopo convertire in tritare. Terminato l'ultimo tempo, la massa raccolta si sottopone al regolare processo di trituratione, anch'esso suddiviso in tre tempi, impiegando per ciascuno di essi 6 minuti di trituratione, e 2 di raschiatura o raccoglimento della massa. La seconda trituratione si prepara, lege artis, con una parte della 1^a in 99 di zucchero di latte; a norma del § 7.

La soluzione alcoolica è preferibile per la sua maggiore stabilità.

fragmentos de fósforo, sin que se perciba una chispa siquiera (si como ya se ha dicho en el capítulo Trituraciones, p. E 21 se, tritura la mezcla tres veces seis minutos, y se raspa la mano y el mortero durante cuatro minutos en cada vez). En los terceros seis minutos se puede cambiar en trituración el machacamiento, porque la masa se aproxima ya entonces a la forma pulverulenta. Despues de una corta pausa, empleada en raspar la masa, se la tritura de nuevo tres veces seis minutos, raspando lo triturado del mortero y su mano durante seis minutos en cada vez. La 2^a trituración se hará como de ordinario, con una parte en peso de la 1^a en 99 en peso de azúcar de leche, según el § 7.

La solución alcoholica es preferible por su estabilidad.

Physostigminum.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione con l'alcaloide (calabarrina): a norma del § 7.

Se tritura el preparado según el § 7.

Phytolacca.

La racine fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla radice fresca: a norma del § 3.

Se hace el extracto de la raíz verde, según el § 3.

Pichurim. $(\frac{1}{10})$

Nectandra Puchury major.
Laurineae.
Emmeandria Monogynia.
America meridionalis.

Die reifen Samen zur
Tinctur nach § 4.

The ripe seeds, for tinc-
ture, according to § 4.

Piconitri acidum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur wä-
serigen Lösung nach § 5^b.

The preparation, for
aqueous solution, according
to § 5^b.

Literatur: *Allen, Mat. med., VII, pag. 319.*

Picrotoxinum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Literatur: *Hirschel's Archiv, I, pag. 228.*

Pilocarpinum muriaticum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Literatur: *Allen, Mat. med., VII, pag. 335.*

Pimpinella alba. $(\frac{1}{4})$

Pimpinella Saxifraga.
Umbelliferae.
Pentandria Digynia.
Europa, Asia.

Die frische, im Mai ge-
sammelte Wurzel zur Es-
senz nach § 3.

The fresh root, gathered
in May, for essence, ac-
cording to § 3.

Literatur: *A. H. Z., XXVIII, pag. 181.*

Pinus Abies. $(\frac{1}{4})$

Abies excelsa.
Picea vulgaris.
Coniferae.
Monocelia Monadelphina.
Europa, Asia septentrionalis.

Die frischen Sprossen
zur Essenz nach § 3.

The fresh shoots, for
essence, according to § 3.

Pinus Lambertiana.

Coniferae.
Monocelia Monadelphina.
America septentrionalis.

Die frischen Sprossen
zur Essenz nach § 3.

The fresh shoots, for
essence, according to § 3.

Literatur: *Allen, Mat. med., VII, pag. 310.*

Pichurim.

Se hace la tintura de las
semillas maduras, segun el
§ 4.

Les semences mûres pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dai
semi maturi; a norma del
§ 4.

Piconitri acidum.

Se hace el solucion acor-
sa segun el § 5^b.

La préparation pour
solution aqueuse selon § 5^b.

La soluzione acquosa col
preparato; a norma del
§ 5^b.

Picrotoxinum.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione col prepa-
rato; a norma del § 7.

**Pilocarpinum muriati-
cum.**

Se tritura el preparado
segun el § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione col pre-
parato; a norma del § 7.

Pimpinella alba.

Se hace el extracto de la
raiz verde, cogida en Mayo,
segun el § 3.

La racine fraîche, re-
cueillie au mois de Mai,
pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca, svelta in
Maggio; a norma del § 3.

Pinus Abies.

Se hace el extracto de
los vástagos verdes, segun
el § 3.

Les bourgeons frais pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dai
germogli freschi; a norma
del § 3.

Pinus Lambertiana.

Se hace el extracto de
los vástagos verdes, segun
el § 3.

Les bourgeons frais pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dai
germogli freschi; a norma
del § 3.

Pinus sylvestris. ^(1/6)

Coniferae.
Monoecia Monadelphia.
Europa. Asia septentrionalis.

Die frischen Sprossen
zur Essenz nach § 3.

The fresh shoots, for
essence, according to § 3.

Literatur: *A. H. Z.*, III, pag. 64; XXXIII,
pag. 241. — *Journ. de la soc. Gall.*, IV, Ser. 1.,
pag. 114.

Piperinum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Piper methysticum. ^(1/6)

Macropiper methysticum.
Piperaceae.
Diandria Trigynia.
Polynesia.

Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 3.

The fresh root, for es-
sence, according to § 3.

Literatur: *Allen*, *Mat. med.*, VII, pag. 542.

Piper nigrum. ^(1/10)

Piperaceae.
Diandria Trigynia.
India orientalis.

Die unreifen, getrockne-
ten Früchte zur Tinctur
nach § 4.

The unripe, dried fruits,
for tincture, according to
§ 4.

Literatur: *Allen*, *Mat. med.*, VII, pag. 552.

Plantago lanceolata. ^(1/2)

Plantaginaceae.
Tetrandria Monogynia.
*Europa. Asia. America
septentrionalis. Australia.*

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 1.

The fresh plant, for es-
sence, according to § 1.

Literatur: *N. Zeitsch. f. h. Kl.*, III, pag. 23.

Plantago major. ^(1/2)

Plantaginaceae.
Tetrandria Monogynia.
Europa. Asia. America.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 1.

The fresh plant, for es-
sence, according to § 1.

Literatur: *A. H. Z.*, LXXVI, pag. 176. — *Oehme*,
Hale's Am. Hbn., pag. 394. — *Allen*, *Mat.
med.*, VII, pag. 553.

Platina.

Platinum metallicum.
Elementum.

Das präcipitirte Metall
zur Verreibung nach § 7.

The precipitated metal,
for trituration, according to
§ 7.

Literatur: *Hahnemann*, *Chr. Kr.*, V, pag. 115. —
Archiv, I, pag. 122.

Platina chlorata.

Platinum muriaticum.
Præparatum chemicum.

Das Präparat zur wässe-
rigen Lösung nach § 5^b.

The preparation, for
aqueous solution, according
to § 5^b.

Literatur: *A. H. Z.*, XIX, pag. 374.

Pinus sylvestris.

Se hace el extracto de
los vástagos verdes, segun
el § 3.

Piperinum.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

Piper methysticum.

Se hace el extracto de la
raiz verde, segun el § 3.

Piper nigrum.

Se hace la tintura de
los frutos verdes, secos,
segun el § 4.

Plantago lanceolata.

Se hace el extracto de
la planta verde, segun el
§ 1.

Plantago major.

Se hace el extracto de la
planta verde, segun el § 1.

Platina.

Se tritura el metal pre-
cipitado, segun el § 7.

Platina chlorata.

Se hace la solución acuo-
sa segun el § 5^b.

Les bourgeons frais pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dai
germogli freschi; a norma
del § 3.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituration col pre-
parato a norma del § 7.

La racine fraîche pour
essence, selon § 3.

L'essenza si estrae dalla ra-
dice fresca; a norma del
§ 3.

Les fruits non mûres,
desséchés pour teinture se-
lon § 4.

La tintura si ottiene dai
frutti non maturi e secchi;
a norma del § 4.

La plante fraîche pour
essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 1.

La plante fraîche pour
essence selon § 1.

L'essenza si estrae dal-
la pianta fresca; a norma
del § 1.

Le métal Précipité pour
trituration selon § 7.

La trituration col me-
tallo precipitato; a norma
del § 7.

La préparation pour so-
lution aqueuse selon § 5^b.

La soluzione acquosa col
cloruro di platino; a nor-
ma del § 5^b.

Platina jodata.Platinum jodatum.
*Præparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation, for tri-
turation, according to § 7.**Plectranthus fruticosus.** (1/6)Labiatae.
Didynamia Gymnosper-
mia.Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach § 3.The fresh plant, in
flower, for essence, accord-
ing to § 3.*Africa meridionalis.*Literatur: *Possart, A. M. L., III, 155. — Allen,*
*Mat. med., VII, pag. 590.***Plumbago europaea.** (1/2)Plumbagineae.
Pentandria Monogynia.Das frische Kraut zur
Essenz nach § 1.The fresh herb, for es-
sence, according to § 1.*Europa meridionalis.*
*Asia occidentalis.***Plumbago littoralis.** (1/6)Plumbagineae.
Pentandria Monogynia.Die frischen Blätter zur
Essenz nach § 3.The fresh leaves, for
essence, according to § 3.*America meridionalis.*Literatur: *Mure, Pathog. Brés.***Plumbum.**Plumbum aceticum.
*Præparatum chemicum.*a. Verreibung.
Das Präparat nach § 7.a. Trituration.
The preparation, accord-
ing to § 7.b. Wässerige Lösung.
Das Präparat nach § 5^b.b. Aqueous solution.
The preparation, accord-
ing to § 5^b.Die Verreibung ist ihres Halt-
barkeit wegen vorzuziehen.The trituration is to be pre-
ferred on account of its stability.Literatur: *Hartlaub & Triebel, A. M. L., I,*
*pag. 1. — Pract. Med., 1826, pag. 37.***Plumbum carbonicum.***Præparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation, for
trituration, according to
§ 7.Literatur: *Hartlaub & Triebel, A. M. L., I,*
*pag. 8.***Plumbum chromicum.***Præparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation, for
trituration, according to
§ 7.Literatur: *Allen, Mat. med., VIII, pag. 129.***Platina jodata.**Se tritura el preparado
según el § 7.**Plectranthus fruticosus.**Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
según el § 3.**Plumbago europaea.**Se hace el extracto de
la yerba verde, según el
§ 1.**Plumbago littoralis.**Se hace el extracto de las
hojas verdes, según el § 3.**Plumbum.**a. Trituración.
Se tritura el preparado
según el § 7.b. Solución acuosa.
Se hace del preparado
según el § 5^b.La trituration es preferible
por su estabilidad.**Plumbum carbonicum.**Se tritura el preparado
según el § 7.**Plumbum chromicum.**Se tritura el preparado
según el § 7.La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituratione col jo-
dure di Platino; a norma
del § 7.La plante fraîche, en
fleur, pour essence, selon
§ 3.L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fioritura;
a norma del § 3.L'herbe fraîche pour
essence selon § 1.L'essenza si estrae dall'
erba fresca; a norma del
§ 1.Les feuilles fraîches pour
essence selon § 3.L'essenza si estrae dalle
foglie fresche; a norma
del § 3.a. Trituration.
La préparation selon
§ 7.a. Triturazione.
La trituratione col l'a-
ceto di piombo; a norma
del § 7.b. Solution aqueuse.
La préparation selon
§ 5^b.b. Soluzione acquosa.
A norma del § 5^b.La trituration est préférable
à cause de sa stabilité.La trituratione è preferibile
per la sua maggiore stabilità.La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituratione col car-
bonato di piombo; a nor-
ma del § 7.La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituratione col cro-
mato di piombo; a norma
del § 7.

Plumbum jodatum.*Præparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *A. H. Z.*, LXXXI, pag. 145.**Plumbum metallicum.***Elementum.*

Das präcipitirte Metall zur Verreibung nach § 7.

The precipitated metal, for trituration, according to § 7.

Literatur: *A. H. Z.*, XLVI, pag. 278.**Plumbum muriaticum.***Præparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Hartlaub & Triebke, A. M. L., I.*, pag. 39.**Plumbum Stibio-Bismuthicum.**

Das schwarzgraue Pulver, welches sich als Abgang von den Typen in den Kästen der Schriftsetzer findet, wird mit kaltem Wasser gewaschen und getrocknet.

The dark gray powder from the types, which collects in the compositor's boxes, washed with cold water and dried. The trituration according to § 7. (*Deventer.*)Davon Verreibungen nach § 7. (*Deventer.*)**Podophyllum.***Præparatum pharmaceuticum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Allen, Mat. med.*, VIII, pag. 130. — *Pharm. Journ.*, 1869, pag. 454.**Podophyllum.** ^(1/6)*Podophyllum peltatum.*
Berberideae.

Polyandria Monogynia.

America septentrionalis.

Die frische, Ende October oder Anfang November nach völliger Reife der Frucht gesammelte Wurzel zur Essenz nach § 3.

The fresh root, gathered when the fruit is quite ripe at the end of October or beginning of November, for essence, according to § 3.

Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 804. — (*Oehme's Uebers.*, pag. 491.) — *A. H. Z.*, LXXIV, pag. 61. — *Buchner & Nussner, A. Z. f. H.*, II, pag. 42.**Plumbum jodatum.**

Se tritura el preparado segun el § 7.

Plumbum metallicum.

Se tritura el metal precipitado, segun el § 7.

Plumbum muriaticum.

Se tritura el preparado segun el § 7.

Plumbum Stibio-Bismuthicum.El polvo gris-negro que se desprende de los tipos de letra de imprenta en los cajetines de los tipógrafos, se lavará con agua fria y secará despues. De él se hace la trituration segun el § 7. (*Deventer.*)**Podophyllum.**

Se tritura el preparado segun el § 7.

Podophyllum.

Se hace el extracto de la raíz verde, cogida á fines de Octubre ó principios de Noviembre, despues de la completa madurez del fruto, segun el § 3.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col joduro di piombo: a norma del § 7.

Le métal précipité pour trituration selon § 7.

La trituratione col metallo precipitato: a norma del § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col cloruro di piombo: a norma del § 7.

Le détritris gris-noirâtre produit par les caractères dans les cases des compositeurs typographiques, soumis au lavage à l'eau froide, pour servir, après l'avoir séché, aux triturations selon § 7. (*Deventer.*)La polvere grigiastria dei caratteri, raccolta nelle casse dei tipografi, e lavata con acqua fredda, si asciuga e si tritura a norma del § 7. (*Deventer.*)

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col preparato: a norma del § 7.

La racine fraîche, récoltée à la fin d'Octobre ou au commencement de Novembre, après complète maturité du fruit. Pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla radice fresca, svelta alla fine di Ottobre, o nel principio di Novembre, dopo completa maturità del frutto: a norma del § 3.

Polemonium coeruleum. ^(1/4)

Polemoniaceae.
Pentandria Monogynia.
Europa. Asia centralis et septentrionalis.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3.

The fresh plant, for es-
sence, according to § 3.

Polygala amara. ^(1/4)

Polygaleae.
Diadelphia Octandria.
Europa.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

The fresh plant, in
flower, for essence, accord-
ing to § 3.

Literatur: *Hirschel's Archiv*, I, pag. 80.

Polygonum amphibium. ^(1/2)

Polygoneae.
Octandria Trigynia.
*Europa. Asia. Africa me-
ridionalis. America septen-
trionalis et centralis.*

Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 1.

The fresh root, for es-
sence, according to § 1.

Literatur: *Hirschel's Archiv*, I, pag. 80.

Polygonum aviculare.

Polygoneae.
Octandria Trigynia.
*Europa. Africa. Asia occi-
dentalis et septentrionalis.
America. Australia.*

Das frische Kraut zur
Essenz nach § 1.

The fresh herb, for es-
sence, according to § 1.

Polygonum maritimum. ^(1/2)

Polygoneae.
Octandria Trigynia.
*Asia minor. Aegyptus.
America septentrionalis.*

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 1. (*Jahr.*)

The fresh plant for es-
sence as in § 1. (*Jahr.*)

Polyporus pinicola FRIES. ^(1/4)

Hymenomycetes.
Fungi.
*Europa. America septen-
trionalis.*

Der frische Pilz zur Es-
senz nach § 3.

The fresh fungus, for
essence, according to § 3.

Literatur: *Allen, Mat. med.*, VIII, pag. 149.

Potamogeton natans. ^(1/4)

Najadeae.
Tetrandria Tetragynia.
*Europa. Asia. Africa.
America septentrionalis.
India occidentalis. Australia.*

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3.

The fresh plant, for es-
sence, according to § 3.

Polemonium coeruleum.

Se hace el extracto de la
planta verde, segun el § 3.

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3.

Polygala amara.

Se hace el extracto de la
planta verde, en flor, segun
el § 3.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fioritura; a
norma del § 3.

**Polygonum amphi-
bium.**

Se hace el extracto de
la raíz verde, segun el § 1.

La racine fraîche pour
essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca; a norma del
§ 1.

Polygonum aviculare.

Se hace el extracto de
la yerba verde, segun el
§ 1.

L'herbe fraîche pour es-
sence selon § 1.

L'essenza si estrae dall'
erba fresca; a norma del
§ 1.

Polygonum maritimum.

Se hace el extracto de
la planta verde, segun el
§ 1. (*Jahr.*)

La plante fraîche pour
essence selon § 1. (*Jahr.*)

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 1. (*Jahr.*)

Polyporus pinicola.

Se hace el extracto del
hongo verde, segun el § 3.

Le champignon frais
pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dal
fungo fresco; a norma del
§ 3.

Potamogeton natans.

Se hace el extracto de
la planta verde, segun el
§ 3.

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, raccolta in
fioritura; a norma del § 3.

Potentilla aurea. ^(1/6)

Rosaceae.
Icosandria Polygynia.
Europa.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

The fresh plant, in
flower, for essence, accord-
ing to § 3.

Potentilla reptans. ^(1/6)

Rosaceae.
Icosandria Polygynia.
Europa. Asia.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

The fresh plant, in
flower, for essence accord-
ing to § 3.

Primula veris. ^(1/2)

Primula officinalis.
Primulaceae.
Pentandria Monogynia.
*Europa. Africa septentrio-
nalis.*

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 1.

The fresh plant, in
flower, for essence, accord-
ing to § 1.

Literatur: *Hahnemann, Kl. med. Schriften, I.
pag. 142.*

Propylaminum.

Trimethylaminum.
Præparatum chemicum.

Das Präparat zur wä-
serigen Lösung nach § 5^b.

The preparation, for
aqueous solution, accord-
ing to § 5^b.

Literatur: *Allen, Mat. med., VIII, pag. 156.*

Prunella vulgaris. ^(1/6)

Labiatae.
Didynamia Gymnosper-
mia.
Orbis terrarum fere totus.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

The fresh plant, in
flower, for essence, accord-
ing to § 3.

Literatur: *Hahnemann, Kl. med. Schr., I.
pag. 142.*

Prunus. ^(1/2)

Prunus spinosa.
Amygdaleae.
Icosandria Monogynia.
Europa. Asia.

Die frischen, im Auf-
blühen begriffenen Blüthen-
knospen zur Essenz nach
§ 2.

The fresh flower-buds,
just opening, for essence,
according to § 2.

Literatur: *Archiv, XIV, 3, pag. 171.*

Prunus Mahalep. ^(1/6)

Amygdaleae.
Icosandria Monogynia.
*Europa centralis et meridio-
nalis.*

Die frische Rinde der
jungen Zweige zur Essenz
nach § 3.

The fresh bark of the
young twigs, for essence,
according to § 3.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, in fioritura;
a norma del § 3.

Potentilla aurea.
Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
según el § 3.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, in fioritura;
a norma del § 3.

Potentilla reptans.
Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
según el § 3.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 1.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, in fioritura;
a norma del § 1.

Primula veris.
Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
según el § 1.

La préparation pour so-
lution aqueuse selon § 5^b.

La soluzione acquosa con
la propilamina; a norma
del § 5^b.

Propylaminum.
Se hace la solución acuo-
sa del preparado, según el
§ 5^b.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, in fioritura;
a norma del § 3.

Prunella vulgaris.
Se hace el extracto de la
planta verde, en flor, se-
gún el § 3.

Les boutons de fleurs
frais, au moment d'éclore,
pour essence selon § 2.

L'essenza si estrae dai
bottoni raccolti nel princi-
pio della fioritura; a norma
del § 2.

Prunus.
Se hace el extracto de
los botones recién cogidos
de las flores, en el momento
de abrirse, según el § 2.

L'écorce fraîche des jeu-
nes branches pour essence
selon § 3.

L'essenza si estrae dai
rami giovani, tagliati in
primavera; a norma del
§ 3.

Prunus Mahalep.
Se hace el extracto de
la corteza verde de las ra-
mas jóvenes, según el § 3.

Prunus Padus e cortice. (1/6)

Amygdaleae.
Icosandria Monogynia.
Asia minor et septentrionalis.

Die frische, im Frühjahr gesammelte Rinde der jungen Zweige zur Essenz nach § 3.

The fresh bark of the young twigs gathered in spring, for essence, according to § 3.

Literatur: *A. H. Z.*, XLV, pag. 376. — *Allen, Mat. med.*, VIII, pag. 156.

Prunus Padus e foliis. (1/2)

Die frischen, zur Zeit der Blüthe gesammelten Blätter zur Essenz nach § 2.

The fresh leaves, gathered at the time of flowering, for essence as in § 2.

Literatur: *A. H. Z.*, XLV, pag. 376.

Psoralea bituminosa. (1/2)

Leguminosae.
Diadelphia Decandria.
Europa meridionalis.

Das frische, blühende Kraut zur Essenz nach § 1.

The fresh herb, in flower, for essence, according to § 1.

Ptelea trifoliata. (1/6)

Xanthoxylaceae.
Dioecia Tetrandria.
America septentrionalis.

Gleiche Theile der frischen Blätter und jungen Rinde zur Essenz nach § 3.

Equal parts of the fresh leaves and the young bark, for essence, according to § 3.

Literatur: *Allen, Mat. med.*, VIII, pag. 177. — *A. H. Z.*, LXXIX, pag. 54. — *Monatsblatt d. A. H. Z.*, XX, Nr. 5.

Pulmonaria vulgaris. (1/2)

Borragineae.
Pentandria Monogynia.
Europa, Asia occidentalis.

Das frische, blühende Kraut zur Essenz nach § 1.

The fresh herb, in flower, for essence, according to § 1.

Pulsatilla. (1/2)

Pulsatilla pratensis.
Ranunculaceae.
Polyandria Polygynia.
Europa.

Die frische Pflanze zur Essenz nach § 1.

The fresh plant, for essence, according to § 1.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L.*, II, pag. 273.

Pulsatilla Nuttalliana. (1/2)

Ranunculaceae.
Polyandria Polygynia.
America septentrionalis.

Die frische Pflanze zur Essenz nach § 1.

The fresh plant, for essence, according to § 1.

Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 845. — 4. Aufl. II, pag. 566. — *Allen, Mat. med.*, VIII, pag. 205.

Prunus Padus e cortice.

L'écorce fraîche des jeunes branches, récoltée au printemps, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle foglie fresche, colte nel tempo della fioritura; a norma del § 3.

Se hace el extracto de la corteza verde de las ramas jóvenes, cogida en la primavera, según el § 3.

Les feuilles fraîches, recueillies au moment de la floraison, pour essence selon § 2.

L'essenza si estrae dalle gemme, colte nel momento che sbocciano i fiori; a norma del § 2.

Prunus Padus e foliis.
Se hace el extracto de las hojas verdes, cogidas al empezar a florecer según el § 2.

L'herbe fraîche, en fleur, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dall'erba fresca, in fioritura; a norma del § 1.

Psoralea bituminosa.
Se hace el extracto de la yerba verde, en flor, según el § 1.

Parties égales de feuilles fraîches et d'écorce jeune pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle foglie fresche e dalle cortecce giovani, in parti eguali; a norma del § 3.

Ptelea trifoliata.
Se hace el extracto de partes iguales de hojas verdes y corteza tierna, según el § 3.

L'herbe fraîche, en fleur, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dall'erba fresca, in fioritura; a norma del § 1.

Pulmonaria vulgaris.
Se hace el extracto de la planta verde, en flor, según el § 1.

La plante fraîche pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca; a norma del § 1.

Pulsatilla.
Se hace el extracto de la planta verde, según el § 1.

La plante fraîche pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca; a norma del § 1.

Pulsatilla Nuttalliana.
Se hace el extracto de la planta verde, según el § 1.

Pyrethrum. ^(1/10)**Anacyclus officinarum.**

Corymbiferae.

Syngenesia superflua.

*Patria incognita. Colitur in Germania et Hollandia.***Pyrocarbon.**

Die getrocknete Wurzel zur Tinctur nach § 4.

Literatur: *Practitioner* 1876, pag. 86. — *Allen, Mat. med., VIII, pag. 254.*

Dieses Mittel wird mitunter verlangt, weil ein homöopathischer Schriftsteller dasselbe mit in sein «Lehrbuch» aufgenommen hat. Auf desfallsige Anfrage erhielten wir von ihm *Oleum pyrocarbonicum*, mit der Bemerkung, dass die Prüfung im *British Journal of Homöopathy*, XI, pag. 152, veröffentlicht sei. Bei näherer Prüfung der Quelle ergab sich jedoch, dass dort nur die Vergiftungssymptome durch Kohlendunst mitgetheilt sind.

The dried root, for tincture, according to § 4.

This remedy is sometimes called for, because a homeopathic author has admitted it into his textbook. On inquiring for it, we received from him *Oleum pyrocarbonicum* with the remark that the proving was published in the *Brit. Journ. of Hom.* XI, p. 152. Upon closer examination, it appeared, however, that only the symptoms of poisoning by the fumes of charcoal are given at the place referred to.

Pyrogalli acidum.*Præparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Quassia amara. ^(1/10)

Simarubeae.

Decandria Monogynia.

India occidentalis. America meridionalis.

Das getrocknete Holz zur Tinctur nach § 4.

Literatur: *Allen, Mat. med., VIII, pag. 254.* — *Monatsblatt d. A. H. Z., LXIV, Sem. 5., Nr. 3.* — *N. Z. f. hom. Kl., IX, Nr. 1.*

The dried wood, for tincture, according to § 4.

Quercus e cortice. ^(1/6)Vide *Quercus e glandulis.*

Die frische Rinde der jungen Zweige zur Essenz nach § 3.

Literatur: *A. H. Z., XXXIII, pag. 119.*

The fresh bark of the young twigs, for essence, according to § 3.

Pyrethrum.

La racine desséchée pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla radice secca; a norma del § 4.

Se hace la tintura de la raíz seca según el § 4.

Pyrocarbon.

Ce remède est parfois demandé, parcequ'un certain auteur d'homéopathie l'a inséré dans son «manuel». Sur notre demande auprès de lui, on nous adressa de l'*Oleum pyrocarbonicum*, sous prétexte, que l'expérience en avait été publiée dans le *British Journal of homoeopathy*, XI, pag. 152. Renseignements pris à la source, il fut prouvé qu'il ne s'agissait là que des symptômes d'intoxication produits par la vapeur de charbon.

Questo rimedio è stato raramente domandato, perché un autore Omiopatico l'ha menzionato in un suo «manuale». Dietro nostra domanda, costui ci ha inviato l'*Oleum pyrocarbonicum*, avvertendoci che gli esperimenti relativi erano stati pubblicati nel *British Journal of homoeopathy* XI, pag. 152. Dalle indagini fatte sul proposito, siamo convinti, che quelli esperimenti sono i sintomi velenosi del carbone in combustione (ossido carbonico).

Este medicamento se pide á veces, porque un autor homeópata lo ha consignado en su «Manual». Al pedirlo, nos mandaron en vez de él, *Oleum pyrocarbonicum*, con la observación de que la experimentación se había publicado en el *British Journal of Homoeopathy*, XI, pag. 152. Pero el examen detenido de la experimentación dió por resultado que en ella solo estaban consignados los síntomas de envenenamiento producidos por los vapores del carbon.

Pyrogalli acidum.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione con l'acido piro-gallico; a norma del § 7.

Se tritura el preparado según el § 7.

Quassia amara.

Le bois desséché pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dal legno secco; a norma del § 4.

Se hace la tintura de la madera seca, según el § 4.

Quercus e cortice.

L'écorce fraîche des jeunes branches pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla corteccia fresca dei rami giovani; a norma del § 3.

Se hace el extracto de la corteza verde de las ramas tiernas, según el § 3.

Quercus e glandulis.**Quercus pedunculata et sessiliflora.**

Cupuliferae.

Monoecia Polyandria.

Europa. Asia minor.

Die getrockneten, mit der Schale gepulverten Früchte zur Verreibung nach § 7.

Literatur: A. H. Z. XXXIII, pag. 69.

The dried acorns, powdered with the shells, for trituration, according to § 7.

Ranunculus acris. (1/2)

Ranunculaceae.

Polyandria Polygynia.

Europa. Asia. America septentrionalis.

Das im October gesammelte frische Kraut zur Essenz nach § 1.

Literatur: Stapf, Beitr. zur A. M. L., I, pag. 269. — N. Z. f. h. Kl., XII, pag. 26. — Allen, Mat. med., VIII, pag. 256.

The fresh herb, gathered in October, for essence, according to § 1.

Ranunculus bulbosus. (1/4)

Ranunculaceae.

Polyandria Polygynia.

Europa. America septentrionalis.

Die frische, blühende Pflanze wird im Juni gesammelt, das Kraut von den Knollen getrennt und ausgepresst. Die Knollen werden unter Hinzufügung von etwas starkem Weingeist zu zähem Brei zerstoßen und ebenfalls ausgepresst. Die so gewonnenen Säfte werden mit gleichen Gewichttheilen starkem Weingeist vermischt. Auf den ausgepressten Knollenrückstand werden zwei Gewichttheile starker Weingeist geschüttet, drei Tage lang macerirt und dann ebenfalls ausgepresst. Diese Essenz wird mit der aus dem Kraute und den Knollen durch Auspressen gewonnenen vermischt, nach achttägigem Stehen lassen filtrirt und nach § 1 potenziert; die 1. Decimale aber mit 40 Tropfen auf 60 Tropfen, die 1. Centesimale mit 4 auf 96 Tropfen.

Literatur: Stapf, Beitr. zur A. M. L., I, pag. 210.

The fresh, blooming plant is gathered in June, the herb separated from the bulbs, and the juice pressed out. The bulbs with the addition of a little strong alcohol are pounded to a viscous pulp, and also pressed out. The juices thus obtained are mixed with an equal part by weight of strong alcohol. Two parts by weight of strong alcohol are poured upon the residuum of the expressed bulbs, which is then macerated for 3 days and in like manner pressed out. This essence is mixed with that obtained by expressing the herb and bulbs, filtered after standing 8 days, and potentized according to § 1. The first decimal dilution, however, is prepared with 40 drops to 60 drops of alcohol, the first centesimal with 4 to 96 drops.

Quercus e glandulis.

Se tritaran los frutos secos pulverizados con sus cubiertas, segun el § 7.

Les glands desséchés et pulvérisés avec leur enveloppe pour trituration selon § 7.

La trituration con le ghiande secche, polverizzate con le loro cortecce: a norma del § 7.

L'herbe fraîche, recueillie au mois d'Octobre, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalle cortecce fresche tolte al albero in Ottobre: a norma del § 1.

Ranunculus acris.

Se hace el extracto de la yerba verde, cogida en Octubre, segun el § 1.

On récolte la plante fraîche en fleur au mois de Juin, on sépare l'herbe des tubercules et on exprime le suc de cette dernière. Quant aux tubercules on les réduit en une bouillie filandreuse en les additionnant d'un peu d'alcool concentré, puis on les exprime comme plus haut. On mélange les sucs ainsi obtenus avec parties égales d'alcool concentré, on verse sur le résidu des tubercules, recueilli par expression, 2 parties d'alcool concentré, puis, après une macération de 3 jours, on exprime à nouveau et on ajoute le produit aux sucs obtenus comme il a été dit plus-haut. Après un repos de 8 jours on filtre et la solution sert aux préparations ultérieures. La 1^{ère} dilution décimale s'obtient avec 40 gouttes pour 60 gouttes de véhicule et la 1^{ère} dilution centésimale avec 4 gouttes pour 96 gouttes.

Si estrae il succo prima dalla pianta fresca, raccolta in Giugno, indi dai suoi bulbi, che pestati con poco alcool si rendono in poltiglia. I succhi così ottenuti si mescolano a peso eguale con spirito concentrato. Il residuo dei bulbi, contusi e spremuti, si lascia macerare per 3 giorni in due parti di alcool ed indi si sprema una seconda volta, come sopra. Quest' ultimo prodotto si mescola col primo, lasciando macerare l'insieme per otto giorni, a capo di cui si filtra, e si attenua; a norma del § 1. Però la prima attenuazione decimale consisterà di 40 gocce di tintura in 60 di alcool, e la prima centesimale, di 4 in 96.

Ranunculus bulbosus.

Se coge la planta verde y en flor en el mes de Junio, se separan los tubérculos de la yerba, y se exprime el jugo. Los tubérculos se machacan con la adición de un poco de alcohol concentrado, hasta reducirlos a una pulpa gelatinosa, y se exprimirán como la planta. Los jugos obtenidos se mezclan con partes iguales de alcohol concentrado. El resto de la pulpa exprimida se hecha en dos partes en peso de alcohol concentrado, se deja en maceración durante tres días, y luego se exprime del mismo modo. Este extracto se mezclará con los obtenidos de la planta y tubérculos, y despues de dejar reposar la mezcla durante ocho días, se filtra y dinamiza segun el § 1; teniendo en cuenta que la 1^a dinamización decimal se hará con 40 gotas del extracto filtrado en 60 de alcohol, y la 1^a centesimal con 4 del primero en 96 del segundo.

Ranunculus Ficaria. ^(1/2)

Ficaria ranunculoides.
Ranunculaceae.
Polyandria Polygynia.
Europa.

Das frische Kraut zur
Essenz nach § 1.

The fresh herb, for es-
sence, according to § 1.

Literatur: *Hirschel's Archiv*, I, pag. 205.

Ranunculus Flammula. ^(1/2)

Ranunculaceae.
Polyandria Polygynia.
Europa, Asia, Africa,
America.

Das im October gesam-
melte frische Kraut zur
Essenz nach § 1.

The fresh herb, gathered
in October, for essence,
according to § 1.

Literatur: *Stapf, Beitr. zur A. M. L.*, I, pag. 270.

Ranunculus glacialis. ^(1/2)

Ranunculaceae.
Polyandria Polygynia.
Europae alpes nivalis.

Das frische Kraut zur
Essenz nach § 1.

The fresh herb, for es-
sence, according to § 1.

Literatur: *Journ. de la soc. gall.*, VI, pag. 729.

Ranunculus repens. ^(1/2)

Ranunculaceae.
Polyandria Polygynia.
Europa, America septentrionalis.

Das im October gesam-
melte frische Kraut zur
Essenz nach § 1.

The fresh herb, gathered
in October, for essence,
according to § 1.

Literatur: *Stapf, Beitr. z. A. M. L.*, I, pag. 268.

Ranunculus sceleratus. ^(1/2)

Ranunculaceae.
Polyandria Polygynia.
Europa, Asia et America
septentrionalis.

Das im October gesam-
melte frische Kraut zur
Essenz nach § 1.

The fresh herb, ga-
thered in October, for es-
sence, according to § 1.

Literatur: *Stapf, Beiträge z. A. M. L.*, I, pag. 254.

Raphanistrum arvense. ^(1/2)

Raphanus Raphanistrum.
Cruciferae.
Tetradynamia Siliquosa.
Europa.

Die frische Pflanze, vor
Entfaltung der Blüthe, zur
Essenz nach § 1.

The fresh plant, ga-
thered before the opening
of the blossoms, for es-
sence, according to § 1.

Raphanus sativus, variet. nigra. ^(1/4)

*Raphanus sativus rapi-
ferus.*
Cruciferae.
Tetradynamia Siliquosa.
Europa.

Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 3.

The fresh root, for es-
sence, according to § 3.

Literatur: *Hygea*, XIV, pag. 435 et 450. — *Journ.
d. la soc. gall.*, II, Ser. 5., pag. 259. — *Hir-
schel's Archiv*, II, pag. 33.

L'herbe fraîche pour es-
sence selon § 1.

L'essenza si estrae dalle
erbe fresche; a norma del
§ 1.

Ranunculus Ficaria.
Se hace el extracto de
la yerba verde, según el
§ 1.

L'herbe fraîche, recueil-
lie au mois d'Octobre, pour
essence selon § 1.

L'essenza si estrae dall'
erba fresca colta in Ot-
tobre; a norma del § 1.

Ranunculus Flammula.
Se hace el extracto de
la yerba verde, cogida en
Octubre, según el § 1.

L'herbe fraîche pour es-
sence selon § 1.

L'essenza si estrae dall'
erba fresca; a norma del
§ 1.

Ranunculus glacialis.
Se hace el extracto de
la yerba verde, según el
§ 1.

L'herbe fraîche, recueil-
lie au mois d'Octobre, pour
essence selon § 1.

L'essenza si estrae dall'
erba fresca, colta in Ot-
tobre; a norma del § 1.

Ranunculus repens.
Se hace el extracto de
la yerba verde, cogida en
Octubre, según el § 1.

L'herbe fraîche, récol-
tée au mois d'Octobre, pour
essence selon § 1.

L'essenza si estrae dall'
erba fresca colta in Ottobre;
a norma del § 1.

Ranunculus sceleratus.
Se hace el extracto de
la yerba verde, cogida en
Octubre, según el § 1.

La plante fraîche, avant
sa floraison, pour essence
selon § 1.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, prima della
sua fioritura; a norma del
§ 1.

Raphanistrum arvense.
Se hace el extracto de
la planta verde, antes de
su floracion, según el § 1.

La racine fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca; a norma del
§ 3.

Raphanus sativus.
Se hace el extracto de
la raíz verde, según el § 3.

Ratanhia. ^(1/10)*Krameria triandra.*

Polygaleae.

Didynamia Angiosper-
*mia.**America meridionalis.*Die getrocknete Wurzel
zur Tinctur nach § 4.Literatur: *Hartlaub & Trinke, R. A. M. L., III,*
*pag. 53.*The dried root, for tinc-
ture, according to § 4.**Rhamnus cathartica.** ^(1/2)

Rhamnaceae.

Pentandria Monogynia.

Europa. Asia septentrio-
*nalis.*Die frischen, reifen
Früchte zur Essenz nach
§ 1.Literatur: *Buchner & Nusser, A. Z. f. H., II,*
*pag. 129.*The fresh, ripe fruits,
for essence, according to
§ 1.**Rheum.***Rheum palmatum et offi-*
cinale.

Polygoneae.

*Enneandria Trigynia.**China.*a. Tinctur. ^(1/10)
Die gepulverte Wurzel
wird mit etwas zerflosse-
nem kohlensaurem Kali
(*Pule. Rhei 4 partes, Kali*
carb. 1 pars, Aqua destill.
1 pars) zu dickem Brei ge-
knetet. Dieser Brei zur
Tinctur nach § 4 (*Hahn-*
mann).Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., (1. Aufl.) II,*
*pag. 301.*b. Verreibung.
Die getrocknete Wurzel
nach § 7.Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., II, pag. 343.*a. Tinctur. ^(1/10)
The powdered root is
kneaded with a small quan-
tity of deliquescent carbon-
ate of potash to a thick
paste, (*Pule. Rhei 4 parts,*
Kali carb. 1 pars, Aqua
destill. 1 pars). This paste,
for tincture, according to
§ 4 (*Hahnemann*).b. Trituration.
The dried root as in
§ 7.**Rhodium.***Elementum.*Das Element zur Ver-
reibung nach § 7.Literatur: *Allen, Mat. med., VIII, pag. 308.*The element, for tritu-
ration, according to § 7.**Rhododendron.** ^(1/10)*Rhododendron Chrysan-*
thum.

Ericaceae.

*Decandria Monogynia.**Asia septentrionalis.*Die getrockneten Zweige
mit den Blättern und Blü-
then zur Tinctur nach § 4.Literatur: *Archiv, X, 3, pag. 147. — Stapf,*
*Beitr. z. A. M. L., I, pag. 1.*The dried twigs with the
leaves and flowers, for
tincture, according to § 4.**Ratanhia.**Se hace la tintura de la
raiz seca, segun el § 4.La racine desséchée pour
teinture selon § 4.La tintura si ottiene dalla
radice secca; a norma del
§ 4.Les fruits frais et
mûrs pour essence selon
§ 1.L'essenza si estrae dalle
bacche fresche e mature;
a norma del § 1.**Rhamnus cathartica.**Se hace el extracto de
las frutas maduras y recién
cogidas, segun el § 1.

a. Teinture.

On pétrit jusqu'à obten-
tion d'une pâte épaisse la
racine pulvérisée avec un
peu de carbonate de potas-
sium (*Pule. Rhei 4 partes,*
Kali carb. 1 pars, Aqua
destillata 1 pars) tombé en
déliquescence. Cette pâte
pour teinture selon § 4
(*Hahnemann*).a. Tintura. ^(1/10)La tintura si ottiene dalla
radice polverizzata e resa
in pasta densa, con iper-
carbonato di potassa (*Pule.*
Rhei 4 partes, Kali carb.
1 parts, Aqua destillata
1/1) a norma del § 4
(*Hahnemann*).**Rheum.**a. Tinctura. ^(1/10)Se hará una pasta espesa
de la raíz pulverizada,
mezclada con carbonato de
potasa deliquescente (*Pule.*
Rhei 4 partes, Kali carb.
1 pars, Aqua destill. 1 pars.)
Se hace la tintura de esta
pasta, segun el § 4
(*Hahnemann*).

b. Trituration.

La racine desséchée se-
lon § 7.

b. Triturazione.

Con la radice secca; a
norma del § 7.

b. Trituración.

Se hace con la raíz seca
segun el § 7.L'élément pour tritura-
tion selon § 7.La trituratione con il
metallo; a norma del § 7.**Rhodium.**Se tritura este cuerpo
segun el § 7.Les rameaux desséchés
avec leurs feuilles et leurs
fleurs pour teinture selon
§ 4.La tintura si ottiene dai
rami con le gemme e con
le foglie; a norma del § 4.**Rhododendron.**Se hace la tintura de las
ramas secas con las hojas
y flores, segun el § 4.

Rhus. (1/2)

Rhus Toxicodendron.
 Var.: **Rhus radicans.**
 Terebinthaceae.
 Pentandria Trigynia.
America septentrionalis.

Die frischen Blätter zur
 Essenz nach § 1.

The fresh leaves, for
 essence, according to § 1.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., II, pag. 357.*
 — *De »Rhus radicans« vide A. H. Z., LXIII,*
pag. 167.

Rhus glabra. (1/6)

Terebinthaceae.
 Pentandria Trigynia.
America septentrionalis.

Die frische Rinde zur
 Essenz nach § 3.

The fresh bark, for es-
 sence, according to § 3.

Literatur: *Hale's N. R., pag. 869, 2. Ed. pag. 872.*

Rhus Toxicodendron ad usum externum.

Die frischen Blätter mit
 10 Theilen starkem Wein-
 geist zur Tinctur.

The fresh leaves, with
 10 parts of strong alcohol,
 for tincture.

Rhus venenata. (1/6)

Toxicodendron pinnatum
 MILL.
 Terebinthaceae.
 Pentandria Trigynia.
America septentrionalis.

Die frische Rinde und
 die frischen Blätter zur
 Essenz nach § 3.

The fresh bark, and the
 fresh leaves, for essence,
 according to § 3.

Literatur: *Ham. Vierteljahrsschrift, XI, pag. 137.* —
A. H. Z., LII, pag. 54. — *Hale's N. R.,*
pag. 874, (Oehme's Uebers., pag. 407). — *Archiv,*
XV, pag. 179.

Rhus Vernix. (1/6)

Rhus vernicifera DEC.
Rhus juglandifolia WALL.
Japonia. India orientalis.

Die frische Rinde und
 die frischen Blätter zur
 Essenz nach § 3.

The fresh bark, and the
 fresh leaves, for essence,
 according to § 3.

Ricini oleum.

Oleum Ricini zur wein-
 geistigen Lösung nach § 6^b.

Oleum Ricini, for alco-
 holic solution, according to
 § 6^b.

Ricinus communis. (1/10)

Euphorbiaceae.
 Monoclea Monadelphia.
India orientalis.

Der reife Samen zur
 Tinctur nach § 4.

The ripe seeds, for tinc-
 ture, according to § 4.

Literatur: *Allen, Mat. med., VIII, pag. 409.*

Rhus.

Les feuilles fraîches pour
 essence selon § 1.

La essenza si estrae dalle
 foglie fresche: a norma del
 § 1.

Se hace el extracto de
 las hojas verdes segun el
 § 1.

L'écorce fraîche pour
 essence selon § 3.

La essenza si estrae dalla
 corteccia fresca: a norma
 del § 3.

Rhus glabra.
 Se hace el extracto de
 la corteza verde, segun el
 § 3.

Les feuilles fraîches avec
 10 parties d'alcool con-
 centré pour teinture.

La tintura si ottiene dalle
 foglie fresche con sei parti
 di alcool concentrato.

**Rhus Toxicodendron ad
 usum externum.**
 Se hace la tintura con
 las hojas verdes puestas en
 10 partes de alcohol con-
 centrado.

L'écorce et les feuilles
 fraîches pour essence selon
 § 3.

L'essenza si estrae dalle
 cortecce e dalle foglie
 fresche: a norma del § 3.

Rhus venenata.
 Se hace el extracto de
 la corteza y de las hojas
 verdes, segun el § 3.

L'écorce et les feuilles
 fraîches pour essence selon
 § 3.

L'essenza si estrae dalle
 cortecce e dalle foglie
 fresche: a norma del § 3.

Rhus Vernix.
 Se hace el extracto de
 la corteza y de las hojas
 verdes, segun el § 3.

Oleum Ricini pour solu-
 tion alcoolique selon § 6^b.

La soluzione alcoolica con
 l'olio di Ricino: a norma del
 § 6^b.

Ricini oleum.
 Se hace la solución al-
 cohólica del Olei Ricini,
 segun el § 6^b.

Les semences mûres pour
 teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dal
 semi maturi: a norma del
 § 4.

Ricinus communis.
 Se hace la tintura de las
 semillas maduras, segun el
 § 4.

Robinia Pseudacacia. ^(1/6)

Leguminosae.
Diadelphia Decandria.
America septentrionalis.

Die frische Rinde der
jungen Zweige zur Essenz
nach § 3.

The fresh bark of the
young twigs, for essence,
according to § 3.

Literatur: *Allen, Mat. med., VIII, pag. 402.*

Rosa canina. ^(1/2)

Rosaceae.
Icosandria Polygynia.
*Europa, Aegyptus, Asia oc-
cidentalis et septentrionalis.*

Die frischen Blumen-
blätter zur Essenz nach
§ 2.

The fresh petals, for
essence according to § 2.

Literatur: *Archiv, I, pag. 81.*

Rosa centifolia. ^(1/2)

Rosaceae.
Icosandria Polygynia.
*Persia, Asia minor,
Europa meridionalis.*

Die frischen Blumen-
blätter zur Essenz nach
§ 2.

The fresh petals, for
essence, according to § 2.

Rosmarinus officinalis. ^(1/10)

Labiatae.
Diandria Monogynia.
*Europa meridionalis,
Africa septentrionalis,
Asia minor.*

Die frisch getrockneten
Blätter und Blüthen zur
Tinctur nach § 4.

The fresh dried leaves
and blossoms, for tincture,
according to § 4.

Literatur: *Hirschel's Archiv, I, pag. 81. — British
Journ., XI, pag. 342. — A. H. Z., VI, pag. 37.*

Rubia tinctorum. ^(1/10)

Rubiaceae.
Tetrandria Monogynia.
*Europa meridionalis,
Asia minor.*

Die getrocknete Wurzel
zur Tinctur nach § 4.

The dried root, for tinc-
ture, according to § 4.

Rudbeckia hirta. ^(1/6)

Corymbiferae.
Syngenesia frustranea.
America septentrionalis.

Das frische, blühende
Kraut zur Essenz nach § 3.

The fresh herb, in flower,
for essence, according to
§ 3.

Rumex.

Rumex crispus.
Polygoneae.
Hexandria Trigynia.
Europa, Asia, America.

Die im Frühling gesam-
melte frische Wurzel zur
Essenz nach § 1.

The fresh root, gathered
in Spring, for essence,
according to § 1.

Literatur: *Hering, A. A. P., pag. 672.*

Rumex Acetosa.

Polygoneae.
Hexandria Trigynia.
*Europa, Asia et America
septentrionalis.*

Die im Juni gesammelte
frische Wurzel zur Essenz
nach § 3.

The fresh root, gathered
in June, for essence, ac-
cording to § 3.

Literatur: *A. H. Z., LXXIV, pag. 84.*

L'écorce fraîche des jeu-
nes branches pour essence
selon § 3.

L'essenza si estrae dalle
cortecce fresche dei rami
giovani; a norma del § 3.

Robinia Pseudacacia.
Se hace el extracto de
las ramas tiernas, segun el
§ 3.

Les pétales frais pour
essence selon § 2.

L'essenza si estrae dai
petali freschi; a norma del
§ 2.

Rosa canina.
Se hace el extracto de
los pétalos recién cogidos,
segun el § 2.

Les pétales frais pour
essence selon § 2.

L'essenza si estrae dai
petali freschi; a norma del
§ 2.

Rosa centifolia.
Se hace el extracto de
los pétalos recién cogidos,
segun el § 2.

Les feuilles et fleurs
fraîchement desséchées
pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalle
foglie e dai fiori, seccati di
fresco; a norma del § 4.

Rosmarinus officinalis.
Se hace la tintura de las
hojas recién secas y las
flores, segun el § 4.

La racine desséchée pour
teinture selon § 4.

La tintura si estrae dalla
radice secca; a norma del
§ 4.

Rubia tinctorum.
Se hace la tintura con
la raíz seca, segun el § 4.

L'herbe fraîche, en fleur,
pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dall'
erba fresca in fioritura; a
norma del § 3.

Rudbeckia hirta.
Se hace el extracto de
la yerba verde, en flor,
segun el § 3.

La racine fraîche, ré-
coltée en printemps, pour
essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca svelta in pri-
mavera; a norma del § 1.

Rumex.
Se hace el extracto de
la raíz verde, cogida en la
primavera, segun el § 1.

La racine fraîche, re-
cueillie au mois de Juin,
pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice svelta in Giugno;
a norma del § 3.

Rumex Acetosa.
Se hace el extracto de
la raíz, recién cogida, segun
el § 3.

Rumex Patientia. ($\frac{1}{10}$)

Polygonaceae.
Hexandria Trigynia.
Europa meridionalis.
Asia septentrionalis.

Die frisch getrocknete
Wurzel zur Tinctur nach
§ 4.

The fresh dried root,
for tincture, according to
§ 4.

Ruta. ($\frac{1}{2}$)

Ruta graveolens.
Rutaceae.
Decandria Monogynia.
Europa meridionalis.
Africa septentrionalis.

Das frische, kurz vor
Beginn der Blüthe gesam-
melte Kraut zur Essenz
nach § 1.

The fresh herb, gathered
shortly before blooming,
for essence, according to
§ 1.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., IV,*
pag. 199.

Ruta ad usum externum.

Das frische, kurz vor
Beginn der Blüthe gesam-
melte Kraut mit sechs
Theilen starkem Weingeist
zur Tinctur.

The fresh herb, gathered
shortly before blooming,
mixed with 6 parts of strong
alcohol, for tincture.

Sabadilla. ($\frac{1}{10}$)

Sabadilla officinarum.
Colchicaceae.
Hexandria Trigynia.
Mexico, Venezuela.

Der frisch gepulverte
Samen zur Tinctur nach § 4.

The fresh, powdered
seed for tincture, accord-
ing to § 4.

Literatur: *Archiv, IV, 3, pag. 129.*

Sabina. ($\frac{1}{6}$)

Juniperus Sabina.
Coniferae.
Dioecia Monadelphia.
Europa meridionalis. Asia
occidentalis et septentrionalis.

Die frischen Blätter zur
Essenz nach § 3.

The fresh leaves, for
essence, according to § 3.

Literatur: *Archiv, V, 1, pag. 151, 157.*

Salamandra maculata.

Salamandrina.
Urodela.
Amphibia.
Europa. Africa septentrio-
nalis et occidentalis. Asia
centralis et septentrionalis.

Das aus den Hautdrüsen
gewonnene Secret zur Ver-
reibung § 8.

The secretion, obtained
from the sebaceous glands,
for trituration, according
to § 8.

Literatur: *A. H. Z., LXXIII, pag. 145.*

Rumex Patientia.

La racine, fraîchement
desséchée, pour teinture
selon § 4.

La tintura si ottiene dalla
radice seccata di fresco; a
norma del § 4.

Se hace la tintura de la
raiz recién seca, según el
§ 4.

Ruta.

L'herbe fraîche, recoltée
avant la floraison, pour es-
sence selon § 1.

L'essenza si estrae dall'
erba fresca, raccolta prima
della fioritura; a norma
del § 1.

Se hace el extracto de
la yerba verde, cogida algo
antes de empezar a florecer,
según el § 1.

**Ruta ad usum exter-
num.**

L'herbe fraîche, recol-
tée avant la floraison, avec
6 parties d'alcool concentré
pour teinture.

La tintura si ottiene dall'
erba fresca, colta prima
della fioritura; con 6 parti
di alcool concentrato.

Se hace la tintura de la
yerba verde, cogida algo
antes de empezar a flore-
cer, y puesta en seis partes
de alcohol concentrado.

Sabadilla.

La semence fraîchement
desséchée pour teinture
selon § 4.

La tintura si ottiene dai
semi seccati di fresco; a
norma del § 4.

Se hace la tintura de la
semilla recién pulverizada,
según el § 4.

Sabina.

Les feuilles fraîches pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle
foglie fresche; a norma del
§ 3.

Se hace el extracto de
las hojas verdes, según el
§ 3.

Salamandra maculata.

Le liquide sécrété par
les follicules sébacés du
derme pour trituration selon
§ 8.

La trituratione con la
secrezione dei follicoli se-
bacei del derma; a norma
del § 8.

Se tritura, según el § 8,
la secreción obtenida de las
glándulas sebáceas.

Salicyli acidum.*Præparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation for tri-
turation, according to § 7.Literatur: *Allen, Mat. med., VIII, pag. 473.***Salix purpurea.** (1/4)

Salicineae.

Diöcia Diandria.

*Europa. Asia occidentalis et
septentrionalis.*Die frische Rinde zur
Essenz nach § 3.The fresh bark, for es-
sence, according to § 3.Literatur: *Allen, Mat. med., VIII, pag. 475.***Salvia officinalis.** (1/6)

Labiatae.

Diandria Monogynia.

*Europa.*Die frischen Blätter zur
Essenz nach § 3.The fresh leaves, for
essence, according to § 3.Literatur: *Hirschel's Archiv, I, pag. 62.***Sambucus.** (1/2)**Sambucus nigra.**

Caprifoliaceae.

Pentandria Trigynia.

*Europa. Asia septentrionalis.*Gleiche Theile der fri-
schen Blätter und Blüten
zur Essenz nach § 1.Equal parts of the fresh
leaves and flowers, for es-
sence, according to § 1.Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., V, pag. 61.***Sambucus e cortice.** (1/2)Die frische, innere Rinde
der jungen Zweige zur Es-
senz nach § 2.The fresh inner bark of
the young twigs, for es-
sence, according to § 2.Literatur: *Archiv, XII³, pag. 154; XIV³, pag. 135.
— Pop. Ztg. f. Hom., II, Nr. 6.***Sambucus canadensis.** (1/2)

Caprifoliaceae.

Pentandria Trigynia.

*America septentrionalis.*Gleiche Theile der fri-
schen Blätter und Blüten
zur Essenz nach § 1.Equal parts of the fresh
leaves and flowers, for
essence, according to § 1.Literatur: *Allen, Mat. med., VIII, pag. 477.***Sambucus Ebulus.** (1/2)

Caprifoliaceae.

Pentandria Trigynia.

*Europa.*Die frischen, reifen Bee-
ren zur Essenz nach § 1.The fresh, ripe berries,
for essence, according to
§ 1.Literatur: *British Journ., XI, pag. 169.***Salicyli acidum.**Se tritura el preparado,
segun el § 7.La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituratione con l'a-
cido salicilico: a norma
del § 7.**Salix purpurea.**Se hace el extracto de
la corteza verde, segun el
§ 3.L'écorce fraîche pour
essence selon § 3.L'essenza si estrae dalle
corteccie fresche; a norma
del § 3.**Salvia officinalis.**Se hace el extracto de
las hojas verdes, segun el
§ 3.Les feuilles fraîches pour
essence selon § 3.L'essenza si estrae dalle
foglie fresche; a norma
del § 3.**Sambucus.**Se hace el extracto de
las flores y hojas verdes,
en partes iguales, segun
el § 1.Parties égales des feuilles
et fleurs fraîches pour es-
sence selon § 1.L'essenza si estrae dalle
foglie e dai fiori freschi, in
parti eguali; a norma del
§ 1.**Sambucus e cortice.**Se hace el extracto de
la corteza interna, verde,
de las ramas tiernas, segun
el § 2.L'écorce interne fraîche
des jeunes rameaux pour
essence selon § 2.L'essenza si estrae dalle
corteccie interne dei rami
giovani; a norma del § 2.**Sambucus canadensis.**Se hace el extracto de
las flores y hojas verdes,
en partes iguales, segun
el § 1.Parties égales des feuil-
les et fleurs fraîches pour
essence selon § 1.L'essenza si estrae dalle
foglie e dai fiori freschi, in
parti eguali; a norma del
§ 1.**Sambucus Ebulus.**Se hace el extracto de
las bayas maduras, recién
cogidas, segun el § 1.Les baies fraîches, mû-
res pour essence selon § 1.L'essenza si estrae dalle
bacche fresche mature; a
norma del § 1.

Sanguinaria. ^(1/10)**Sanguinaria canadensis.**

Papaveraceae.

Polyandria Monogynia.

America septentrionalis.

Die getrocknete Wurzel zur Tinctur nach § 4.

The dried root, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Neues Archiv*, II, 2, pag. 114. — *Hale's N. R.*, pag. 913. (*Oehme's Uebers.*, pag. 412).**Santalum album.** ^(1/10)

Santalaceae.

Tetrandria Monogynia.

Asia meridionalis.

Das getrocknete Holz zur Tinctur nach § 4.

The dried wood, for tincture, according to § 4.

Santoninum.*Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Monatsblatt d. A. H. Z.*, Sem. I, pag. 21; Sem. II, pag. 25. — *Pop. Ztschr. f. Hom.*, II, Nr. 10.**Sapo domesticus.***Praeparatum chemicum.*

Die harte, reine Natronseife zur Verreibung nach § 7.

Hard, pure soda soap, for trituration, according to § 7.

Sapo medicatus.*Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Saponinum.*Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Allen, Mat. med.*, VIII, pag. 505.**Sarracenia purpurea.** ^(1/6)

Sarraceniaceae.

Polyandria Monogynia.

America septentrionalis.

Die frische Pflanze zur Essenz nach § 3.

The fresh plant, for essence, according to § 3.

Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 938, (*Oehme's Uebers.*, pag. 422).**Sanguinaria.**

Se hace la tintura de la raíz seca, según el § 4.

La racine desséchée pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla radice secca; a norma del § 4.

Santalum album.

Se hace la tintura de la madera seca, según el § 4.

Le bois desséchée pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dai legni seccati; a norma del § 4.

Santoninum.

Se tritura el preparado, según el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione con la Santonina; a norma del § 7.

Sapo domesticus.

Se tritura el jabon de sosa, duro y puro, según el § 7.

Le savon sodique dur et purifié pour trituration selon § 7.

La trituratione col sapone di soda duro e purificato; a norma del § 7.

Sapo medicatus.

Se tritura el preparado, según el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col sapone; a norma del § 7.

Saponinum.

Se tritura el preparado, según el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione con la Saponina; a norma del § 7.

Sarracenia purpurea.

Se hace el extracto de la planta verde, según el § 3.

La plante fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla pianta colta fresca; a norma del § 3.

Sarsaparilla.

Smilax medica, officinalis etc.
Smilacaceae.
Dioecia Hexandria.
America centralis et meridionalis.

a. Verreibung.
Die getrocknete Wurzelrinde nach § 7.

Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr., V, pag. 144.*

b. Tinctur. $(\frac{1}{10})$
Die getrocknete Wurzel nach § 4.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., IV, pag. 223.*

a. Trituration.
The dried root-bark, according to § 7.

b. Tincture. $(\frac{1}{10})$
The dried root, according to § 4.

Sassafras officinalis. $(\frac{1}{18})$

Laurineae.
Enneandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die getrocknete Wurzelrinde zur Tinctur nach § 4. (*Jahr.*)

The dried root-bark, for tincture, according to § 4. (*Jahr.*)

Saxifraga granulata. $(\frac{1}{2})$

Saxifrageae.
Decandria Digynia.
Europa.

Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 1.

The fresh plant, in flower, for essence, according to § 1.

Scammonium halepense.

Convolvulus Scammonia.
Convolvulaceae.
Pentandria Monogynia.
Asia minor. Syria. Caucasus. Ruandia.

Das Gummi-Harz zur Verreibung nach § 7.

Literatur: *Hempel, Mat. med., II, pag. 690.*

The gum-resin, for trituration, according to § 7.

Scilla. $(\frac{1}{6})$

Urginea maritima.
Asphodelaceae.
Hexandria Monogynia.
Europa et Africa mediterranea.

Die frische Meerzwiebel zur Essenz nach § 3.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., III, pag. 265.*

The fresh sea-onion, for essence, according to § 3.

Scorpio europaeus. $(\frac{1}{10})$

Scorpionidae.
Arthrogastra.
Arachnoidea.
Europa meridionalis.

Die lebend zerquetschten Thiere zur Tinctur nach § 4.

Literatur: *A. H. Z., XV, pag. 63.*

The live animals crushed, for tincture, according to § 4.

Sarsaparilla.

a. Trituración.
Se tritura la raíz seca, según el § 7.

b. Tintura. $(\frac{1}{10})$
Se hace con la raíz seca, según el § 4.

a. Trituration.
L'écorce desséchée de la racine selon § 7.

b. Teinture. $(\frac{1}{10})$
La racine desséchée selon § 4.

a. Triturazione.
Con le cortecce secche della radice: a norma del § 7.

b. Tintura. $(\frac{1}{10})$
Dalla radice secca; a norma del § 4.

L'écorce desséchée de la racine pour teinture selon § 4. (*Jahr.*)

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 1.

La gomme-résine pour trituration selon § 7.

L'oignon de la scille maritime pour essence selon § 3.

Les animaux, écrasés en vie, pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalle cortecce secche: a norma del § 4. (*Jahr.*)

L'essenza si estrae dalla pianta fresca in fioritura; a norma del § 1.

La triturazione con la gomma resina: a norma del § 7.

L'essenza si ottiene dal bulbo fresco della scilla marittima; a norma del § 3.

La tintura si ottiene dagli animali schiacciati vivi; a norma del § 4.

Sassafras officinalis.
Se hace la tintura de la corteza de la raíz seca, según el § 4. (*Jahr.*)

Saxifraga granulata.
Se hace el extracto de la planta verde, en flor, según el § 1.

Scammonium halepense.
Se tritura la gomo-resina, según el § 7.

Scilla.
Se hace el extracto de la raíz verde de la scilla marittima, según el § 3.

Scorpio europaeus.
Se hace la tintura con el animal vivo machacado, según el § 4.

Scrophularia nodosa. ($\frac{1}{2}$)

Scrophulariaceae.
Didynamia Angiosper-
mia.

Europa. Asia et America
septentrionalis.

Die frische vor Entfal-
tung der Blüthe gesam-
melte Pflanze zur Essenz
nach § 1.

Literatur: Archiv, XVII³, pag. 184. — Journ. d. l.
soc. gall., III, 6.

The fresh plant, gathered
before the development of
the blossoms, for essence,
according to § 1.

Scutellaria lateriflora. ($\frac{1}{6}$)

Labiatae.
Didynamia Gymnosper-
mia.

America septentrionalis.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3.

Literatur: Halc's N. R., pag. 962, (Oehme's
Uebere., pag. 425).

The fresh plant, for es-
sence, according to § 3.

Secale cereale. ($\frac{1}{6}$)

Gramineae.
Triandria Digynia.

Europa.

Die frischen Blüthen zur
Essenz nach § 3.

Literatur: A. H. Z., XXX, pag. 295.

The fresh blossoms, for
essence, according to § 3.

Secale cornutum.

Claviceps purpurea.
Pyrenomyces.

Fungi.

Europa.

a. Verreibung.

Das in einem feucht-
warmen Sommer kurz vor
der Ernte gesammelte,
frische Mutterkorn zur Ver-
reibung nach § 7.

Literatur: Haylaub & Trinks, Annalen, III,
3, pag. 228.

a. Trituration.

The fresh ergot (spurred
rye), gathered in a moist
warm summer, shortly be-
fore harvest, for tritura-
tion, according to § 7.

b. Tinctur. ($\frac{1}{6}$)

Das wie oben gesam-
melte Mutterkorn zur Tinc-
tur nach § 3.

Literatur: Trinks, A. M. L., II, pag. 833.

b. Tincture. ($\frac{1}{6}$)

The ergot, gathered as
above, for tincture accord-
ing to § 3.

Sedum acre. ($\frac{1}{6}$)

Crassulaceae.
Decandria Pentagynia.

Europa.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

Literatur: Hirschel's Archiv, I, pag. 83.

The fresh plant, in
flower, for essence, accord-
ing to § 3.

Sedum Telephium. ($\frac{1}{6}$)

Sedum maximum.
Anacampseros maxima.

Crassulaceae.

Decandria Pentagynia.

Europa. Asia septentrionalis.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

The fresh plant, in
flower, for essence, accord-
ing to § 3.

La plante fraîche, avant
la floraison, pour essence
selon § 1.

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

Les fleurs fraîches pour
essence selon § 3.

a. Trituration.
Le seigle ergoté frais,
recueilli un peu avant la
moisson pendant un été
chaud et humide, pour
trituration selon § 7.

b. Teinture. ($\frac{1}{6}$)
Le seigle ergoté recueilli
comme plus haut, pour
teinture selon § 3.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 1.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3.

L'essenza si estrae dai
fiori freschi; a norma del
§ 3.

a. Triturazione.
Con la secale cornuta di
fresco seccata, colta in una
està caldo-umida, e poco
prima della maturità; a
norma del § 7.

b. Tintura. ($\frac{1}{6}$)
Dalla secale cornuta rac-
colta come innanzi; a nor-
ma del § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fioritura;
a norma del § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fioritura;
a norma del § 3.

Scrophularia nodosa.
Se hace el extracto de
la planta verde, antes de
la floracion, segun el § 1.

Scutellaria lateriflora.
Se hace el extracto de
la planta verde, segun el
§ 3.

Secale cereale.
Se hace el extracto de
las flores, recién cogidas,
segun el § 3.

Secale cornutum.
a. Trituración.
Se hace la trituración
del centeno cornezuolo
verde, cogido en un verano
húmedo y caliente, antes
de la recolección, segun el
§ 7.

b. Tintura. ($\frac{1}{6}$)
Se hace la tintura con
el centeno cornezuolo, co-
gido como se acaba de
decir, segun el § 3.

Sedum acre.
Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
segun el § 3.

Sedum Telephium.
Se hace el extracto de la
planta verde, en flor, segun
el § 3.

Selenium.*Elementum.*

Das Element zur Verreibung nach § 7.

The element, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Archiv*, XII, 3, pag. 192.**Sempervivum tectorum.** (1/6)Crassulaceae.
Dodecandria Polygynia.
Europa.

Die vor der Blüthe gesammelten frischen Blätter zur Essenz nach § 3.

The fresh leaves gathered before the development of the blossoms, for essence, according to § 3.

Literatur: *A. H. Z.*, L, pag. 126. — *Hirschel's Archiv*, I, pag. 83.**Senecio aureus.** (1/6)Corymbiferae.
Syngenesia superflua.
America septentrionalis.

Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 3.

The fresh, blooming plant, for essence according to § 3.

Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 970. (*Oehme's Uebers.*, pag. 425).**Senecio gracilis.** (1/6)Corymbiferae.
Syngenesia superflua.
America septentrionalis.

Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 3.

The fresh blooming plant, for essence, according to § 3.

Senega. (1/16)Polygala Senega.
Polygaleae.
Diadelphia Octandria.
America septentrionalis.

Die getrocknete Wurzel zur Tinctur nach § 4.

The dried root, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Archiv*, IX, 2, pag. 190.**Senna.** (1/10)Cassia lenitiva, obovata et Ehrenbergii.
Leguminosae.
Decandria Monogynia.
Aegyptus. Nubia.

Die getrockneten Alexandriner Blätter zur Tinctur nach § 4.

The dried leaves of the Egyptian senna, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Hahnemann, Organ.*, 4. A., pag. 58. — *Pract. Mitth.*, 1826, pag. 74.**Sepia.****Sepia officinalis.**
Myopsidae.
Dibranchiata.
Cephalopoda.*Mare mediterraneum, germanicum et atlanticum orientale.*a. Verreibung.
Reine, trockene, ächte Sepia, nach § 7.a. Trituration.
Pure, dry, genuine sepia, according to § 7.Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr.*, V, pag. 169.b. Tinctur. (1/10)
Reine, trockene, ächte Sepia, nach § 4.b. Tincture. (1/10)
Pure, dry, genuine sepia, according to § 4.**Selenium.**

Se tritura este cuerpo segun el § 7.

Sempervivum tectorum.

Se hace el extracto de las hojas verdes, cogidas antes de la floracion, segun el § 3.

Senecio aureus.

Se hace el extracto de la planta verde y en flor, segun el § 3.

Senecio gracilis.

Se hace el extracto de la planta verde y en flor, segun el § 3.

Senega.

Se hace la tinctura de la raíz seca, segun el § 4.

Senna.

Se hace la tinctura de las hojas secas, de la planta alejandrina, segun el § 4.

Sepia.a. Trituración.
La verdadera sepia, pura y seca, segun el § 7.b. Tintura. (1/10)
La verdadera sepia, pura y seca, segun el § 4.

L'élément pour trituration selon § 7.

La trituratione con l'elemento; a norma del § 7.

Les feuilles fraîches, récoltées avant l'épanouissement de la fleur, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle foglie fresche, colte prima dello sviluppo dei fiori; a norma del § 3.

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca raccolta in fioritura; a norma del § 3.

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca raccolta in fioritura; a norma del § 3.

La racine desséchée pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla radice secca; a norma del § 4.

Les feuilles du séné d'Egypte, desséchées, pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalle foglie secche della pianta Egiziana; a norma del § 4.

a. Trituration.
La véritable Sepia, pure et sèche, selon § 7.a. Triturazione.
Con la sepia genuina, seccata; a norma del § 7.b. Teinture. (1/10)
La véritable Sepia, pure et sèche, selon § 4.b. Tintura. (1/10)
Dalla sepia genuina, seccata; a norma del § 4.

Serpentaria. ^(1/10)

Aristolochia Serpentaria.
Aristolochiaceae.
Gynandria Hexandria.
America septentrionalis.

Die getrocknete Wurzel zur Tinctur nach § 4. The dried root, for tincture, according to § 4.
Literatur: *Hempel, Mat. med., II, pag. 512.*

Serpyllum. ^(1/6)

Thymus Serpyllum.
Labiatae.
Didynamia Gymnospermia.
Europa, Africa et Asia septentrionalis.

Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 3. The fresh plant, in flower, for essence, according to § 3.
Literatur: *Hirschel's Archiv, I, pag. 83.*

Silicea.

Silicea terra.
Praeparatum pharmaceuticum Hahnemanni.

Die aus Bergcrystall dargestellte, nach der Präcipitation nicht geglühete reine Kieselerde zur Verreibung nach § 7. The pure silica, prepared from quartz-crystal, not ignited after precipitation, for trituration, according to § 7.
Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr., V, pag. 240.*

Silicium metallicum.

Elementum.

Das Element zur Verreibung nach § 7. The element, for trituration, according to § 7.

Silphium laciniatum. ^(1/6)

Corymbiferae.
Syngenesia superflua.
America septentrionalis.

Das frische, blühende Kraut zur Essenz nach § 3. The fresh herb, in flower, for essence, according to § 3.

Sinapis alba. ^(1/10)

Cruciferae.
Tetradynamia Siliquosa.
Europa meridionalis.

Die reifen Samen zur Tinctur nach § 4. The ripe seeds, for tincture, according to § 4.
Literatur: *Horn, Vierteljahrsschrift, XVI, pag. 56.*
— *North American Journal, XX, 563.*

Sinapis nigra.

Brassica nigra.
Cruciferae.
Tetradynamia Siliquosa.
Europa, Asia minor.

Oleum sinapis zur weingeistigen Lösung nach § 6^b. Oleum sinapis, for alcoholic solution, according to § 6^b.
Literatur: *North Am. Journ., 549.*

Serpentaria.

La racine desséchée pour teinture selon § 4. La tintura si ottiene dalla radice secca: a norma del § 4. Se hace la tintura de la raíz seca, según el § 4.

Serpyllum.

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 3. L'essenza si estrae dalla pianta fresca raccolta in fioritura: a norma del § 3. Se hace el extracto de la planta verde, en flor, según el § 3.

Silicea.

La silice préparée avec le cristal de roche, pure et non calcinée après la précipitation, pour trituration selon § 7. La trituratione con la silice, ottenuta per precipitazione dal cristallo di rocca puro, non calcinato: a norma del § 7. Se hace la trituration de la silice pura, obtenida del cristal de roca, y no calcinada despues de su precipitacion, según el § 7.

Silicium metallicum.

L'élément pour trituration selon § 7. La trituratione con l'elemento: a norma del § 7. Se tritura este cuerpo, según el § 7.

Silphium laciniatum.

L'herbe fraîche, en fleur, pour essence selon § 3. L'essenza si estrae dalla pianta fresca in fioritura: a norma del § 3. Se hace el extracto de la yerba verde, en flor, según el § 3.

Sinapis alba.

Les semences mûres pour teinture selon § 4. La tintura si ottiene dai semi maturi: a norma del § 4. Se hace la tintura de las semillas maduras, según el § 4.

Sinapis nigra.

Oleum sinapis pour solution alcoolique, selon § 6^b. La soluzione alcoolica con l'olio di Sinapis nigra: a norma del § 6^b. Se hace la solución alcohólica del Olei sinapis, según el § 6^b.

Solaninum.*Præparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Zeitschr. d. Ver. hom. Aerzte Oestr., II., pag. 63.* — *Hirschel's Archiv, I., pag. 238.***Solanum.** ^(1/2)**Solanum nigrum.**

Solaneae.

Pentandria Monogynia.

Europa, Asia, America.

Das frische Kraut, gesammelt zur Zeit der beginnenden Blüthe, zur Essenz nach § 1.

The fresh herb, gathered when coming into bloom, for essence, according to § 1.

Literatur: *A. H. Z., XLV., pag. 74.* — *Hahnemann's Organ., 5. Aufl., pag. 279.***Solanum Arrebenta.****Solanum aculeatissimum.**

Solaneae.

Pentandria Monogynia.

America meridionalis et centralis.

Die frischen Blätter zur Verreibung nach § 9. (Mure.)

The fresh leaves, for trituration, according to § 9. (Mure.)

Solanum Lycopersicum. ^(1/2)**Lycopersicum esculentum.**

Solaneae.

Pentandria Monogynia.

America meridionalis.

Das frische Kraut, zur Zeit der beginnenden Blüthe, zur Essenz nach § 1.

The fresh herb, beginning to flower, for essence, according to § 1.

Literatur: *Archiv, XVII^o, pag. 183.* — *Journ. de la soc. gall., III., pag. 9.***Solanum mammosum.** ^(1/2)

Solaneae.

Pentandria Monogynia.

America septentrionalis, centralis et meridionalis.

Die frischen, reifen Beeren zur Essenz nach § 1.

The fresh, ripe berries, for essence, according to § 1.

Literatur: *Archiv, XIII^o, pag. 184.***Solanum oleraceum.**

Solaneae.

Pentandria Monogynia.

America centralis et meridionalis, Australia.

Die frischen Blüthen zur Verreibung nach § 9. (Mure.)

The fresh blossoms, for trituration, according to § 9. (Mure.)

Solanum Pseudocapsicum. ^(1/6)

Solaneae.

Pentandria Monogynia.

Madera, America meridionalis.

Das frische, blühende Kraut zur Essenz nach § 3.

The fresh herb, in flower, for essence, according to § 3.

Solaninum.

Se tritura el preparado segun el § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione con l'alcaloide; a norma del § 7.

L'herbe fraîche, entrant en fleur, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dall'erba fresca in fioritura; a norma del § 1.

Solanum.

Se hace el extracto de la yerba verde, al empezar a florecer, segun el § 1.

Les feuilles fraîches pour trituration selon § 9. (Mure.)

La trituratione con le foglie fresche; a norma del § 9. (Mure.)

Solanum Arrebenta.

Se trituran las hojas verdes segun el § 9. (Mure.)

L'herbe fraîche, entrant en fleur, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dall'erba fresca in principio della fioritura; a norma del § 1.

Solanum Lycopersicum.

Se hace el extracto de la yerba verde, al empezar a florecer, segun el § 1.

Les baies fraîches, mûres pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalle bacche fresche mature; a norma del § 1.

Solanum mammosum.

Se hace el extracto de las bayas maduras, recién cogidas, segun el § 1.

Les fleurs fraîches pour trituration selon § 9. (Mure.)

La trituratione con le foglie fresche; a norma del § 9. (Mure.)

Solanum oleraceum.

Se trituran las flores recién cogidas, segun el § 9. (Mure.)

L'herbe fraîche, en fleur, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dall'erba fresca in fioritura; a norma del § 3.

Solanum Pseudocapsicum.

Se hace el extracto de la yerba verde, en flor, segun el § 3.

Solanum tuberosum aegrotans.

Botrytis devastatrix.
Peronospora infestans.
 Peronosporaceae.
 Phycomycetes.
 Fungi.
 Europa.

Die braunen Stellen und
 Byssusfäden der kranken
 Kartoffeln zur Verreibung
 nach § 9. (Mure.)

Literatur: A. H. Z., XXXIX, pag. 32, — XLI,
 pag. 263.

The brown spots and bys-
 sus filaments on diseased
 potatoes, for trituration,
 according to § 9. (Mure.)

Solanum vesicarium. (1/2)

Physalis Alkekengi.
 Solanaceae.
 Pentandria Monogynia.
 Europa centralis et meridionalis. China.

Die frischen, reifen Beeren zur Essenz nach § 1.

Literatur: Hirschel's Archiv, I, pag. 80.

The fresh, ripe berries,
 for essence, according to
 § 1.

Solidago Virga aurea. (1/6)

Corymbiferae.
Syngenesia superflua.
 Europa. Asia septentrionalis.

Die frischen Blüten zur
 Essenz nach § 3.

The fresh blossoms, for
 essence, according to § 3.

Sophora japonica. (1/10)

Styphnolobium japonicum.
 Leguminosae.
 Decandria Monogynia.
 China. Japonia.

Die reifen Samen zur
 Tinctur nach § 4.

The ripe seeds, for tinc-
 ture, according to § 4.

Spartium Scoparium. (1/6)

Sarothamnus Scoparius.
 Leguminosae.
 Diadelphia Decandria.
 Europa.

Die frischen Blüten zur
 Essenz nach § 3.

Literatur: Hirschel's Archiv, I, pag. 297., II,
 pag. 195.

The fresh blossoms, for
 essence, according to § 3.

Sphingurus Martini.

Spiggurus Martini (Mure).
Chaetomys subspinosus.
 Hystrixina.
 Glires.
 Mammalia.
 America meridionalis.

Die von der Bauchwan-
 dung entnommenen Sta-
 cheln zur Verreibung nach
 § 9. (Mure.)

The bristles, taken from
 the abdomen, for tritura-
 tion, according to § 9.
 (Mure.)

Solanum tuberosum aegrotans.

Los espacios oscuros
 hilos de Byssus que se
 encuentran en las patatas
 enfermas, se trituran segun
 el § 9. (Mure.)

Les macules brunes de
 fils de Byssus sur les tuber-
 cules malades des pommes
 de terre pour trituration
 selon § 9. (Mure.)

La trituration col pa-
 rassita (prodotto dal Byssus),
 che come malattia, in macchie brune,
 si manifesta sulle patate;
 a norma del § 9. (Mure.)

Solanum vesicarium.

Se hace el extracto de
 las bayas maduras, recién
 cogidas, segun el § 1.

Les baies fraîches, mû-
 res pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalle
 bacche fresche e mature;
 a norma del § 1.

Solidago Virga aurea.

Se hace el extracto de
 las flores recién cogidas,
 segun el § 3.

Les fleurs fraîches pour
 essence selon § 3.

L'essenza si estrae dai
 fiori freschi; a norma del
 § 3.

Sophora japonica.

Se hace la tintura de las
 semillas maduras, segun el
 § 4.

Les semences mûres pour
 teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dai
 semi maturi; a norma del
 § 4.

Spartium Scoparium.

Se hace el extracto de
 las flores recién cogidas,
 segun el § 3.

Les fleurs fraîches pour
 essence selon § 3.

L'essenza si estrae dai
 fiori freschi; a norma del
 § 3.

Sphingurus Martini.

Se trituran los dardos
 arrancados de los tegumen-
 tos del vientre, segun el
 § 9. (Mure.)

Les dards arrachés des
 téguments de la cavité ab-
 dominale pour trituration
 selon § 9. (Mure.)

La trituration con le
 setole strappate dai tegu-
 menti dell'addome; a nor-
 ma del § 9. (Mure.)

Spigelia. ^(1/10)

Spigelia Anthelmia.
 Spigeliaceae.
 Pentandria Monogynia.
America meridionalis. India occidentalis.

Das frisch getrocknete
 Kraut zur Tinctur nach
 § 4.

The freshly dried herb,
 for tincture, according to
 § 4.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., V, pag. 238.*

Spilanthes oleracea. ^(1/10)

Corymbiferae.
 Syngenesia aequalis.
America meridionalis.

Das getrocknete, blühen-
 de Kraut zur Tinctur nach
 § 4.

The dried herb, in flower,
 for tincture, according to
 § 4.

Literatur: *A. H. Z., VI, pag. 32.*

Spiraea Ulmaria. ^(1/4)

Rosaceae.
 Icosandria Polygynia.
Europa. Asia septentrionalis.

Die frische Wurzel zur
 Essenz nach § 3.

The fresh root, for es-
 sence, according to § 3.

Literatur: *Homöop. Vierteljahrsschrift, XIV, pag. 113.*

Spiranthes autumnalis. ^(1/4)

Orchideae.
 Gynandria Monandria.
Europa.

Die frische, blühende
 Pflanze zur Essenz nach
 § 3.

The fresh plant, in
 flower, for essence, ac-
 cording to § 3.

Literatur: *Journ. de la soc. gall. Tom. VI, Ser. I, 6.*

Spongia. ^(1/10)

**Spongia officinalis, usi-
 talissima etc.**
 Ceratospongiae.
 Spongiae.
 Coelenterata.
*Mare mediterraneum,
 rubrum, atlanticum etc.*

Der in einer blechernen
 Trommel braungeröstete
 (nicht verbrannte)
 Schwamm zur Tinctur nach
 § 4.

Sponge, roasted brown
 (but not burnt) in a tin-
 drum, for tincture, accord-
 ing to § 4.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., VI, pag. 195.*

Stachys recta. ^(1/4)

Labiatae.
 Didynamia Gymnosper-
 mia.
Europa. Asia occidentalis.

Die frische, blühende
 Pflanze zur Essenz nach
 § 3.

The fresh plant, in
 flower, for essence, accord-
 ing to § 3.

Stannum.

Elementum.

Das präcipitirte Metall
 zur Verreibung nach § 7.

The precipitated metal,
 for trituration, according
 to § 7.

Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr., V, pag. 292.*

Spigelia.

L'herbe fraîchement des-
 séchée pour teinture selon
 § 4.

La tintura si ottiene dall'
 erba seccata di fresca; a
 norma § 4.

Se hace la tintura de la
 yerba recientemente seca,
 segun el § 4.

Spilanthes oleracea.

L'herbe desséchée, en
 fleur, pour teinture selon
 § 4.

La tintura si ottiene dall'
 erba dissecata in fiori;
 a norma del § 4.

Se hace la tintura de la
 yerba en flor, seca, segun
 el § 4.

Spiraea Ulmaria.

La racine fraîche pour
 essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
 radice fresca; a norma del
 § 3.

Se hace el extracto de
 la raíz verde, segun el § 3.

Spiranthes autumnalis.

La plante fraîche, en
 fleur, pour essence selon
 § 3.

L'essenza si estrae dalla
 pianta fresca in fioritura;
 a norma del § 3.

Se hace el extracto de
 la planta verde, en flor,
 segun el § 3.

Spongia.

L'éponge torréfiée jus-
 qu'à nuance brune (et non
 jusqu'à calcination) dans
 un tambour de fer blanc.
 Pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla
 spugna torrefatta, (ma non
 bruciata), in un tamburello
 di ferro bianco; a norma
 del § 4.

Se hace la tintura de la
 esponja tostada en un tam-
 bor de hierro blanco (pero
 no quemada), segun el § 4.

Stachys recta.

La plante fraîche, en
 fleur, pour essence selon
 § 3.

L'essenza si estrae dalla
 pianta fresca in fioritura;
 a norma del § 3.

Se hace el extracto de
 la planta verde, en flor,
 segun el § 3.

Stannum.

Le métal précipité pour
 trituration selon § 7.

La trituratione col me-
 tallo precipitato; a norma
 del § 7.

Se hace la trituration
 con el metal precipitado,
 segun el § 7.

Stannum chloratum.*Praeparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation, for
trituration, according to
§ 7.Literatur: *Journ. de la soc. gall., III, Ser. II,*
*pag. 239.***Stannum perchloratum.***Praeparatum chemicum.*Das Präparat zur wä-
serigen Lösung nach § 5^b.The preparation, for
aqueous solution, accord-
ing to § 5^b.Literatur: *N. Zeitschrift für homöop. Klinik, I,*
*pag. 133.***Staphisagria.** (¹/₁₀)*Delphinium Staphisagria.*

Ranunculaceae.

*Polyandria Polygynia.**Europa meridionalis.*Der reife Samen zur
Tinctur nach § 4.The ripe seed for tinc-
ture, according to § 4.Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., V,*
*pag. 291.***Sterculia acuminata.** (¹/₁₀)

Stereuliaceae.

Monadelphia Dodecan-
*dria.**Africa occidentalis.*Die Samen zur Tinctur
nach § 4.The seeds, for tincture,
according to § 4.**Sticta.** (¹/₆)*Sticta pulmonacea.**Lobaria pulmonaria.*

Parmeliaceae.

Lichenes.

*Orbis terrarum totus.*Die frische, auf dem
Zuckerahorn wachsende
Flechte zur Essenz nach
§ 3.The fresh lichen, grown
on the sugar-maple, for
essence, according to § 3.Literatur: *A. H. Z., LXXI, pag. 46. — Hale's*
*N. R., pag. 991, (Oehme's Uebers. pag. 428).***Stillingia sylvatica.** (¹/₁₀)

Euphorbiaceae.

*Monoecia Diandria.**America septentrionalis.*Die getrocknete Wurzel
zur Tinctur nach § 4.The dried root, for tinc-
ture, according to § 4.Literatur: *Hale's N. R., pag. 1094.***Stramonium.** (¹/₂)*Datura Stramonium.*

Solaneae.

*Pentandria Monogynia.**Europa. Asia. Africa septen-*
*trionalis. America.*Das frische Kraut, zur
Zeit der beginnenden
Blüthe, zur Essenz nach
§ 1.The fresh herb, gathered
when coming into bloom,
for essence, according to
§ 1.Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., III,*
*pag. 287.*La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituration col clo-
ruro di stagno; a norma
del § 7.**Stannum chloratum.**
Se tritura el preparado
segun el § 7.La préparation pour so-
lution aqueuse selon § 5^b.La trituration col per-
cloruro di stagno; a norma
del § 5^b.**Stannum perchloratum.**
Se hace la solución acuo-
sa del preparado, segun el
§ 5^b.Les semences mûres pour
teinture selon § 4.La tintura si ottiene dai
semi maturi; a norma del
§ 4.**Staphisagria.**
Se hace la tintura de las
semillas maduras, segun el
§ 4.Les semences pour tein-
ture selon § 4.La tintura si ottiene dai
semi; a norma del § 4.**Sterculia acuminata.**
Se hace la tintura de las
semillas, segun el § 4.Le lichen frais, crois-
sant sur l'érable à sucre,
pour essence selon § 3.L'essenza si estrae dal
Lichene fresco, che vegeta
sull' acero zuccherino; a
norma del § 3.**Sticta.**
Se hace el extracto del
liquen verde, que crece en
el arce sacarino, segun el
§ 3.La racine desséchée pour
teinture selon § 4.La tintura si ottiene
dalla radice secca; a nor-
ma del § 4.**Stillingia sylvatica.**
Se hace la tintura de la
raíz seca segun el § 4.L'herbe fraîche, entrant
en fleur, pour essence selon
§ 1.L'essenza si estrae dall'
erba fresca in fioritura; a
norma del § 1.**Stramonium.**
Se hace el extracto de
la yerba verde, cogida al
empezar a florecer, segun
el § 1.

Stramonium e seminibus. ^(1/10)

Der reife Samen zur Tinctur nach § 4.	The ripe seed, for tincture, according to § 4.
Literatur: <i>Hahnemann, R. A. M. L., III, pag. 314.</i>	

Strontiana carbonica.

<i>Praeparatum chemicum.</i> Das Präparat zur Verreibung nach § 7.	The preparation, for trituration, according to § 7.
Literatur: <i>Hartlaub & Trinks, R. A. M. L., III, pag. 72.</i>	

Strontiana muriatica.

<i>Praeparatum chemicum.</i> Das Präparat zur Verreibung nach § 7.	The preparation, for trituration, according to § 7.
Literatur: <i>British Journ., XI, pag. 337.</i>	

Strychninum nitricum.

<i>Praeparatum chemicum.</i> Das Präparat zur Verreibung nach § 7.	The preparation, for trituration, according to § 7.
Literatur: <i>Hirschel's Archiv, I, pag. 240. — Kafka's Therapie. — British Journ., XI, pag. 173.</i>	

Strychninum purum.

<i>Praeparatum chemicum.</i> Das Präparat zur Verreibung nach § 7.	The preparation, for trituration, according to § 7.
--	---

Stryphnodendron Barbatimam. ^(1/10)

Leguminosae. Monadelphia Polyan- dria. <i>America meridionalis.</i>	Die Rinde zur Tinctur nach § 4.	The bark, for tincture, according to § 4.
--	---------------------------------	---

Succini acidum.

<i>Praeparatum chemicum.</i> Das Präparat zur Verreibung nach § 7.	The preparation, for trituration, according to § 7.
--	---

Succini oleum.

<i>Praeparatum chemicum.</i> Das Präparat zur weingeistigen Lösung nach § 6 ^b .	The preparation, for alcoholic solution, according to § 6 ^b .
--	--

Stramonium e seminibus.

La semence mûre pour teinture selon § 4.	La tintura si ottiene dai semi maturi: a norma del § 4.	Se hace la tintura de las semillas maduras, según el § 4.
--	---	---

La préparation pour trituration selon § 7.	La trituratione col carbonato di stronziana; a norma del § 7.	Strontiana carbonica. Se tritura el preparado según el § 7.
--	---	---

La préparation pour trituration selon § 7.	La trituratione col cloruro di stronziana; a norma del § 7.	Strontiana muriatica. Se tritura el preparado según el § 7.
--	---	---

La préparation pour trituration selon § 7.	La trituratione col nitrato di strichnina; a norma del § 7.	Strychninum nitricum. Se tritura el preparado según el § 7.
--	---	---

La préparation pour trituration selon § 7.	La trituratione con l'alcaloide, a norma del § 7.	Strychninum purum. Se tritura el preparado según el § 7.
--	---	--

L'écorce pour teinture selon § 4.	La tintura si ottiene dalla corteccia; a norma del § 4.	Stryphnodendron Barbatimam. Se hace la tintura de la corteza, según el § 4.
-----------------------------------	---	---

La préparation pour trituration selon § 7.	La trituratione col preparato; a norma del § 7.	Succini acidum. Se tritura el preparado según el § 7.
--	---	---

La préparation pour solution alcoolique selon § 6 ^b .	La soluzione alcoolica col preparato; a norma del § 6 ^b .	Succini oleum. Se hace la solución alcohólica del preparado, según el § 6 ^b .
--	--	--

Sulphur.

**Sulphur sublimatum
lotum.**
Elementum.

Die Schwefelblüthen zur
Verreibung nach § 7.

Flowers of sulphur, for
trituration, according to
§ 7.

Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr., V, pag. 323.*

Sulphuris acidum.

Praeparatum chemicum.

Das Präparat, spec.
Gew. 1,84, zur wässerigen
Lösung nach § 5^a. Die
zweite Decimal- und erste
Centesimal-Potenz bereitet
man mit destillirtem Was-
ser; die dritte Decimal-
Potenz mit gewässertem
Weingeist, die folgenden
Potenzen mit starkem
Weingeist.

The preparation, spec.
grav. 1,84, for aqueous
solution, according to § 5^a.
The 2nd decimal and first
centesimal potency is pre-
pared with distilled water;
the 3rd decimal potency
with diluted alcohol; the
following potencies with
strong alcohol.

Literatur: *Hartlaub & Trinks, Annalen, III,
pag. 341. — Arclue, VIII^a, pag. 190. — Hahne-
mann, Chr. Kr., V, pag. 1.*

Sulphuris tinctura.

*Praeparatum pharma-
ceuticum Hahnemann.*

Ein Gewichtstheil Schwe-
felblüthen wird mit 10
Gewichtstheilen absolutem
Alcohol übergossen, gut
umgeschüttelt, 24 Stunden
lang zur Absetzung des
Schwefelpulvers hinge-
stellt, hierauf aber das
Helle abgegossen. Dieses
Präparat betrachtet Hah-
nemann als 1. Centesimal-
Verdünnung. Potenzirung
nach § 6^b.

One part by weight of
flowers of sulphur is
drenched with 10 parts by
weight of absolute alcohol,
well shaken and left stand-
ing 24 hours for the sub-
sidence of the sulphur, and
then the clear liquid poured
off. The preparation was
considered by Hahnemann
as the 1st centesimal po-
tency. Potentiation accord-
ing to § 6^b.

Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr., 1. Aufl., IV,
pag. 338.*

Sumbulus moschatus. (¹/₁₀)

Umbelliferae.
Pentandria Digynia.
Asia centralis.

Die getrocknete Wurzel
zur Tinctur nach § 4.

The dried root, for tinc-
ture, according to § 4.

Literatur: *A. H. Z., XXXIV, p. 273. — Hale's
New Rem., 4th ed., II, p. 715.*

Sulphur.

Les fleurs de soufre pour
trituration selon § 7.

La trituratione con i fiori
di solfo; a norma del § 7.

Se trituran las flores de
azufre segun el § 7.

Sulphuris acidum.

La préparation, d'une
densité de 1,84, pour dis-
solution aqueuse selon § 5^a.
La 2^{ème} dilution décimale
et la 1^{ère} dilution centési-
male se prépare avec l'eau
distillée; la 3^{ème} dilution
décimale avec l'alcool éten-
du d'eau; les suivantes
avec l'alcool concentré.

La soluzione acquosa
con l'acido, di densità spe-
cifica 1,84; a norma del
§ 5^a. La prima attenua-
zione centesimale e la se-
conda attenuazione deci-
male si ottengono con acqua
distillata; la terza attenua-
zione decimale con alcool
diluito, le successive con
alcool concentrato.

Se hace la solución acuo-
sa del preparado, con un
peso específico de 1,84,
segun el § 5^a. La segun-
da dinamización decimal y
la primera dinamización
centesimal se hacen con
agua destilada; la 3^a dina-
mización decimal con al-
cohol diluido en agua; las
siguientes con alcohol con-
centrado.

Sulphuris tinctura.

On fait infuser 1 partie
en poids de fleurs de soufre
avec 10 parties en poids
d'alcool absolu, on agite
soigneusement, et on a-
bandonne le tout au repos
pendant 24 heures pour
favoriser le dépôt, puis on
décante dans un petit fla-
con propre. Hahnemann
a considéré cette prépara-
tion comme 1^{ère} dilution
centésimale. Dynamisa-
tion selon § 6^b.

Fiori di zolfo, ed alcool
assoluto, in proporzione di
1 a 10, agitati bene insie-
me si tengono in riposo
per 24 ore, a capo di cui
lo zolfo si trova depositato,
e l'alcool si decanta in una
boccettina, che secondo
Hahnemann, forma la 1^a
potenza centesimale; le
successive a norma del
§ 6^b.

Se toma una parte en
peso de flores de azufre, y
se hecha en 10 partes en
peso de alcohol absoluto,
se agita bien la mezcla, y
luego se la deja en reposo
24 horas, con objeto de
que se deposite el polvo de
azufre, decantándose des-
pues el líquido claro.
Este lo considera Hahne-
mann como la 1^a dinami-
zación centesimal. Se dina-
miza segun el § 6^b.

Sumbulus moschatus.

La racine desséchée pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene
dalle radici secche; a nor-
ma del § 4.

Se hace la tintura de la
raíz seca, segun el § 4.

Symphytum. (1/6)

Symphytum officinale.
Borragineae.
Pentandria Monogynia.
Europa. America septentrionalis.

Die vor der Blüthe gesammelte frische Wurzel zur Essenz nach § 3.

The fresh root, gathered before the plant blooms, for essence, according to § 3.

Literatur: Rückert, *klin. Erf.*, I. Bd., pag. 926.

Symphytum ad usum externum.

Die frische, blühende Pflanze mit 4 Theilen starkem Weingeist zur Tinctur.

The fresh blooming plant with 4 parts of strong alcohol, for tincture.

Syringa vulgaris. (1/6)

Oleaceae.
Diandria Monogynia.
Persia. Europa orientalis et meridionalis.

Die frischen Blüthen zur Essenz nach § 3.

The fresh blossoms, for essence, according to § 3.

Tabacum. (1/10)

Nicotiana Tabacum.
Solaneae.
Pentandria Monogynia.
America centralis.

Die getrockneten Blätter des ächten Havannah-Tabaks zur Tinctur nach § 4.

The dried leaves of the genuine Havannah-tobacco, for tincture, according to § 4.

Literatur: Hartlaub & Trinka, *R. A. M. L.*, III, pag. 99.

Tabacum e seminibus. (1/10)

Nicotiana Tabacum.

Die reifen, getrockneten Samen zur Tinctur nach § 4.

The ripe, dried seeds, for tincture, according to § 4.

Tanacetum Balsamita. (1/6)

Pyrethrum Balsamita.
Corymbiferae.
Syngenesia superflua.
Asia minor. Persia. Europa meridionalis.

Das frische, blühende Kraut zur Essenz nach § 3.

The fresh herb, in flower, for essence, according to § 3.

Tanacetum vulgare. (1/6)

Corymbiferae.
Syngenesia superflua.
Europa. Asia minor et centralis.

Gleiche Theile der frischen Blätter und Blüthen zur Essenz nach § 3.

Equal parts of the fresh leaves and blossoms, for essence, according to § 3.

Literatur: Archiv, XIII¹, pag. 170. — Hale's *New Rem.*, 4th ed., II, pag. 717.

Symphytum.

La racine fraîche, recoltée avant la floraison, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla radice fresca, colta prima della fioritura; a norma del § 3.

Se hace el extracto de la raíz verde, cogida antes de la floración, según el § 3.

Symphytum ad usum externum.

La plante fraîche en fleur avec 4 parties d'alcool concentré pour teinture.

La tintura si ottiene dalla pianta fresca, in fioritura, con 4 parti di spirito di vino concentrato.

Se hace la tintura con la planta verde, en flor, puesta en 4 partes de alcohol concentrado.

Syringa vulgaris.

Les fleurs fraîches pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dai fiori freschi; a norma del § 3.

Se hace el extracto de las flores recién cogidas, según el § 3.

Tabacum.

Les feuilles desséchées du véritable tabac de la Havane pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalle foglie secche del vero Tabacco di Avana; a norma del § 4.

Se hace la tintura con las hojas secas del tabaco legítimo de la Habana, según el § 4.

Tabacum e seminibus.

Les semences mûres, desséchées, pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dai semi secchi e maturi; a norma del § 4.

Se hace la tintura de las semillas maduras, secas, según el § 4.

Tanacetum Balsamita.

L'herbe fraîche, en fleur, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dall'erba fresca in fioritura; a norma del § 3.

Se hace el extracto de la yerba verde, en flor, según el § 3.

Tanacetum vulgare.

Parties égales des feuilles et fleurs fraîches, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae da parti eguali di foglie e di fiori freschi; a norma del § 3.

Se hace el extracto de partes iguales de hojas verdes y flores, según el § 3.

Tanninum.*Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7. The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Hirschel's Archiv*, I, pag. 166. — *Hempel, Mat. med.*, II, pag. 64.

Tarantula.*Lycosa Tarantula.**Tarantula hispanica.**Vagabundae.**Araneae.**Arachnoidea.**Hispania, Italia.*

Die lebend zerquetschte Spinne zur Verreibung nach § 9. The live tarantula pounded, for trituration, according to § 9.

Literatur: *A. H. Z.*, LXVIII, pag. 88. — *Oest. Z. d. Ver. hom. A.*, II, pag. 84. — *L'Art médical*, Mars, 1864. — *Tarantula*, por el Dr. Marqués de Nuñez, Madrid 1864. — *Hale's New Rem.*, 4th ed., II, pag. 719.

Taraxacum. (1/2)*Taraxacum officinale.**Cichoriaceae.**Syngenesia aequalis.**Europa.**Asia occidentalis. Africa septentrionalis. America.*

Die frische, noch nicht völlig blühende Pflanze zur Essenz nach § 1. The fresh plant, not quite full in bloom, for essence, according to § 1.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L.*, V, pag. 166.

Tartari acidum.*Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7. The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Hygea*, VII, pag. 15. — *Pract. Mith.*, 1827, pag. 29. — *Brit. Journ.*, XI, pag. 337. — *Journ. de la soc. gall.*, V, Ser. II, pag. 579.

Tartarus emeticus.*Tartarus stibiatus.**Antimonium tartaricum.**Stibio-Kali tartaricum.**Praeparatum chemicum.*

a. Verreibung. a. Trituration.
Das Präparat nach § 7. The preparation, according to § 7.

Literatur: *Archiv* III, 2, pag. 146.

b. Wässerige Lösung. b. Aqueous solution.
Das Präparat nach § 5^b. The preparation, according to § 5^b.

Taxus baccata. (1/2)*Coniferae.**Dioclea Monadelphica.**Europa. Africa septentrionalis. Asia occidentalis et centralis.*

Die frischen Blätter zur Essenz nach § 2. The fresh leaves, for essence, according to § 2.

Literatur: *Hygea*, VII, pag. 439. — *XI*, pag. 91. — *Buchner's Repert.*, XIV^b, pag. 69. — *Archiv*, XV^b, pag. 187. — *Monatsblatt d. A. H. Z.*, Sem. I, pag. 19. — *Journ. de la soc. gall.*, Tom. II et VI, 11 et 29.

Tanninum.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione con l'acido tannico; a norma del § 7.

Se tritura el preparado segun el § 7.

Tarantula.

L'araignée vivante broyée, pour trituration selon § 9.

La trituratione si ottiene dall' animale pestato vivo; a norma del § 9.

Se tritura la araña viva y machacada, segun el § 9.

Taraxacum.

La plante fraîche, non encore entièrement fleurie, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca nel principio della fioritura; a norma del § 1.

Se hace el extracto de la planta verde, cogida a medio florecer, segun el § 1.

Tartari acidum.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione con l'acido tartarico; a norma del § 4.

Se tritura el preparado segun el § 7.

Tartarus emeticus.

a. Trituration.
La préparation selon § 7.

a. Triturazione.
Col tartrato di antimonio, a norma del § 7.

a. Trituración.
Se hará con el preparado segun el § 7.

b. Solution aqueuse.
La préparation selon § 5^b.

b. Soluzione acquosa.
Col tartrato di antimonio a norma del § 5^b.

b. Solución acuosa.
Se hará con el preparado segun el § 5^b.

Taxus baccata.

Les feuilles fraîches pour essence selon § 2.

L'essenza si estrae dai rami freschi con foglie e bacche; a norma del § 2.

Se hace el extracto de las hojas verdes, segun el § 2.

Tellurium metallicum.*Elementum.*

Das Element zur Verreibung nach § 7.

The element, for trituration, according to § 7.

Literatur: *N. Z. f. hom. Kl.*, 1853., pag. 126.**Terebinthinae oleum.***Pinus Pinaster.**Coniferae.**Monoecia Monadelphica.**Europa meridionalis.*Das Oel zur weingeistigen Lösung nach § 6^b.The oil, for alcoholic solution, according to § 6^b.Literatur: *A. H. Z.*, XLVI, pag. 369. — *Traité de matière med. de Pétout et Trouseau*, II, pag. 265.**Tetradymitum.***Galeoidei.**Hungaria (Schubkau).*
*Virginia. Carolina.*Das Mineral zur Verreibung nach § 7. (*Hering.*)The mineral, for trituration, according to § 7. (*Hering.*)Literatur: *A. H. Z.*, LXXVII, p. 205.**Teucrium creticum.** (^{1/10})*Labiatae.**Didynamia Gymnospermia.**Europa meridionalis.*
Aegyptus. Asia minor.

Das blühende, getrocknete Kraut zur Tinctur nach § 4.

The blooming, dried herb for tincture according to § 4.

Thallium sulphuricum.*Præparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *A. H. Z.*, LXVIII, pag. 159. — *Monatsblatt d. A. H. Z.*, Sem. VIII, pag. 47.**Thea chinensis.** (^{1/10})*Camelliaceae.**Polyandria Monogynia.**China.*

Der Peccothee zur Tinctur nach § 4.

Pekoe-tea, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Pract. Mitth.*, 1827, pag. 30. — *A. H. Z.*, XLII, pag. 329. — *Journ. de la soc. gall.*, Tom. II, Ser. 4.**Theridion curassavicum.** (^{1/10})*Sedentariae.**Aranee.**Arachnoidea.**America meridionalis.*Die lebend zerquetschte Spinne zur Tinctur nach § 4. (*Hering.*)The live spider crushed, for tincture, according to § 4. (*Hering.*)Literatur: *Archiv.*, XIV¹, pag. 169. — *Hale's New Rem.*, 4th ed., II, pag. 719.**Tellurium metallicum.**

Se tritura el cuerpo elemental segun el § 7.

Terebinthinae oleum.Se hace la solución alcohólica del aceyte, segun el § 6^b.**Tetradymitum.**Se tritura el mineral segun el § 7. (*Hering.*)**Teucrium creticum.**

Se hace la tintura de la yerba en flor, seca, segun el § 4.

Thallium sulphuricum.

Se tritura el preparado segun el § 7.

Thea chinensis.

Se hace la tintura del té Pekoe, segun el § 4.

Theridion curassavicum.Se hace la tintura con la araña viva machacada, segun el § 4. (*Hering.*)

L'élément pour trituration selon § 7.

La trituratione col corpo semplice; a norma del § 7.

L'huile pour solution alcoolique selon § 6^b.La soluzione alcoolica con l'olio; a norma del § 6^b.Le minéral pour trituration selon § 7. (*Hering.*)La trituratione del minerale; a norma del § 7. (*Hering.*)

L'herbe, en fleur, desséchée, pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dall'erba, raccolta in fioritura e seccata; a norma del § 4.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col solfato di tallio; a norma del § 7.

Le thé de Pecco pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dal Té di Pecco; a norma del § 4.

L'araignée vivante broyée, pour teinture selon § 4. (*Hering.*)La tintura si ottiene dal ragno pestato vivo; a norma del § 4. (*Hering.*)

Thlaspi Bursa pastoris. ($\frac{1}{2}$)**Capsella Bursa pastoris.**

Cruciferae.

Tetradynamia Siliculosa.

Europa.

Asia. Africa. America.

Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 2.

The fresh plant, in flower, for essence, according to § 2.

Literatur: A. H. Z., LXXIII, pag. 22. — Hule's New Rem., 4th ed., II, pag. 720.**Thrombidium Muscae domesticae.** (HERING.)**Thrombidium holosericeum**

(in aetate juvenili insectorum, phalangii etc. ectoparasitus).

Thrombididae.

Acarinae.

Arachnoidea.

Europa.

Die lebenden Thiere zur Tinctur nach § 4, jedoch mit 50 Gewichtstheilen starkem Weingeist. Potentiation nach § 6^b.The live animal, for tincture, according to § 4; but with 50 parts of strong alcohol. Potentiation according to § 6^b.

Literatur: A. H. Z., LXXII, pag. 41.

Thuja. ($\frac{1}{2}$)**Thuja occidentalis.**

Coniferae.

Monoclea Tetrandria.

America septentrionalis.

Die frischen Blätter, zu Anfang der Blüthezeit, zur Essenz nach § 2.

The fresh leaves, when the plant is just flowering, for essence, according to § 2.

Literatur: Hahnemann, R. A. M. L., V, pag. 122.

Thuja ad usum externum.**Thuja occidentalis.**

Die frischen Blätter, zu Anfang der Blüthezeit, mit 6 Gewichtstheilen starkem Weingeist zur Tinctur.

The fresh leaves, when the plant is just flowering, with six parts by weight of strong alcohol, for tincture.

Thymus vulgaris. ($\frac{1}{2}$)

Labiatae.

Didynamia Gymnospermia.

Europa meridionalis. Asia septentrionalis.

Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 2.

The fresh plant, in flower, for essence, according to § 2.

Tilia europaea. ($\frac{1}{4}$)**Tilia ulmifolia et platyphyllos.**

Tiliaceae.

Polyandria Monogynia.

Europa.

Die frischen Blüten zur Essenz nach § 3.

The fresh blossoms, for essence, according to § 3.

Literatur: Oestr. Zeitschr. f. Hom., IV, pag. 360.

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 2.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca in fioritura; a norma del § 2.

Les animaux en vie pour teinture selon § 4, toutes-fois avec 50 parties en poids d'alcool concentré. Dynamisation selon § 6^b.La tintura si ottiene dall' animale vivo, con 50 parti di spirito concentrato; a norma del § 4. Le attenuazioni successive, a norma del § 6^b.

Les feuilles fraîches, récoltées au début de la floraison, pour essence selon § 2.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca in fioritura; a norma del § 2.

Les feuilles fraîches récoltées au début de la floraison, avec 6 parties en poids d'alcool concentré pour teinture.

La tintura si ottiene dalle foglie fresche, colte nel principio della fioritura, con sei parti di spirito concentrato.

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 2.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca in fioritura; a norma del § 2.

Les fleurs fraîches, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dai fiori freschi; a norma del § 3.

Thlaspi Bursa pastoris.

Se hace el extracto de la planta verde, en flor, según el § 2.

Thrombidium Muscae domesticae.Se hace la tintura con los animales vivos, según el § 4, pero con 50 partes en peso de alcohol concentrado. Se hacen las dinamizaciones según el § 6^b.**Thuja.**

Se hace el extracto con las hojas verdes, cogidas al principio de la floración, según el § 2.

Thuja ad usum externum.

Se hace la tintura con las hojas verdes, cogidas al principio de la floración, y puestas en 6 partes en peso de alcohol concentrado.

Thymus vulgaris.

Se hace el extracto de la planta verde, en flor, según el § 2.

Tilia europaea.

Se hace el extracto de las flores recién cogidas, según el § 3.

Titanium oxydatum.*Praeparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Tonca. ^(1/10)*Dipterix odorata.*

Leguminosae.

*Diadelphia Decandria.**America meridionalis.*

Der getrocknete Samen zur Tinctur nach § 4.

The dried seeds, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Hartlaub & Trinks, Annalen, IV¹, pag. 125.***Tormentilla.** ^(1/6)*Tormentilla erecta.*

Rosaceae.

*Icosandria Polygynia.**Europa, Asia septentrionalis.*

Die frische, zweijährige, im Frühjahr gesammelte Wurzel zur Essenz nach § 3.

The fresh, two year old root, gathered in spring, for essence, according to § 3.

Literatur: *Hahnemann, Kl. med. Schriften, I, pag. 143.***Tradescantia diuretica.** ^(1/6)

Commelynaceae.

*Hexandria Monogynia.**America meridionalis.*

Die frische Pflanze zur Essenz nach § 3.

The fresh plant, for essence, according to § 3.

Trifolium arvense. ^(1/6)

Leguminosae.

*Diadelphia Decandria.**Europa, Asia centralis.*

Die im Juli gesammelte frische Pflanze, nach Entfernung der holzigen Stiele, zur Essenz nach § 3.

The fresh plant, gathered in July and freed from all ligneous stalks, for essence, according to § 3.

Literatur: *Journ. de la soc. gall., III, Sér. 2, pag. 67.***Trigonocephalus atrox.***Bothrops atrox.*

Crotalina.

Ophidia.

Reptilia.

America meridionalis.

Das Gift zur Verreibung nach § 8.

The poison, for trituration, according to § 8.

Literatur: *A. H. Z., LXIV, p. 176.***Trigonocephalus Jararaca.***Bothrops Jararaca.*

Crotalina.

Ophidia.

Reptilia.

America meridionalis.

Das Gift zur Verreibung nach § 8.

The poison, for trituration, according to § 8.

Literatur: *A. H. Z., LXIV, pag. 176.***Titanium oxydatum.**

Se tritura el preparado segun el § 7.

Tonca.

Se hace la tintura de las semillas secas, segun el § 4.

Tormentilla.

Se hace el extracto de la raiz verde, biennial, cogida en la primavera, segun el § 3.

Tradescantia diuretica.

Se hace el extracto de la planta verde, segun el § 3.

Trifolium arvense.

Se hace el extracto de la planta verde, cogida en Julio, despues de quitados los tallos leñosos, segun el § 3.

Trigonocephalus atrox.

Se tritura el veneno segun el § 8.

Trigonocephalus Jararaca.

Se tritura el veneno segun el § 8.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione con l'ossido di titanio; a norma del § 7.

Les semences desséchées pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dai semi secchi, a norma del § 4.

La racine bisannuelle fraîche, récoltée au printemps, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla radice biennale fresca, svelta in primavera; a norma del § 3.

La plante fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca; a norma del § 3.

La plante fraîche, récoltée au mois de Juillet, après avoir éloigné les tiges ligneuses, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca colta in Giugno, liberandola dagli steli secchi; a norma del § 3.

Le poison pour trituration selon § 8.

La trituratione col veleno; a norma del § 8.

Le poison pour trituration selon § 8.

La trituratione col veleno; a norma del § 8.

Trillium pendulum. ($\frac{1}{4}$)

Smilacaceae.
Hexandria Trigynia.
America septentrionalis.

Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 3.

The fresh root, for es-
sence, according to § 3.

Literatur: *Hale's N. R.* pag. 1009., 4th ed., II,
pag. 721.

Triosteum perfoliatum. ($\frac{1}{6}$)

Caprifoliaceae.
Pentandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 3.

The fresh root, for es-
sence, according to § 3.

Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 1018., 4th ed., II,
pag. 727.

Ulmus campestris. ($\frac{1}{6}$)

Ulmaceae.
Pentandria Digynia.
Europa. Asia septentrionalis.

Die frische, innere Rinde
der zweijährigen Zweige
zur Essenz nach § 3.

The fresh inner bark of
the two year old twigs, for
essence, according to § 3.

Upas Antiar. ($\frac{1}{100}$)

Antiaris toxicaria.
Artocarpeae.
Monococcia Tetrandria.
India orientalis.

Das »Upas« mit 50
Gewichtstheilen starkem
Weingeist zur Tinctur.
Potenzirung nach § 6^b.

The »Upas« to 50 parts
by weight of strong alcohol
for tincture. Potentiation
according to § 6^b.

Literatur: *Journ. d. l. soc. gall.*, IV, Sér. 1, pag. 65.

Upas Tienté. ($\frac{1}{100}$)

Strychnos Tienté.
Apocynaceae.
Pentandria Monogynia.
India orientalis.

Das »Upas« mit 50 Ge-
wichtstheilen starkem
Weingeist zur Tinctur.
Potenzirung nach § 6^b.

The »Upas« to 50 parts
by weight of strong alcohol
for tincture. Potentiation
according to § 6^b.

Literatur: *Journ. de la soc. gall.*, IV, Sér. 1.,
pag. 65. — *Wiener med. Wochenschr.* 1862, Nr. 30,
31. — *Med.-chir. Rundschau* III⁴, pag. 184.

Uranium chloratum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Uranium nitricum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Literatur: *A. H. Z.*, LXXVIII, pag. 22. — *British
Journ. of Homoeop.*, VIII, 1868. — *Oehme,
Hale's Am. Hlm.*, pag. 434.

La racine fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca: a norma del
§ 3.

Trillium pendulum.
Se hace el extracto de
la raíz verde, según el § 3.

La racine fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca; a norma
del § 3.

Triosteum perfoliatum.
Se hace el extracto de
la raíz verde, según el § 3.

L'écorce interne fraîche
des jeunes rameaux, ré-
coltés dans la 2^{ème} année.
Pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle
cortecce interne, fresche
dei rami giovani, colti nel
secondo anno; a norma
del § 3.

Ulmus campestris.
Se hace el extracto de
la corteza interna, fresca,
de las ramas de dos años,
según el § 3.

L'»Upas« avec 50 parties
en poids d'alcool concentré
pour teinture. Dynamisa-
tion selon § 6^b.

La tintura si ottiene con
50 parti in peso di alcool
concentrato. Le attenna-
zioni si ottengono a norma
del § 6^b.

Upas Antiar.
Se hace la tintura del
»Upas« con 50 partes su
peso de alcool concen-
trado. Se hacen las dina-
mizaciones según el § 6^b.

L'»Upas« avec 50 parties
en poids d'alcool concentré
pour teinture. Dynamisa-
tion selon § 6^b.

La tintura si ottiene con
50 parti in peso di alcool
concentrato. Le attenna-
zioni si ottengono a norma
del § 6^b.

Upas Tienté.
Se hace la tintura del
»Upas« con 50 partes su
peso del alcool concen-
trado. Se hacen las dina-
mizaciones según el § 6^b.

La préparation pour
trituration selon § 7.

La trituratione col cloruro
di uranio; a norma del § 7.

Uranium chloratum.
Se tritura el preparado
según el § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione col ni-
trato di uranio; a norma
del § 7.

Uranium nitricum.
Se tritura el preparado
según el § 7.

Uranium oxydatum.*Præparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Urari. ($\frac{1}{100}$)*Strychnos toxifera*, *cogens*, *Schomburgkii* etc.

Apocynaceae.

*Pentandria Monogynia.**America meridionalis.*Das «Urari» mit 50 Gewichtstheilen starkem Weingeist zur Tinctur, Potenzirung nach § 6^b.The «Urari» to 50 parts by weight of strong alcohol for tincture. Potentiation according to § 6^b.Literatur: *Journ. de la soc. gall.*, IV, Sér. 1, pag. 85.**Urtica.** ($\frac{1}{2}$)*Urtica urens.*

Urticaceae.

*Monoclea Tetrandria.**Europa. Africa. Asia. America.*Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 1. (Diese Essenz auch *ad usum externum*.)The fresh plant, in flower, for essence, according to § 1. (This essence also *ad usum externum*.)Literatur: *A. H. Z.*, VIII, pag. 81. — *Trieba & Müller*, *A. M. L.*, pag. 1187. — *Hirschel's Archiv*, I, pag. 84.**Urtica dioica.** ($\frac{1}{2}$)

Urticaceae.

*Monoclea Tetrandria.**Europa. Africa. Asia. America. Oceania.*

Das frische Kraut zur Essenz nach § 1.

The fresh herb, for essence, according to § 1.

Literatur: *Hirschel's Archiv*, II, pag. 102.**Ustilago Maydis.**

Ustilaginaceae.

Hypodermii.

Fungi.

In Zea Mays parasiticus.

Der trockne Pilz zur Verreibung nach § 7.

The dried fungus, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Oehme*, *Hale's Am. Hbn.*, pag. 437. — *Hale's New Rem.*, 4th ed., II, pag. 728.**Uva ursi.** ($\frac{1}{2}$)*Arctostaphylos Uva ursi.*

Vacciniaceae.

*Decandria Monogynia.**Europa. Asia et America septentrionalis.*

Die frischen Blätter zur Essenz nach § 2.

The fresh leaves, for essence, according to § 2.

Vaccinium.Die Lymphe der *Vaccina vera* zur Verreibung nach § 8.

The genuine vaccine-matter, for trituration, according to § 8.

Uranium oxydatum.

Se tritura el preparado según el § 7.

Urari.Se hace la tintura del «Urari» con 50 partes en peso del alcohol concentrado. Se hacen las dinamizaciones según el § 6^b.**Urtica.**Se hace el extracto de la planta verde y en flor, según el § 1. (Este extracto sirve también *ad usum externum*.)**Urtica dioica.**

Se hace el extracto de la yerba verde, según el § 1.

Ustilago Maydis.

Se tritura el hongo seco según el § 7.

Uva ursi.

Se hace el extracto de las hojas verdes, según el § 2.

Vaccinium.

Se tritura la linfa de la vacuna verdadera, según el § 8.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione con l'ossido di uranio; a norma del § 7.

Le «Urari» avec 50 parties en poids d'alcool concentré pour teinture. Dynamisation selon § 6^b.La tintura si ottiene con 50 parti in peso di alcool concentrato. Le attenuazioni si ottengono a norma del § 6^b.La plante fraîche en fleur pour essence selon § 1. (Cette essence aussi *ad usum externum*.)

L'essenza si estrae dalla pianta fresca; a norma del § 1. (Questa essenza si usa anche esternamente.)

L'herbe fraîche pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dall'erba, raccolta fresca; a norma del § 1.

Le champignon desséché pour trituration selon § 7.

La trituratione col fungo secco; a norma del § 7.

Les feuilles fraîches pour essence selon § 2.

L'essenza si estrae dalle foglie fresche; a norma del § 2.

La lymphe de véritable vaccine pour trituration selon § 8.

La trituratione col vero pus vaccínico; a norma del § 8.

Valeriana. ^(1/10)

Valeriana officinalis.
Valerianeae.
Triandria Monogynia.
Europa. Asia occidentalis et septentrionalis.

Die getrocknete Wurzel zur Tinctur nach § 4. The dried root, for tincture, according to § 4.
Literatur: *Hahnemann, de vir. med., I, pag. 251.*
— *Archiv, II, 2, pag. 153.*

Valerianae oleum aethereum.*Præparatum.*

Das Präparat zur weingeistigen Lösung nach § 6^b. The preparation, for alcoholic solution, according to § 6^b.
Literatur: *Monatblatt d. A. H. Z., Sem. IV, pag. 12.*

Vanilla. ^(1/10)

Vanilla planifolia.
Orchideae.
Gynandria Monandria.
America centralis.

Die reife, getrocknete Kapsel zur Tinctur nach § 4. The ripe, dried husk, for tincture, according to § 4.
Literatur: *Hygea, III, pag. 425.*

Variolinum.

Die Lymphe der Variola vera zur Verreibung nach § 8. Smallpox-virus, for trituration, according to § 8.

Veratrinum.*Præparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7. The preparation, for trituration, according to § 7.
Literatur: *A. H. Z., LIII, pag. 190.* — *Hirschel's Archiv, I, pag. 248.* — *Journ. de la soc. gall., Tom. II, 9.*

Veratrum. ^(1/10)

Veratrum album.
Colchicaceae.
Hexandria Trigynia.
Europa centralis et meridionalis. Asia septentrionalis.

Der getrocknete Knollenstock zur Tinctur nach § 4. The dried root, for tincture, according to § 4.
Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L., III, pag. 325.*

Veratrum album e succo. ^(1/2)

Der frische Knollenstock zur Essenz nach § 1. The fresh root, for essence, according to § 1.

Valeriana.

La racine desséchée pour teinture selon § 4. La tintura si ottiene dalla radice secca; a norma del § 4. Se hace la tintura con la raíz seca, según el § 4.

Valerianae oleum aethereum.

La préparation pour solution alcoolique selon § 6^b. La soluzione alcoolica con l'olio etereo: a norma del § 6^b. Se hace la solución alcohólica del preparado, según el § 6^b.

Vanilla.

La gousse mûre, desséchée, pour teinture selon § 4. La tintura si ottiene dal guscio maturo e secco; a norma del § 4. Se hace la tintura del pericarpo maduro y seco, según el § 4.

Variolinum.

La lymphe de véritable variole pour trituration selon § 8. La trituratione col pus del vajuolo umano; a norma pel § 8. La linfa de la viruela verdadera se triturrará según el § 8.

Veratrinum.

La préparation pour trituration selon § 7. La trituratione con la Veratrina; a norma del § 7. Se tritura el preparado según el § 7.

Veratrum.

La racine desséchée pour teinture selon § 4. La tintura si ottiene dalla radice secca; a norma; del § 4. Se hace la tintura con la raíz seca, según el § 4.

Veratrum album e succo.

La racine fraîche pour essence selon § 1. L'essenza si estrae dalla radice fresca; a norma del § 1. Se hace el extracto de la raíz verde, según el § 1.

Veratrum viride. ($\frac{1}{10}$)

Colechicaceae.
Hexandria Trigynia.
America septentrionalis.

Der getrocknete Knollen-
stock zur Tinctur nach § 4.

The dried root, for tinc-
ture, according to § 4.

Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 1022, 4th ed., II,
pag. 735. (*Oehme's Uebers.*, pag. 439).

Verbascum. ($\frac{1}{2}$)

Verbascum Thapsus.
Scrophularineae.
Pentandria Monogynia.
Europa, Asia centralis.
America septentrionalis.

Das frische Kraut, zu
Anfang der Blüthe gesam-
melt, zur Essenz nach § 1.

The fresh herb, gathered
when coming into bloom,
for essence according to
§ 1.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L.*, VI, pag. 103.

Verbascum ad usum externum.

Vide Verbascum.

Das frische, zu Anfang
der Blüthe gesammelte
Kraut mit 4 Theilen star-
kem Weingeist zur Tinctur.

The fresh herb, gath-
ered when coming into
bloom, with 4 parts by
weight of strong alcohol,
for tincture.

Verbena hastata. ($\frac{1}{2}$)

Verbenaceae.
Didynamia Angiosper-
mia.
America septentrionalis.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 2.

The fresh plant, in
flower, for essence, accord-
ing to § 2.

Literatur: *Hale's New Rem.*, 4th ed., II, pag. 782.

Verbena officinalis. ($\frac{1}{2}$)

Verbenaceae.
Didynamia Angiosper-
mia.
*Europa, Africa septentrio-
nalis, Asia centralis et orien-
talis, Australia, America.*

Das frische, blühende
Kraut zur Essenz nach
§ 2.

The fresh herb, in
flower, for essence, ac-
cording to § 2.

Verbena urticaefolia. ($\frac{1}{2}$)

Verbenaceae.
Didynamia Angiosper-
mia.
America septentrionalis.
Mexico, India occidentalis.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 2.

The fresh plant, in flow-
er, for essence, according
to § 2.

Veronica Beccabunga. ($\frac{1}{2}$)

Scrophularineae.
Diandria Monogynia.
*Europa, Africa septentrio-
nalis, America centralis et
septentrionalis.*

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 2.

The fresh plant, in
flower, for essence, accord-
ing to § 2.

Literatur: *Hale's New Rem.*, 4th ed., II, pag. 783.

Veratrum viride.

Se hace la tintura con
la raíz seca, según el § 4.

Verbascum.

Se hace el extracto de
la yerba verde, al empezar
á florecer, según el § 1.

**Verbascum ad usum
externum.**

Se hace la tintura de la
yerba verde, cogida al
empezar á florecer, y pue-
sta en 4 partes de alcohol
concentrado.

Verbena hastata.

Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
según el § 2.

Verbena officinalis.

Se hace el extracto de
la yerba verde, en flor,
según el § 2.

Verbena urticaefolia.

Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
según el § 2.

Veronica Beccabunga.

Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
según el § 2.

La racine desséchée pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla
radice secca; a norma del
§ 4.

L'herbe fraîche, entrant
en fleur, pour essence selon
§ 1.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, colta nel
principio della fioritura;
a norma del § 1.

L'herbe fraîche, entrant
en fleur, avec 4 parties
d'alcool concentré pour
teinture.

La tintura si ottiene dall'
erba fresca, colta nel prin-
cipio della fioritura, con
4 parti di alcool concen-
trato.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 2.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fioritura;
a norma del § 2.

L'herbe fraîche, en fleur,
pour essence selon § 2.

L'essenza si estrae dall'
erba fresca in fioritura; a
norma del § 2.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 2.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fioritura;
a norma del § 2.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 2.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fioritura;
a norma del § 2.

Veronica officinalis. ^(1/2)

Serophulariaceae.
Diandria Monogynia.
Europa. America septentrionalis.

Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 2.

The fresh plant, in flower, for essence, according to § 2.

Vespa Crabro. ^(1/10)

Vespariae.
Hymenoptera.
Insecta.
Europa.

Lebende Hornisse werden in eine Flasche gebracht, durch Schütteln derselben zornig gemacht und mit der fünffachen Gewichtsmenge starkem Weingeist übergossen. Durch acht Tage mit zweimaligem täglichem Umschütteln macerirt, wird diese Tinctur nach § 4 potenziert.

Live wasps are put into a bottle, and after being aggravated by shaking, are drenched with five times their weight of strong alcohol. This tincture after macerating for 8 days, and being shaken twice a day, is potentized according to § 4.

Literatur: *A. Z. H., LXXIX, pag. 172.*

Viburnum odoratissimum. ^(1/6)

Caprifoliaceae.
Pentandria Trigynia.
China.

Die frischen Blätter zur Essenz nach § 3.

The fresh leaves, for essence, according to § 3.

Viburnum Opulus. ^(1/6)

Caprifoliaceae.
Pentandria Trigynia.
Europa. Asia et America septentrionalis.

Die frische Wurzelrinde zur Essenz nach § 3.

The fresh bark of the root for essence, according to § 3.

Literatur: *Hale's New Rem., 4th ed. II, 784., (Oehme's Ueber., pag. 442).*

Viburnum prunifolium. ^(1/6)

Caprifoliaceae.
Pentandria Trigynia.
America septentrionalis.

Die frischen Früchte zur Essenz nach § 3.

The fresh fruits, for essence, according to § 3.

Literatur: *Hale's New Rem., 4th ed., II, pag. 787.*

Vinca minor. ^(1/2)

Apocynaceae.
Pentandria Monogynia.
Europa septentrionalis et centralis. Corsica. Sicilia. Caucasus.

Die frische Pflanze, zu Anfang der Blüthe, zur Essenz nach § 2.

The fresh plant, at the beginning of flowering, for essence, according to § 2.

Literatur: *Archiv, XVII², pag. 42.*

Veronica officinalis.

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 2.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca; a norma del § 2.

Se hace el extracto de la planta verde, en flor, según el § 2.

Vespa Crabro.

On traite des guêpes vivantes, renfermées dans un flacon et irritées en les secouant, par 5 fois leur poids d'alcool concentré. Pendant une macération de 8 jours on agite le liquide 2 fois par jour. Pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalle vespe vive, che si pongono in una bottiglia, s'irritano scuotendole, e si covrono del doppio del loro peso di alcool, agitando l'insieme due volte ogni 24 ore per 8 giorni. La tintura è a norma del § 4.

Se meten abispas vivas en una botella, que se sacude fuertemente para irritarlas, y luego se hecha sobre ellos cinco veces su peso de alcohol concentrado. Se los tiene ocho dias en maceracion, cuidando de sacudir la botella dos veces diariamente, con lo que se obtiene la tintura, que se dinamiza según el § 4.

Viburnum odoratissimum.

Les feuilles fraîches pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle foglie fresche; a norma del § 3.

Se hace el extracto de las hojas verdes, según el § 3.

Viburnum Opulus.

L'écorce fraîche de la racine pour essence, selon § 3.

L'essenza si estrae dalla corteccia fresca della radice; a norma del § 3.

Se hace el extracto de la corteza verde de la raíz, según el § 3.

Viburnum prunifolium.

Les fruits frais pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dai frutti freschi; a norma del § 3.

Se hace el extracto de los frutos recién cogidos, según el § 3.

Vinca minor.

La plante fraîche, en train en fleur, pour essence selon § 2.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca nel principio della fioritura; a norma del § 2.

Se hace el extracto de la planta verde, al empezar a florecer, según el § 2.

Vincetoxicum officinale. (1/2)**Cynanchum Vincetoxicum.**Asclepiadeae.
Pentandria Digynia.
*Europa. India orientalis.*Die frischen Blätter zur
Essenz nach § 2.Literatur: *A. H. Z.*, VII, pag. 216.The fresh leaves, for
essence, according to § 2.**Viola odorata.** (1/6)Violariaceae.
Pentandria Monogynia.
*Europa. Africa et Asia
septentrionalis. China. Ja-
ponia.*Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.Literatur: *Archiv*, VIII³, pag. 182.The fresh plant, in flower,
for essence, according to
§ 3.**Viola tricolor.** (1/6)Violariaceae.
Pentandria Monogynia.
*Europa. Africa, Asia et
America septentrionalis.*Das frische, blühende
Kraut zur Essenz nach § 3.Literatur: *Hahnemann, Organon*, 5. Aufl.,
pag. 279. — *Archiv*, VII, 2, pag. 173.The fresh, blooming herb,
for essence, according to
§ 3.**Vipera Berus.****Pelias Berus.**Viperina.
Ophidia.
Reptilia.*Europa. Asia centralis et
septentrionalis.*Das Gift zur Verreibung
nach § 5.Literatur: *Jahr's Symptomen-Codex*.The poison, for tritura-
tion, according to § 5.**Vipera Redii.****Vipera Aspis.**Viperina.
Ophidia.
Reptilia.*Europa meridionalis.*Das Gift zur Verreibung
nach § 8.The poison, for tritura-
tion, according to § 8.**Viscum album.** (1/6)Loranthaceae.
Dioecia Tetrandria.
*Europa. Japonia. America
septentrionalis.*Gleiche Theile der fri-
schen Beeren und Blätter
zur Essenz nach § 3.Literatur: *Hale's New Rem.*, 4th edit., II, pag.
783. — *Monthly Hom. Rev.*, XII and XVII.Equal parts of the fresh
berries and leaves, for es-
sence, according to § 3.**Vincetoxicum offi-
nale.**Se hace el extracto de
las hojas verdes, según el
§ 2.Les feuilles fraîches pour
essence selon § 2.L'essenza si estrae dalle
foglie fresche; a norma del
§ 2.**Viola odorata.**Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
según el § 3.La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3.**Viola tricolor.**Se hace el extracto de
la yerba verde, en flor,
según el § 3.L'herbe fraîche, en fleur,
pour essence selon § 3.L'essenza si estrae dall'
erba fresca in fioritura; a
norma del § 3.**Vipera Berus.**Se tritura el veneno se-
gún el § 5.Le poison pour tritura-
tion selon § 5.La trituratione col ve-
leno; a norma del § 5.**Vipera Redii.**Se tritura el veneno se-
gún el § 5.Le poison pour tritura-
tion selon § 5.La trituratione col ve-
leno; a norma del § 5.**Viscum album.**Se hace el extracto de
partes iguales de las bayas
y hojas verdes, según el
§ 3.Parties égales des baies
et des feuilles fraîches,
pour essence, selon § 3.L'essenza si estrae da
parti eguali di bacche e di
foglie fresche; a norma del
§ 3.

Vitis vinifera. ($\frac{1}{2}$)

Ampelideae.
Pentandria Monogynia.
Asia centralis.

Die frischen Blätter zur
Essenz nach § 1. The fresh leaves, for
essence, according to § 1.

Literatur: *Hirschel's Archiv*, I, pag. 84. —
Hahnemann, Kl. med. Schr., I, pag. 142.

Vulpis fel.

Canis Vulpes.
Canina.
Carnivora.
Mammalia.

*Europa. Asia et America
septentrionalis.*

Die frische Galle zur
Verreibung nach § 9. The fresh gall, for tri-
turation, according to § 9.

Literatur: *v. Graueogl's Lehrbuch der Homöo-
pathie.*

Vulpis hepar.

Die frische Leber zur
Verreibung nach § 9. The fresh liver, for tri-
turation, according to § 9.
(*v. Graueogl.*)

Vulpis pulmones.

Die frische Lunge zur
Verreibung nach § 9. The fresh lungs, for tri-
turation, according to § 9.
(*v. Graueogl.*)

Xanthium spinosum. ($\frac{1}{4}$)

Ambrosiaceae.
Monoecia Pentandria.
Europa meridionalis.

Das frische, blühende
Kraut zur Essenz nach § 3. The fresh herb, in flower,
for essence, according to
§ 3.

Xanthoxylum fraxineum. ($\frac{1}{10}$)

Xanthoxyleae.
Dioecia Pentandria.
America septentrionalis.

Die getrocknete Rinde
zur Tinctur nach § 4. The dried bark, for tinc-
ture, according to § 4.

Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 1067., 4th edit., II,
pag. 790.

Xylosteum. ($\frac{1}{6}$)

Lonicera Xylosteum.
Caprifoliaceae.
Pentandria Monogynia.
*Europa. Asia minor et
septentrionalis.*

Die frischen, reifen Bee-
ren zur Essenz nach § 3. The fresh, ripe berries,
for essence, according to
§ 3. (*Jahr.*)

Literatur: *Allen, Mat. med.*, V, pag. 624.

Zincum.

Elementum.

Das Metall zur Verrei-
bung nach § 7. The metal, for tritura-
tion, according to § 7.

Literatur: *Archiv*, VI, 2, pag. 152.

Vitis vinifera.

Les feuilles fraîches pour
essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalle
foglie fresche; a norma
del § 1.

Se hace el extracto de
las hojas verdes, según
el § 1.

Vulpis fel.

Le fiel frais pour tritu-
ration selon § 9.

La trituratione col fiele
fresco; a norma del § 9.

Se tritura la bilis fresca
según el § 9.

Vulpis hepar.

Le foie frais pour tritu-
ration selon § 9.
(*v. Graueogl.*)

La trituratione col fe-
gato fresco; a norma del
§ 9. (*v. Graueogl.*)

Se tritura el hígado
fresco según el § 9.
(*v. Graueogl.*)

Vulpis pulmones.

Le poumon frais pour
trituration selon § 9.
(*v. Graueogl.*)

La trituratione col pul-
mone fresco; a norma del
§ 9. (*v. Graueogl.*)

Se trituran los pul-
mones frescos según el § 9.
(*v. Graueogl.*)

Xanthium spinosum.

L'herbe fraîche, en fleur,
pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dall'
erba fresca in fioritura; a
norma del § 3.

Se hace el extracto de la
yerba verde, en flor, según
el § 3.

**Xanthoxylum fraxi-
neum.**

L'écorce desséchée pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalle
cortece seche; a norma
del § 4.

Se hace la tintura de la
corteza seca según el § 4.

Xylosteum.

Les baies fraîches, mû-
res, pour essence selon § 3.
(*Jahr.*)

L'essenza si estrae dalle
bacche fresche mature; a
norma del § 3. (*Jahr.*)

Se hace el extracto de
las bayas maduras, recién
cogidas, según el § 3.
(*Jahr.*)

Zincum.

Le métal pour tritura-
tion selon § 7.

La trituratione col me-
tallo; a norma del § 7.

Se hace la trituration
con el metal, según el § 7.

Zincum aceticum.

<i>Praeparatum chemicum.</i>	Das Präparat zur Verreibung nach § 7.	The preparation, for trituration, according to § 7.
	Literatur: <i>Archiv</i> , VI ³ , pag. 192.	

Zincum carbonicum.

<i>Praeparatum chemicum.</i>	Das Präparat zur Verreibung nach § 7.	The preparation, for trituration, according to § 7.
------------------------------	---------------------------------------	---

Zincum chloratum.

<i>Praeparatum chemicum.</i>	Das Präparat zur Verreibung nach § 7.	The preparation, for trituration, according to § 7.
	Literatur: <i>Archiv</i> , VI ³ , pag. 196.	

Zincum ferro-hydrocyanicum.

<i>Zincum ferro-cyanatum.</i> <i>Praeparatum chemicum.</i>	Das Präparat zur Verreibung nach § 7.	The preparation, for trituration, according to § 7.
	Literatur: <i>Hempel</i> , <i>Mat. med.</i> , II, pag. 443. — <i>Journ. de la soc. gall.</i> , I, Sér. 2, pag. 496.	

Zincum hydrocyanicum.

<i>Praeparatum chemicum.</i>	Das Präparat zur Verreibung nach § 7.	The preparation, for trituration, according to § 7.
	Literatur: <i>Journ. de la soc. gall.</i> , I, Sér. 2, pag. 496. — <i>A. H. Z.</i> , XXVI, pag. 315.	

Zincum lacticum.

<i>Praeparatum chemicum.</i>	Das Präparat zur Verreibung nach § 7.	The preparation, for trituration, according to § 7.
------------------------------	---------------------------------------	---

Zincum oxydatum.

<i>Praeparatum chemicum.</i>	Das Präparat zur Verreibung nach § 7.	The preparation, for trituration, according to § 7.
	Literatur: <i>Archiv</i> , VI, 2, pag. 190.	

Zincum phosphoricum.

<i>Praeparatum chemicum.</i>	Das Präparat zur Verreibung nach § 7.	The preparation, for trituration, according to § 7.
	Literatur: <i>Hale's New Rem.</i> , 3 ^d ed., pag. 363. — <i>Americ. Observ.</i> , IX, 479.	

La préparation pour trituration selon § 7.	La trituratione con l'acetato di zinco; a norma del § 7.	Zincum aceticum. Se tritura el preparado segun el § 7.
La préparation pour trituration selon § 7.	La trituratione col carbonato di zinco; a norma del § 7.	Zincum carbonicum. Se tritura el preparado segun el § 7.
La préparation pour trituration selon § 7.	La trituratione col cloruro di zinco; a norma del § 7.	Zincum chloratum. Se tritura el preparado segun el § 7.
La préparation pour trituration selon § 7.	La trituratione col ferro-cianuro di zinco; a norma del § 7.	Zincum ferro-hydrocyanicum. Se tritura el preparado segun el § 7.
La préparation pour trituration selon § 7.	La trituratione col l'idrocianato di zinco; a norma del § 7.	Zincum hydrocyanicum. Se tritura el preparado segun el § 7.
La préparation pour trituration selon § 7.	La trituratione col lactato di zinco; a norma del § 7.	Zincum lacticum. Se tritura el preparado segun el § 7.
La préparation pour trituration selon § 7.	La trituratione coll'ossido di zinco; a norma del § 7.	Zincum oxydatum. Se hace la trituration del preparado, segun el § 7.
La préparation pour trituration selon § 7.	La trituratione col fosfato di zinco; a norma del § 7.	Zincum phosphoricum. Se hace la trituration del preparado, segun el § 7.

Zincum sulphuricum.*Præparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation, for tri-
turation, according to § 7.*Literatur: Archiv, VII³, pag. 193. — Hempel, Mat. med., II, pag. 441.***Zincum valerianicum.***Præparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation, for tri-
turation, according to § 7.*Literatur: Hirschel's Archiv, I, pag. 252. — Hempel, Mat. med., II, pag. 445.***Zingiber officinale.** ($\frac{1}{10}$)Scitamineae.
Monandria Monogynia.
*India orientalis.*Der getrocknete Wurzel-
stock zur Tinctur nach § 4.The dried root, for tinc-
ture, according to § 4.*Literatur: Archiv, XV¹, pag. 182.***Zizia aurea.** ($\frac{1}{6}$)Umbelliferae.
Pentandria Digynia.
*America septentrionalis.*Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3.The fresh plant, for es-
sence, according to § 3.*Literatur: A. H. Z., LI, pag. 69. — North Americ. Journ., IV, pag. 52. — Hale's N. R., pag. 1077.*La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituration col sol-
fato di zinco; a norma del
§ 7.**Zincum sulphuricum.**Se tritura el preparado
segun el § 7.La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituration col vale-
rianato di zinco; a norma
del § 7.**Zincum valerianicum.**Se tritura el preparado
segun el § 7.La racine desséchée pour
teinture selon § 4.La tintura si ottiene dalla
radice secca; a norma del
§ 4.**Zingiber officinale.**Se hace la tintura de la
raiz seca, segun el § 4.La plante fraîche pour
essence selon § 3.L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3.**Zizia aurea.**Se hace el extracto de
la planta verde, segun el
§ 3.

